

Princeton University Library



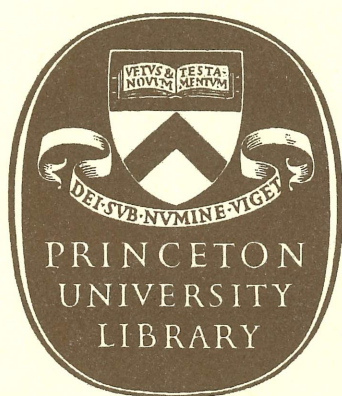
32101 092221926

(RCPA)
PL8219
.A95
2007

AWING ENGLISH DICTIONARY AND ENGLISH AWING INDEX



P



4900804 Item 7080087
Fol 161 Item 10101

Awing – English Dictionary

and

English – Awing Index

compiled by

Alomofofor Christian

CABTAL

B.P. 16550, Yaoundé
Republic of Cameroon

2007

Language: Awing as spoken by the Awing people in Santa Sub-Division, Mezam Division of the North West Province, Republic of Cameroon.

Genre: Dictionary

Acknowledgements

This work would not have been possible without the contributions and help of many people. It is even impossible to name each person who has, in one way or another, added something to this dictionary. I therefore list the names of those who made a significant contribution at some stage of its development: Mrs Bianca van den Berg, Dr. Stephen Anderson, Dr. Robert Hedinger, Fon Fozo II, Prof. Paul Mbangwana, Dr. Samuel Atechi, Mbatu Alex, and Polote Gideon.

Cover page illustration by MBANJI Bawe Ernest

© 2007, CABTAL

Preface

This dictionary began in 2002 originally as a 1700 words database collected to be used for developing an orthography guide for Awing. The database was then developed to this present lexicon with the useful support of many people, amongst whom Prof. Paul Mbangwana, Dr. Samuel Atechi, Mbatu Alex and Polote Gideon who worked with me as a team in the early stages of the project. It is thanks to our constant meetings in Yaounde that we resolved many questions concerning this lexicon. These meetings were very demanding to all of us especially to Prof. Mbangwana who took off time from his hectic schedule as Dean and professor to debate and make important corrections on the work. In addition we made several trips from Yaounde (where we were based) to Bamenda to attend Foundations Courses aimed at analyzing the Awing language, which went a long way to improve the lexicon. As time went on new words were continuously being added with the assistance of the Fon of Awing and Prof. Mbangwana. Most important is the financial support that they gave to facilitate our trips.

It will be out of point not to see the role of Mrs Bianca van den Berg who is the linguistics consultant for Awing right from the start of the project. She is the coordinator of all aspects of the project especially the painstaking work of analyzing the data and determining the noun classes. Dr. Stephen C. Anderson worked side by side with Mrs Bianca van den Berg especially in the area of orthography. His help in determining word forms in this lexicon is notable. All the above activities took place when I was based in Yaoundé. CABTAL then officially committed to accompany the efforts of the Awing community in developing their language, providing some supervision and assistance to complement local efforts, and so that I can work full-time in the language. I then moved to Awing in early 2006 and was closer to Dr. Robert Hedinger who is working at SIL Bamenda. Dr. Hedinger has been helping using the latest dictionary techniques

and has overseen the later stages of the work, together with Mrs Bianca. As I have said the work is still in progress and the lexicon is an opening for debate. Awing is a language which is still undergoing standardization. Presently a database of 16000 entries is in place for further analysis.

Apart from interviews, some of the words in this lexicon were drawn from *The Awing Chronicle* by Prof. Paul Mbangwana.

This dictionary is an initial version and has many unanswered questions. Often the definitions need improving, especially many nouns, compound nouns and noun phrases. Definitions are straight to the point and take cognizance of the fact that the users are literate in English. There are also many other things which hopefully some day can be improved and corrected. It is a dictionary of three thousand words and the hope is that someday the language will have a dictionary of ten thousand and above.

Christian Alomofofor

Introduction

Awing is a Grassfields Bantu language spoken in the Mezam division, North West Province, Republic of Cameroon by about 22,000 people (extrapolated to 2006 from the 1987 census figures). Other figures are: 32,000 according to Awing health Centre census; 40,000 according to Awing Civil Status Registrar and 60,000 according to Awing Palace statistics. According to the Ethnologue (Gordon, 2005:56), Awing is classified as Benue-Congo, Bantoid, Southern, Wide Grassfields, Narrow Grassfields, Mbam-Nkam, Ngemba ISO 639-3 code: azo, related to Bamukumbit (lexical similarity 74%). There are no dialect variations between Awing speakers, instead there are some Awing people who are bilingual. Those bordering the West Province speak some languages of that Province in addition to Awing. The way these people (Nepele quarter in Awing) speak is slightly different from a speaker from Awing centre, but the difference is so minimal that it doesn't assume dialectal proportions. For example they always use the vowel [a] in place of [ə] at the end of words. As history shows they migrated to Awing during the wars between Ahidjo's government and the UPC. Strictly a francophone war, they saw the neighbouring Anglophone regions as shelter.

The Awing alphabet is in conformity with the *General Alphabet of Cameroon Languages* (Tadadjeu and Sadembouo 1984), which was adopted in 1979 by the National Committee for the unification and harmonisation of the alphabets of Cameroon languages.

The dictionary is divided into two main parts: the *Awing-English Dictionary* part which is the main section, and the *English-Awing Index* part which is intended for those who want to find an Awing word via the English translation. The main part contains

slightly above 3000 main entries and the other part 3545 index items.

Spelling

All the words are written in the currently used orthography. The following letters are used and presented in the order given: A a, B b, Ch ch, D d, E e, Ɛ ɛ, Ɔ ɔ, F f, G g, Gh gh, I i, I i, J j, K k, ' ', L l, M m, N n, Ny ny, ŋ ŋ, O o, Ɔ ɔ, P p, S s, Sh sh, T t, Ts ts, U u, W w, Y y, Z z.

Tone marking

The following tones are marked on all the words and examples:

High tone: (')	mbəəḿ	'whitewash'
Low tone: (unmarked)	mbəəm	'body'
Falling tone: (^)	apô	'hand'
Rising tone: (ˇ)	kǒo	'snore'

Head words

For the nouns the singular form is used as the main entry form.

apeemə *n* 7/8. bag.

For the verbs the form that it takes when in isolation is given:

kóolə *v.* catch.

The infinitive can be made from this form by adding the infinitive prefix **mə**, plus an infinitive suffix **ná**, which replaces the suffix of the given verb. eg **mə kó ná** "to catch". Note that the affixes are added on the short form.

Parts of speech

After each word we have indicated the part of speech or word class to which the word belongs. The following abbreviations are used:

adj	adjective
adj.p	adjectival phrase
adv	adverb

adv.p	adverbial phrase
adv.tm	adverb of time
am	associative marker
asp.mk	aspect marker
attr	attribute
class	classifier
c.n	compound noun
comp	complementiser
conj	conjunction
dem	demonstrative
excl	exclamation
foc.mk	focus marker
ideo	ideophone
inter	interrogative
n	noun
n.p	noun phrase
num	number
part	particle
poss	possessive
prep	preposition
prep.p	prepositional phrase
prn	pronoun
qual	qualifier
rel	relative pronoun
tit	title
tns mk	tense marker
v	verb
v.p	verb phrase
voc	vocative

Other abbreviations

esp.	especially
intr	intransitive
Pl	plural
Pl.s	plural, short form

Prog	progressive marker
S.	short form
sb	somebody
Sg	singular
Sg.s	singular, short form
sth	something
tr	transitive
V.s	Verb (prenalsalised form)

Variant forms of the noun

Awing nouns have two main forms, the main word which is usually long and an accompanying short form. These two forms get their plurals by adding the plural marker. Both forms are used in Awing and are therefore written in the lexicon, but the positions they take in a sentence are still to be investigated. When writing tone on the short form, we maintain the tone that is found on the long or main form. We have the same tone principle for verb forms. Short forms of singular nouns are presented in the dictionary as singular short (Sg.s) while those of plural nouns are indicated as plural short (Pl.s). See some examples of Awing nouns below in the short form.

<i>Noun</i> (n)		<i>Singular</i> <i>Short (Sg.s)</i>	<i>Plural</i> <i>(Pl.)</i>	<i>Plural</i> <i>Short (Pl.s)</i>	<i>English</i> <i>Gloss</i>
apéenə	n.	apá	əpéenə	əpá	flour
ntéəmə	n.	ntí	məntéəmə	məntí	heart
neemə	n.	na	məneemə	məna	meat

Variant forms of the verb

The Awing verbs have two forms, the long form and the short form; both forms can be prenasalised with the nasal carrying a high tone except for verbs with /f/ and /s/ initials which replace the prenasalised nasal with [ə], still high. Just like nouns we cannot predict the position that they carry in sentences. There is the unprenasalised short variant of the verbs plus the high initial

“é” such as kó, chî and fóg respectively, which are not written in the dictionary but predictable in the prenasalised form, as well as the prenasalised long forms plus the high initial “é” like nkóolə, nchîə and éfógə which are also predictable. Below are some examples of Awing verbs and their short forms. The main verb is long and can be prenasalised and the short form is prenasalised.

<i>Verb</i>	<i>Verb</i>	<i>English</i>
<i>Long</i>	<i>Short</i>	<i>Gloss</i>
(v)	(V.s)	
kóolə	ńkó	catch
chîə	ńchî	stay
fógə	éfóg	remove

Noun class gender

For all nouns the noun class gender is given in the form of the usual Bantu numbering system.

Double class genders

Awing has the following singular/plural combinations or genders:

1/2, 1/6, 3/2, 3/6, 5/6, 7/8, 7/6, 7/2, 9/6, 11/6.

kwíjé *n.* 1/2. tortoise

neemə *n.* 5/6. meat

afa’ə *n.* 7/6. work(n)

Single class genders

There are also many nouns that do not have a singular/plural distinction also called single class genders. Examples here are mass nouns, abstract nouns and liquids. See below.

aɲkwúbə *n.* 7. a raffia fruit with a hard smooth surface.

nəfáŋə *n.* 5. physical growth.

məkeemə *n.* 6. gun powder.

pəlǒ *n.* 2. ancestors

əpɔŋə *n.* 3. goodness

Homonyms

Often there are words which are identical in form which have unrelated meanings, called homonyms. These are marked with a numerical subscript:

ntsoolə₁ *n* 1/6. mouth.

ntsoolə₂ *n*. 1/6. war.

mbiə₁ *n*. 9/6. front, forward.

mbiə₂ *n*. 9/6. seed.

Source languages

Awing has a good number of words borrowed from other languages such as: English, Igbo, Pidgin English and French.

This is indicated as follows:

flāwa *n*. 1/2. *From: English.*
flower.

dətə *v*. *From: English.* be
dirty.

lába *n*. 1/2. *From: English.*
rubber.

bóyó *n*. 1/2. *From: Igbo.* a
sort of short stemmed
banana bearing a large
stem.

chuchua *n*. 1/2. *From:*
Pidgin English. gossip.

búsbáge *n*. 1/2.
From: French. bosse.

asogə *n*. 7/8.
From: English. soap.

Example sentences

Many words are illustrated in the context of a sentence. The sentence in Awing is in bold characters followed by an English translation in normal characters:

fəŋə *v*. open something tied
with leaves. **Fəŋə achú'**

zê. Open that achu
bundle.

zoomê v. insult. Mố wê a
zoomê tă əyĩɣ. That
child has insulted his
father.

BIBLIOGRAPHY

- Alomofofor Christian, Paul Mbangwana, Samuel Atechi, Gideon Pelote, Alex Mbatu and Akem Shedmankah Helen (comps.). 2004. *Még mé aṇwa'lə mé Mbíwĩṇə* (The Awing Alphabet). Yaoundé: Awing Language Committee.
- Alomofofor Christian and Stephen C. Anderson. 2005. *Awing Orthography Guide*. Yaoundé: SIL.
- Alomofofor Christian, Paul Mbangwana, Samuel Atechi, Gideon Pelote, Alex Mbatu and Akem Shedmankah Helen (comps.). 2005. *Aṇwa'lə mág má aṇwa'lə Mbíwĩṇə* (Awing Alphabet Book). Yaoundé: SIL.
- Alomofofor Christian. 2007. *Zé'ə má fój ná kí ḽwa'lə Mbíwĩṇə. Learn to Read and Write Awing*. Yaoundé: CABTAL.
- Alomofofor Christian. 2006. *Awing Noun Phrase*. (Manuscript)
- Atechi Samuel. (Forthcoming). *Phonological Influence of English on Awing*. The Netherlands : Language Studies.
- Azièse Gisele. 1993. *Phonologie Structurale de l'Awing* (Memoire de maîtrise): Ecole Normale Supérieure, Yaoundé.
- Gordon, Raymond G. (ed). 2005. *Ethnologue*, Fifteenth Edition. Dallas, Texas: SIL International.
- Hedinger, Robert. 2003. *Akóṣṣē English Dictionary and English Akóṣṣē Index*. Yaoundé: SIL.
- Mbangwana, Paul. 1998. *Awing Chronicle*. University of Yaoundé.
- Tadajeu Maurice and Etienne Sadembouo(eds.). 1984. *General Alphabet of Cameroon Languages*. Yaounde: PROPELCA.
- van den Berg, Bianca. 2004. *Phonological Sketch of Awing*. (Manuscript)

A - a

a [à] *prn.* 1) the personal pronoun "he". 2) the personal pronoun "she". **Məngyěnjia a jī ənuə, a ləgə lə fəsa əgha ətsəmə.**

Mengyenji is intelligent, she is always first.

á [ā] *prep.* preposition "at" used to indicate a point in time. **Tú'ə á sən lə pi pá təpəj pə chiə á apəjə.** When it is night, evil men thrive.

á [ā] *prep.* the preposition "to", meaning, "in the direction of" or fitting or being a part of. **Á pəj ńgə pə nkə pə zaŋkə ńgenə á aŋwa'lə.** It is advisable that children should start attending school early.

á [ā] *prep.* The preposition "from", used to show a starting point or source. **Pə múto pá' pá jú nə á alá'ə akálə lə chigə pipə əshí'nə.** Cars bought from the Western world are the best quality.

á [ā] *prn.* the impersonal or animal pronoun "it". **Á pəjə á mə chí nə nə əpə'ə.** It is good to live an innocent life.

achaakə [ətʃa:kə] *n* 7/8. an escort with a bride or a newly married to her new home. **achaakə lə tá' noŋkə yitsə á chí nə alá' Mbíwíjə.** making an escort to lead a bride to her new home is a practice that is common in Awing. *Pl.: əchaakə.*

achábtə [ətʃəbtə] *n* 7. dirt that is build up in layers on a surface, highly concentrated. eg on an object, dress or on an animal or human body. **Apələ atsəmə á túgə achábtə á atsə' yí pə pə mbi əjə.** Every mad person has layers of dirt both on the body and dresses.

achánə [ətʃənə] *n* 7/8. The act of turning away from somebody in disgust. **Achánə á kě pəj pə.** Turning away from somebody in disgust is not good. *Sg.s: achán. Pl.: əchánə. Pl.s: əchán.*

acha'tə [ətʃə'tə] *n* 7/8. greetings. **acha'tə á chí lə ándó ngo'ké á mbô Mbíwíjə.** greetings is considered a respectful act by Awing people. *Pl.: əcha'tə.*

acha'tsə [ətʃə'tsə] *n* 7/8. prayers. **Acha'tsə á pe' ńchíə mə chí nə lə ándó məjə á mbô gwu əsə.** Prayers is suppose to be as food to a man of God. *Pl.: əcha'tsə.*

acha'tsənjə [ətʃə'tsənjə] *n* 7/8. fasting; intensive and serious prayer. **Acha'tsənji lə atyántə acha'tsə.** Fasting is a powerful form of prayers. *Sg.s: acha'tsənji. Pl.: əcha'tsənjə. Pl.s: əcha'tsənji.*

achəkələ [ətʃəkələ] *n* 7/8. sieve. **Achəkələ á chí lə ntē ntē; yə apéənə, yə sánə, mbi mbə nə**

yə ngaalá. Sieves are of different kinds; that of corn fufu, that of sand and that of garri.

Pl.: **əchəkələ**.

achĩ yə əshĩ'nə [ətʃi̯ yə ʃi̯nə]

n 7/8. Good sign, happening when blood twitches somebody's eye in a particular spot depending on the person. Mbíwĩŋ á jĩə á ntĩ pó ńgá mbə'ə anu yə əshĩ'nə á chĩə má laŋ ná achĩ yə əshĩ'nə á chí'ə ɣwunə. Awing people believe that when something good is about to happen, blood will twitch one's eye on a particular spot. Pl.: **əchĩ pi' əshĩ'nə**.

achibə [ətʃibə] n 7/8. food, drinks or anything given to somebody in difficulties to console the person. Done especially during death celebrations. Sg.s: **achib**. Pl.: **əchibə**. Pl.s: **əchibə**.

achibəmátéénə [ətʃi̯bəmātēēnə] n 7/8. cheap and undesirable products/goods. Sg.s: **achibəmátá**. Pl.: **əchibmátéénə**. Pl.s: **əchibmátá**.

achibənəwũ [ətʃibənəwũ] n 7/8. food or drinks given to a house of mourning. Sg.s: **achibənəwũ**. Pl.: **əchibnəwũ**. Pl.s: **əchibnəwũ**.

achĩə [ətʃi̯ə] n 7/8. blood. Sg.s: **achĩ**. Pl.: **əchĩə**. Pl.s: **əchĩ**.

achĩə [ətʃi̯ə] n 7/8. gene, behavioural patterns or anything that is common to a particular family or group of people. Sg.s: **achĩ**. Pl.: **əchĩə**. Pl.s: **əchĩ**.

achĩə tərɔŋə [ətʃi̯ə tərɔŋə] n 7/8. Bad sign, happening when blood

twitches somebody's eyes. Pĩ pá nēŋə á ntĩ pó ńgá achĩə tərɔŋə á chí'ə ɣwu lə ndəd mənɔ má tərɔŋ má yĩ ná lɔgə ali'á.

People believe that bad blood twitches one's eyes when evil is threatening to befall. Sg.s: **achĩə tərɔŋ**. Pl.: **əchĩə tərɔŋə**.

Pl.s: **əchĩ tərɔŋ**.

achĩəlúmá [ətʃi̯əlūmā] c.n. quarter name in Awing. Pl.: **əchĩəlúmá**.

achĩətəz'ə [ətʃi̯ətəz'ə] n 7/2. celibate, unmarried (for religious reasons) person. Mbíwĩŋ á nēŋə á mənťí pó ńgá achĩətəz' ntsəmə a yǒ kwú pá nēŋ ńgə'ə apô yá. Awing people believe that celibates are suppose to be buried with a stone in the hand. Sg.s: **achĩətəz'**. Pl.: **pəchĩətəz'ə**. Pl.s: **pəchĩətəz'**.

achíkə ɣwunə [ətʃikə ɣwūnə] n.p 7/8. of a person, old and irresponsive to bodily emotions. Achíkə ɣwunə a pó'tə ńchĩə mbĩ lə chí ná. A person who is old and irresponsive to emotions only lives for living sake. Sg.s: **achíkə ɣwu**. Pl.: **əchíkə pəənə**. Pl.s: **əchíkə pi**.

achi'lə [ətʃi̯lə] n 7/8. turf of grass. Pá zá mbĩə lə achĩ'lə nɔyənə ná azá yə fĩə. Turfs of grass are usually planted on a newly dug play ground. Pl.: **əchĩ'lə**.

achĩlə ajúmə [ətʃi̯lə jūmā] n 7/8. 1) stopper. Pá lɔgə achĩlə ajú ńtséd əpú ləba pó pə pipá atəənə. Stoppers are used to patch both plastic and metal containers. 2) plug. Sg.s: **achĩlə**

jú. *Pl.*: əchíd púmə. *Pl.s*: əchíd pú.

achínə [ətʃinə] *adj.* 1) be hefty, huge in build. 2) important. 3) powerful. 4) great.

achú'ə [ətʃuʔə] *n* 7/8. cocoyams that are pounded and eaten with red soup, meat and sometimes vegetables. **Pá chú'ə achú' lə ələ ətsəmə alá' Mbúwíŋə.** Achu is prepared daily in Awing. *Sg.s*: achú'. *Pl.*: əchú'ə. *Pl.s*: əchú'.

achwinə [ətʃwinə] *n* 7/8. Act of provocation or threat, done by twitching each other's fingers. *Sg.s*: achwin. *Pl.*: əchwinə. *Pl.s*: əchwin.

achwí'nə [ətʃwiʔnə] *n* 7/8. unity, togetherness. **Pi pá kwéŋə lə pá' achwí'nə á chí nə á tətí pə.** People prosper when there is unity amongst them. *Pl.*: əchwí'nə.

adocheŋə [ədətʃəŋə] *n* 7/8. A sort of school childrens' game played with a small ball. Two children standing on both ends try to hit another child with the ball as he or she demonstrates the skill of escaping away from the ball. **Káyé ŋwunə a tó ítámə adocheŋə.** Children are playing adocheng. *From*: English. *Sg.s*: adocheŋ. *Pl.*: ədocheŋə; ədocheŋ.

afablə [əfəblə] *n* 7/8. fastidiousness. **Ŋwu yíə a kəŋə afablə təshúnə.** That man is too fastidiousness. *Pl.*: əfablə.

afa'ə [əfəʔə] *n* 7/6. work. **Afa'ə á kə ndəŋ pəŋ pə, ájú yə əshí'nə pá mbəŋə yə.** A lazy man does not

like hardwork but likes to enjoy the proceeds thereof. *Sg.s*: afa'. *Pl.*: məfa'ə. *Pl.s*: məfa'.

afa'ə apímnə [əfəʔə pimnə] *n* p 7/6. partnership work. **Afa'ə apímnə á kwéŋkə.** Partnership work yields reward.

afa'ə Əsə [əfəʔə sɛ] *n.p* 7/6. religious ministry. **Á pəŋə mə fa' nə afa'ə Əsə.** It pays to work for God. *Pl.*: məfa' mə Əsə.

afanə [əfanə] *n* 7/8. 1) terrible thing. **Ŋwunə a zoomə tá əyí lə á pá lə chigə afanə.** Insulting one's father is taboo. 2) taboo. *Sg.s*: afan. *Pl.*: əfanə. *Pl.s*: əfan.

afankənuə [əfənkənɔ̃] *c.n.* mistake. **Lə tsə'ə nda' Əsə mbə'ə a fəgə afankənuə á məm mbíə.** Only God alone can rid the world of errors. *Pl.*: əfankənuə.

afəŋnə [əfəŋnə] *n* 7/8. embrace. **Mbó. chigə ŋwu mbúwíŋə á chí lə a kə yə afəŋnə á ndzə'ə alá' kəŋ pə.** The traditional Awing man does not accept embrace in public. *Sg.s*: afəŋnə. *Pl.*: əfəŋnə. *Pl.s*: əfəŋnə.

afeeləkwú'ə [əfɛ:rəkʷuʔə] *c.n* 7/2. small of back. **Afeeləkwú'ə neemə á ləmkə.** The small of back of a cow is very tasty. *Pl.*: əfadkwú'ə.

afələ [əfələ] *adj.* 1) uninfluential. 2) physically powerless. **Mbə' afələ ŋwunə a mə əfa'ə ándó mbyáb.** A physically powerless person cannot work as a guard. *Pl.*: əfələ.

afəŋə [əfəŋə] *n* 7/8. wasp. *Sg.s*: afəŋ. *Pl.*: əfəŋə. *Pl.s*: əfəŋ.

afédngónə [əfédngɔ̃nə] *n* 7/8. the

third day of the week and minor market day. **Á pə Afédngón lá pɪ pə jwítə, ńgen ńgá pəlim póobá.** On the third day of the week people rest and visit their relatives. *Sg.s: afédngón.*

Pl.: afédngónə. Pl.s: afédngón.

afəələ [áfə:lə] *n* 7/6. water tube. Used for letting water into the bowels through the anus. **Fəələ mós ná afəələ.** Put water into the child's bowel using a water bag.

Sg.s: afid. Pl.: afəələ. Pl.s: afid.

afəələ neemə [áfə:lə nê:mə] *n* 7/6. A female pig that has passed the stage of crossing. *Sg.s: afəələ na. Pl.: afəələ neemə.*

afəmə [áfə:mə] *n* 7/3. land where forefathers settled and lived for quite sometime, then moved to another settlement. *Sg.s: afəmə. Pl.: afəmə. Pl.s: afəmə.*

afəməlá'ə [áfə:məláʔə] *n* 7/3. Land where forefathers settled and lived for quite sometime, then moved to another settlement still within the Awing clan. This is therefore the name of a quarter in Awing. *Sg.s: afəməlá'. Pl.: afəməlá'ə. Pl.s: afəməlá'.*

afīə [áfīə] *n* 7/6. resemblance, look very much like. **Móonə mə lá afīə mə.** My child looks very much like me. *Sg.s: afī. Pl.: afīə. Pl.s: afī.*

afi'nónkəŋə [áfɪ'nɔ̀nkəŋə] *n* 7/8. 1) imitation, that is, the act of imitating. **Mós mbéŋə nə ńdǎ' ńtə ǝfi'nə nkəŋ mbá' ndóŋ ǝjǝ.** A goat once tried to imitate and broke its horn. (often used to warn those who imitate)

2) competition. *Sg.s: afi'nó nkəŋ. Pl.: ǝfi'nó nkəŋə.*

Pl.s: ǝfi'nó nkəŋ.

afo'ə [áfɔʔə] *n* 7/6. material gain or riches. **Á pəŋə á mə túg ná afo'ə, lá mbá ńchígá mbəŋə á mə túg ná mbwódnə.** It is good to have riches, but even better to have peace. *Sg.s: afo'.*

Pl.: məfo'ə. Pl.s: məfo'.

afoonə [áfɔ:nə] *n* 7/8. 1) hunting. **Mbyəŋnə ǝ ghenə afo lá á támə neemə, pəŋyě pá ghenə mə lí' ná məjǝ.** When men go hunting, it is for game and when women go to the farm it is to bring food. 2) field, farm. **Məŋyě a chí ná alá' ńkě afo ghenə pá ləŋə yí lá ándó ndəŋ məŋyě.** A woman who lives in the village and does not do farm work is looked upon as a lazy woman.

Sg.s: afo. Pl.: afoonə. Pl.s: afo.

afoonə ndzə'ə [áfɔ:nə ndzəʔə] *n* 7/8. A ceremony in which the bride and groom are shaven, of their private parts. **Pə zó'ə məŋyě lá pó ndú ǝyí ǝfélə afoonə ndzə'ə.** When a man gets a new bride, both of them go through the shaving ceremony. *Pl.: ǝfo ndzə'ə.*

afűə₁ [áfűə] *n* 7/6. 1) curative of any sort. 2) medicines, drugs. 3) protective charm. 4) any sort of magical power. *Sg.s: afű.*

Pl.: məfűə. Pl.s: məfű.

afűə₂ [áfűə] *n* 7/6. leaf of plants. **Sámə á kó' lá məfű mə atí mə kwədnə.** When the wind blows, leaves get littered everywhere. *Sg.s: afű. Pl.: məfűə. Pl.s: məfű.*

afüə

afüə [äfüə] *n* 7/6. traditional juju, blesses the farm during planting season. **Pá tś mbí əpú lá afüə á féd néŋ mbwódnə afoonə.** During the planting season, a traditional juju goes out to bless the farm. *Sg.s: afü Pl.: məfű.*

afüə atīə [äfüə tiə] *n* 7/6. One thousand francs CFA note (colloquial). **Afa'ə alě mbí ali' pətsə lá afüə atīə.** In some places, a day's job is a thousand francs CFA. *Sg.s: afüə atī. Pl.: məfű mə atīə. Pl.s: məfű mə atī.*

afüə azáŋə [äfüə zāŋə] *n.p.* leaf of palm, palm needle. **Pi pətsə pó ləgə lá məfű mə azáŋ əfəŋ ndē əzəb əwə.** Some people use palm leaves to roof their houses. *Pl.: məfű mə azáŋə.*

afüə əghəmə [äfüə ɣəmə] *n* 7/6. 1) fig leave. Used as a means of communication by the village fon. When the fon sends it to somebody it means he is summoning the person. **Əfo a fē afüə əghəmə.** The fon has given a fig leave (summoned)

2) message from the fon. **Afüə əghəmə lö mbə əfo.** A message has come from the fon. *Sg.s: afüə əghəmə. Pl.: məfű mə əghəmə. Pl.s: məfű mə əghəmə.*

afüə fóolə [äfüə fō:lə] *n.p* 7/6. rat poison. **Afüə fóolə á kə ŋjwíta ŋwunə.** Rat poison can also kill a human being. *Pl.: məfű mə fóolə.*

afüə məmbəmə [äfüə məmbəmə] *n.p.* tablets, drugs. **Ngoonə á jīə**

17

afya'ə anuə

lá afüə məmbəmə. a sick person takes tablets. *Pl.: məfű mə məmbəmə.*

afüə ndí'ə [äfüə ndi'ə] *n.p.* antidote, anti-poison. **Pə kə lí'ə yə á pə ŋjīə afüə ndí'ə.** He was poisoned and as a result he took anti-poison. *Pl.: məfű mə ndí'ə.*

afüə nəkəŋə [äfüə nəkəŋə] *n.p* 7/6. A sort of wild grass that grows in the farm, it spreads around the storm area. *Pl.: əfű məkəŋə.*

afüə ngəsáŋə [äfüə ŋgəsāŋə] *n.p* 7/6. corn husk. **Afüə ngəsáŋə á chí lá mbá lá chigə məjī mə kwúneemə.** Corn husk is delicious food for pigs. *Pl.: məfű mə ngəsáŋə.*

afüə ngəsáŋə [äfüə ŋgəsāŋə] *n.p* 7/6. corn stalk leave. **Məfű mə ngəsáŋ mə lâ nə mə fa'ə ándó manyə.** Rotten corn stalk works like manure. *Pl.: məfű mə ngəsáŋə.*

afunə [äfunə] *n* 7/8. restlessness. **afunə á kě pəŋ pō.** restlessness is not good. *Sg.s: afun. Pl.: əfunə. Pl.s: əfun.*

afunə [äfunə] *n* 7/8. leopard. **Ngwubə afunə é chíə á ntś' mbíwīŋə.** The leopard's skin is found in the Awing palace. *Sg.s: afun. Pl.: əfunə. Pl.s: əfun.*

afya'ə anuə [äfjə'ə nùə] *n.p.* 1) sacrifice (n) for the dead, libation. **Pi pətsə pó kwəŋə azəb ŋgə mbə' ŋwunə ghəd lá tso'ə afya'ə anu mbəŋə chíə mbīə.** Some people believe that one must make a sacrifice before having a chance to live. 2) libation. *Pl.: əfya'ə mənuə.*

aghabnə [äyàbnə] *n* 7/8. average.

Ndɔŋ mɔ nkə a laŋə aŋwa'lə
lə tsə'a aghabnə. A lazy child
succeeds only averagely in school.
Pl.: aghabnə.

aghaglə [äyagrə] *n* 7/8. skeleton.

Əghaglə əshú á zá noŋnə lə á
nətén nə nkyə. Fish skeletons
usually lie under the water.
Pl.: aghaglə.

agháglə [äyāgrə] *n* 7/8. excitement.

Ŋwunə a túgə agháglə lə pá'a
anu yə əshí'nə á laŋ nə. A
person always gets excited when
something good happens.
Pl.: agháglə.

aghaglə mächísə [äyagrə mətʃisə] *n* 7/8. empty match box.

Mächísə mée lə pá mya'ə aghaglə.
When match gets finished the
empty box is thrown away.
Pl.: aghaglə mächísə.

aghaglétúə [äyāglət'úə] *c.n* 7/2.

skull. Mbə' ŋwunə ghenə asəg
ntso a ké aghaglétúə ŋwu pón
pô. One can never lack a human
skull on a battle field.
Pl.: aghaglétúə.

aghántə [äyāntə] *n* 7/8. physical

exercise. Aghántə ghelə mbi
zaŋkə, ŋwunə kə ntɔyántə.
Physical exercise makes the body
lighter and strong *Pl.: aghántə.*

agheemə [äyè:mə] *n* 7/8. sorcery,

fortune telling, spiritism.
Agheemə á chí lə lə ghelə pi
pə təpɔŋə sorcery is practiced by
evil people. *Sg.s: agha.*
Pl.: aghheemə. Pl.s: agha.

aghə'a [äyə'a] *n* 7/8. frugality.

Aghə'a nkéebə á ghə kə néŋə
ŋwu lə tsə'a ngə'a. Frugality

always lands one into problems.

Sg.s: aghə'. Pl.: aghə'a.

Pl.s: aghə'.

aghə'a [äyə'a] *n* 7/8. cave. Əghə'

chíə a alə' Mbúwɔŋ tə nəəŋə.
There are many caves in Awing.
Sg.s: aghə'. Pl.: aghə'a.
Pl.s: aghə'.

aghəələ [äyərə] *n* 7/8. an open gourd

for washing twins. Pi pətsə pó
ké aghəələ məfáɡə azób əghá
ná tágə pō, íté íɡə pó pí Əsə.
Some people do not keep the
twin's gourd nowadays because of
their believe in God. *Sg.s: aghid.*
Pl.: aghəələ. Pl.s: aghid.

aghəŋə [äyərə] *n* 7/8. 1) lip.

Aghəŋə ntsoolə məkálə á kəg ítsəələ
yə shí ŋwunə. A white man's lip
is smaller than that of a black
man. 2) edge of a hollow vessel.
Sg.s: aghəŋ. Pl.: aghəŋə.
Pl.s: aghəŋ.

aghəŋə nəsáɡə [äyərə nəsəɡə] *c.n* 7/8.

puḍenda. Pə mé pə pi pó
ké kəŋə á mə fón nə əlén wá
íɡə, aghəŋə nəsáɡə ali' pó nkə
pə chí nə əwə pó. Elderly people
do not like to call the name
puḍenda, in the presence of
children. *Pl.: aghəŋ məsáɡə.*

aghəŋə ntsoolə [äyərə ntso:ɔrə] *c.n* 7/8.

lip. Ŋwu pá'a aghəŋə
ntsoolə yə-á ghá' nə, mbə' a
ké tsáb tə ghə a twí mətwé pó.
Somebody with a large lip can
never speak without throwing
spittle. *Pl.: aghəŋ ntsoolə.*

aghogna [äyɔ:gnə] *n* 7/8. 1) shock,

trembling. Ngye nəwú ntsəm á
chí lə ífə aghogna nə ŋwunə.
Any cry (people wail out loud if

somebody is dead) of death
always brings shock in one's mind.
2) fear, trembling.

aghóobə [äyð:bə] *n* 7/8. 1) cunning, shrewdness. **Aghóobə á pəŋ pi pətsə təshúná.** Some people delight so much in cunning and deceit. 2) deceit, shrewdness.

S.: aghób.

ághóobə [äyð:bə] *prn.* personal pronoun "them". **Pyáabə ághóobə** Wait for them
S.: ághób.

aghooolá atúə [äyð:rə tūə] *n.p* 7/6.

1) dowry. **Aghoolá atúə məngyě atú yitsə lá mé nkéebə.** A dowry in some countries is a lot of money.

2) dowry (for groom's family).

Mbo' ŋwu mbyāŋnə tə ńdzə'ə məngyě alá'ə atúmə ándó Cháina, lá tú alá pə məngyě ńtúə aghoolá atúə. If a man is marrying in a country like China, the dowry is paid by the woman's family. 3) dowry (for groom's family). **Mbo' ŋwu mbyāŋnə tə ńdzə'ə məngyě alá'ə atúmə ándó Cháina, lá tú alá pə məngyě ńtúə aghoolá atúə.** If a man is marrying in a country like China, the dowry is paid by the woman's family. *Pl.: məgho má atúə.*

aghoonə [äyð:nə] *n* 7/6. illness, disease, malady. **Aghoonə á pə'tə ŋwu təshúnə.** Illness weakens one a lot. *Sg.s: aghə. Pl.: məghoonə. Pl.s: məghə.*

aghoonə məghabə

[äyð:nə məyābə] *c.n* 7/6.
sexually transmissible disease.

Aghoonə məghabə lá aghoonə əsəənə. Diseases contracted through sex are shameful.

Pl.: məghə má məghabə.

aghoonə təpəŋə [äyð:nə təpəŋə] *n.p.* aids.

aghó'təno [äyð'tənə] *n* 7.

fastidiousness, pride, the habit of considering one's self special or more important.

aghógtə [äyðgtə] *n* 7/8. rattle (musical instrument). **Aghógtə lá ajúmə apénə.** A rattle is a musical instrument. *Pl.: əghógtə.*

aghə'kə [äyð'kə] *n* 7/8. vomit (*n*). **Aghə'kə á ghelə ndə ŋwu sədnə.** Vomit makes one to lose appetite. *Pl.: əghə'kə.*

ajə'kə [äzə'kə] *n* 7/8. vomit (*n*). **Pi pə awatə pə zəənə ajə'kə əghə ətsəmə.** People in the hospital see vomit very often. *Pl.: əjə'kə.*

ajíə [əjīə] *poss.* his/hers, used for nouns of classes 7. *Sg.s: ají. Pl.: əpíə. Pl.s: əpí.*

ajîə [əjīə] *n* 7/8. knowledge, know how, intelligence. **Mə nkə ajîə a ghelə tə əyīə a təələ.** An intelligent child makes the father proud. *Sg.s: ají. Pl.: əjīə. Pl.s: əjī.*

ajîə mə ghóg nə [əjīə mə yūg nə] *n.p.* be myopic, (be) shortsighted. **Ajîə mə ghóg nə á kə pəŋ pə.** It is not good to be shortsighted.

ajîəmbáglə [əjīəmbəglə] *n.* corruption. **Ajîəmbáglə lá chigə anuə təpəŋə.** Corruption is a bad practice.

ajîəmbáglə [əjīəmbəglə] *n.* corrupt person. **Mbo' pə ajîəmbáglə pə pə pə tsəŋə alá'ə.** Two corrupt

people are capable of destroying a nation.

ajîámógá [àʒiàmógá] *n* 7/2. all knowing person, proud and boastful person. **Tso'ə akəkógá a kə́ nkwaŋə́ ngá yí lə́ ajîámógá.** Even a fool thinks that he is all knowing. *S.:* ajîámóg. *Pl.:* pəjîámógá. *Pl.s:* pəjîámóg.

ajîənuə [àʒiənuə] *c.n.* 1) knowledge. **Ŋwu tə ajîənuə a chiə́ yí lə́ ándó na neyənǵá.** A person who lacks knowledge is like a beast. 2) know how. **Pó pá yunivə́síti pó túgə ajîənu mbóŋə́ ághób nkáb pó ŋá' əli' məfa'ə.** University students have the know how, but lack the capital to invest. 3) meaning. **Anuə atsəmə á laŋ ná məm mbíə á túgə ajîənuə, kɪ ŋwu mbíə a jɪ kɪ́ nkě́ jɪ.** Everything that happens on earth has a significance whether human beings know or do not know.

ajîəŋwa'lə [àʒiəŋwà'lə] *n* 7/8. literacy, the knowledge to read and write as opposed to naturally endowed wisdom. **ajîəŋwa'lə pó ajíelá' lə́ kě́ pələŋ pó.** Literacy and wisdom can never be compared.

aji'tə [əʒi'tə] *n* 7/8. frugality, selfishness. **Aji'tə lə́ ndúmə náŋə nkáb pí pətsə́.** frugality is a means through which certain people become rich. *Pl.:* əji'tə.

ajú yə pá' ná [àʒu jə pá' nə] *n.p.* wickerwork. **Ajú yə pá' ná á pəŋə́ á mə saŋ ná səntě́.** Wickerwork is good for drying wed pepper. *Pl.:* əpú pí pá' ná.

ajú yə sá nə [àʒu jə sà nə] *n.p.*

heartburn. **Ngaalə́ pó ankəsálə fê ajú yə sá nə.** Garri and cassava give heartburn. *Pl.:* əpú pí sá nə.

ajú yitsə́ [àʒu jətsə́] *prn.* Something. *Pl.:* əpú pətsə́.

ajubə [əʒubə] *n* 7/8. replica, carbon copy. **Mó Píta lə́ chigə́ ajubə tá əyíə.** Peters child is a replica of his father. *S.:* ajub. *Pl.:* əjubə. *Pl.s:* əjub.

ajúblə [əʒublə] *n* 7/8. foolish excitement, uncontroled and often misguided excitement. **Ajúblə á chí lə́ á mbí pó nkə́.** Foolish excitement is common with children. *Pl.:* əjúblə.

ajúmə [əʒumə] *n* 7/8. thing, something. **Ajúmə atsəmə.** Everything. *Sg.s:* ajú. *Pl.:* əpúmə. *Pl.s:* əpú.

ajúmə əzələ [əʒumə zələ] *n* 7/8. stolen goods. **Ajúmə əzələ atsəmə á chí lə́ ngýə́ ná ndoonə.** Any stolen goods bring misfortune. *Sg.s:* ajú. *Pl.:* əpú əzələ. *Pl.s:* əpú əzə́.

ajúmə nəkwa'ə [əʒumə nəkwa'ə] *c.n.* play instrument, toy. **Pí pá lə́gə́ mó yí mbwəd lə́ ándó ajúmə nəkwa'ə, á yí nkó' tə́ ndén pó kɪ́ mbí ndogə́ yə́ ándó ajúmə nəkwa'ə.** People treat a child like a play instrument and when it grows and becomes old he is again taken as a play instrument. *Pl.:* əpú nəkwa'ə.

ajúmésoolə [əʒuməsòl:lə] *n* 7/8. domestic animal. **Ajúmésoolə atsəmə á chiə́ mə́ chí ná á məm nká'ə.** All domestic animals are supposed to live in

fenced walls. *Sg.s:* ajúmátsəd.
Pl.: əpúsoolə. *Pl.s:* əpúsəd.

ajúmátsə'ə [ájumátsə'ə] *c.n.*
 handkerchief, piece of cloth. **Á**
pəŋə á mə túg nə ajúmátsə'ə,
mbə' ɲwunə tə ɲnyinə á móm
mənumə. It is good to have a
 handkerchief when one is walking
 in the sun. *Pl.:* əpútsə'ə.

ajwa'áli'ə₁ [ájwə'áli'ə] *c.n.*
 disappointment.

ajwa'áli'ə₂ [ájwə'áli'ə] *c.n.* noise,
 sound, disturbance. **Ali'ə nə**
məlo'ə atsəmə chí lə ńtúgə
ajwa'áli'ə. Every drinking spot
 has noise.

ajwelə₁ [ájwələ] *n* 7/8. vapour.
Ajwelə á fələ á móm nəyeŋə á
mé məsənə. Vapour rises from
 the grass early in the morning.
Pl.: əjwelə.

ajwelə₂ [ájwələ] *n* 7/8. 1) influenza.
 2) cold, of a disease. *Pl.:* əjwelə.

ajwiə [ájwiə] *n* 7/8. breath, soul, spirit
 (of living person). **Ajwiə ɲwu lə**
ali' pa' á yə nə ghenə á mbə
əse. One's spirit is the part that
 will go to God. *Sg.s:* ajwi.
Pl.: əjwiə. *Pl.s:* əjwi.

ajwiə əse [ájwi əse] *n* 7. the spirit of
 God. **ɲwunə a kwú lə ajwiə**
əse á fələ yə mbi yə. When a
 man dies the spirit of God departs
 from him.

ajwigə [ájwigə] *n.p.* a day. **Ajwigə**
asoolə məŋgyə mbíwɲ lə tsoə
pě. A day's work by an Awing
 woman is two thousand fcfa. 1) a
 day passed.

ajwigə ngwe'ə [ájwigə ŋgwe'ə]
n.p. day after tomorrow. **Ajwigə**
lə ngwe'ə aŋwa'lə kwúnkə.

Schools reopen day after
 tomorrow.

ajwigə təpəŋə [ájwigə təpəŋə] *n.p.*
 bad company. **Ajwigə təpəŋə á**
tsəŋə mbə yi əshí'nə. Bad
 company corrupts good character.

ajwikə [ájwikə] *n* 7/8. window. **Ndē**
tə ajwikə mbə' ə fəmkə
ɲwunə. A house without a
 window can suffocate one.
Pl.: əjwikə.

ajwiŋə [ájwiŋə] *n.* 1) link.
 2) something that links two things.
Sg.s: ajwiŋ. *Pl.s:* əjwiŋ.
Pl.: əjwiŋə.

akāməntsoolə [ákāməntsò:lə] *n.*
 greedy person, powerful person.

aka'nə [ákà'nə] *n.* competition.
Aka'nə á pəŋ lə pá' pi pə
ghed nə nə mbwódnə.
 Competition is good when it is
 healthy. *Pl.:* əka'nə.

akán yə shí nə [ákāŋ yə ʃi nə] *n.p.*
 bowl. **Məjɲ mə tə ńtəŋə lə pə**
nəŋ nə akán yə shí nə, ńjɲ ńgə
mə zaŋkə əféŋə. When food is
 still hot we put in a bowl so the
 heat reduces quickly. *Pl.:* əkán
 pipə shí nə.

akánəse [ákāŋəsə] *n.* church offering,
 (money or material things). **A ké**
pəŋ ńgə ɲwunə a ghenə choso
tə akánəse pə. It is not good to
 go to church without offering.
Pl.: əkánse.

akánətúə [ákāŋətúə] *c.n.* helmet.
ɲwunə a kəələ sáko tə
akánətú lə á ké pəŋ pə. It's
 wrong to ride a motto bike without
 a helmet. *Pl.:* əkánətúə.

akeelə₁ [ákè:lə] *n.* fence, usually of
 wood. *S.:* akad. *Pl.:* əkeelə.

Pl.s: əkad.

akeelá₂ [əkè:lā] *n.* gabbage dump, very dirty place (idiomatic). Ndê əjĩ lā akeelá (ndótá tóshúná) His house is a gabbage dump (too dirty) *S.:* akad. *Pl.:* əkeelá.

Pl.s: əkad.

akeelá kwúneemə

[əkè:lā kʷúnēmà] *n.* pig sty.

Nchindê ntsəmá alá' Mbúwiŋ á túgə akeelá kwúneemə.

Every compound in Awing has a pig sty. *S.:* akeelá kwúna.

Pl.: əkad kwúneemə. *Pl.s:* əkad kwúna.

akéenə [əkè:nə] *n.* tiredness, fatigue.

Akéenə á chíə á mbi maŋə.

Am tired. *Pl.:* akéenə. *Pl.s:* əká.

akə [əkə] *prn.* what. A fê akə ná maŋə? What has he given me?
Pl.: əkə.

akəbka [əkəbkə] *n* 7/8. covering (of door, cupboard, car, hut, blanket etc). *Pl.:* əkəbka.

akəblá ndəsê [əkəblá ndəsê] *c.n.* clod. Káyé mənə yitsá á chí éwá, mbub ngəd ná akəblá ndəsê íchíə éwá. There are some little animals that make their hole in a clod. *Pl.:* əkəblá ndəsê.

akəfé [əkəfê] *n.* coffee. Mbúwiŋ chígá ntúgə akəfé á mənká' pó. Awing people really have coffee in their farms.

From: English. *Pl.:* əkəfé.

akəfəŋəntsoolə [əkəfəŋəntso:lə]

adj 7/8. 1) obscene behaviour,

immoral behaviour. Pəngyě

pətsá pá túgə akəfəŋəntso

tóshúná. Some women utter a lot of obscene words. 2)

akəfəŋəntsoolə *n.* obscene person.

Sg.s: akəfəŋəntso.

Pl.: əkəfəŋəntsoolə.

Pl.s: əkəfəŋəntsoolə.

akəghəŋə [əkəŋəŋə] *n* 7/8. okra.

Ná'ə akəghəŋ ə pəŋ ná ngaalá. Okro soup is good for garri. *Sg.s:* akəghəŋ.

Pl.: əkəghəŋə. *Pl.s:* əkəghəŋ.

akəghə [əkəŋə] *n* 7/8. stupid person, stupidity, imbecile. Mś ħwunə a pá akəghə lā ngaŋə a fê atsəmá á mbô əsá. Parents usually leave everything in the hands of God if their child turns out to be an imbecile.

Pl.: əkəghə.

akəghə atséebə [əkəŋə tsé:bə]

n 7/8. foolish talk. Akəghə

atséebə á pəŋ pí pətsá

tóshúbá. Some people are too interested in foolish talk.

Sg.s: akəghə atsáb. *Pl.:* əkəghə

atséebə. *Pl.s:* əkəghə atsáb.

akəghoolə [əkəŋə:rə] *n* 7/8.

intestinal worm. *Sg.s:* akəgho.

Pl.s: əkəgho. *Pl.:* əkəghoolə.

akəghooláməgə [əkəŋə:rəməgə]

n 7/8. conjunctivitis.

Sg.s: akəghooláməg.

Pl.s: əkəghōmāg.

Pl.: əkəghōmāgə.

akəghoolámia [əkəŋə:rəmia] *c.n.*

nape of neck. Mbə'ə ajúma á

kənə akəghoolámia ħwu

ngaŋə shib íkwúə. When

something hits someones nape of neck, the person will certainly die.

Pl.: əkəghōmia.

akəká [əkəkā] *n* 7/8. ground corn that

is softened with water and

condiment, then steamed. Akəká

ngəsán yi fēŋə á ləəmā. Fresh

corn that is ground and steamed is usually sweet. *Pl.: akəká.*

akəká'á [äkəká'á] *n* 7/8. a kind of basket woven using the soft interior of raffia bamboo.

Mbúwiy zá mbá' akəká' ló aghá akyé akəfé. Awing people usually weave baskets during the coffee harvesting period.

S.: akəká'. Pl.: akəká'á.

Pl.s: akəká'.

akəkógá [äkəkógá] *n* 7/8. 1) a fool.

Akəkógá á kəŋə má nid ná mətəənə. A fool likes to demonstrate his capability.

2) *Sg.s: akəkóg. Pl.: akəkógá.*

Pl.s: akəkóg.

akəkógá atséebə [äkəkógá tsé:bə] *n* 7/8. fool or obscene talk.

Akəkógá tsáb ná akəkógá atséebə Only a fool loves saying foolish things. *Sg.s: akəkógá atsáb. Pl.: akəkóg atséebə.*

Pl.s: akəkóg atséebə.

akə'ló [äkə'lrə] *n* 7/8. a triangular hedge on a pig's neck to constrain it. **A aghá apíəpú ŋwu ntsəmə a nəŋə akə'ló á ndě kwúna əyíə.** During the planting season every body puts a hedge round his pig's neck. *Sg.s: akəŋ. Pl.: akə'ló. Pl.s: akə'ló.*

akəmə₁ [äkəmə] *n* 7/8. piece, half (of liquids, objects etc). *Sg.s: akəmə. Pl.: akəmə. Pl.s: akəmə.*

akəmə₂ [äkəmə] *n* 7/8. step, as somebody dances. **pénə akəmə apénə.** make a step in dancing. *Sg.s: akəmə. Pl.: akəmə. Pl.s: akəmə.*

akəmə ajúmə [äkəmə žumə] *c.n.* splinter, sliver. **nyi ndändä, mbə**

mbə'ə akəmə ajúmə kwúna məntá ghə, o wúə. Walk with care because a sliver can pass between your legs and you fall.

Pl.: akəmə əpúmə.

akəmə aŋwa'lə [äkəmə ŋwə'lə] *n* 7/8. note(n), piece of writing.

médťə akəmə aŋwa'lə á mbə maŋə. leave a note for me.

Pl.: akəmə ŋwa'lə.

akəmə ətsáb ntě [äkəmə tsáb ntě] *c.n.* introduction, preamble. **Mbə' o ló sŋə anu o peg fě akəmə**

ətsáb ntě. If you want to say something, first give an introduction. *Pl.: akəmə ətsáb ntě.*

akəmə mbəŋə [äkəmə mbəŋə] *c.n.* throwing stick. **Akəmə mbəŋə á chí ló ándó məkəŋ má ntsoolə.** A throwing stick is like a weapon of war. *Pl.: akəmə mbəŋə.*

akəmətŋglə [äkəmətŋglə] *c.n.* deaf person. **Akəmətŋglə ló ŋwu pá' a kě ná əli' tá ndzó'ə pŋ.** A deaf is a person who does not hear. *Pl.: akəmətŋglə.*

akəmtə [äkəmtə] *n* 7/8. 1) stage, phase. **Nchĩmbĩ á chí ló akəmtə.** life is in stages 2) phase, stage. 3) round, stage. 4) chapter of a book, especially the bible. **fŋŋə á mām akəmtə pēn pē, ndžŋ ná nkəŋ teelə ntsóolə.** read chapter two from verses three downward. *Pl.: akəmtə.*

akəŋə [äkəŋə] *n* 7/8. 1) covering (of door, cupboard, car). **Ndē tə akəŋ ə chí ló ándó məteenə.** A house without a covering is like a market. 2) something that screens. *Sg.s: akəŋ. Pl.: akəŋə.*

Pl.s: əkəŋ.

akəpóglá [əkəpōgrā] *n* 7/8. dust.

Aghâ alu lá akəpóglá á náəna.

During the dry season there is a lot of dust. *Pl.s:* əkəpóglá.

akəpu'ə [əkəpū'ə] *n* 7/8. fit(n),

fainting fit. pí pətsá pó wūə

akəpu'ə. some people fall in a fit.

Sg.s: akəpu'. *Pl.s:* əkəpu'ə.

Pl.s: əkəpu'.

akəťtūə [əkəťtūə] *c.n.* deaf person. Á

kě pəŋə má túg ná mós pá' a

pó ná akəťtū pō. It is not good to have a child who is a deaf.

Pl.s: əkəťtūə.

akībna [əkībna] *adj.* high, of

forehead. Akībna nəzəŋá

ŋwunə. A person with a high forehead.

akǝ'nə ləəmə [əkǝ'nə lə:mə] *n.p.*

colt. Akǝ'nə ləəmə á pəŋ

ńtseelə tákǝ'ə. A colt is

prefereable to a full grown horse.

Pl.s: əkǝ'nə ləəmə.

akǝ'nə mbyāŋna

[əkǝ'nə m̃bjāŋna] *c.n.* young

man. Ntso wūə alá' lá akǝ'nə

mbyāŋna atsəmə féla. When

war breaks out in the clan every

young man has to stand up for it.

Pl.s: əkǝ'nə mbyāŋna.

akǝ'nə məngyě [əkǝ'nə məŋgje]

n.p. young woman. Akǝ'nə

məngyě lá mbô pá' mbyāŋna

kəŋ ná mós zó' ná. Men like to

marry a young woman instead.

Pl.s: əkǝ'nə pəngyě.

akǝ'nə nkeelə [əkǝ'nə ŋkè:rə] *c.n.*

medium sized drum. Pá chíə á

mám chíə lá, lá pó'ə káyə

ŋwu mbó' akǝ'nə nkeelə.

During church service it is the

little children who play the

medium sized drums. *Pl.s:* əkǝ'nə nkeelə.

akoobá [əkò:bā] *n* 7/6. forest, bush.

Akoobá á kě alá' Mbíwīŋ ní

pō. Forest is not plentiful in

Awing. *Sg.s:* akob.

Pl.s: məkoobá. *Pl.s:* məkob.

akoobá əfəgá [əkò:bə fəgə] *n* 7/6.

indian bamboo bush. Akoobá

əfəgá má mbí mbéla alá'

Mbíwīŋ. There is not more an

indian bamboo bush in Awing.

Sg.s: akoobá əfəg. *Pl.s:* məkob

má əfəgá. *Pl.s:* məkob má əfəg.

akoolə [əkò:rə] *n* 7/6. leg. *Sg.s:* ako.

Pl.s: məkoolə. *Pl.s:* məko.

akoolá [əkò:rə] *n* 7/8. latrine, toilet.

Sg.s: akod. *Pl.s:* əkoolá.

Pl.s: əkod.

akóolə [əkò:rə] *n* 7/6. something used

for catching. *Sg.s:* akó.

Pl.s: məkóolə. *Pl.s:* məkó.

akóoləmələŋə [əkò:ləmələŋə] *n* 7.

Grace, pity.

akoolənənyinə [əkò:rənəpìnə]

n 7/6. companionship.

Sg.s: akoolənənyi.

akó' yə fī₁ [əkó' yə fīə] *n* 7/8. new

generation. *Sg.s:* akó' yə fī.

Pl.s: əkó' pi fīə. *Pl.s:* əkó' pi fī.

akó' yə fī₂ [əkó' yə fīə] *n* 7/8.

youngster. *Sg.s:* akó' yə fī.

Pl.s: əkó' pi fīə. *Pl.s:* əkó' pi fī.

akǝ'ə [əkǝ'ə] *n* 7/8. 1) chair.

2) throne. 3) high office.

4) position. *Sg.s:* akǝ'. *Pl.s:* əkǝ'ə.

Pl.s: əkǝ'.

akǝ'ə [əkǝ'ə] *n* 7/8. generation.

Sg.s: akǝ'. *Pl.s:* əkǝ'ə. *Pl.s:* əkǝ'.

akǝ'ə ndəŋá [əkǝ'ə ndəŋ] *n* 7/8.

bamboo chair. *Sg.s:* akǝ'ə ndəŋ.

akó'éndê

Pl.: akó' ndəŋə. Pl.s: akó' ndəŋ.

akó'éndê [àkòʔəndê] *n* 7/8.

threshold, doorstep. *Pl.: akó'ndê.*

akó'kə [àkòʔkə] *n* 7/8. hill.

Pl.: akó'kə.

akó'kə [àkòʔkə] *n* 7/8. steep or

sloping place eg a hill.

Pl.: akó'kə.

akó'kəmbəəmə [àkòʔkəmbə:mə]

n 7. fastidiousness, pride, the habit of considering one's self special or more important.

akəŋə [àkəŋə] *n* 7/8. stem, stalk (of

maize, millet, etc.). *Sg.s: akəŋ.*

Pl.: akəŋə. Pl.s: akəŋ.

akəŋə ngəsáŋə [àkəŋə ngəsáŋə]

n 7/8. corn stalk, corn husk.

Sg.s: akəŋə ngəsáŋ. Pl.: akəŋ

ngəsáŋə. Pl.s: akəŋ ngəsáŋ.

akəŋnə [àkəŋnə] *n* 7/8. love,

happiness, bliss of wedded

couples. *Pl.: akəŋnə.*

akəŋnəshîə [àkəŋnəshîə] *n* 7/8.

romantic love. *Sg.s: akəŋnəshî.*

Pl.: akəŋnəshîə.

Pl.s: akəŋnəshî.

akəŋtə [àkəŋtə] *n* 7/8. 1) rejoicing.

2) feast. 3) festival. *Pl.: akəŋtə.*

akwă [àkɥă] *n* 7/8. pounded irish

potatoe and banana. *Pl.: akwă.*

akwáakə [àkɥā:kə] *n* 7/8.

inflammables, something that

keeps fire burning. *Pl.: akwáakə.*

akwáalə [àkɥā:rə] *n* 7/8. 1) donations.

2) handouts. 3) support.

Sg.s: akwá. Pl.: akwáalə.

Pl.s: akwá.

akwáalənkîə [àkɥā:rəkîə] *n* 7/8.

baptism. *Sg.s: akwáalənkî.*

Pl.: akwáankîə. Pl.s: akwáankî.

akwagê [àkɥàgê] *n* 7/8. 1) phleme.

25

akwaŋónuə

2) cough. *Pl.: akwagê.*

akwagəntəəmə [àkɥàgəntəəmə]

n 7/8. asthmatic cough.

Pl.: akwagəntəəmə.

akwagêtəəmə [àkɥàgê:tə:mə] *n* 7/8.

whooping cough.

Pl.: akwagêtəəmə.

akwagêtəfêlə [àkɥàgê:təfêlə] *n* 7/8.

whooping cough.

Sg.s: akwagêtəfêd.

Pl.: akwagêtəfêlə.

Pl.s: akwagêtəfêd.

akwa'lə [àkɥà'lə] *n* 7/8. 1) question.

A fê akwa'lə pén pě nó maŋə.

He gave me two questions.

2) temptation. Akwa'lə sátanə á

ní táshúnə. Satan's temptation is

so much. 3) criticism. Ŋwunə a

fa'ê anu yə fîə mám mbí lá á

túgə akwa'lə á náəŋə. People

who do new things face a lot of

criticism. 4) interview. Pə táko'

pé pi pé zá ntúgə akwa'lə á

náəŋə. important people usually

face a lot of interviews.

Sg.s: akwa'lə. Pl.: akwa'lə.

Pl.s: akwa'lə.

akwaŋ yə əshî'nə

[àkɥàŋ yə ʃi'nə] *n* 7/8.

confidence, good thoughts.

Pl.: akwaŋ pi əshî'nə.

akwaŋ₁ [àkɥàŋə] *n* 7/8. 1) idea.

2) thought. 3) pensiveness,

especially negative. *Sg.s: akwaŋ.*

Pl.: akwaŋə. Pl.s: akwaŋ.

akwaŋ₂ [àkɥàŋə] *n* 7/8. 1) interest.

2) concern. *Sg.s: akwaŋ.*

Pl.: akwaŋə. Pl.s: akwaŋ.

akwaŋ₃ [àkɥàŋə] *n* 7/8. suspicion.

Sg.s: akwaŋ. Pl.: akwaŋə.

Pl.s: akwaŋ.

akwaŋónuə [àkɥàŋənuə] *n* 7/8.

1) reasoning. 2) idea. 3) thought.

Sg.s: akwaŋnu.

Pl.: akwaŋnuə. Pl.s: akwaŋnu.

akwaŋsê [àkʷàŋsê] *n* 7/8. God's will. Pl.: akwaŋsê.

akwaŋótú [àkʷàŋótú] *n* 7/8.

1) thought. 2) idea.

Sg.s: akwaŋótú.

Pl.: akwaŋótúə. Pl.s: akwaŋótú.

akwe [àkʷè] *n* 7/8. response, answer.

Pl.: akwe.

akweŋámbéŋə [àkʷèŋəmbēŋə] *n* 7/8. young goat.

Sg.s: akweŋámbéŋ.

Pl.: akweŋámbéŋə.

Pl.s: akweŋámbéŋ.

akwê [àkʷê] *n* 7/8. 1) terrible lie. 2) lie (colloquial and pejorative).

Pl.: akwê.

akwelə₁ [àkʷèrə] *n* 7/8. prostitute(*n*), whore, wench. Pl.: akwelə.

akwelə₂ [àkʷèrə] *n* 7/8. 1) herd(*n*) (of cattle, sheep). 2) heap, pile.

Sg.s: akwed. Pl.: akwelə.

Pl.s: akwed.

akwelə mbéŋə [àkʷèrə m̩bēŋə] *c.n.* flock (of sheep, goats etc).

ŋwu mbelálo' pá' a kě ná

akwelə mbéŋ tógə a kǒ áwá

chí pô. There is no Bororo man

without a flock of sheep.

Pl.: akwelə mbéŋə.

akwelə mǎneemə

[àkʷèrə mǎnè:mǎ] *c.n.* herd (of cattle). Mbíwɪŋ yi ní ná tóg

akwelə mǎneemə. A good

number of Awing people have

herds of cattle. Pl.: akwelə

mǎneemə.

akwelə sǎŋə [àkʷèrə sǎŋə] *c.n.* crop (of bird). Akwelə sǎŋə atsəmə á

chí lá mbá lá ape'ə á sǎs̩. Every

crop of bird is God's property.

Pl.: akwelə sǎŋə.

akwenə [àkʷènə] *n* 7/8.

collaboration. Sg.s: akwen.

Pl.: akwenə. Pl.s: akwen.

akwəŋə [àkʷəŋə] *n* 7/8. bone.

Sg.s: akwəŋ. Pl.: akwəŋə.

Pl.s: akwəŋ.

akwəŋə əshúə [àkʷəŋə ʃuə] *c.n.* fish

bone. Akwəŋə əshúə á chí

mbə'ə á jwítə ŋwunə. A fish

bone can kill somebody.

Pl.: akwəŋ əshúə.

akwəŋótúə [àkʷəŋótúə] *n* 7/8. skull.

Sg.s: akwəŋótú. Pl.: akwəŋótúə.

Pl.s: akwəŋótú.

akwə'tó [àkʷə'tə] *n* 7/6. knee.

Pl.: məkwə'tó.

akwu'ə [àk'wə'ə] *n* 7/8. a travelling

people (mystical), they cause

floods in enemy villages.

Sg.s: akwú'. Pl.: akwú'ə.

Pl.s: akwú'.

akwubə [àk'wübə] *n* 7/8. crust, skin

(of fruit). Sg.s: akwub.

Pl.: akwubə. Pl.s: akwub.

akwubə əshúə [àk'wübə ʃuə] *c.n.*

fish-scale. Pi pətsá pó lógə

akwubə əshú nígelə afú áwá.

Some people use fish-scale to

prepare medicine. Pl.: akwub

əshúə.

akwubə mǎndzǒ [àk'wübə mǎndzǒ] *c.n.* shell (of groundnut).

Akwubə mǎndzǒ á tyanté á

má lá ná. It is difficult for

groundnut shells to get rotten.

Pl.: akwub mǎndzǒ.

akwubánô [àk'wübānô] *n* 7/8. flesh,

of living person. Pl.: akwubnô.

akwúblə₁ [àk'wubrə] *n* 7/8.

1) equivalence, something to

change something with.

2) exchange, replacement (of goods). *Pl.*: akwúblə.

akwúblə₂ [àk'wùbrə] *n* 7/8.

repentance. *Pl.*: akwúblə.

akwu'ə [àk'wùʔə] *n* 7/8. cocoyam.

Sg.s.: akwu'. *Pl.*: akwu'ə.

Pl.s.: akwu'.

akwûə [àk'wûə] *n* 7/8. corpse, carcass.

Sg.s.: akwû. *Pl.*: akwûə.

Pl.s.: akwû.

akwu'lé [àk'wùrə] *n* 7/8. log eg of wood. *Pl.*: akwu'lé.

akwu'lé atĩə [àk'wùrə tĩə] *c.n.*

1) base of tree trunk. Akwu'lé atĩə á tǝmə ali' lé ä nǝlǝ lé ńǝ atĩə á kǝ chí áwǝ. The base of a tree trunk is a sign that a tree had grown in the place. 2) stump.

Akwu'lé atĩə á chí lé mbǝ mbo' pǝ sǝ ná nkǝńǝ. The stump of a tree is good for splitting as wood. *Pl.*: akwu'lé atĩə.

akwúléshĩə [àk'wùrǝʃĩə] *n* 7/8.

frown(n). *Sg.s.*: akwúléshĩ.

akwúmtǝ [àk'wúmtǝ] *n* 7/8. 1) a

ceremony in memory of somebody who died.

2) remembrance. 3) reminder.

Pl.: akwúblə.

akyǎamǝ [àkjǎ:mǝ] *n* 7/8. bile, gall.

Sg.s.: akyǎm. *Pl.*: akyǎamǝ.

Pl.s.: akyǎm.

akya'əshĩə [àkjǎʔǝʃĩə] *c.n.* mirror(n).

Akya'əshĩ lé ajú pá' á ńwa' ná. A mirror is something that shines. *Pl.*: akya'shĩə.

akyǎglǝ₁ [àkjǎglǝ] *n* 7/8. dirty marks

on one's body or dresses caused by dirty water, sweat or cosmetics.

Pǝ nkǝ pǝ kǝ ná akwub sogǝ,

akyǎglǝ á nǝlǝ á mbi pǝ.

Children who do not bath have dirty marks exhibiting in their bodies. *Pl.*: akyǎglǝ.

akyǎglǝ₂ [àkjǎgrǝ] *n* 7/8. garden egg-

like fruit used for traditional medicine. Pǝ logǝ akyǎglǝ ńǝlǝ afú áwǝ. A sort of garden egg-like fruit is used in making medicines. *Pl.*: akyǎglǝ.

akye'ə [àkjǝʔǝ] *n* 7/8. A small sign or indication (usually of sth bigger to come). *Sg.s.*: akye'. *Pl.*: akye'ə. *Pl.s.*: akye'.

akye'ənuǝ₂ [àkjǝʔǝnǝ] *c.n.* omen.

Ŋwu tǝpǝń wǝ á nǝlǝ mǝ ná akye'ənuǝ. That evil man has reveal to me that he is capable of evil. *Pl.*: akye'nuǝ.

akye'ənuǝ₁ [àkjǝʔǝnǝ] *n.* sign of something, indication of something. *Sg.s.*: akye'ənu.

Pl.: akye'nuǝ. *Pl.s.*: akye'nu.

akye [àkjǝ] *n* 7/8. 1) Jungle

dweller. Usually wicked, seizing property of passersby forcefully. Also used insultively for sb who dresses, appears and behaves in like manner. 2) men, (wild and wicked) living in the forest and attacking passers-by for money. *Pl.*: akyé.

alabǝ [àlǎbǝ] *n* 7/8. cloth, tied by women. *Pl.*: əlabǝ.

alá'ə₁ [àlǎʔǝ] *n* 7/8. much, a lot.

Sg.s.: alá'. *Pl.*: əlá'ə. *Pl.s.*: əlá'.

alá'ə₂ [àlǎʔǝ] *n* 7/8. tribe, village.

Sg.s.: alá'. *Pl.*: əlá'ə. *Pl.s.*: əlá'.

ala'ə [àlǎʔǝ] *n* 7/8. an illness that attacks the skin, itches and blackens the spot. *Sg.s.*: ala'.

Pl.: əla'ə. *Pl.s.*: əla'.

alá'ə akoobá

alá'ə akoobá [àlāʔə kò:bə] *c.n.*

bush country, rural area. **Pó pá**

Mbúwĩ pipé ní ná pó ké

alá'ə akób kəŋ pō. Most Awing

children do not like to live in the

rural area. *Pl.: alá'ə akoobá.*

alá'ə pəkwû [àlāʔə pəkwû] *n* 7/8.

world of the dead. *Sg.s: alá'ə*

pəkwû. Pl.: əla' pəkwû.

Pl.s: əla' pəkwû.

alá'ə pəŋwĩŋə [àlāʔə pəŋwĩŋə]

n 7/8. spirit world, world of the

gods. *Sg.s: alá'ə pəŋwĩŋ.*

Pl.: əla' pəŋwĩŋə. Pl.s: əla'

pəŋwĩŋ.

alá'əkálá [àlāʔəkālā] *n* 7/8. Europe

or America. *Pl.: əla'əkálá.*

alá'əməkálá [àlāʔəməkālā] *n* 7/8.

Europe or America.

Pl.: əla'məkálá.

alá'əmátíə [àlāʔəmātíə] *c.n.* name of

a quarter in. **Mbúwĩŋ nə mbegə**

ńchĩə lə Alá'əmátíə. Awing

people were first staying in Ala-

amiti quarter. *Pl.: əla'mátíə.*

alagə [àlāgə] *n* 7/8. scar. *Sg.s: alag.*

Pl.: əlagə. Pl.s: əlag.

alamə [àlāmə] *n* 7/8. body part.

Sg.s: alam. Pl.: əlamə.

Pl.s: əlam.

alaŋə [àlāŋə] *n* 7/8. 1) path. 2) road.

3) destiny. *Sg.s: alaŋ. Pl.: əlaŋə.*

Pl.s: əlaŋ.

alaŋə akəpóglə [àlāŋə kəpòglə]

n 7/8. dusty road. *Sg.s: alaŋə*

akəpóglə. Pl.: əlaŋə akəpóglə.

Pl.s: əlaŋə akəpóglə.

alaŋə məŋgə'ə [àlāŋə məŋgə'ə]

n 7/8. bumpy road. *Sg.s: alaŋə*

məŋgə'. Pl.: əlaŋə məŋgə'ə.

Pl.s: əlaŋə məŋgə'.

alaŋə nətsa'ə [àlāŋə nətsāʔə] *n* 7/8.

alə Yésojúmna ná nəw

muddy road. *Sg.s: alaŋə nətsa'*

Pl.: əlaŋə nətsa'ə. Pl.s: əlaŋə

nətsa'.

alaŋəməkálá [àlāŋəməkālā] *n* 7/8.

1) motorable road. 2) paved road.

Sg.s: alaŋəməkálá.

Pl.: əlaŋəməkálá.

Pl.s: əlaŋəməkálá.

alaŋəŋkyĩə [àlāŋəŋkjĩə] *c.n.* channel

Alaŋəŋkĩə á chĩə ali' pətsĩ

mbá lə alaŋə múto nkĩə.

Channels are used in some place

for sea transport *Pl.: əlaŋəŋkyĩ*

alaŋəpəpó'ə₁ [àlāŋəpəpōʔə] *n* 7/8.

public toilet. *Sg.s: alaŋəpəpó'ə*

Pl.: əlaŋəpəpó'ə.

Pl.s: əlaŋəpəpó'ə.

alaŋəpəpó'ə₂ [àlāŋəpəpōʔə] *n* 7/8.

1) simpleton. 2) an ill treated

person. *Sg.s: alaŋəpəpó'ə.*

Pl.: əlaŋəpəpó'ə.

Pl.s: əlaŋəpəpó'ə.

alə [àlè] *n* 7/8. lust(n). *Pl.: əle.*

alə [àlè] *n* 7/8. day. *Pl.: əlè.*

alə atsəmə [àlè tsəmè] *n* 7/8.

everyday. *Sg.s: alə atsəmə.*

Pl.: əlè atsəmə. Pl.s: əlè atsəmə.

alə mbĩə sənə [àlè mbĩə sənə] *n* 7/8.

this day, today.

alə məteenə [àlè mətē:nə] *n* 7/8.

market day. *Sg.s: alə mətə.*

Pl.: əlè məteenə. Pl.s: əlè mətə.

alə nəwûə Yéso [àlè nəwûə yéso]

n 7/8. good friday. *Pl.: əlè nəwûə*

Yéso.

alə tsə [àlè tsə] *n* 7/8. someday.

Sg.s: alə tsĩ. Pl.: əlè tsĩ. Pl.s:

tsĩ.

alə Yésojúmna ná nəwûə

[àlè jēsò júmna nə nəwûə]

n 7/8. Easter Sunday. *Pl.: alə*

Yéso júmna ná nəwûə.

aleelá

aleelá [àlè:lā] *n* 7/8. trouble.

Sg.s: alad. Pl.: əleelá. Pl.s: əlad.

aleemá₁ [àlè:mā] *n* 7/8. smithing.

Sg.s: ala. Pl.: əleemá. Pl.s: əla.

aleemá₂ [àlè:mā] *n* 7/8. sticky substance. Sg.s: ala. Pl.: əleemá. Pl.s: əla.aleemámósáŋə [àlè:məmósəŋə] *c.n.* birdlime (adhesive to catch birds). Mbó' o t́á ndooná má wam ná pásəŋ o noŋkə aleemámósáŋə ali' pá' pó náanə ná əwó. If one wants to trap birds, he puts birdlime on the place that the birds frequent.alegtə [àlègtə] *n* 7/8. flattery.

Pl.: əlegtə.

alegtántóoma [àlègtəntō:mə] *n* 7/8.

comfort, petting. Sg.s: alegtántí.

Pl.: alegtótóoma. Pl.s: alegtántí.

alējúmə [àlējūmə] *n* 7/8. lust(n),

strong desire. Sg.s: alējú.

alələ'ə [àlələʔə] *c.n* 7/8. resting day,

mostly used for making ceremonies (birth days, visits to neighbours and family members, prepare food etc). Ələlə'

Mbúwɪŋ lə afédngón pó nchwiə. Non working days in Awing are the third and fourth days of the week. S.: alələ'.

Pl.: ələlə'ə. Pl.s: ələlə'.

aləmbiə [àləmbiə] *n* 7/8. day.

Sg.s: aləmbí. Pl.: ələmbiə.

Pl.s: ələmbí.

alenápínə [àlənəpínə] *n* 7/8. birth day. Pl.: əlenápínə.aleŋə [àlənə] *n*. incense.aleŋkə [àlənəkə] *n* 7/8. 1) mark of identification. 2) ritual scar.

Pl.: əleŋkə.

alêtələ, [àlêtələ] *adj.* A sharp and alert

person (colloquial). Ḿó pá' a pá ná alêtələ a lɔgə lə tsə'ə f́sə á kəlāsə. a child who is very sharp, is always first in class.

alêtələ₂ [àlêtələ] *adj.* a difficult task or job. Afa' zi lə chigə alêtələ This task is a very difficult one.alədnə [àlədnə] *n* 7/8. wealth, property. Pl.: ələdnə.aləəbá [àlə:bə] *n*. growth on the neck. Alib lə chigə aghə yə tyantə ná. A growth is a serious disease. S.: alib. Pl.: ələəbá. Pl.s: əlib.aləəbənfəŋə [àlə:bənfəŋə] *n*. growth, in the ampit as a sign that one has a wound. Ajúmə á ḱó' ná nəghabtə ŋwu lə aləəbənfəŋə. a growth in one's ampit is a sign of a wound.aləəmə₁ [àlə:mə] *n* 7/8. tongue.

Sg.s: alí. Pl.: ələəmə. Pl.s: əlí.

aləəmə₂ [àlə:mə] *n* 7/8. accident, big injury. Sg.s: alí. Pl.: ələəmə.

Pl.s: əlí.

aləəməmógə [àlə:məməgə] *c.n.*

flame of fire. Ŋwu pá' a náanə ná á nkaŋ móg ndəgnə mbi əjɪ, mbo' aləəməmógə á toonə yá. If one sits by the fire absent-mindedly, he can be burned by the flames. Pl.: əlímógə.

aləgáməfűə [àləgəməfűə] *c.n.* sickle.

Məngyě Mbúwɪŋ ntsəmə a chí ná alá'ə, a túgə aləgáməfűə.

Every Awing woman resident in the village has a sickle.

Pl.: ələgáməfűə.

aləgánətwə [àləgənətwə] *c.n.*

breakfast. Aləgánətwə lə məjɪ ḿó məsənanə. Breakfast is a meal taken in the morning.

aləgántóoma [àləgəntō:mə] *c.n.* heart

break. Mbo' aləgántəəmə ghed
ɣwunə pəŋ nchĩmbĩ əjĩə. Heart
break can cost one his life.

aləgnə [ələgnə] *n* 7/8. forgetfulness.
Pl.: ələgnə.

aləmbəŋə [ələmbəŋə] *n* 7/8. talking
drum. *Sg.s: aləmbəŋ. Pl.: ələmbəŋə. Pl.s: ələmbəŋ.*

aləmə [ələmə] *n* 7/8. The first day of
the week. Awing people never had
days of the week from the
beginning and never believed that
fons die. When their first fon died
they said, "aleme", meaning, it has
stunk (pp of sting or smell) and
that day was thus named. As
events unfolded, all the other days
followed suit until the eighth day.
Sg.s: aləmə. Pl.: ələmə. Pl.s: ələmə.

aləmə [ələmə] *n* 7/8. a deep pool of
water. *Sg.s: aləmə. Pl.: ələmə. Pl.s: ələmə.*

aləmə [ələmə] *n* 7/8. cloud, fog.
Sg.s: aləmə. Pl.: ələmə. Pl.s: ələmə.

aləmtə [ələmtə] *n* 7/8. A whisper.
Pl.: ələmtə.

aləŋə₁ [ələŋə] *n* 7/8. A stick used to
hold together two ends of a rope.
Sg.s: aləŋ. Pl.: ələŋə. Pl.s: ələŋ.

aləŋə₂ [ələŋə] *n* 7/8. 1) chair. 2) throne.
3) high office. *Sg.s: aləŋ. Pl.: ələŋə. Pl.s: ələŋ.*

aləŋə [ələŋə] *n* 7/8. disease of the
scalp (sticky in nature).
Sg.s: aləŋ. Pl.: ələŋə. Pl.s: ələŋ.

aləŋələŋənəfoona
[ələŋələŋənəfoona] *c.n.* praying
mantis. **Aləŋələŋənəfoona á**
ghə náəna lə á aghā alumə.
Praying mantis are numerous in

the dry season.

Pl.: ələŋələŋənəfoona.

aləŋəməoona [ələŋəməoona] *c.n.*
womb. **Məŋgə pá'**
aləŋəməoona əjĩə á túg ná
ngə'a, məŋgə yĩ wə á kě piə
pô. A woman who has problems
with her womb cannot give birth.
Pl.: ələŋəməoona.

aləŋənəfoonəsə [ələŋənəfoonəsə]
c.n. God's throne, God's presence.
Aləŋənəfoonəsə á chí lá
nəpóolə. God's throne is in
heaven.

alə'tə [ələ'tə] *n* 7/8. chin. *Pl.: ələ'tə.*
ali' ghenə [əlĩ' ɣənə] *n.p.* here. **Yĩə**
ali'ə ná. come here. *Pl.: əli' pəənə.*

ali' yə əwə [əlĩ' jə əwə] *n.p.* there
(the place that is the subject of
conversation). **pi pə ghenə**
Amélíka, ntê ngə ali' yə əwə á
pəŋə. people go to America,
because it is better there. *Pl.: əli' pipə əwə.*

ali' yə noŋnə ná [əlĩ' jə nòŋnə ná]
n.p. open place, clearing. **Ali' yə**
noŋnə ná á pəŋə á má pə ná
ndê. An open place is good for
construction of a home. *Pl.: əli' pipə noŋnə ná.*

ali' yĩə [əlĩ' jə] *n.p.* there (actually
meaning, "that place"). **Kə yĩə**
ali'ə ná, ghenə á ali' yĩə. Do
not come here, go there. *Pl.: əli' piə.*

ali'ə [əlĩ'ə] *n* 7/8. 1) place. 2) point.
Sg.s: ali'. Pl.: əli'ə. Pl.s: əli'.

alí'ə [əlĩ'ə] *n* 7/8. cultivated ground.
Sg.s: alí'. Pl.: əlí'ə. Pl.s: əlí'.

ali'ə ghó'kə ʔsə [əlĩ'ə ɣó'kə ʔsə]
n. 1) sanctuary. 2) place of

worship.

ali'á kətaŋə [àliʔə kətaŋə] *n* 3/8.
emptiness, nothing, void. *S.*: ali'á
kətaŋ. *Pl.*: əli' kətaŋə. *Pl.s*: əli'
kətaŋ.

ali'ə nəfoonə ʔsê

[àlì?ə nāfò:nā sê] *n.* paradise.

Sg.s: nəpó. Pl.: əli' nəfə ʔsê.

Pl.s: əli' nəfə ʔsê.

ali'əfūə [aliʔəfūə] *c.n.* traditional hospital, mostly to consult mediums. **Móonə tá ńgoonə lá,**
á má ńg ná ghenə awatə pə
ńgə ńgenə pə á ndə afūə.

When a child is sick, instead of taking the child to the hospital, it is usually taken to a traditional healing home. *Pl.*: əli'əfñə.

ali'ófyá'ónuə [áli'ɔ́fja'ɔ́nuə] *c.n.*
ritual place. **Mbúwín yí nɛ nɛ**
ghenê ali'ófyá'ónuə á nchwíə.
Most Awing people go to a ritual
place on days like Nchwie
(traditional sunday).

Pl.: əli'əfɤa'ənuə.

ali'óká [àlìʔə́kə] *c.n.* where (inter).

Pl.: əli'əká.

ali'əməfêṇə [àlìʔəmāfêṇə] *n* 5/6.

alter. *Pl.*: əli'máfêṇə.

ali'əmópa'ó [àli'əmōpà'ǝ] *n.p.*
toilet, WC. **Ŋwu ntsəmá á**
ghenê ali'əmópa'ó Everyone
goes to the toilet. *Pl.:* **əli'mópa'ó.**

ali'əmətēenə [àlìʔəmātē:nə] *c.n.*

shop. Ali'əmətéenə ŋwu ntsəm
lé ali' á zəg nó ndê əjĩ éwá.

Each person's shop is where he gets food for his family.

Pl.: əli'mátéenə.

ali'əmátseŋnə [àlìʔəmātsèŋnə] *c.n.*

latrine. Ali'əmótseṅnə á zá
ńchîê ndêməlo' ntšəmə. There

is always a latrine in every bar.

Pl.: əli'mətsenə.

ali'éndəsê [àlìʔə̀ndəsê] *n.p.* land.

Mbo' o tá ndoonê má pó ná
ndê, o peg njúnə ali'éndəsê. if
one wants to build a house, he first
buys a piece of land.

Pl.: əli'ndəsê.

ali'ənáfoonəsê [àlìʔənəfò:nəsê]

c.n. throne of God, God's presence. **Ali'ənáfoonásê á chî lá nəpóolə.** The throne of God is in heaven.

ali'ósê [àlìʔǝsê] *n* 7/8. a place thought

to host a god, eg a river, tree or cave. *Sg.s:* **ali'ésê**. *Pl.:* **əli'sê**.

Pl.s: əlǝ'sê.

ali'ətəŋwunə [àlìʔətəŋwùnə] *c.n.*

desolate or vocant place.

Ali'ətəŋwunə á chî ló ló chîə
məna mə nəyənə əwə. In any
 desolate place wild animals
 inhabit it. *Pl.:* əli'təŋwunə.

S.: ali'tənwu. *Pl.s:* əli'tənwu.

ali'ətêpímnə [àlìʔətêpīmnə] *c.n.*

disunited place or neighbourhood.

Ali'ətêpímne á kě pəŋ pô. A
disunited place (home or
neighbourhood) is not good.

ali'ētûə [àlì?ētûə] *c.n.* very close

friend. **Ŋwu ntšəmə a chî ló**
ali'ótûə ajíə á chî éwə. Each
man has his own close friend.

Pl.: əli'tûə.

ali'ətwíəleemə [àlìʔətwìə̀lè:mə] *n.p.*

forge. Ali'átwíaleemá á chî
alá' Mbíwīŋə. There is a forge
in Awing. *Pl.*: əli'twíaleemá.

ali'ótséebə [àlìʔətsē:bə] *c.n.*

statement, comment. **Ali'átsáb zê á kě pəŋ pô.** That statement is not good. *Pl.:* əli'tséebə.

ali'ətsəmə [əlɪʔətsəmə] *c.n.*

1) Everywhere. Əsə ə **chīə**

ali'ətsəmə. God is everywhere

2) anywhere. **Ali'ətsəmə á ndu**

mbi lé ali' mbo' ɣwunə kwɛɣ

əwə. One can prosper anywhere

in the world. *Pl.*: **əli'tsəmə**.

əlɪmkə [əlɪmkə] *n.* horizontal or level

road. **Alaɣə ndúmə atəsɔɣ lé**

əlɪmkə. The road to Bamenda is

level (not hilly) *Pl.*: **əlɪmkə**.

əlɪləəmə [əlɪlə:mə] *n* 7/8. 1) bat.

2) fruit bat. *Pl.*: **əlɪləəmə**.

əlonɣə [əlɔŋɣə] *n* 7/8. dance group.

Sg.s: **əlonɣ**. *Pl.*: **əlonɣə**. *Pl.s*: **əlonɣ**.

əlɔŋɣə [əlɔŋɣə] *n* 7/8. dress, of the same

pattern used to identify people of

the same group eg a dance group.

Sg.s: **əlɔŋɣə**. *Pl.*: **əlɔŋɣə**.

Pl.s: **əlɔŋɣ**.

əlɔbɔbə [əlɔ:bə] *n* 7/8. 1) cunning.

2) deceit. *Sg.s*: **əlɔb**. *Pl.*: **əlɔbɔbə**.

Pl.s: **əlɔb**.

əloonətəjɪə [əlɔ:nətəjɪə] *n* 7/2.

person, discontented though rich.

Sg.s: **əloonətəjɪ**.

Pl.: **pəloonətəjɪə**.

əlɔbtə [əlɔbtə] *n* 7/8. 1) plan.

2) estimation. *Pl.*: **əlɔbtə**.

əlɔ'ə [əlɔ'ə] *n* 7/8. 1) deformity.

2) curse. 3) disability. 4) handicap.

Sg.s: **əlɔ'ə**. *Pl.*: **əlɔ'ə**. *Pl.s*: **əlɔ'ə**.

əlɔnə [əlɔnə] *n* 7/8. begging.

Pl.: **əlɔnə**.

əlubə [əlùbə] *n* 7/8. drasina.

Pl.: **əlubə**.

əlu'ə₂ [əlù'ə] *n* 7/8. hip. *Sg.s*: **əlu'ə**.

Pl.: **əlu'ə**. *Pl.s*: **əlu'ə**.

əlú'ə [əlù'ə] *n* 7/8. goose. *Pl.*: **əlú'ə**.

əlûə [əlûə] *n* 7/8. yeast, the substance

that makes raffia palm turn

alcoholic. *Pl.*: **əlûə**.

əlu'ə₁ [əlù'ə] *n* 7/8. lumbago

(muscular pain of the lumbar

regions, of an illness). *Sg.s*: **əlu'ə**.

Pl.: **əlu'ə**. *Pl.s*: **əlu'ə**.

əlúmtə [əlúmtə] *n* 7/8. a red medicinal

plant. *Pl.*: **əlúmtə**.

əlwaalə [əlɣà:rə] *n* 7/8. palate.

Sg.s: **əlwad**. *Pl.*: **əlwaalə**.

Pl.s: **əlwad**.

əlwe [əlɣè] *n* 7/8. filaria. *Pl.*: **əlwe**.

əlyə'tə [əlɣà'ə] *n* 7/8. description.

Pl.: **əlyə'tə**.

əma'ə [àmà'ə] *n* 7/8. gift, especially

to a customer to encourage him.

Sg.s: **əma'ə**. *Pl.*: **əma'ə**.

Pl.s: **əma'ə**.

əmbeenə [àmbe:nə] *n* 7/8. abscess.

Sg.s: **əmba**. *Pl.*: **əmbeenə**.

Pl.s: **əmba**.

əmbêmálo'ə [àmbe:məlo'ə] *c.n.*

palm rat. **əmbêmálo'ə á zá**

úchīə lé á māmə atə'ə. Palm

rats are usually found in palm

bushes.

əmbəɣə [àmbeɣə] *n* 7/8. a flip over.

Sg.s: **əmbəɣ**. *Pl.*: **əmbəɣə**.

Pl.s: **əmbəɣ**.

əmbǝnə [àmbe:nə] *n* 7/2.

hippopotamus. *Pl.*: **pəmbǝnə**.

əmbɔ'ə₁ [àmbeɔ'ə] *n* 7/8.

elephantiasis. *Sg.s*: **əmbɔ'ə**.

Pl.: **əmbɔ'ə**. *Pl.s*: **əmbɔ'ə**.

əmbɔ'ə₂ [àmbeɔ'ə] *n* 7/8. rheumatism.

Sg.s: **əmbɔ'ə**. *Pl.*: **əmbɔ'ə**.

Pl.s: **əmbɔ'ə**.

əmbuə [àmbeùə] *n* 7/8. medicinal plant

that produces a sticky substance

used as gum. *Pl.*: **əmbuə**.

əmiə [àmìə] *n* 7/8. neck. *Sg.s*: **əmi**.

Pl.: **əmiə**. *Pl.s*: **əmi**.

əmi'ə [àmì'ə] *n* 7/8. dew. *Sg.s*: **əmi'ə**.

Pl.: **əmi'ə**. *Pl.s*: **əmi'ə**.

amú'ə

amú'ə [āmūʔə] *n* 7/8. banana.

Sg.s: amú'. *Pl.:* əmú'ə.

Pl.s: əmú'.

amú'əchú'ə [āmūʔətʃūʔə] *n* 7/8.

banana used for preparing achu.

Sg.s: amú'əchú'.

Pl.: əmú'chú'ə. *Pl.s:* əmú'chú'.

amú'əfəŋə [āmūʔəfəŋə] *n* 7/8.

banana not used as food but as

medicinal plant. *Sg.s:* amú'əfəŋ.

Pl.: əmú'əfəŋə. *Pl.s:* əmú'fəŋ.

amú'əməkálə [āmūʔəməkālə] *n* 7/8.

A kind of banana that is kept to ripe and is then eaten as food.

Pl.: əmú'əməkálə.

ándó [āndō] *adv.* 1) approximately.

2) like, as.

ándó móonə [āndō mō:nə] *adv. p.*

childishly.

anəəl₁ [ānə:lə] *n.* dedication,

presentation.

anəəl₂ [ānə:lə] *n* 7/8. demonstration.

Sg.s: anid. *Pl.:* ənəələ.

Pl.s: ənid.

anəəl₃ [ānə:lə] *n* 7/8. symptom, sign

eg of a disease. *Sg.s:* anid.

Pl.: ənəələ. *Pl.s:* ənid.

anəələghoonə [ānə:ləyð:nə] *n* 7/8.

symptom of disease.

Sg.s: anəələghə.

Pl.: ənīdghoonə. *Pl.s:* ənīdghə.

anəələmbəəmə [ānə:ləmbə:mə] *n* 7.

pride. *S.:* anəələmbi.

anəələməonə [ānə:ləmə:nə] *n* 7/8.

child dedication, usually takes

place in church a few months (two to three months) after birth.

S.: anəələmə.

anəmə [ānəmə] *n* 7/8. louse.

Pl.: ənəmə.

anəné₁ [ānənē] *n* 7/8. Money of the

smallest value. *Pl.:* ənəné.

ánəné₂ [ānənē] *adv.* exactly.

anjwa [āndʒwà] *n* 7/2. giraffe.

Pl.: pənjwa.

antwə'lə [āntʃəʔlə] *n* 7/2. little irish-

like nuts from the ground, eaten as food. *Pl.:* pəntwə'lə.

antsě [āntsě] *n* 7/2. whistle for refereeing a football match.

Pl.: pəntsě.

anuə₁ [ānūə] *n.* 1) something. **Anuə**

chí əwə mbá ndyáŋə. There is something but hidden. 2) concern.

O túgə anu o fógə zəələ. If you have an idea, bring it out.

3) worry. **túgə anuə á móm ntəəmə.** have a worry in the mind.

anuə₂ [ānūə] *n* 7. truth.

anuə əshunə [ānūə əʃūnə] *n.p* 7/6.

partnership. **Anuə əshunə á**

pəŋə. Partnership is good.

Pl.: mənū mə pəshunə.

anuə mə wam nə [ānūə wām nə]

n.p. be guilty, being guilty.

anuə nəfoonə [ānūə nəfð:nə] *n.*

kingdom of. **anuə nəfoonə əsə**

Kingdom of God *S.:* anuə nəfə.

anuə ŋwu ntsəmə

[ānūə ŋwū ntsəmə] *n.* event that

involves everybody. **Nəwūə á**

alá' Mbíwīŋ lə anuə ŋwu

ntsəmə. A death in Awing is an

event that involves everybody.

anuəməghabə [ānūəməyàbə] *n.*

adultery. **Anuəməghabə á**

nəəŋə á móm mbí əghá nə.

There is a lot of adultery in the world today.

anūənda'ə [ānūəndàʔə] *n.* false

thing. **A tsid ntsid pá té sŋə á**

sŋə anūənda'ə. He lied, but

when asked he responded falsely.

anŭəngí'tə

anŭəngí'tə [ànŭəngí'tə] *n.*

something urgent. **Anŭəngí'tə á laŋ tə níí lə ɲwu ntsəmə á ghəglə.** When something urgent comes up every one hastens

anŭəsê [ànŭəsê] *n* 7. 1) christianity.

Anŭəsê á náəno alá'

Mbŭiwiŋə. Christianity is widespread in Awing. 2) religion.

anuətájîə [ànŭətájîə] *n.* mystery.

Ndzəŋ mbí zì chí ná lə chigə

anuətájîə. It is really a mystery the way the world functions.

anuətəme [ànŭətəme] *n.* habit.

ɲwunə á chú'a anuə atsəm lə tso'a ándó nəkwə'a, á yǒ ní'tí'a
anuətəme. people start everything just like a joke and it turns out as a habit.

anuyəfiə [ànŭyəfiə] *c.n.* fashion.

Anuyəfiə á yǐ lə pə mya'a yə lenə. When something fashionable comes up the old one is abandoned.

anuyələnə [ànŭyələnə] *c.n.* old fashioned practice. **Anuyəfiə á yǐ lə pə mya'a anuyələnə.** When something fashionable comes up the old one is abandoned.

anyădlə [ànădlə] *adj* 7/6. disgusting, dirty. *S.:* **anyădlə.**

anyəŋgá [ànəŋgá] *n* 7/6. decoration, embellishment.

anyŋə [ànŋə] *n* 7/6. claw.

Sg.s: **anyŋ.** *Pl.:* **mənyŋə.**

Pl.s: **mənyŋ.**

anyŋə apô [ànŋə pô] *n.p.*

finger nail. **Anyŋə apô á ghelə ɲwunə ɲwa'a.** A finger nail beautifies somebody. *Pl.:* **ənyŋ mbô.**

anyŋnə [ànŋnə] *n* 7. emotional

instability.

anətə [ànətə] *n* 7. pride.

anɣa'a [ànɣa'a] *n* 7/2. sort of tree like a fig, having large leaves.

Sg.s: **anɣa'.** *Pl.:* **pəŋga'a.**

anɣəñə [ànɣəñə] *n* 7/2. A kind of elephant stalk that looks very much like sugar cane.

Pl.: **pəŋɣəñə.**

anɣkálə [ànɣkárə] *n* 7/8. large ridges that are formed by burning soil and vegetation. *Pl.:* **əŋkálə.**

anɣkə'ə [ànɣkə'a] *n.* 1) rooster. 2) cock.

Pl.: **pəŋkə'a.**

anɣkəələ [ànɣkə:lə] *n* 7/2. carrot-like food. *Sg.s:* **anɣkid.** *Pl.:* **pəŋkəələ.**

Pl.s: **pəŋkid.**

anɣkəələŋgwûə [ànɣkə:ləŋgwûə] *n* 7/2. (genson) finger-like potatoe used as medicine. *Sg.s:* **anɣkid.**

Pl.: **pəŋkəələ.** *Pl.s:* **pəŋkid.**

anɣkəndós'ə [ànɣkəndós'a] *n* 7/8. galore, medal. *Pl.:* **əŋkəndós'ə.**

S.: **anɣkəndós'.** *Pl.s:* **əŋkəndós'.**

anɣkənú'ə [ànɣkənū'a] *n* 7/8. canoe.

Pl.: **əŋkənú'ə.**

anɣkəŋâ [ànɣkəŋâ] *n* 7/8. dove.

Pl.: **əŋkəŋâ.**

anɣkəsálə [ànɣkəsārə] *n* 7/8. cassava.

Pl.: **əŋkəsálə.**

anɣkoomə [ànɣkò:mə] *n* 7/2. ram.

Pl.: **pəŋkoomə.**

anɣkódtə [ànɣkódtə] *n* 7/2. prostitute.

Pl.: **pəŋkódtə.**

anɣkwə [ànɣkɔ'a] *n* 7/8. semen, sperm, male fertilisation fluid.

anɣkwúbə [ànɣkwúbə] *n* 7. a raffia fruit with a hard smooth surface.

Sg.s: **anɣkwúbə.**

anɔ'tə₁ [ànɔ'tə] *n* 7/2. frugality.

anɔ'tə₂ [ànɔ'tə] *n* 7. theft done in a stealthy way.

aṇwa'lə

aṇwa'lə [aṇwà'lə] *n* 7/8. 1) book; knowledge. 3) school.

Pl.: aṇwa'lə.

aṇwa'ləsê [aṇwà'ləsê] *n* 7/2.

1) scripture. 2) bible.

Pl.: aṇwa'ləsê.

apádnə [apādnə] *n* 7/8. acquaintance.

Pl.: apádnə.

apadtəmóonə [apadtəmō:nə] *c.n.*

baby sling. Ǫwunə a túg ná

móonə a túgə apadtəmóonə

ajíə. He who has a baby has a its sling. Pl.: apadtəmóonə.

apa'ə [apà'ə] *n* 7/8. a flat covering (of door, window, hut etc. Sg.s: apa'.

Pl.: apa'ə. Pl.s: apa'.

apa'əndê [apà'əndê] *c.n.* door.

Pl.: apa'ndê.

apagə atsə'ə [apagə tsə'ə] *n.p.* a piece of cloth. Tă pə tă əwəgə a nə mǎ ntúgə apagə atsə'ə a ləmə á ntə yí. Our great grand father never had a piece of cloth to rap round his waist. Pl.: apagə atsə'ə.apanə [apànə] *n* 7/8. hook. Sg.s: apən.

Pl.: apənə. Pl.s: apən.

apáŋə [apāŋə] *n* 7/8. an open bamboo cupboard attached to the wall of the house used for putting kitchen utensils. Sg.s: apáŋ. Pl.: apáŋə. Pl.s: apáŋ.ape [apè] *n* 7/8. profit. Pl.: əpe.apeemə [apè:mə] *n* 7/8. bag.

Sg.s: apa. Pl.: əpeemə.

Pl.s: əpa.

apéenə [apē:nə] *n* 7/8. flour, fufu corn.

Sg.s: apá. Pl.: apéenə. Pl.s: apá.

apéenəməkálə [apē:nəməkārə] *c.n.*

bread. Məkálə a kəŋə

apéenəməkálə məsānə pó nkyí yí lumkə ná, ná shúga. Whites

like bread, hot water and sugar in the morning. Pl.: apáməkálə.

ape'ə [apè'ə] *n* 7/8. load, burden, belongings. Sg.s: ape'.

Pl.: ape'ə. Pl.s: ape'.

apeŋə [apèŋə] *n* 7/8. outside.

Sg.s: apeŋ. Pl.: apeŋə.

Pl.s: apeŋ.

apélə [apērə] *n* 7/8. pit. Sg.s: apéd.

Pl.: apélə. Pl.s: apéd.

apélə [apērə] *n* 7/8. mad person, madness. Sg.s: apée. Pl.: apélə.

Pl.s: apée.

apélə nkíə [apērə ŋkjə] *c.n* 7/8.

1) waterhole, fountain or any hole that gushes out water. Apélə nkíə atsəmə á nchíndə á fê lúmtá.

Every waterhole around the compound breeds mosquitoes.

2) well. Apélə nkí pá' á kě ná shí, mbə' nkí əyí á fê aghə ná ǫwunə. Water from a shallow well can infect one with a disease. Pl.: apéd nkíə.

apənə [apənə] *n* 7/8. scar. Sg.s: apən.

Pl.: apənə. Pl.s: apən.

apénə [apēnə] *n* 7/8. 1) music.

2) dance. Sg.s: apén. Pl.: apénə. Pl.s: apén.

apəəbə [apə:bə] *n* 7/8. he-goat, billy

goat. Sg.s: apíə. Pl.: apəəbə.

Pl.s: apíə.

apəəmə [apə:mə] *n* 7/8. hunt.

Sg.s: apí. Pl.: apəəmə. Pl.s: apí.

apímənə [apimnə] *n* 7/8. agreement.

Pl.: apímənə.

apinə [apinə] *n* 7/8. curse. Sg.s: apin.

Pl.: apinə. Pl.s: apin.

apítə [apitə] *n* 7/8. request, question.

Pl.: apítə.

apítə atséebə [apitə tsē:bə] *n* 7/8. question. S.: apítə atsáb.

Pl.: apítə ətséebə. Pl.s: apítə ətsáb.

apô [âpô] *n* 7/6. (fore) arm, hand.

Pl.: mbô.

apô yə kwaabə [âpô jə kɥâ:bə] *n.p.*

1) left hand. **Apô yə kwab lə kě**
apô afa' pô. The left hand is not
often used for activities. 2) left
direction. 3) meat for food (used
colloquially). *Pl.: mbô mimé*
kwaabə.

apô yə təənə [âpô jə tɛ:nə] *n.p.*

1) right hand. **Apô yə ti lə apô**
afa'ə. The right hand is often
used for activities. 2) right
direction. 3) meat for food (used
colloquially). *Pl.: mbô mimé*
təənə.

apo'ə [âpôʔə] *n* 7/8. slave. *Sg.s: apo'.*

Pl.: apo'ə. Pl.s: apo'.

apó'əmbô [âpôʔəmbô] *n.*

supplication, plea.

apó'əmoónə [âpôʔəmo:nə] *n.p.*

circumcision (male).

Apó'əmoónə á kě pi mbéd
mbá anu yə əshí'nə á ndu mbí
pô. Circumcision is no longer an
acceptable thing in the world
today.

apômbə'ə [âpômbəʔə] *n* 7/6. the fifth

day of the week. *Sg.s: apômbə'.*

Pl.: apômbə'ə. Pl.s: apômbə'.

apoomə [âpô:mə] *n* 7/8. covering

(especially of leaves or clothing)
against the sun, rain or destruction.

Sg.s: apo. Pl.: apoomə.

Pl.s: apo.

apopó [âpôpô] *n* 7/8. pawpaw.

Pl.: apopó.

apógə [âpôgə] *n* 7/8. fear. *Sg.s: apóg.*

Pl.: apógə. Pl.s: apóg.

apɔŋəntəəmə [âpɔŋəntə:mə] *n* 7.

Grace. 2) pity.

apɔŋəntúə [âpɔŋəntúə] *n* 7. luck,
fortune. *S.s: apɔŋəntú.*

apûə [âpûə] *n* 7/8. ashes, wood ash.

Sg.s: apû. Pl.: apûə. Pl.s: apû.

apu'ə₁ [âpûʔə] *n* 7/8. left over.

Sg.s: apu'. Pl.: apu'ə.

Pl.s: apu'.

apu'ə₂ [âpûʔə] *n* 7/8. remnant,

remainder. *Sg.s: apu'. Pl.: apu'ə.*

Pl.s: apu'.

apu'ə məjîə [âpûʔə məʒiə] *n.p.*

food leftovers. **Á məmə alá'**

Mbfiwiŋ, apu'ə məjîə ntəŋkaŋ

lə jîə mɔ́ nká. In Awing, food
leftovers of an elder is eaten by a
child. *Pl.: apu' məjîə.*

apuməŋkwúnə [âpûməŋkwûnə]

n 7/8. small pox.

Pl.: apuməŋkwúnə.

apúmənə [âpûmənə] *n* 7. worry,

restlessness.

apútə [âpūtə] *n* 7/8. complaint,

especially in court. *Pl.: apútə.*

asaambê [àsà: m̩be] *c.n.* seven (7).

Gho lɔ́ nɔ́ ntogá o kwú nɔ́
asaambê. When you leave six
you go to seven. *Pl.: əsaambê.*

asá'ə [àsáʔə] *n* 7/8. command.

Sg.s: asá'. Pl.: əsá'ə. Pl.s: əsá'.

asá'ənuə [àsáʔənuə] *n.p.*

announcement, public

announcement (usually in the

market). **Nkáb lə alá pa'**

asá'ənuə á chí nɔ́ alá'

Mbfiwiŋə. Nkab is a day that
announcements are made in
Awing.

asagə [àsàgə] *n* 7/8. wall, of a house.

Sg.s: asag. Pl.: əsagə. Pl.s: əsag.

asagəndê [àsàgndē] *n* 7/8. wall of a

house. *Pl.: əsagndē.*

asaŋǎ [àsàŋǎ] *n* 7/8. tail. *Sg.s: asaŋ. Pl.: əsaŋǎ. Pl.s: əsaŋ.*

aseeláséelə [àsè:lāsè:lə] *adv.* sideward. *S.: aseelásád.*

aseemə [àsè:mə] *n* 7/8. a site where mushroom grows. *Sg.s: asa. Pl.: əseemə. Pl.s: asa.*

asèdkátséebə [àsèdkátsè:bə] *c.n.* translation. **Á pəŋǎ mǎ jǐ ná mǎ sèdkǎ ná atséebə** It is good to know how to translate

asèkǎtsǎ'ǎ [àsè:kǎtsǎ'ǎ] *c.n.* rag. **Pǎ lǒgǎ lǎ asèkǎtsǎ' əshǐg mbi ndè sǎmén ǎwǎ.** a rag is used to clean a cemented floor. *Pl.: əsèkǎtsǎ'ǎ.*

aselə [àsè:lə] *n.* sore throat. **Aselə á waamǎ lǎ tǒgndè ɣwunə.** Sore throat attacks the throat.

asǎlǎ [àsǎ:lǎ] *adj.* castrated. *S.: asǎ.*

asǎlǎkwúneemə [àsǎ:lǎkwúnè:mə] *n* 7/2. a castrated pig. *Sg.s: asǎlǎkwúna. Pl.: əsǎkwúneemə. Pl.s: əsǎkwúna.*

asǎgǎ₁ [àsǎgǎ] *n* 7/6. A place that is open and exposed. *Sg.s: asǎg. Pl.: məsǎgǎ. Pl.s: məsǎg.*

asǎgǎ₂ [àsǎgǎ] *n* 7/6. pasture land. *Sg.s: asǎg. Pl.: məsǎgǎ. Pl.s: məsǎg.*

asǎglǎ₁ [àsǎglǎ] *adj.* important, great, powerful, influential.

asǎglǎ₂ [àsǎglǎ] *adj.* thick, fleshy.

asǎkǎ₁ [àsǎkǎ] *n* 7. exaggeration, giving of false value.

asǎkǎ₂ [àsǎkǎ] *n* 7. pride, the act of showing off.

asǎmə [àsǎmə] *n* 7/8. swarm. *Sg.s: asǎm. Pl.: əsǎmə. Pl.s: əsǎm.*

asǎŋǎ [àsǎŋǎ] *n* 7/8. a kind of weaved

basin. *Sg.s: asǎŋ. Pl.: əsǎŋǎ. Pl.s: əsǎŋ.*

asogǎ₁ [àsògǎ] *n* 7/8. soap. *From: English. Sg.s: asog. Pl.: əsogǎ. Pl.s: əsog.*

asogǎ₂ [àsògǎ] *n* 7/8. baboon. *Sg.s: asog. Pl.: əsogǎ. Pl.s: əsog.*

asógǎ [àsògǎ] *n* 7/8. A kind of grass that itches when it touches the body. *Sg.s: asóg. Pl.: əsógǎ. Pl.s: əsóg.*

asogǎmǎyéŋǎ [àsògǎmǎyéŋǎ] *n* 7/8. wild beast (used as an insult). *Sg.s: asogǎmǎyéŋ. Pl.: əsogǎmǎyéŋǎ. Pl.s: əsogǎmǎyéŋǎ.*

asóŋǎtǎfǎ'ǎ [àsóŋǎtǎfǎ'ǎ] *n* 7/2. hypocrite, pretentious person. *Sg.s: asóŋǎtǎfǎ'. Pl.: pǎsóŋǎtǎfǎ'ǎ. Pl.s: pǎsóŋǎtǎfǎ'.*

asóŋǎtǎzǎəŋə [àsóŋǎtǎzǎ:nə] *n* 7/2. 1) false witness. 2) liar. *Sg.s: asóŋǎtǎzǎ. Pl.: pǎsóŋǎtǎzǎəŋə. Pl.s: pǎsóŋǎtǎzǎ.*

asǎbnə [àsǎbnə] *n* 7. worry, sadness.

asǎ'ǎ [àsǎ'ǎ] *n* 7/8. a carved piece of wood used for lifting achu from the mortar. *Sg.s: asǎ'. Pl.: əsǎ'ǎ. Pl.s: əsǎ'.*

asǎŋǎ₁ [àsǎŋǎ] *n* 7/8. mystical power used by one to enrich himself by dragging away another person's wealth. *Sg.s: asǎŋ. Pl.: əsǎŋǎ. Pl.s: əsǎŋ.*

asǎŋǎ₂ [àsǎŋǎ] *n* 7/8. tornado, whirlwind. *Sg.s: asǎŋ. Pl.: əsǎŋǎ. Pl.s: əsǎŋ.*

ashaabə [àʃa:bə] *n* 7/8. comb. *Sg.s: ashab. Pl.: əshaabə. Pl.s: əshab.*

ashădnə akáŋə [əʃădnə kəŋə]

c.n. 7/8. plate. **Ashădnə akáŋə á kě pəŋə á mó nēŋ nă ná' pô.** A plate is not good for dishing soup.
Pl.: əshădnə akáŋə.

ashă'kə [əʃă'kə] *adj.* ruined, disintegrated, broken.

ashí'nə [əʃi'nə] *n.* trade. **Ŋwunə á ghə ghelə ashí'nə mǎji lá əghá a pəŋ nă nkéeə.** People trade food when they do not have money to buy it. *Pl.: əshí'nə.*

ashwădkə₁ [əʃwădkə] *n.* 7. exaggeration, giving of false value.

ashwădkə₂ [əʃwădkə] *n.* 7. pride, the act of showing off.

ashwǎlə [əʃwǎlə] *adj.* unusual, strange.

ashwǎnə [əʃwǎnə] *adj.* thin, lanky.

ashwěnuə [əʃwěnuə] *n.* a failure, a missed opportunity. **Lě chigə ashwěnuə.** This act is really a failure. *S.: ashwěnu.*

ashwí'ə [əʃwi'ə] *n.* 7/8. swelling.
Sg.s: ashwí'. Pl.: əshwí'ə. Pl.s: əshwí'.

atálə [ətālə] *n.* 7/8. a courtyard in the palace where the fon sits with his subjects to debate issues. Visitors also wait for him there.
Sg.s: atád. Pl.: ətálə. Pl.s: ətád.

atáŋə [ətāŋə] *n.* 7/8. mathematical problem, mathematical sum.
Sg.s: atáŋ. Pl.: ətáŋə. Pl.s: ətáŋ.

ataŋəmóonə [ətāŋəmō:ə] *c.n.* 7/8. A disease that makes babies to grow pale. It is very much like malnutrition. **Ataŋəmóonə á jwítə mó lá tsə'ə əghá éwá.** A kind of disease like malnutrition kills children very fast.
Pl.: ataŋmóonə.

atǎŋkə mbəəmə [ətāŋkə m̀b̀ə:mə]

c.n. wrinkle (on skin). **Ŋwunə a len lá a túgə atǎŋkə mbəəmə.** When a man is old he develops wrinkles on the skin. 2) wrinkled skin. *Pl.: ətǎŋki mbəəmə.*

ate [ətè] *n.* 7/8. rust. *Pl.: ate.*

ateekóŋə [ətè:kōŋə] *n.* 7/8. something very strong. *S.: ateekóŋ. Pl.: ateekóŋə. Pl.s: ateekóŋ.*

atéelə akoolə [ətè:rə kō:rə] *n.p.* 7. foot. **Atéelə ako lá ali' pá' ŋwunə a tóg nă á ndəsə.** The foot is the part that we put on the ground. *Sg.s: atéelə ako. Pl.: ətád məkoolə. Pl.s: ətád məko.*

atéelə apô [ətè:rə pō] *n.p.* 7. palm of hand. *Pl.: ətád mbô.*

atéemə [ətè:mə] *n.* 7/8. dangerous pit or hole. *Sg.s: atá. Pl.: ətéemə. Pl.s: ətá.*

atenə [ətènə] *n.* 7/8. 1) abdomen. 2) buttock. *Sg.s: aten. Pl.: ətenə. Pl.s: aten.*

aténkə [ətēnkə] *n.* 7. support.

atəələ [ətə:rə] *n.* 7/8. pride. *Sg.s: atid. Pl.: ətəələ. Pl.s: ətid.*

atəəmə [ətə:mə] *n.* 7/8. calabash.
Sg.s: atí. Pl.: ətəəmə. Pl.s: atí.

atəəməndólə [ətə:məndōlə] *n.* 7/2. prostitute. *Pl.: pətəəməndólə.*

atəəné [ətə:nə] *n.* 7/8. 1) iron. 2) trap (usually made of iron or metal). 3) trap of any sort. 4) metal.
Pl.: ətəəné.

atəəné akóolə əshúə

[ətə:nə kō:rə ʃūə] *n.p.* 7/8. fish trap. **Atəəné akóolə əshúə á chí lá ali' nkí é chí ná éwá.** A fish trap is found where there is water.
Pl.: ətəəné akóolə əshúə.

atəgətətsó'ə

atəgətətsó'ə₁ [ətəgətətsó'ə] *n* 7/2. A stiff and unrelenting person.

Sg.s: atəgətətsó'.

Pl.: pətəgətətsó'ə.

Pl.s: pətəgətətsó'.

atəndó'ə [ətəndó'ə] *n* 7/2. ball. Apisē

ā tāmə atəndó'ə. Apise plays football *Sg.s:* atəndó'.

Pl.: pətəndó'ə. *Pl.s:* pətəndó'ə.

atəŋə [ətəŋə] *n* 7/8. half full, not full

(liquids and uncountables like rice, beans etc.). *Sg.s:* atəŋ.

Pl.: ətəŋə. *Pl.s:* ətəŋ.

atəsəəmə [ətəs:mə] *n* 7/2. A person who is wild and animal in nature.

Mbo' o zəənə atəsəəmə o

lyəŋə. If you see a wild man, you should hide. *Pl.:* pətəsəəmə.

atəsəəmə [ətəs:mə] *n* 7/2. A wound that has scabbies and is unhealing.

A túgə atəsəəmə ako yá. He has an unhealing wound on his leg

Pl.: pətəsəəmə.

atəsonə [ətəsɔŋə] *n* 7/8. elephant grass. *Sg.s:* atəson. *Pl.:* ətəsonə.

Pl.s: ətəson.

atəshīə [ətəʃiə] *n* 7/8. thread.

Pl.: ətəshīə.

atətá [ətətā] *n* 7/8. courtyard.

Pl.: ətətá.

atəta'ə [ətətə'ə] *n* 7/8. snail.

Pl.: ətəta'ə.

atətəŋə [ətətəŋə] *n* 7. white fluid that flows from the vagina as a sign of labour (birth indication).

Sg.s: atətəŋ. *Pl.:* ətətəŋə.

Pl.s: ətətəŋ.

atətsá'ə [ətətsā'ə] *n* 7/8. mud.

Pl.: ətətsá'ə.

atətselə [ətətsɛrə] *n* 7/8. insect.

Sg.s: atətsed. *Pl.:* ətətselə.

Pl.s: ətətsed.

atĩə₁ [atĩə] *prep.* above, up.

atĩə₂ [atĩə] *n* 5/6. sky. *Sg.s:* atĩ.

Pl.: mətĩə. *Pl.s:* mətĩ.

atĩə₃ [atĩə] *n.* tree. *Sg.s:* atĩ. *Pl.:* mətĩə.

Pl.s: mətĩ.

atĩə akwamné [ət'ĩə kwàmne]

See: akwamné. *n* 7/8. plum tree.

Atĩə akwamné á fógə lə

azoomə. A plum tree produces plum. *Pl.:* ətĩ kwamné.

atĩə apopó [ətĩə pōpō] *See:* apopó.

n 7/8. a pawpaw tree. *Pl.:* ətĩə

apopó.

atĩə apəŋwiŋə [ətĩə pəŋwiŋə]

See: apəŋwiŋə. *n* 7/8. A kind of

soft tree used for making

xylophones. *Sg.s:* atĩə apəŋwiŋ.

Pl.: ətĩə apəŋwiŋə. *Pl.s:* ətĩə

apəŋwiŋ.

atĩə awaglə [ətĩə wəglə]

See: awaglə. *n* 7/8. a boundary

stick. Its leaves are used for

making a public announcement (to be precise, assembling people).

Atĩə awaglə lə atĩ yə əshí'nə.

A boundary stick is a nice stick

Pl.: ətĩə awaglə.

atĩə awagləpənəmə

[ət'ĩə wəgləpənəmə]

See: awagləpənəmə. *n* 7/8. a

boundary stick which its leaves

are used for making a public

announcement. This one is a

special kind that grows only in

Baminyam. **Atĩə awagləpənəmə**

á chí lə Pənəmə. A Baminyam

boundary stick is found in

Baminyam. *Pl.:* ətĩə

awagləpənəmə.

atĩə azoomə [ətĩə zòomə]

See: azoomə. *n* 7/8. a plum tree.

Sg.s: atĩə azə. *Pl.:* ətĩə azoomə.

Pl.s: atĩə azɔ.

atĩə chaŋnə [àtʰiə tʃaŋnə]

See: chaŋnə. *n* 7/8. ink tree. Atĩə chaŋə á kó'ə á ndu kɔŋə. The ink tree grows on the hill (pasture land). *Pl.:* atĩ chaŋnə or matĩ má chaŋnə.

atĩə əghəmə [àtʰiə ghəmə]

See: əghəmə. *n* 7/8. a fig tree. Atĩə əghəmə á chí lə mbá lə ŋwiŋə ali' pətsá. A fig tree is a tree god in some places. *Sg.s:* atĩə əghəmə. *Pl.s:* atĩ əghəmə.

atĩə əleələ [àtʰiə lələ] *See:* əleələ.

n 7/8. A huge and hard tree used for making bridges. atĩə əleələ á mǎ mbi náəmə mǎm mbi əghá ná. The huge trees used for making bridges are scarce today in the world. *Pl.:* atĩ əleələ.

atĩə fɔŋəfɔŋə [àtʰiə fɔŋəfɔŋə]

See: fɔŋəfɔŋə. *c.n* 7/8. A sort of smooth tree used for sawing plank. Pá lɔgə atĩə fɔŋəfɔŋə ndɔgə sáələ lə pələŋ əwá. A plank tree is used for sawing plank. *Pl.:* atĩ fɔŋəfɔŋə.

atĩə kokonólə [àtʰiə kòkòndɔrə]

See: kokonólə. *n.p* 7/6. coconut palm. Atĩə kokonólə á kě alá' Mbíwiŋ chí pò. There is no coconut tree in Awing. *Pl.:* matĩ má kokonólə.

atĩə məghólə [àtʰiə məɣɔrə] *n.p* 7/6.

oil palm. Atĩə məghód lə atĩ pá' mətəənə má məghód má fəd ná əwá. Oil palms are palms that produce palm nuts. *Pl.:* matĩ má məghólə.

atĩə məsəbtə [àtʰiə məsəbtə] *n.p* 7/6.

tree that develops thorns. ɪwu tsə a kě kɔŋə á má kó' ná atĩə

məsəbtə pò. Nobody likes climbing a thorn tree. *Pl.:* matĩ má məsəbtə.

atĩə nəpiə [àtʰiə nəpiə] *See:* nəpiə. *n* 7/8. cola nut tree. Atĩə nəpiə á zəmə lə nəpiə. A cola nut tree bears colanuts. *Pl.:* atĩ nəpiə.

atĩə nəpiəmbəŋə

[àtʰiə nəpiəmbəŋə]

See: nəpiəmbəŋə. *n* 7/8. quiny tree. Atĩə nəpiəmbəŋ lə atĩə mbwódnə. A quiny tree is a peaceful tree. *Pl.:* atĩ nəpiəmbəŋə.

atĩə nətəənə [àtʰiə nətə:nə]

See: nətəənə. *n.p* 7/6. palm tree. Atĩə nətəənə á fē məghód mimə paŋ nó. A palm tree produces red oil. *Pl.:* matĩ má nətəənə.

atĩəndē [àtʰiəndē] *c.n* 7/8. first floor of a roof. ɪwu Mbíwiŋə a pò ndē əjĩ lə, a nəŋə atĩə ndē pò atĩə apeŋə. The traditional Awing man builds his house with a first and second floor ceiling.

Pl.: atĩndē.

atĩəpəŋə [àtʰiəpəŋə] *c.n* 7/8. second floor of a roof. Pi pá Mbíwiŋ pò saŋə ŋgasəŋ lə atĩəpəŋə. Awing people dry corn on the second floor of the roof.

Pl.: atĩpəŋə.

atogá₁ [àtògə] *n* 7. A certain substance in a witch's stomach that influences him/her to kill in order to gratify it. *S.:* atog.

atogá₂ [àtògə] *n* 7. greed. *S.:* atog.

ato'lándé [àtò'lándē] *n* 7/8. adam's apple. *Pl.:* ato'lándé.

ató'nónkɔnə [àtò'nónkòndə] *c.n* 7/8. hump (of hunchback).

Ató'nəŋkənə na mbeléló' á
pəŋə má kód ná. The hunchback
of cattle is very tasty.

Pl.: ató'nəŋkənə.

atoŋátóŋə [àtɔŋətɔŋə] *adv.* upside
down. S.: atonə́tɔŋ.

atɔŋnə́ntsoolə [àtɔŋnə́ntso:lə] *adj* 7.
long mouth (used as insult).
S.: atɔŋnə́ntso.

atóomə₁ [àtɔ:mə] *n* 7/8. A long drum.
Sg.s: ató. Pl.: atóomə. Pl.s: ató.

atóomə₂ [àtɔ:mə] *n* 7/8. wedge,
support (especially for a tall
banana stem). Sg.s: ató.
Pl.: atóomə. Pl.s: ató.

atóonə [àtɔ:nə] *n* 7. impatience.

ato'ə [àtɔ'ə] *n* 7/8. raffia bush.

Sg.s: ato'. Pl.: ató'ə. Pl.s: ató'.

atógə [àtɔgə] *n* 7/8. room. Sg.s: atóg.
Pl.: atógə. Pl.s: atóg.

atógə əkwunə́ [àtɔgə k'wunə́] *c.n.*
bedroom. Atógə əkwu lə́ atóg
pá' ŋwu ntsəmə ké ná əwá
kwúnə pō. The bedroom is
private. Pl.: atóg əkwunə́.

atómte [àtɔmtə] *n* 7/8. 1) reason.
2) justification. Pl.: atómte.

ato'nə₂ [àtɔ'nə] *n* 7/8. prophecy.
Pl.: ató'nə.

ato'nə₁ [àtɔ'nə] *n* 7/8. question,
inquiry, investigation. Pl.: ató'nə.

atoŋə́ [àtɔŋə́] *n* 7/8. pointed mouth of a
bottle or calabash. Sg.s: atɔŋ.
Pl.: atɔŋə́. Pl.s: atɔŋ.

atú yə́ júm ná [àt'hū yə́ júm nə]
n.p 7. wakefulness, alertness.

atú yə́ ŋá'nə́ ná

[àt'hū yə́ ŋə́nə́ nə] *n.p* 7.

intelligence, high learning ability.

atú yə́ pó' ná [àt'hū yə́ pò' nə]
n.p 7/8. headache. Atú yə́ pó' ná
á ghə́ zá nənə́ aghá alumə́.

Headache is frequent in the dry
season. Pl.: atú pipə́ pó' ná.

atú yə́ tsó'nə́ ná

[àt'hū yə́ tsò'ŋnə́ nə] *n.p* 7.

intelligence, high learning ability.

atúə₁ [àt'hūə] *n* 7/8. 1) head. 2) hair,
only used when one is saying
something concerning the hair.
3) mask. Sg.s: atú. Pl.: atúə.
Pl.s: atú.

atúə₂ [àt'hūə] *n* 7/8. 1) point. 2) tip.
Sg.s: atú. Pl.: atúə. Pl.s: atú.

atúə₃ [àt'hūə] *n* 7/8. brain, used
colloquially. Sg.s: atú. Pl.: atúə.
Pl.s: atú.

atúə₄ [àt'hūə] *n* 7/8. 1) a small bag
containing a dead man's hair.
Awaly's appeased periodically by
pouring libation. 2) hair of a dead
close relative, worshipped
periodically to appease him.
Sg.s: atú. Pl.: atúə. Pl.s: atú.

atúəfa'ə [àt'hūəfə'ə] *n* 7/8.

occupation, job. S.: atúəfa'.

Pl.: atúfa'ə. Pl.s: atúfa'.

atúəkeenə [àt'hūəkənə] *n* 7.

shoulder or any high point that a
person is lifted to as an expression
of joy.

atúəmbə'tə [àt'hūəmbə'tə] *c.n* 7/8.

shoulder blade. Ŋwu mbyāŋnə́ a
alá' Mbfiwŋə́ a zá mbə'ə́ ape'
lə́ atúəmbə'tə yə́. An Awing
man usually carries his load on his
shoulders. Pl.: atúmbə'tə.

atúəndê [àt'hūəndê] *c.n* 7/8. roof of a
house. Chigə́ mḗ anuə́ a chí́ ná
né atúə ndế lə́ zéŋə́. The most
important thing for the roof of a
house is the zinc. Pl.: atúəndê.

atúə́nə́pe [àt'hūə́nə́pe] *c.n* 7. side
pain. Atúə́nə́pe lə́ aghoonə́

pətəkəŋə́. Side pain is an illness of elderly people.

atúə́nəsénə́ [ətʰūənəsénə] *c.n* 7. frontal headache. **Atúə́nəsénə́ á ghlə́l achíə́ félé́ məlwí ŋwunə́.** frontal headache causes blood to flow from one's nose.

atúəsá'ə́ [ətʰūəsá'ə] *c.n* 7. The first menstrual flow of a girl. **Pó pá pəŋgyě́ pó zə́ənə́ atúəsá'ə́ azób ná ngo' ntsoobə́.** girls see their first menstrual flow in their teens.

atúəsê₁ [ətʰūəsê] *c.n* 7/8. bag containing a dead close relation's (father, mother, grand mother, grand father etc) hair, worshipped periodically for appeasement. **Mbə́' o yíə́ á ndế móg ŋwu Mbííwíŋ pá' ä́ fya' ná atú o zə́ənə́ ándó́ pá pantế ná á mbi ndế.** If you visit an Awing man who worships hair of dead men, you find the small bags hanging on the wall of the kitchen. *Pl.: atúsê.*

atúəsê₂ [ətʰūəsê] *c.n* 7/8. hair of a dead close relation (father, mother, grand mother, grand father etc) worshipped periodically for appeasement. **Pá fya' atúəsê alá' Mbííwíŋə́.** The hair of dead men is appeased in Awing. *Pl.: atúsê.*

atúmə [ətʰūmə] *n* 7/8. country, ethnic area. *Sg.s: atú. Pl.: atúmə. Pl.s: atú.*

atúmə məyēŋə́ [ətʰūmə məjēŋə] *c.n.* bush dweller, fulanis (used derogatorily). **Mbííwíŋ pətsə́ fəŋə́ ŋwu mbeləlól' lə́ ná atúmə məyēŋə́** Some Awing people call a bororo man, bush

dweller. *Pl.: atú məyēŋə́.*

atúmənə́ [ətʰūmə] *n* 7. the habit of giving too many assignments or laying too much burden on other people.

atsá'ə́ [atsá'ə] *n* 7/8. the different divisions of a banana bunch. *Sg.s: atsá'. Pl.: ətsá'ə. Pl.s: ətsá'.*

atsa'ə́ [atsá'ə] *n* 7/8. blocks for construction. *Sg.s: atsa'. Pl.: ətsa'ə. Pl.s: ətsa'.*

atsá'ə́ amú'ə́ [atsá'ə́ mū'ə] *c.n* 7/8. regime (of banana). **Atsá'ə́ amú'ə́ á chibế á alá' Mbííwíŋ íntsé atú ətsə́mə.** A regime of banana is much cheaper in Awing than in all other places. *Pl.: ətsá' amú'ə.*

atsa'ə́ mbó nəkəŋə́ [atsá'ə́ m̥bô nəkəŋə] *n.p* 7. potter's clay. **Atsa'ə́ mbó nəkəŋə́ á zá íchíə́ lə́ á nkaŋ nkyíə́.** The potters clay is usually found near the stream. *Pl.: atsa'ə́ pəpə́ pá məkəŋə́.*

atsa'ə́ ndəsế [atsá'ə́ ɲdəsê] *c.n.* mud block. **Pá lə́gə́ lə́ atsa'ə́ ndəsê mbó ndế əwə́ á alá' Mbííwíŋə́.** We use mud blocks to build houses in Awing. *Pl.: ətsa' ndəsê.*

atsa'ə́ mbəə́mə [atsá'ə́ mbə̀: m̥ə] *c.n* 7/8. muscle. **Ŋwu pa' á tū́g ná atsa'ə́ mbi yə́ əshí' nə́, a chíə́ mbíə́.** He whose flesh is resistant lives longer. *Sg.s: atsa'ə́ mbi. Pl.: ətsa' mbəə́mə.*

atsa'ə́ nəkəŋə́ [atsá'ə́ nəkəŋə] *c.n* 7/8. clay. **Atsa'ə́ nəkəŋə́ á taŋə́.** Clay is sticky.

Pl.: atsá'nəkəŋə.

atsámnnə [atsámnnə] *n* 7. sigh.

atsá'nə [atsá'nə] *n* 7. greed.

atsaŋə [atsaŋə] *n* 7/8. stem, of banana. *Sg.s: atsaŋ. Pl.: ətsaŋə.*

Pl.s: ətsaŋ.

atsáŋə [atsáŋə] *n* 7/8. 1) prison.

2) penalty, punishment.

Sg.s: atsáŋ. Pl.: ətsáŋə.

Pl.s: ətsáŋ.

atséebə [atsē:bə] *n* 7/8. 1) language.

2) word. 3) speech.

4) information. *Sg.s: ətsáb.*

Pl.: ətséebə. Pl.s: ətsáb.

atséebálá'ə [atsē:bəlá'ə] *n* 7/8.

mother tongue, local language.

Sg.s: ətsáblá'. Pl.: ətsáblá'ə.

Pl.s: ətsáblá'.

atséebáməkálə [atsē:bəməkālə] *n* 7/8.

English language.

Pl.: ətsábməkálə.

atséebáməŋgeemə

[atsē:bəməŋgē:ə] *n* 7/8. joke,

play talk. *Sg.s: ətsábməŋga.*

Pl.: ətsábməŋgeemə.

Pl.s: ətsábməŋga.

atséebəndzəməndzəmə

[atsē:bəndzəmēndzēmə] *n* 7/8.

gossip.

Sg.s: ətséebəndzəməndzəmə.

Pl.: ətsábndzəməndzəmə.

Pl.s: ətsábndzəməndzəmə.

atséebənəkwa'ə [atsē:bənəkwa'ə] *n*

7/8. joke, humour.

Sg.s: ətséebənəkwa'.

Pl.: ətsábnəkwa'ə.

Pl.s: ətsábnəkwa'.

atséebənámú'ə [atsē:bənēmū'ə] *n*.

1) parable. **Atséebənámu' lá kě**

ŋwu ntsəm zó'ə pō. Not

anybody understands parables.

2) proverb. *S.: ətséebənámú'.*

Pl.: ətsábnámu'ə.

atséebənkwūə [atsē:bəŋkwūə]

n 7/8. will of a dead person.

Sg.s: ətséebəŋkwū.

Pl.: ətsábnkwūə.

Pl.s: ətsábnkwū.

atséebəntsoolə [atsē:bəntsò:lə]

n 7/8. communication by mouth.

Sg.s: ətséebəntso.

Pl.: ətsábnntsoolə.

Pl.s: ətsábnntso.

atséebəpəfipəmbô

[atsē:bəpəfipəmbô] *n* 7/8. sign

language. *Pl.: ətsábpəfipəmbô.*

atséebásê [atsē:bāsê] *n* 7. 1) gospel.

2) word of God. 3) bible.

Pl.: ətsábsê.

atsəŋə [atsəŋə] *n* 7/8. bladder.

Sg.s: ətsəŋ. Pl.: ətsəŋə.

Pl.s: ətsəŋ.

atsê [atsê] *n* 7/6. one palm leave.

Pl.: mətsê.

atselə [atsè:rə] *n* 7/6. peg. *Sg.s: ətsed.*

Pl.: mətselə. Pl.s: mətsed.

atsə'ə [atsə'ə] *n* 7/8. clothes.

Sg.s: ətsə'. Pl.: ətsə'ə.

Pl.s: ətsə'.

atsə'ə məkə'nə [atsə'ə məkə'nə]

n.p 7/8. shirt. **Atsə'ə məkə'nə lá**

zá ŋgwê mbyāŋnə. Shirts are

usually worn by men. *Pl.: ətsə'*

məkə'nə.

atsə'əfəgə [atsə'əfəgə] *n* 7/8. warm

clothing. *Sg.s: ətsə'əfəg.*

Pl.: ətsə'fəgə. Pl.s: ətsə'fəg.

atsəgə [atsəgə] *adj.* bitterness,

quarrelsomeness.

atsəgəntəmə [atsəgəntə:mə] *n* 7. ill

temper.

atsə'kə [atsə'kə] *n* 7. criticism, the act

of diminishing the value of

something, the act of making

something appear less important.

atsəmə₁ [àtsəmə] *qual.* whichever.

Yĩ ná atsəm o kəŋ ná. Bring whichever you like. *S.*: **atsəm.**

atsəmə₂ [àtsəmə] *qual.* 1) whole, complete. **Mbəmə mə ntsəm tó ndzogā.** My whole body is itching. *S.*: **atsəm.** 2) total. **Zəlé atsəm ló élé.** The total of it is what. *S.*: **atsəm.** 3) all. **Lé ké anuə atsəm á pəŋ ná má fa' ná pô.** Everything is good to do. *S.*: **atsəm.**

atsəmətsəmə [àtsəmətsəmə] *n* 7. total. **Atsəmətsəm ló élé.** The total is what. *S.*: **atsəmətsəm.**

atso [àtsò] *n* 7/8. musical instrument made from a horn. **Pó nkə pé ké atso jĩ má tóŋ ná pô.** Children do not know how to play the musical instrument that is made from a horn. *Pl.*: **ətsə.**

atso'ə [àtsòʔə] *c.n* 7/8. cob of corn. **Mbo' o pĕə atso'ə ngəsáŋə á fê o ná apeemə ngəsáŋə.** One can plant a cob of corn and it produces a bag full. *Pl.*: **ətsə'.**

atso'ə ngəsáŋə [àtsòʔə ŋgəsāŋə] *c.n* 7/8. corn cob. **Mbo' o pĕə atso'ə ngəsáŋə á fê o ná apeemə ngəsáŋə.** One can plant a cob of corn and it produces a bag full. *Pl.*: **ətsə' ngəsáŋə.**

atso'əməsəŋə [àtsòʔəməsəŋə] *c.n* 7/6. tooth stick, toothbrush. **Á pəŋ ŋgá mbo' móonə á péd ŋkəg pé zé'kə yĩ ndzaŋ pé yúsə ná atso'əməsəŋə.** It is good that if a child is still young they teach him or her how to use a toothbrush. *Pl.*: **ətsə'məsəŋə.**

atsóobə [àtsò:bə] *n* 7/8. fine or levy

for committing a crime.

Sg.s.: **atsób.** *Pl.*: **ətsóobə.**

Pl.s.: **ətsób.**

atsóokəmbəmə [àtsò:kəmbəmə] *n* 7. humility. *S.*: **ətsóokəmbi.**

awaamə [àwà:mə] *n* 7/8. handle.

Sg.s.: **awam.** *Pl.*: **əwaamə.**

Pl.s.: **əwam.**

awaaməmbəmə [àwà:məmbə:mə] *c.n* 7. 1) self control. 2) patience.

S.: **awaaməmbi.**

awaamətmədə₁

[àwà:mətmədətə] *c.n* 7.

1) faithful person. 2) patient person. 3) resistant person.

awaamətmədə₂

[àwà:mə tmədətə] *c.n* 7.

Women dance group based in Ta Mbah Ta's compound. No longer active.

awa'ə₁ [àwàʔə] *n* 7/2. a container for achu soup. *Sg.s.*: **awa'.**

Pl.: **pəwa'ə.** *Pl.s.*: **pəwa'.**

awa'ə₂ [àwàʔə] *n* 7/8. group; crowd.

Á tyantə má tug ná awa'ə

pəənə. It is difficult to manage groups of people. *Sg.s.*: **awa'.**

Pl.: **əwa'ə.** *Pl.s.*: **əwa'.**

awágə [àwāgə] *n* 7. 1) a belittling.

2) mockery. 3) disrespectful treatment. *S.*: **awág.**

awágnə [àwāgnə] *n* 7. carelessness, neglect.

awakəntəmə [àwākəntə:mə] *n* 7/8. loose and shameless behaviour.

Sg.s.: **awakəntí.**

Pl.: **əwakəntəmə.**

Pl.s.: **əwakəntí.**

awatə [àwàtə] *n* 7/8. hospital.

Pl.: **əwatə.**

awé'ə [àwēʔə] *n* 7/8. curse. **Awé'ə á ké pəŋ pô.** *Pl.s.*: **awé'.**

Pl.: əwé'ə.

awelə [äwələ] *n* 7/8. mixture.

Sg.s: awed. Pl.: əwelə.

Pl.s: əwed.

aweləwelə [äwələwelə] *n* 7/8.

assorted, variety.

Sg.s: aweləwelə. Pl.: əwedwelə.

Pl.s: əwedwed.

awənkī₁ [äwənkjīə] *n*. A women dance group in Akuhle quarter, based in Tata Mofolo's compound. The name "awenkyi", originates from the fact that the people live across a swift river and it often carries their bridges away. The key message of this dance group is that people should hold hands and cross the river so that water current should not sweep them away. Men participate in meetings but not in the dancing. They (the dancers) are usually invited to death celebrations during which they are rewarded financially (during dancing), and with food and drinks afterwards. **Awənkī ló alonjé Mōfoolō**. "Awenkyi" is Tata Mofolo's dance group.

awənkī₂ [äwənkjīə] *c.n* 7. flood waters. Pl.: əwənkīə.

awəgə [äwəgə] *n* 7/8. bellow.

Sg.s: awəg. Pl.: awəgə.

Pl.s: awəg.

awəgáfəgə [äwəgəfəgə] *c.n* 7. fan.

Awəgáfəgə á pɔŋ ló əghā əli' t́ə ńə ńdum̃ə. A fan is necessary when there is heat. Pl.: əwəgáfəgə.

awə'tə [äwə'tə] *n* 7. reminder.

awuəmətēénə [äwumətē:nə] *n* 7/8.

something in less demand or

cheap. Sg.s: əwumátá.

Pl.: əwumátēénə.

• Pl.s: əwumátá.

awūənuə [äwūənuə] *n* 7/8. mistake, fault. Sg.s: awūənu.

Pl.: əwūənuə. Pl.s: əwūənu.

awū'nə [äwū'nə] *n* 7/8. covering for anything. Pl.: əwū'nə.

ayáŋə [äjāŋə] *n* 7/8. wisdom.

Sg.s: ayáŋ. Pl.: əyáŋə.

Pl.s: əyáŋ.

aye'tə [äyē'tə] *n* 7. frugality.

ayéékáli'ə [äyē:kəli'ə] *n* 7. disturbance, disorder.

S.: ayéékáli'.

ayéelə [äyē:lə] *n* 7. confusion, disorder.

ayéle [äyēlə] *n* 7. exclamation, surprise. S.: ayéd.

azagə [äzəgə] *n* 7/8. odour, smell.

Sg.s: azag. Pl.: əzagə. Pl.s: əzag.

azáŋə [äzāŋə] *n* 7/8. palm branch.

Sg.s: azáŋ. Pl.: əzáŋə.

Pl.s: əzáŋ.

azáŋəndé [äzāŋəndē] *n* 7. anger.

azāŋkəmbəmə [äzāŋkəmbə:mə] *n* 7. physical exercise.

S.: azāŋkəmbi.

azéemə [äzē:mə] *poss.* possessive pronoun "mine", used for class 7 nouns. **Azéemə azoomá á əfó?** Where is my own plum? S.: azá.

azéenə [äzē:nə] *n* 7/8. 1) playground. 2) palace assembly ground.

S.: azá.

azeləndé [äzələndə] *n* 7. fold in skin of neck, especially in fleshy people.

azénə [äzē:nə] *poss.* 1) possessive pronoun "ours" used for nouns of class 7. 2) possessive adj "our" used to modify nouns of class 7.

S.: azén.

azəənə [äzē:nə] *poss.* possessive

plural pronoun "yours" used for class 7 nouns. *Sg.s: azí.*

Pl.: əpáəná. Pl.s: əpí.

azágá [àzəgə] *poss.* 1) possessive pronoun "ours" used for class 7 nouns. 2) possessive adj "ours" used to modify class 7 nouns.

S.: azóg.

azó'kə [àzə'kə] *n* 7. surty, guarantee.

azəŋtə [àzəŋtə] *n* 7/8. mbecile, fool, stupid person. *Pl.: əzəŋtə.*

azô [àzô] *poss.* possessive singular pronoun "yours" used for class 7 nouns. *Pl.: əpô.*

azó'ə [àzô'ə] *n* 7/8. yam. *Sg.s: azó'.*
Pl.: əzó'ə. Pl.s: əzó'.

azó'əməkálə [àzô'əməkálə] *n* 7/8. A sort of yam that originated from Ibo land in Nigeria.
Pl.: əzó'məkálə.

azó'əŋwúnə [àzô'əŋwúnə] *n* 7/8. A sort of yam attributed to men and usually harvested and kept in men's houses. *Pl.: əzó'əŋwúnə.*

azó'íbo [àzô'íbo] *n* 7/8. A sort of yam that originated from Ibo land in Nigeria. *Pl.: əzó'íbo.*

azonɔ yə mbyâŋnə
[àzòŋ jə m̩bjâŋnə] *n.p.* younger brother. *Pl.: əzonɔ pipá mbyâŋnə.*

azonɔ yə məngyě [àzòŋ jə m̩ŋgɪjě] *n.p.* younger sister. *Pl.: azonɔ pipá pəngyě.*

azonɔə [àzòŋə] *n* 7/8. junior (eg brother, sister). *Sg.s: azonɔ. Pl.: azonɔə. Pl.s: azonɔ.*

azonɔkə [àzòŋkə] *adj.* second, second place.

azoobə [àzò:bə] *n* 7/8. song, singing. *Sg.s: azób. Pl.: əzób. Pl.s: əzób.*

azóobə [àzò:bə] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for class 7 nouns. *S.: azób, zób.*

azoomə [àzò:mə] *n* 7/8. plum. *Sg.s: azó. Pl.: əzoomə. Pl.s: azó.*

azəbtə [àzəbtə] *n* 7/8. a special signal that is understood only by an in-house or a specific person. *Pl.: əzəbtə.*

azóglə [àzóglə] *n* 7. Lie that is told with a lot of passion and without remorse.

azəŋə [àzəŋə] *n* 7/8. argument, disunity. *Sg.s: azəŋ. Pl.: əzəŋə. Pl.s: əzəŋ.*

azóŋə [àzóŋə] *n* 7. Half horn of a cow used for drilling blood or pus from the body. It is used as a traditional medical instrument. *Sg.s: azóŋ. Pl.: əzóŋ. Pl.s: əzóŋə.*

B - b

bâ [bâ] *n* 7/2. bar. **Pi pətsə pō chîə bā tə tú'ə sənə.** Some people stay in the bar for the whole day.
From: English. Pl.: pəbā.

báabəələ [bā:bə:lə] *n* 7/2. Bible or the word of God. **Pə fóŋə aŋwa'lə ʔsə lə ná báabəələ.**

The word of God is called a Bible.
From: English. Pl.: pəbāabəələ.

băbtísă [băbtísə] *n* 1/2. baptist, referring to a christian denomination and also to those who belong to it. **Băbtísă a náəŋə á móm alá'ə Mbíiwin**

aghâ ná. There are many Baptist Christians in Awing presently.

From: English. Pl.: pəbābtísə.

bándéché [bāndētʃə] *n* 1/2. bandage.

From: English. Pl.: pəbándéché.

bāṅṅə [bāṅṅə] *n* 1/2. bank. **Bāṅ lə ali' pə lə'kə ná nkáb ówá.** A bank is a place where we keep money.

From: English. Pl.: pəbāṅṅə.

básko [báskò] *n* 1/2. sort of a short stemmed banana bearing a large stem. *From: English.*

Pl.: pəbásko.

bəlāibə [bəlāibə] *n* 1/2. bribe.

From: English. Pl.: pəbəlāibə.

bəlégə [bəlégə] *n* 1/2. break. **Pə nkā pə aṅwa'lə pətsəm pə kəṅā bəlégə.** All school children like break period. *From: English.*

Pl.: pəbəlégə.

bəm [bəm] *ideo.* sound that describes a start or sudden wake up. **Ḳwunə a chíə móm pəlē lə o chí'ə yá a ghognə nígə bəm.** When one is in deep sleep and is shaken he wakes "bem" with a start.

bīm [bīm] *ideo.* sound that describes something that is fall. **Tófáṅfáṅ ḡwunə a wūə əsē lə nígə bīm.** When a fat person falls on the ground, he falls thump.

bíshəbə [bɪʃəbə] *n* 1/2. bishop.

Bíshəb lə chigə táko' ḡwunə á

móm chósə. A bishop is a high ranking person in the church.

From: English. Pl.: pəbíshəbə.

bílii [bíli:] *ideo.* sound of movement by a group (eg people) or herd of cattle. **Anuə təpəṅ á tá ḡyíə lə pí pə kəmnə ndě ḡgə bílii.** When some danger is threatening people starting running "birii"

blemə [bēmə] *v.* blame. *From: English.*

blēmə [bēmə] *n* 1/2. blame.

From: English. Pl.: pəblēmə.

bóyó [bōyō] *n* 1/2. a sort of short stemmed banana bearing a large stem. *From: Igbo. Pl.: pəbóyó.*

bóbə [bōbə] *n* 1/2. bulb. *From: English.*

Pl.: pəbóbə.

bôlə [bōlə] *n* 1/2. ball. *From: English.*

Pl.: pəbôlə.

bûm [bûm] *ideo.* word that intensifies the sound of a traditionally made gun, or of something falling. **Pə tá níkəmə nəwû lə o zó'ə ándó məṅgád mə sá'kə bûm bûm, á ndu ətsəmə.** When a dead is being celebrated, gun shots are heard "bum" everywhere.

búsbágə [būsbaḡə] *n* 1/2. hump (of cow). **Búsbágə á chí lə mbá lə chigə ali'á na yə əshí'nə.** The hump (of cow) is a choiced morsel. *From: French.*

Pl.: pəbúsbágə.

Ch - ch

cháabə [tʃā:bə] *v.* tightly clustered.

Anómə á cháabə á mbi ṅwú.

Lice are tightly clustered on the dog's body. *V.s: nícháb.*

chaakâ [tʃā:kâ] *v.* 1) accompany, lead

away. **Məṅgyə a tá nídzó'ə lə pə ghen níchaakâ yə á ndē ndú yə.** When a woman is marrying she is escorted to her new home.

2) send through or pass something

across. **Pi pá chí ná ndi yi ăse**
pó chaakê ăpúmă alá' lă
chaakê ná. People who stay far
away from the village send things
to the village through other
people. V.s: **ńchaakê.**

chaakê mængyě [tʃã:kê mængjě] v.
escort a bride to her groom. A
colourful activity that usually
takes place in the night. **Anuă**
chaakê mængyě alá' Mbũwĩn
lă chigă mé anuă. The act of
escorting a bride to her groom in
Awing is a great event.
V.s: **ńchaakê.**

chaanê [tʃã:nê] v. be abundant, be
much. **Pi pá' pó ză ná nkéebə**
alá' pó túgă ape' tă zăálă
chaanê. People who steal public
property have abundant wealth.
V.s: **ńchaanê.**

chábttă [tʃãbttă] v. tightly clustered (eg
coffee grains on branches or lice
in hair). **Akăfé pá pəm ná ná**
afũă á chábttă móm ăwă lă
ándó ajúmă kətaŋă. Coffee that
is sprayed with insecticide is
tightly clustered in the branches as
wild fruits. V.s: **ńchábttă.**

cha'ă₁ [tʃãʔă] v. last very long. **Ngăŋ**
ngo' kă chíă mbĩ tă ńcha'ă.
The ancient people lived very long
lives. V.s: **ńcha'ă.**

cha'ă₂ [tʃãʔă] v. of the eyes, bear a
white substance especially early in
the morning from bed. **Pí pá lă**
ăsê á ăkwu lă móg mób mă
cha'ă. When people wake up
from bed they realise their eyes
bear a white substance.
V.s: **ńcha'ă.**

chăgchagchag [tʃãgtʃãgtʃãg] *ideo.*

sound (word) that describes the
dropping of water. **Əli' pətsă á**
nətú' á chí nkĩ tsóəmă ăwă lă
ńgă chăgchagchag, ándó
pəpěsê pá tă nyinê lă. In some
places in the night, water drops
"chagchagchag" as if it's the
movement of ghosts.

chagă [tʃãgă] v. (colloquial) smash or
step on something (tr). **Nəkád ná**
múto ná chagă lă mbô ajú
ntsəmă. The tyres of a car
smashes all sorts of things.
V.s: **ńchag.**

chágă₁ [tʃãgă] v. Of cocoyams, not get
ready after it has been prepared (is
usually watery). **Əkwu' pá' á**
kó' ná ali'ă nkĩ á ză chágă.
Cocoyams grown in a muddy
place are usually watery.
V.s: **ńchágă.**

chágă₂ [tʃãgă] v. make a place dirty
by throwing bits of dirt.
Ngəŋəŋwa'lă ză ńchág əli' lă
nă əpag əŋwa'lă. School
children usually dirty places with
pieces of papers. V.s: **ńchág.**

chagtă [tʃãgtă] v. smash many times,
crush many times. V.s: **ńchagtă.**

chakă [tʃãkă] v. get smashed (intr).
Ŋwună a laŋă á nətén ná pyă
á mómă akəb lă wăálă lă
ńchakă ńnoŋnă ăwă. When one
passes by a pear tree in a wild
bush, he finds rotting pear
smashed and abandoned there.
V.s: **ńchakă.**

chă'lă [tʃãʔlă] n 1/2. A sort of white
substance from the eye that comes
out usually after sleep. **Ajú tsă á**
félă á măg ɲwu ăfógă pá fôŋă
nă chă'lă. A certain white

substance comes from the eyes called "chahle". *Pl.*: pəchā'lă.

chám̐tə [tʃām̐tə] *v.* whisper, speak quietly. **Mbɔ' ɣwunə a chí kɔŋ ígá ɣwu nda'ə a zó'ə anu pá' a sóŋ ná pō, a chám̐tə.** If one does not want another person to here what he is saying, he whispers. *V.s.*: **íchám̐tə.**

chánə [tʃānə] *v.* 1) turn away from someone in disgust. **Pi ɣwu tá íntseebə a chánə lá níd lá mbɔ təpɔŋə.** When someone disgustingly turns away in the course of speech, it indicates bad manners. 2) talk impolitely. **ɣwunə a túg nkáb íchánə lá á kě pɔŋ pō.** When someone talks impolitely because he is rich, then it is bad. 3) show off. **ɣwunə a chán ná a kě pɔŋ pō.** Somebody who shows off is not good. *V.s.*: **íchán.**

cháng̐tə [tʃāŋ̐tə] *v.* 1) be much, be abundant. 2) be sated, satisfied. *V.s.*: **ícháng̐tə.**

cha'tê [tʃā'tê] *v.* greet. **ɣwu yi əshî'nə a cha'tê ɣwu ntsəmə a jwán ná alaŋə.** A polite man greets everybody he/she meets along the way. *V.s.*: **ícha'tê.**

cha'tê nəwûə [tʃā'tê nəwûə] *n.p.* condole, comfort. **ɣwunə ä cha'tê nəwûə alá' Mbíwíŋ íkě náŋə lá ígá lá nəjí pō.** Awing people condole in all situations of grieve, whether that concerns the individual or not.

cha'təsê [tʃā'təsê] *n.p.* pray. **Cha'təsê pá' mbɔ' o tá ndoonə ígá mənə mó má nyinə.** Pray, if you want to

succeed in all your endeavours.

chénə [tʃənə] *n* 1/2. chain. **Ngwú ə zó' əli' lá pá' á chí ná məm chénə.** A dog is properly controlled when it is in chains. *From:* English. *Sg.s.*: **chén.** *Pl.*: **pəchénə.** *Pl.s.*: **pəchén.**

chê' [tʃê'] *ideo.* sound (word) that intensifies the smooth or oily nature of something. **Akwubə mó yi mbóolə á fóomə lá ígá chê', ándó pá zó' ná məghólə.** The body of a new born baby is always smooth "chêh" as if oil has been applied on it.

chí' əli'ə [tʃí' lî'ə] *v.* raise false alarm, give false value to something. **A kě pɔŋə mó chí' ná əli' pá' pi pá náanə ná mbwódnə pō.** It is not good to raise false alarm in peace time.

chî əshî'nə [tʃî əʃî'nə] *c.n.* 1) be healthy, be well. **Pi pá chí əshî'nə lá pó zâ ndəgnə əsê.** When people are healthy, they tend to forget God. 2) be save. 3) be sound.

chî kákánə [tʃî kākāŋə] *n.p.* 1) be unhealthy, be sick. **Pi pá chí kákánə lá pó kwúmtə əsê.** When people are in bad health they remember God. 2) be uncomfortable. 3) be trapped in some inexplicable misfortune.

chî kətaŋə [tʃî kətāŋə] *v.p.* be empty. **Ngəŋəfūə alá'ə a mă íchî kətaŋ.** A traditional doctor is not without supernatural powers (secret power).

chí' mbe'tə [tʃí' mbè'tə] *v.* refuse something by shrugging one's shoulders. **ɣwunə tá íkíə anu**

ńchi' mbe'tə mí ló á kě pŋ
pô. It is impolite to refuse
something by shrugging one's
shoulders. V.s: ńchi' mbe'tə.

chi' mbəəmə [tʃi' m̩b̩ə:m̩ə] v. puff
up or demonstrate pride. **Ajúmə
chīə apa ŋwu ló a chi' mbi yá
á mbi ngaŋóko yá.** When
somebody has a little money he
starts puffing up amongst his
friends. S.: ńchi' mbi.

chī mbô kətaŋə [tʃi' m̩b̩ô kətaŋə]
v.p. be powerless, be weak, be
defenceless. **Mátú má alá'
matsí má chīə ághób ló chigə
mbô kətaŋə.** The leaders of
some countries are really
powerless.

chī mɔ'ə [tʃi' mɔʔə] v. 1) be alone. **A
mă mbəŋ ńgə ŋwunə (ŋwu
mbiə) a chī mɔ'ə.** It is not good
for a man (human being) to be
alone. 2) be single, be without
companion.

chī mya'ə [tʃi' mjaʔə] v.p. knock
down, tip over.

chī ndzaŋ yi nda'ə
[tʃi' ŋdzàŋ jì ñdàʔə] n.p. be
different, be contrary to
expectations. **A kě pəŋ ńgə
ŋwunə a túgə mbó yi əshí'nə
pó pi pó pó ńchī ndzaŋ yi nda'
pô.** It is not good that a man
should have a good character and
his children be different from him.

chī ná aghoonə [tʃi' ághò:nə] v.p. be
ill or sick. **Ŋwunə a chī ná aghə
ló a kě chī mbo' a fa'ə afa'ə
atsəm pô.** When somebody is ill
he cannot do any kind of job.

chī ná ajúmə [tʃi' n̩ə əj̩umə] v.p. be
rich, be wealthy, have money.

chī ná apógə [tʃi' âp̩ŋgə] v.p. be in
fear. **Mbo' ŋwunə chī ná apógə
a kě chī mbo' a fa'ə chigə anu
pô.** He who lives in fear cannot
do any great thing.

chī ná əlimə [tʃi' n̩ə l̩imə] v.p. Have
many blood relations who are
caring.

chī ná əpə'ə [tʃi' n̩ə p̩əʔə] n.p. be
innocent. **Ló chigə anuə təpəŋ
mbo' ŋwunə a chī ná əpə' yí
pə ńəŋə yá atsəŋə.** It is a
grievous evil for a man to be
imprisoned innocently.

chī ná móonə [tʃi' n̩ə m̩ò:nə] n.p. be
pregnant, be with child. **Á nə
mbá ná mbi ngo' ló mó
məŋgə a chī ná mós pá' a kě
ná ká z'ə pó á pá ló chigə
anuə təpəŋə.** In the olden days it
was terrible for an unmarried girl
to be pregnant.

chī ná nəpəmə [tʃi' n̩ə nəp̩mə] v.p.
be pregnant, be with child.

chī ná ngə'ə [tʃi' n̩ə ŋgəʔə] v.p. be in
difficulty, live in hardship.

chī ná njia [tʃi' n̩ə ñziə] n.p. be
hungry. **Apo'ə nkáb ló ŋwunə a
fa' ná nkáb mbi ńchī ná njia.**
A slave is he who has enough, yet
remains hungry.

chī ngă mɔ'ə [tʃi' ŋgà mɔʔə] v.p. be
forever, be everlasting.

chī ntəblə [tʃi' ñt̩əbr̩ə] v.p. be naked.
**Ngăŋ ngo' nə ńchī ntəblə ló
ntē ńgə pó nə mbónə ətsə'ə.**
The earlymen were naked because
they lacked dresses.

chī tə məjia [tʃi' tə məjiə] v.p. be
without food.

chī tə nō [tʃi' tə n̩ə] v.p. be thirsty.
Mbo' ŋwu Mbíwɪŋə a kě chí

tæ nô fú mælo' íntê íngá má
náoæ á mámæ alá'á. An Awing
man can never go without
drinking palm wine because it is
abundant in the village.

chî tæ zó' ndzo'á [tʃi tæ zɔʔ ndzɔʔə]
v.p. abstain from sex, stay away
from sex.

chî tæ zó'á [tʃi tæ zɔʔə] v.p. be
unmarried, stay unmarried.

chî yæ fîa [tʃi jə fɪə] v.p. be new. æpú
æghá ná á chî pá fî lá, á chú'á
má pág ná. modern products get
spoil when they are still new.

chî yæ págæ [tʃi jə pəgə] v.p. be
unripe, be raw. Mángolæ á péd
yi mbág lá pó nká pó ká nkýê
tsó'á kyê ná. When mangoes are
still unripe children still harvest it.

chib næwûa [tʃib næwûə] n 7/8. give
food or drinks to a house of
mourning. S.: **chib næwû**.

chibâ₁ [tʃibâ] v. less expensive, cheap.
Á æghá mbæj lá fú mælo'á á
chibâ alá' mbæwiŋæ. During the
rainy season raffia palm is less
expensive in Awing. V.s: **íchib**.

chibâ₂ [tʃibâ] v. apply oil on, lubricate.
Móonæ a péd yi mbwód lá pá
chib nætɔj yí tæ ná yó íjúm
zá' pá pɔŋæ mædtâ. When a
baby is still very young they keep
applying oil on the navel until it
gets dry. V.s: **íchib**.

chibâ₃ [tʃibâ] v. soak, deep in water. Á
pɔŋæ má chib ná ætsæ' pɔŋæ
sogâ. It is good to soak dresses
before washing. S.: **íchib**.

chibâ₄ [tʃibâ] v. console by giving
presents. S.: **íchib**.

chibkâ [tʃibkâ] v. 1) make to appear
less expensive or less valuable. A

kě pɔŋæ má **chibkâ** ná ajúma
ɣwu íntê íngá azô pɔŋ pô. It is
not good to devalue somebody's
property because you don't have
yours. 2) make something appear
ugly. 3) degrade. 4) debase.
V.s: **íchibkâ**.

chídtæ [tʃɪdtæ] v. cut into pieces.
V.s: **íchídtæ**.

chí'æ₁ [tʃiʔə] v. shake (tr). Pá néŋæ
afûa á mám nkí lá pá chí'á á
wednê When a solution is put in
water, it is shaken so that it
dissolves. V.s: **íchí'**.

chí'æ₂ [tʃiʔə] v. sift eg corn flower. Pá
chí'á sán áseŋ ndê áwá lá á
ɣwa'á. When sand is sifted before
use for cementing, the cemented
house will look smooth.
V.s: **íchí'**.

chí'æ [tʃiʔə] v. rub. Afûa atúónáséná
á chí lá pá chí'á lá chí' ná á
mbiæ atúæ. Medicine for frontal
headache is rubbed on the
forehead. V.s: **íchí'æ**.

chîa₁ [tʃiə] neg. marker of negation.
Mbó' ɣwu mbyâŋnæ a chîa
mængyě zó' pá fɔŋæ yí lá ná
nkweŋæ. If a man does not marry,
he is called a bachelor. S.: **chî**.

chîa₂ [tʃiə] v. 1) stay, inhabit, dwell.
Mbeláóló' æ chîa lá á mám
mændê má páŋá. Bororo people
live in thatched houses. 2) meet.
3) remain. V.s: **íchî**.

chîæ [tʃiə] v. 1) push. Múto pá' á wú
ná á mámæ apéd mbó' pá chí
chí pô á kě féd pô. When a car
gets into a hole and is not pushed,
it cannot come out. 2) support.
V.s: **íchî**.

chîa á mám áwá [tʃiə mām wə]

chîa á móm təpɔŋə

v.p. be part of.

chîa á móm təpɔŋə

[tʃiã móm təpɔŋə] *v.* live in sin.

Əsê a sɔŋ ɲǵá mbɔ' ɲwunə a
chîa á móm təpɔŋ a kě lə əyĩ
pô. God says he who lives in sin
is not his son.

chîa achîa [tʃiã tʃiã] *n.p.* be inborn, be
a habit.

chîa ándó neemə [tʃiã ɲdò ne:mə] *n.p.*
be cruel (idiom).

chîa ándó ngɔ'ə [tʃiã ɲdò ngɔ'ə] *n.p.*
be numb, unemotional and
inhuman (idiom).

chi'ə asəŋə [tʃi'ə sàŋə] *v.* wag tail.
V.s: ɲichi'.

chîa ashamnə ashamnə

[tʃiã ʃamnə ʃamnə] *v.p.* 1) be
scattered or disorganised. 2) live
apart, not together (of people).

chîa atîa atîa [tʃiã tiã tiã] *v.p.* be
unstable, be unsettled.

chîa awatə [tʃiã wətə] *v.p.* be
hospitalised, be in hospital bed.

chîa awələwələ [tʃiã wələwələ] *v.p.*
be mixed.

chîa əpəbpəebə [tʃiã pəbpə:bə] *v.p.*
be multicoloured or having
many different marks.

chîa əsê [tʃiã sê] *n.p.* be low. **Á pɔŋ**
ɲǵá ɲwunə tsóokə mbi əjĩ
ɲchîa əsê á móm pətǵá piá. It is
good for a man to humble himself
and be low amongst his fathers.

chîa mbi ndê [tʃiã mbi ndê] *v.p.*
stay awake late into the night.

chîa mbiə [tʃiã mbiə] *v.p.* 1) be
infront. 2) be ahead. 3) be
advanced.

chîa mbîə [tʃiã m̥biə] *n.p.* be alive.
ɲwu ntsəmə ä tǵŋə lə mə chi
né á mbiə. Every one struggles

on this earth so that he can stay
alive.

chîa mbô [tʃiã mbo] *v.p.* a baby
about to be born, said to be in
hand. **Móonə á chîa mbô.** The
baby is expected soon.

chîa mǵté [tʃiã mǵte] *v.p.* be in
extreme difficulties such that one
cannot have a sound sleep.

chîa ndəzəəmə [tʃiã ɲdəzə:mə] *v.p.*
1) be dreaming. 2) be wandering.

chîa nəlyəŋnə [tʃiã nəljəŋnə] *v.p.* be
in a hidden place.

chîa nətũə [tʃiã nət'ũə] *n.p.* rule
over, dominate.

chîa ntso nəwũə [tʃiã ɲtsò nəwũə] *v.p.*
be dieing or about to die.

chígchogchígchog [tʃigtʃɔgtʃigtʃɔg] *ideo.*
sound (word) that tells how a
bird cries. **Əli' tǵ nwǵá lə o zó'ə**
ándó pəsəŋ pá kyén ná ɲǵá
chígchogchígchog. When it is
cold one hears birds crying
"chigchogchigchog".

chigə [tʃigə] *adj.* 1) real, true. **Təpɔŋə**
a nəónə á mbî ná ndú pá'
mbɔ' o ghenə á pǵ ndê Əsê á
tyantə mə jí ná chigə mə Əsê.
Evil is so rife in the world such
that it is hard to find a true child of
God, even in church. 2) important.
3) reliable. 4) special. 5) replica.
6) reliable. 7) special.
V.s: ɲchigə.

chígə [tʃigə] *adv.* truly, really. **Mbɔ'**
ɲwu məsəŋə á chígə əfê
nchîmbi əjĩ ná Əsê, a kwáale
yə á móm ngǵ' əjĩə. If men truly
surrender their lives to God, he
will deliver them from their
troubles.

chigə anuə [tʃigə ɲuə] *adj. p.*

1) truth. 2) real thing.

[tʃigə nùə təpəŋə] *adj. p.*

1) terrible evil. 2) scandal.

3) taboo.

chigə əshunə [tʃigə ʃunə] *v.p.* good friendship.

chigə məsānə [tʃigə məsānə] *n.p.* early morning.

chigə nāŋə [tʃigə nāŋə] *v.p.*

1) scrutinise. 2) examine well.

chigə ndelə [tʃigə ndēlə] *v. p.* the right time.

chigə ndumə [tʃigə ndumə] *v. p.* reliable source.

chigə neemə [tʃigə nè:mə] *v. p.*

1) cruel. 2) poorly behaved.

chigə nə ndelə [tʃigə nə ndēlə] *n.p.* exactly on time.

chigə ngəənə [tʃigə ŋgə:mə] *n.* good or true friend.

chigə təkə'ə [tʃigə təkə?ə] *v.p.* biggest.

chigəŋgəŋkēebə [tʃigəŋgəŋkē:bə] *n.* 1) billionaire. 2) very rich man.

chikə [tʃikə] *v.* push(many things). *V.s:* *ñchikə*.

chíkə [tʃikə] *v.* stay (of many people or many places), inhabit (many places). *Lá chíkə mbâkə á móm ndê zəənə?* Who are the people staying in this house? *V.s:* *ñchíkə*.

chílə [tʃilə] *v.* cut into many little pieces.

chí'nə [tʃi'nə] *v.* shake by itself (intr), be shaken. *V.s:* *ñchí'nə*.

chínə [tʃinə] *v.* 1) be hefty, huge in build. 2) important. 3) powerful.

chípó'ə [tʃipó?ə] *c.n* 1/2. 1) mute. *Chípó'ə á kě tséebə pō, ñtê ŋgə á kě jī má tsáb ná pō. A*

mute does not talk, reason being that he does not know how to talk.

2) less excited person, too calm a person. *Sg.s:* *chípó'*.

Pl.: *pəchípó'ə*.

chítə [tʃitə] *v.* cheat. *S.:* *ñchí'tə*.

chí'tə [tʃi'tə] *v.* rub many places. *Mó nkə á tá ñdzə'ə akwubə ájī lə á má ñchí'tə əli' ətsəm.* When a child is applying ointment on the body he does not rub all places. *V.s:* *ñchí'tə*.

chítəzə'ə₁ [tʃitəzə?ə] *v.* be celibate. *S.:* *chítəzə'.*

chítəzə'ə₂ [tʃitəzə?ə] *n.* celibate. *S.:* *chítəzə'.* *Pl.:* *pəchítəzə'ə.* *Pl.s:* *pəchítəzə'.*

chí'tôglə [tʃi'tôglə] *n.* fungi, eaten as food.

chid ntsəələ [tʃid ntsə:lə] *v.* lie.

chógə [tʃôgə] *n* 1/2. chalk. *From:* English.

chósə [tʃôsə] *n* 1/2. 1) church. 2) denomination. 3) religion. 4) church building. *From:* English.

chósə mbelələ'ə [tʃôsə mbēləlō?ə] *n* 1/2. 1) islam. 2) mosque. *From:* English.

chósə məfigə [tʃôsə məfɪgə] *n* 1/2. false religion. *From:* English.

chú' əshunə [tʃu' ʃunə] *v.* start a relationship. *Pá tá ñchú' əshu lə á tyantə, lə má pá ná sha'tə má pá anuə tá'ə alə.* It is difficult to start a relationship, but to destroy it takes only a single day. *V.s:* *ñchú' əshunə.*

chú' mógə [tʃu' mōgə] *v.p.* light (fire). *Á əghā alu lə mbelələ' chū' móg ná kəŋ yi njũbtə, ñjī ŋgə mənə mób má yō ñkələ*

nəyənə yi fén pá' á yi ná kó'ə.

During the dry season bororo people light fire on wild bushes so that when the fresh grass grows they use as food for their cattle.

S.: **chú' móg.**

chúbə [tʃübə] v. 1) remove something in a very fast way, usually from danger or by means of forceful seizure. 2) rescue from danger.

V.s: **íchú'nə.**

chúbə₁ [tʃübə] v. fault finding.

V.s: **íchú'nə.**

chúbə₂ [tʃübə] v. 1) less important.

ŋwunə a chúbə lə ítséebə ali'ə ənə pá kě zó' pō. When an individual is less important people tend not to listen to him.

2) uninfluential. 3) unfitting.

V.s: **íchú'.**

chuchua [tʃʊtʃuə] n. gossip.

From: Pidgin English.

V.s: **chuchu.**

chú'ə₁ [tʃu'ə] v. pound. **Mbúwɪŋ á zá íchú'ə achú' lə alə alá'ə.**

Awing people usually pound achu on resting days. V.s: **íchú'.**

chú'ə₂ [tʃu'ə] v. lit up or light up (eg a lamp or fire). **Tú'ə á ásen lə pó chú' nkyá'ə.** When it is night, lights are put on. V.s: **íchú'.**

chú'ə₃ [tʃu'ə] v. start. **Pi pətsá pó chí lə á tyantə ághóobá á má chú' ná anua, lə mbə ndaj tə íchú' á kě ághób tse pō.** It is difficult for some people to start a project, but when it is started they always push it through.

V.s: **íchú'.**

chú₂ [tʃu] v. say, used in a rather snobbish and derogatory manner.

V.s: **íchú.**

chú'tə [tʃu'tə] v. pound many times, smash many times. **Mbəŋ tə ndə lə káyə ŋwunə alá'ə á tí'ə íchú'tə atətsá' ná məkə móobə.** When it is raining rural children keep smashing mud with their feet. V.s: **íchú'tə.**

chútəŋgəŋə [tʃutəŋgəŋə] v. 1) wail. 2) scream. 3) ululate. V.s: **chútəŋgəŋ.**

chúu [tʃu:] *ideo.* intensifies the smelling nature of something. **ŋwu Mbúwɪŋə á sŋə lə íngə ajúmə ləm íngə chúu.** An Awing man says something is smelling "chuu".

chwā [tʃwā] v. to clear (a field). **Əghā alu lə ndəd pá' pəŋgyě pó chwā ná əlí'ə, íttí'ə ndí'ə á mægheemə.** During the dry season women clear their fields and do hoeing during the rainy season. V.s: **íchwā.**

chwa ndələ [tʃwā ndələ] v. create, allocate or find time. V.s: **íchwa ndələ.**

chwáakə [tʃwā:kə] v. 1) begin. **Má chwáakə ná anuə atsem má chí lə ítyantə.** It is always difficult to begin everything. 2) generate a machine. 3) create. V.s: **íchwáakə.**

chwáakə nkyetə [tʃwā:kə nkjè:tə] v.p. start an association. **Má chwáakə ná nkyetə má tyantə.** It is difficult to start an association. V.s: **íchwáakə.**

chwaalə₁ [tʃwā:rə] v. 1) find, look for something. 2) investigate. 3) diagnos. **Mbə' aghoonə á chíə mbi ŋwunə a chíə awatə ghen chwa pō a kě á mbō**

aghə yi wî jî pō. If one has a disease and does not diagnos in the hospital, he will not know the nature of the disease. V.s: **ñichwa**.

chwaalê [tʃwɑ:rê] v. of the stomach, make some noise as if water is moving inside. V.s: **ñichwaalê**.

chwaalê [tʃwɑ:rê] v. 1) survive narrowly. 2) recover from an illness. 3) be saved. V.s: **ñichwád**.

chwaalê afa'ə [tʃwɑ:rê fɑʔə] v.p. look for a job. **Á tyantê mé chwa ná afa' ézəəə alá' éfēñé**. It is difficult to find a job in this country. V.s: **ñichwaalê afa'ə**.

chwaalê ape'ə [tʃwɑ:rê pèʔə] v.p. accumulate wealth. **Əsê a ghed mbî əjî lə pi pətsí pō chwaalê ape' pətsí pō jîə**. God has made the world in such a way that some people accumulate wealth and others consume. V.s: **ñichwaalê afa'ə**.

chwaalê ndúmə [tʃwɑ:rê ndùmə] v.p. of a pig, present signs that it is ready for crossing. **Kwuneemə á té ñichwaalê ndú lə á ză ñkyénə**. When a pig is ready for crossing it cries often. V.s: **ñichwaalê ndú**.

chwaalê nəwûə [tʃwɑ:rê nəwûə] v.p. survive death. V.s: **ñichwaalê nəwû**.

chwaanə [tʃwɑ:nə] v. cut in a crude or inhuman way. **Pə chîə ntso lə ñichwaanə ɣwu lə ándó pə chwaanə na lə**. In war human beings are cut with such cruelty as if they were beasts. V.s: **ñichwaanə**.

chwádkə [tʃwɑ:kə] v. 1) save. **Mó**

Əsê a kə kwû lə mó chwádkə ná ɣwu məsəŋ ntsəmə. The son of God died in order to save all human beings. 2) deliver from danger.

chwaglê [tʃwɑgrê] v. bath one's self or wash something in an improper way. **Mbo' ɣwunə a lí'ə alí' ñkwê ñchwaglê məko á nid ńgə lə tíbə**. If one tills the soil and baths improperly after that, it means he/she is inhygienic. V.s: **ñichwaglê**.

chwántə [tʃwɑntə] v. cut many spots or many things. V.s: **ñichwántə**.

chwanjkê [tʃwɑŋkê] v. Grow lankily, of plants and people (tall, lacking in freshness and flesh). **Pi pətsí pō chwanjkê lə ńtê ńgə pō fa'ə təshú, mbî ñkě məjî əshí'nə jîə pō**. Some people grow lankily because they work a lot and eat unhealthily. V.s: **ñichwankê**.

chwántə nkîə [tʃwɑntə ñkjîə] n.p 1/2. brook, stream. **Chwántə nkîə á chîə əlá' pətsí mbé lə əsê**. In some villages a stream is a god. Pl.: **pəchwántə pə nkîə**.

chwá'tə [tʃwɑʔtə] v. shave one's hair improperly. **Mbo' ɣwunə té ńdzé'ə á mó kó ná atúə a shib ñichwá'tə**. A learner in the field of hair cuts always shaves improperly.

chwéŋtə [tʃwéŋtə] v. pour liquids. **Mbo' lə chwéŋtə tsə'ə akəkóg ñichwéŋtə nkîə á məm kyíbə**. Only an imbecile can pour water in a basket.

chwə'ê [tʃwəʔə] v. soften a piece of land for planting. **Ali' pə chwə' ná mbəŋə pî məjî əwə á chî lə**

məjî mə kó'ə əwî əshî'nə.

Ground that is tilled before planting usually produces a high yield. *V.s:* **ńchwə'.**

chwî' [tʃwîʔ] *ideo.* sound (word) that intensifies the bitterness of something (eg drugs). **Əyegná é lwíəə lə ńgə chwî', mbə' pí pá sogə wíd əshî'nə é mə mbi ńdwî.** Bitter leave is very bitter, but when thoroughly washed will no longer be bitter.

chwî əlénə [tʃwî ələnə] *v.p.* name something or somebody.

chwî mbô [tʃwî mbo] *v.p.* twitch fingers as a sign of agreement to contest a fight.

chwîə [tʃwîə] *n* 1/2. antelope.
Sg.s: **chwî.** *Pl.:* **pəchwîə.**
Pl.s: **pəchwî.**

chwî'ə [tʃwîʔə] *v.* plant (cocoyams). **ŋwu pá' a ké ná ngwud chwî', ndelə afo'ə əkwu' é ko' a ké náanə ńtə náŋə.** He who does not plant cocoyams does not participate in harvesting.
V.s: **ńchwî'.**

chwîəə [tʃwîəə] *v.* give a name.
S.: **ńchwî.**

chwîəə₂ [tʃwîəə:] *v.* 1) offer sb sth reluctantly. **A tá ńjîə məjî pó nkə pó náanə a mə ńchwîəə ághób.** He is eating his food greedily while children look on (he does not offer them even reluctantly). 2) take into consideration. *V.s:* **ńchwî.**

chwígə₁ [tʃwígə] *v.* 1) spy. **Alá'ə á tá ńgenə á ntso lə á peg ńchwíg əshî'nə zá'ə.** Before a nation goes to war it has to spy properly first. 2) investigate. *V.s:* **ńchwíg.**

chwígə₂ [tʃwígə] *v.* kiss. **Mó pá' mə əyíə a ké ná yí chwígə pó a ké əshî'nə kwéəə pó.** A child that does not enjoy the embrace of the mother doesn't have proper growth. *V.s:* **ńchwíg.**

chwígtə₁ [tʃwígtə] *v.* kiss a little.
V.s: **ńchwígtə.**

chwígtə₂ [tʃwígtə] *v.* 1) spy many times. 2) spy a little.
V.s: **ńchwígtə.**

chwí'kə [tʃwíʔkə] *v.* make two or more things closer together.
V.s: **ńchwí'kə.**

chwinə [tʃwinə] *v.* Act provocatively or threaten. Done by twitching each other's fingers in readiness for a combat.

chwí'nə [tʃwíʔnə] *v.* 1) get tight together. **Ngəŋəŋwa'lə é zá ńchwí'nə ághób lə ná tá'ə atógə ndê.** Students usually get themselves tight together in a single room. 2) unite.
3) cooperate. *V.s:* **ńchwí'nə.**

chwíŋ [tʃwíŋ] *ideo.* sound (word) that intensifies the sourness of something (eg fruit). **Láməsə á tsəg ná ńgə chwíŋ lə yí təpəŋə.** Orange that is sour "chwíŋ" (intensifier) is a bad specie of orange.

chwíŋə [tʃwíŋə] *v.* be thin. **Láməsə yí ńtsəg ná á ghelə ɣwunə chwíŋə.** Limes makes one to grow thin. *V.s:* **ńchwíŋ.**

chwíŋtə₁ [tʃwíŋtə] *v.* a little thin or less in weight. *V.s:* **ńchwíŋtə.**

chwíŋtə₂ [tʃwíŋtə] *v.* pour liquid into a container. **Pó nkə pó zá ńtə' nkí lə ná mó kányəŋə ájū ńtí'ə ńchwíŋtə á mám tákə'ə.**

Children usually carry water in a smaller container before pouring into a bigger one. *V.s:* **ńchwiŋtə**.

chwi'tə₂ [tʃwi'tə] *v.* accumulate, pack.

Pi pətsə pə kó'a á mbi lá pó ká ńchwi'tə tsə'a ape' tə á yó ńkó' náəna a kwúə yó. Some people come into the world and keep on accumulating wealth, until when it is piled they die. *V.s:* **ńchwi'tə**.

chwi'tə₂ [tʃwi'tə] *v.* feel weak and sickly, of one's body.

V.s: **ńchwi'tə**.

chwi'tə₃ [tʃwi'tə] *v.* prepare (one's self, one's things). **Ŋwunə a fa'ə**

anu tá ghá a pe' ńbeg

ńchwi'tə mbi əjǐ lá á kě pəŋ

pô. When one acts without carefully planning it does not look good. *V.s:* **ńchwi'tə**.

chwi'tə₄ [tʃwi'tə] *v.* 1) tend a fire.

V.s: **ńchwi'tə**.

chwi'tə [tʃwi'tə] *v.* plant(cocoyams) a little. *V.s:* **ńchwi'tə**.

chwi'tə ngoŋə [tʃwi'tə ŋgòŋə] *v.p.*

wail sharply. *V.s:* **ńchwi'tə ngoŋə**.

chwi'tə tūə [tʃwi'tə tūə] *c.n.*

1) cooperate. 2) share ideas.

V.s: **ńchwi'tūə**.

D - d

dóŋto [dōŋtò] *n* 1/2. doctor.

From: English.

də'tə [dò'tə] *v.* 1) be dirty. **Mbə'**

ŋwunə a náanə ndəsə kətaŋə a

də'tə atsə'a yó. If one sits on bear ground he dirties his dresses. 2) be ugly. *From:* English.

Ɛ - ɛ

ě [ě] *part.* utterance that indicates that one has been making a mistake.

élə [ērə] *n.* aids.

élə [ērə] *n.* eight.

ə - ɐ

ə [ə] *prn.* they, it. thing in question or talked about.

ə [ə] *adv.* yes.

ə [ə] *adv.* what have you said.

ə'a [ə'a] *adv.* no.

əfag ndúmə [əfag ɲdūmə] *n.p.* fork (in path). **Pi pə sóŋə ńgə əfag**

ndú pá' ə ghen ná nəpó ə

səkə. The road to heaven is slippery, so do people say.

Sg.s: **əfag ndú.** *Pl.:* **məfag má ndúmə.**

əfagə atīə [əfagə tʰiə] *n.p.* branch (of tree). *Pl.:* **məfag má atīə.**

əfeemá₁ [əfē:mā] *n* 3/6. a small stick used to facilitate wood splitting.

Ŋwunə a téemə ntəənə afanə lə pá kwum əfeemá atú yá. When somebody does a terrible evil the forehead will be split as wood. *Pl.*: mafeemá.

əfeemá₂ [əfē:mā] *n* 3/6. hammer-like object used for breaking stones. *Pl.*: mafeemá.

əfēnə [əfēnə] *n*. this compound, this place, here (norminal). **Ko lá' mbi ngýí əfēnə.** Never come here again.

əfēŋ fīə apô [əfēŋ fīə pō] *n.p.* ring of finger. **Əfēŋ fīə apô lə əfēŋ ndzo'á.** A marriage ring signifies marriage relationship. *Pl.*: mafeŋ má fīə apô.

əfēŋ málá'ə [əfēŋ málá'ə] *n* 3/2. roofer of thatched houses. *Pl.*: pəfēŋ pá málá'ə.

əfēŋ nəlwīə [əfēŋ nəlwīə] *n.p.* nose ring. **Əfēŋ nəlwī lə zá ŋgwē pəngyě pá mbeláóló'á.** It is bororo women who usually wear nose rings. *Sg.s.*: əfēŋ nəlwī. *Pl.*: mafeŋ má nəlwīə.

əfēŋ ngəŋə [əfēŋ ŋgəŋə] *n* 3/6. ruler's bangle, especially that worn by fons. It is said to belong to the population or the governed. *Pl.*: mafeŋ má ngəŋə.

əfēŋə [əfēŋə] *n* 3/2. roofer of thatched houses. *Pl.*: pəfēŋə.

əfēŋə [əfēŋə] *n*. bracelet. **Pəngyě pó kəŋ mafeŋə ándó sátanə kəŋə akwúə ŋwunə.** Women like bracelets in the same manner with which satan likes a corps. *Pl.*: mafeŋə.

əfēŋə akoolə [əfēŋə kò:rə] *n.p.* ankle

ring, bangle. **Məngyě pá' ä wě ná əfēŋə á ako yí pá nánə yí lá ándó akwelə.** A woman who wears an ankle ring is looked upon as a prostitute. *Pl.*: mafeŋ má akoolə.

əfē [əfē] *n* 3/2. giver. *Pl.*: pəfē.

əfē [fē] *n*. this compound, this place, here (norminal). **Ko lá' mbi ngýí əfē.** Never come here again.

əfēdndē₁ [əfēdndē] *n* 1/2. the secret meaning behind something. *Pl.*: pəfēdndē.

əfēdndē₂ [əfēdndē] *n* 1/2. 1) unique. 2) different. *pl.*: pədfēdndē.

əfēdndē atseebə [əfēdndē tsē:bə] *n.p.* speech with lots of terminology.

əfēdndzo'á [əfēdndzò'ə] *c.n* 3/2. divorcee.

əfelə [əfelə] *n*. appearance.

əfəb nálə'á [əfəb nálə'ə] *n* 3/6. plant disease that attacks sweet yams, boring holes in them. *pl.*: mafeb má nálə'á.

əfəbá [əfəbá] *n* 3/6. plant disease that attacks cocoyams.

əfəbátíə [əfəbətíə] *n* 3/6. plant disease that attacks trees, boring holes in it. *pl.*: mafeb má atíə.

əfəblə [əfəbrə] *n* 3/2. lungs, especially of animals. *Pl.*: pəfəblə.

əfəənə [əfē:nə] *n* 3/6. shin. *Sg.s.*: əfi. *Pl.*: mafeənə. *Pl.s.*: məfi.

əfəgá₁ [əfəgə] *n* 3/2. blind person. *Sg.s.*: əfəg. *Pl.*: pəfəgá. *Pl.s.*: pəfəg.

əfəgá₂ [əfəgə] *n* 3/6. indian bamboo. *Sg.s.*: əfəg. *Pl.*: mafegá. *Pl.s.*: mafeg.

əfəgá₁ [əfəgə] *n* 3/6. malaria, fever. *Sg.s.*: əfəg. *Pl.*: mafegá.

Pl.s: məfəg.

əfəgə₂ [əfəgə] *n* 3/6. 1) air (breathed).

2) cold. Sg.s: əfəg. Pl.: məfəgə.

Pl.s: məfəg.

əfəgməgə [əfəgməgə] See: əfəgə.

n 3/2. blind person.

Sg.s: əfəgməg. Pl.: pəfəgməg.

Pl.s: pəfəgməgə.

əfəmə₁ [əfəmə] *n* 3/6. mold.

Sg.s: əfəmə. Pl.: məfəmə.

Pl.s: məfəmə.

əfəmə₂ [əfəmə] *n* 3/6. bush, uninhabited place. Sg.s: əfəmə.

Pl.: məfəmə. Pl.s: mpəfəmə.

əfəmə [əfəmə] *n* 3/2. poor person.

Sg.s: əfəmə. Pl.: pəfəmə.

Pl.s: pəfəmə.

əfəŋə [əfəŋə] *n* 3/6. a hole on the body caused by accident or illness.

Sg.s: əfəŋ. Pl.: məfəŋə.

Pl.s: məfəŋ.

əfi əpūmə [əfi pūmə] *n* 3/2. seller or somebody who sells.

əfi məjīə [əfi məjīə] *n* 3/2. restaurant dealer.

əfi ndəsē [əfi ndəsē] *n* 3/2. 1) real estate agent. 2) somebody who sells land.

əfi neemə [əfi nēmə] *n* 3/2. butcher.

əfi ngəŋə [əfi ŋgəŋə] *n.p* 1/2. traitor.

Mətū mə Afīlīka lə chīgə pəfi pə ngəŋə. African leaders are really traitors. Pl.: pəfi pə ngəŋə.

əfinə [əfinə] *n* 3/2. seller or somebody who sells. Sg.s: əfi. Pl.: pəfinə.

Pl.s: pəfi.

əfo [əfə] *tit* 3/2. 1) fon. 2) highest ruler in a land. 3) traditional ruler. 4) chief, king, emperor. Sg.s: əfo.

Pl.: pəfo. Pl.s: pəfo.

əfó [əfə] *inter.* where? Pī pətsá pō pītə ŋgə Yéso nə ŋkwú ŋgen lá

əfó. Some people often ask where Jesus died and went.

Əfo Akōfo [əfə àkōfə] *tit.* the ninth fon of Awing.

Əfo Alôndzá I [əfə àlôndzá i] *tit.* fourth fon of Awing.

Əfo Alôndzá II [əfə lôndzá ii] *tit.* the eighth fon of Awing.

əfo atīə [əfə t'īə] *n.p.* baobab tree. Pl.: pəfo pə atīə.

Əfo Ayāfo [əfə jāfə] *tit.* the eleventh fon of Awing (disappeared 1950).

Əfo Əfoozó I [əfə əfə:zə i] *tit.* the tenth fon of Awing.

Əfo Əfoozó II [əfə əfə:zə ii] *tit.* the thirteenth fon of Awing (enthroned 4th may 1998).

Əfo Məfūmənəngomə [əfə məfūmənəngə:mə] *tit.* the second fon of Awing. S.: Əfo Məfūmənəngə.

əfo nəfēŋə₁ [əfə nəfēŋə] *n* 5. a very inhygenic person (in exaggerated proportions).eg cooking and eating with excrement lying by.

Əfo Nəfəmətūə [əfə nəfəmətūə] *tit.* the first fon of Awing. S.: Əfo Nəfəmətū.

əfo nəjīə [əfə nəjīə] *n.* glutton, heavy eater. Pl.: pəfo pə nəjīə.

Əfo Ngōŋgə' I [əfə ŋgōŋgə? i] *tit.* third fon of Awing.

Əfo Ngōŋgə' II [əfə ŋgōŋgə? ii] *tit.* the sixth fon of Awing.

Əfo Ngōŋgə' III [əfə ŋgōŋgə? iii] *tit.* the twelfth fon of Awing (1950 to 1998).

Əfo Nkə'əngwé [əfə nkə'əngwè] *tit.* the fifth fon of Awing.

Əfo Nkə'fo [əfə ŋkə'fə] *tit.* the seventh fon of Awing.

əfó' nkīə₁ [əfə? ŋkījīə] *n.p.* dry river

bed. Məjî mə kó'ə á əfó' nki
ńtse əli' ətsəmə. Food grows on
dry riverbed than other places.

Pl.: məfó' mə nkîə.

əfó'ə [əfó'ə] *n* 3/6. gutter, deep place
or thing. Sg.s: əfó'. Pl.: məfó'ə.
Pl.s: məfó'.

əfó'ə [əfó'ə] *n* 1/6. deep valley, often
containing many trees, a palm
bush and mostly a flowing stream.
Pl.: məfó'ə.

əfo'ə [əfó'ə] *n* 3/2. 1) rich person.
2) harvester or somebody who
harvests. Sg.s: əfo'. Pl.: pəfo'.
Pl.s: pəfo'ə.

əfónə [əfónə] *n* 3/6. reader or
somebody who reads. Sg.s: əfón.
Pl.: pəfónə. Pl.s: pəfón.

əfooghəəmá [əfó:yə:mə] *c.n.* lake
Awing (only lake Awing is called
by this name). Pi pətsá pō sōnə
ńgə əfooghəəmá á pyáb ná
Mbūwīnə. Some people believe
that it is Lake Awing which
protects Awing people.
Pl.: pəfooghəəmá.

əfoonpələ [əfó:pələ] *c.n* 3/2.
somebody with a sleep addiction.
Pl.: pəfoonpələ.

əfoonts'ə [əfó:ntɔ'ə] *tit* 3/2. name of
the fon, used only by the young
and unmarried. Nkəŋŋwu é zá
əfónə əfo lé ná əfoonts'ə. The
youth most often address the fon as
"fon of the palace". S.: əfoonts'.
Pl.: pəfoonts'ə. Pl.s: pəfoonts'.

əfoopəfo [əfó:pəfó] *n*. 1) sovereign.
2) almighty.

əfúkéele [əfúkē:rə] *c.n.* anus.
Sg.s: əfúkád. Pl.: məfúkéele.

əfwəŋə [əfwəŋə] *n* 3/6. ox. Sg.s: əfwŋ.
Pl.: məfwəŋə. Pl.s: məfwəŋ.

əghâ [əyā] *n* 3/6. 1) season. 2) time.
3) period. pl.: məghâ.

əghâ akê [əyā kə] *n.p.* when?, what
time. O yī yī lé əghâ akê?
When will you come?

əghâ aluimə [əyā lümə] *c.n.* dry
season. Əghâ alu ko' lé mənki
mə júmə. During the dry season
streams shrink.

əghâ ətsəmə [əyā tsəmə] *n.p.*
always. Á pŋ ńgə ɣwunə ä
cha'təsə tsə'ə əghâ ətsəmə. It
is advisable that people pray
always (without ceasing).

əghâ əghâ [əyā yā] *n.p.*
1) irregularly. 2) from time to
time.

əghâ ghenə [əyā yènə] *adv.* now.
S.: əghâ ná.

əghâ məgheemə [əyā məyēmə]
n.p. rainy season. Pi pá ní ná pó
kě əghâ məgha kŋ níté ńgə
əli' é nwā táshúnə. Most people
do not like the rainy season
because it is often too cold.

əghâ nda'ə [əyā ndə'ə] *n.p.* another
time.

əghâ njie [əyā njie] *n.p.* time of
famine.

əghâ pipə ní ná [əyā: pìpə ní nā]
n.p. often, most of the time.
S.: əghâ pá ní ná.

əghâ wá'ə [əyā wə'ə] *n.p.* time of
famine.

əghâ yi wə [əyā: jì wə] *n.p.* then,
that moment. Əghâ wí lé əghâ
akê. That time is what time
S.: əghâ wá. S.: əghâ wí.

əghâ yīə [əyā yīə] *n.p.* later, in the
near future (limited to a day).

əghâ yitsə [əyā jitsə] *c.n.*
sometimes. Əghâ tsə á yīə.

Sometimes he comes. *Pl.*: əghâ tsă.

əghâ yitsă₂ [ɣà tsă] *adj.* perhaps, maybe. Əghâ tsă a yi ńgyă. Perhaps he will come. *S.*: əghâ tsă.

əgheemă [əɣè:mă] *poss.* possessive pronoun "mine" used for classes 1 and 7 nouns. *S.*: əgha.

əghæənă [əɣè:nă] *n* 3/6. friendship. *pl.*: məghæənă.

əghəmă [əɣəmă] *n* 3/6. fig (tree). *Sg.s.*: əghəm. *Pl.*: məghəmă. *Pl.s.*: məghəm.

əghəmă [əɣəmă] *n* 3/6. relationship by marriage. *pl.*: məghəmă. *Sg.s.*: əghəm.

əgho [əɣō] *poss.* possessive pronoun yours (used for nouns of class 3). *S.*: əgho.

əghó'ă [əɣōʔă] *n* 3/6. a sort of large, delicious and expensive mushroom. *Sg.s.*: əghó'. *Pl.*: məghó'ă. *Pl.s.*: məghó'.

əghoobă [əɣò:bă] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for class 1 nouns. *S.*: əghob.

əghóobă [əɣò:bă] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for nouns of class 5. *S.*: əghób.

əghô [əɣô] *poss.* reflexive pronoun ours (exclusive). Used specifically for class 3 nouns.

əghô [əɣô] *poss.* reflexive pronoun ours (exclusive). Used specifically for class 1 nouns.

əjîă [əjîă] *poss.* possessive pronoun his/hers (used for nouns of class 9). *S.*: əyî.

əka yi fiă [əkà yi fiă] *c.n* 3/6. new testament. *pl.*: məka mimă fiă. *Sg.s.*: əka yi fi.

əka yi lenă [əkà yi lenă] *c.n* 3/6. old testament. *pl.*: məka mimă lenă. *Sg.s.*: əka yi len.

əkeelă [əkè:lă] *n* 3/6. frugality, stinginess, a desire not to share. *pl.*: məkeelă. *Sg.s.*: əkad.

əkeenă₁ [əkè:nă] *n* 3/6. 1) oath. 2) covenant. *Sg.s.*: əka. *Pl.*: məkeenă. *Pl.s.*: məka.

əkeenă₂ [əkè:nă] *n* 3/6. colour. *pl.*: məkeenă. *Sg.s.*: əka.

əkəəbă [əkà:bă] *n* 3/6. 1) cain. 2) indian bamboo ropes. *pl.*: məkəəbă. *Sg.s.*: əkîb.

əkəkă'lăpúmă [əkəkăʔləpūmə] *n.p.* 1) trash. 2) scrap.

əkəmă [əkəmă] *n* 3/6. nobleship. *pl.*: məkəmă.

əkămătôglă [əkămătôglă] *n* 3/2. deaf person. *pl.*: pəkămătôglă.

əkîă [əkîă] *n* 3/6. gizzard, considered to belong to elders or the head of the family whenever a fowl is killed for a meal. *Sg.s.*: əkî. *Pl.*: məkîă. *Pl.s.*: məkî.

əkogă [əkògă] *n* 3/6. widowhood. *pl.*: məkogă. *Sg.s.*: əkog.

əkwăŋkwăŋă [əkŷăŋkwăŋă] *adj.* bony. *Sg.s.*: əkwăŋkwăŋ. *Pl.*: əkwăŋkwăŋă.

əkwubă [əkŷubă] *n* 3. frugality. *pl.*: məkwubă. *Sg.s.*: əkwub.

əkwnă [əkʷŋnă] *n* 3/6. bed. *Sg.s.*: əkwu. *Pl.*: məkwună. *Pl.s.*: məkwu.

əlă ndê [əlă ndê] *n* 3/6. wall of a house. *Pl.*: məlă mă ndê.

ələ [ələ] *n* 3/6. a rough-stemmed tree that grows in grassland areas. *Pl.*: mələ.

əleemă₁ [ələ:mă] *n* 3/6. bird droplets that grow into tree branches on

any tree. *pl.*: mǎleemá.

əleemá₂ [ə̀lè:mǎ] *n* 3/6. 1) family.

2) siblings. *pl.*: mǎleemá.

əlé₁ [ə̀lɛ] *inter.* how? **Á pá ə́lé?** How is it?

əlé₂ [ə̀lɛ] *inter.* (of price of goods) how much?

ələelə [ə̀lɛ:rə] *n* 3/6. bridge. *Sg.s.*: əle. *Pl.*: mǎləelə. *Pl.s.*: mǎlə.

ələlǎ [ə̀lɛ:rǎ] *n* 3/6. beard. *Sg.s.*: əled. *Pl.*: mǎləlǎ. *Pl.s.*: mǎled.

əlén tǎpǎŋǎ [ə̀lɛnǎ tǎpǎŋǎ] *n* 3/6. bad reputation. *Pl.*: mǎlén mǎ tǎpǎŋǎ.

əlén yǐ əshǐ'nǎ [ə̀lɛnǎ yǐ əshǐ'nǎ] *n* 3/6. good reputation. *Pl.*: mǎlén mǎ əshǐ'nǎ.

əlénə [ə̀lɛnǎ] *n* 3/6. 1) name. 2) reputation. 3) personality. *Sg.s.*: əlén. *Pl.*: mǎlénə. *Pl.s.*: mǎlén.

əlénə ajúmǎ [ə̀lɛnǎ júmǎ] *n* 3/6. noun. *Sg.s.*: əlénə ajú. *Pl.*: mǎlén mǎ əpúmǎ. *Pl.s.*: mǎlén mǎ əpú.

ələələ [ə̀lɛ:lǎ] *n* 3/2. bamboo-skin (often fresh) used as rope. *Sg.s.*: ələ. *Pl.*: mǎləələ. *Pl.s.*: mǎlə.

əlǎəlǎ₁ [ə̀lǎ:rǎ] *adv.* 1) yes. **Mbo' ɣwunə sóŋǎ anuə á ko'nǎ, pá sóŋ ńǎǎ, "á ə́lǎəlǎ".** If somebody says something that is right, we answer yes or it is so. 2) so. 3) be same. **Ajú pá' á noŋnǎ nǎ á ntso ɣwiŋǎ ä chǐə lǎ tso'ǎ ə́lǎəlǎ, mbo' ɣwunə a kǎ kwum pǎ.** Any thing kept by a tree god remains the same until the owner comes for it.

ələəmǎ [ə̀lǎ:mǎ] *n* 3/2. witch, the practices of a witch. *S.*: əlǐ.

əli' pipá júm nǎ

[ə̀lǐ? pipǎ júm nǎ] *n.p.* drought, famine. **Əli' pipá júm nǎ kǎ pǎŋ pǎ.** Drought is not good.

əli' pipá lum nǎ [ə̀lǐ? pipǎ lum nǎ] *n.p.* hot weather. **Əli' pipá lum nǎ á chǐ lǎ aghǎ mǎgheemǎ.** We have hot weather in the rainy season.

əli' pipá nwǎ nǎ [ə̀lǐ? pipǎ nwǎ nǎ] *n.p.* cold weather. **Əli' pipá nwǎ nǎ á fǐ aghǎ nǎ pǎ nkǎ.** Cold weather makes children sick.

əli' pipá ɣwǎ' nǎ [ə̀lǐ? pipǎ ɣwǎ' nǎ] *n.p.* daylight. **Pǎzǎ pá mǎ ńkǎŋ əli' pipá ɣwǎ' nǎ.** Thieves do not like daylight.

əlimǎ [ə̀limǎ] *n* 3/6. relationship by family. *pl.*: mǎlimǎ. *Sg.s.*: əlim.

əlimǎ afa'ǎ [ə̀limǎ fǎ?ǎ] *n.p.* working relationship.

əloonǎ [ə̀lɔ:nǎ] *n* 3/6. a sort of blessing invoked from the dead. *pl.*: mǎloonǎ. *S.*: ələ.

ələŋǎ [ə̀lɔ:ŋǎ] *n* 3/6. laziness. *pl.*: mǎləŋǎ. *Sg.s.*: ələŋ.

əma' pǎ'ǎ [ə̀mǎ? pǎ?ǎ] *c.n* 3/2. story teller. *pl.*: pǎma' pǎ pǎ'ǎ. *S.*: əma' pǎ'.

əma'ngwulǎ [ə̀mǎ?ngwulǎ] *n.* ancestor. *S.*: əma'ngwud.

ənǎŋnǎ mǎjǐǎ [ənǎŋnǎ mǎjǐǎ] *c.n* 3/2. cook. *pl.*: pǎnǎŋnǎ pǎ mǎjǐǎ. *S.*: ənǎŋnǎ mǎjǐ.

ənoonǎ [ənɔ:nǎ] *n* 3/6. crowd. *Sg.s.*: ənɔ. *Pl.*: mǎnoonǎ. *Pl.s.*: mǎnɔ.

ənɔ' fúto [ənɔ? fütɔ] *n* 3/2. photographer. *Pl.*: pǎnɔ' pǎ fúto.

ənǎ púmǎ [ənǎ pūmǎ] *n* 3/6. food offered by relatives of the diseased during a dead celebration.

pl.: mənə mə əpúmə. *S.*: ənə
pú.

ənu kətaŋə [ənù kətàŋə] *n* 3/6.

1) meaningless thing. 2) useless
idea. *pl.*: mənə mə kətaŋə.

ənumnə nətú'ə [ənùmnə nət'ù'ə]

c.n. eclipse of the moon. Ənumnə
nətú' lə ndəd pá' əli' ŋwa' nə
á nətú'ə. Eclipse of the moon is
when daylight appears in the
night. *Pl.*: ənumnə mətú'ə.

ənyi ntúmə [ə̀ni̯ ñtũ̀mə] *n.p.*

messenger. Ənyi ntú lə ŋwu pá
tú nə yá a ləgə anu ŋgenə
sónə. A messenger is somebody
that is sent to deliver an
information. *Pl.*: pənyi pá
ntúmə.

əŋaŋ nələŋə [ə̀ŋa̯ ŋ nələ̯ŋə] *n.p.*

tendon. Əŋaŋ nələŋ lə ali' pá' á
ghed nə akoolə ŋwunə á
sednə. The tendon is that part that
makes one's foot to be flexible.
Pl.: məŋaŋ mə mələŋə.

əŋaŋə [ə̀ŋa̯ŋə] *n* 3/6. 1) vein. 2) root.

Sg.s.: əŋaŋ. *Pl.*: məŋaŋə.

Pl.s.: məŋaŋ.

əŋǎ'pilə [ə̀ŋǎ'pìrə] *c.n.* 1) giant.

Əŋǎ'pilə lə ŋwu pá' a ŋámne
ná. A giant is a huge person.

2) boaster. *Pl.*: pəŋǎ'pilə.

əŋwa'lə aŋwa'lə [ə̀ŋwà'lə ŋwà'lə]

c.n 3/2. secretary, typist.

Pl.: pəŋwa'lə pá aŋwa'lə.

əŋwa'lə nkéebe [ə̀ŋwà'lə ñkè:be]

c.n 3/6. 1) treasurer. 2) accountant.

Pl.: pəŋwa'lə pá nkéebe.

əpǎbpéebe [ə̀pǎbpè:bə] *adj.*

1) multicoloured. 2) spotted.

əpǎgkǎŋə [ə̀pǎgkǎŋə] *c.n.* 1) broken

dishes. 2) cymbals.

əpagpagə [ə̀pǎgpàgə] *adj.*

1) fragmented, be in pieces.

2) fragments, pieces.

əpǎgpúmə [ə̀pǎgpũ̀mə] *c.n.* 1) scrap.

2) metal waste.

əpēdpələ [ə̀pēdpèlə] *adj.*

1) corrugated. 2) furrowed.

əpénə [ə̀pènə] *poss.* possessive

adjective ours (inclusive). Used
for nouns of class 8.

əpəənə [ə̀pə:ne] *poss.* possessive

plural adjective "yours", used for
nouns of class 8.

əpiə [ə̀piə] *poss.* possessive adjective

his/hers, used for nouns of class 8.

əpô [ə̀pô] *poss.* 1) possessive singular

pronoun yours, used for nouns of
class 8. 2) possessive singular
adjective yours, used for nouns of
class 8.

əpôobə [ə̀pô:bə] *poss.* possessive

adjective theirs, used for nouns of
class 8.

əpô [ə̀pô] *poss.* possessive adjective

ours (exclusive). Used for nouns
of class 8.

əpəŋə [ə̀pəŋə] *n* 3. goodness.

Sg.s.: əpəŋ.

əpûmbîə [ə̀pũ̀mbìə] *c.n* 7/6. wealth,

worldly things. Əpûmbî lə kē
mbi yi əshî'nə pô. Wealth is not
health.

əpûməfa'ə [ə̀pũ̀məfà'ə] *c.n.*

scaffolding. Afa' lə əpûməfa'ə.
Every good work is achieved with
good tools (scaffolding).

əpûməgə [ə̀pũ̀məgə] *n.* looking

glasses.

əpûngəŋə [ə̀pũ̀ŋgəŋə] *n.* 1) common

property. 2) public property.

əpûntéelə [ə̀pũ̀ntè:lə] *n.* Lord's

Supper article.

əpûtsəmə [ə̀pũ̀tsəmə] *c.n.* everything.

əpútəmə ʔsə a ghed ná á pəŋə. Everything that God has made is good.

əsa'ə [əsaʔə] *n* 9/6. shoot. *Sg.s:* əsa'.
Pl.: məsa'ə. Pl.s: məsa'.

əsá'ə [əsáʔə] *n* 9/6. needle. *Sg.s:* əsá'.
Pl.: məsá'ə. Pl.s: məsá'.

əsá'mənumə₂ [əsá'mənùmə] *c.n.*
1) east. **Əsá'mənu lá əlá mənumə á fəd ná əwə.** The sun rises from the east. 2) sunrise. **Chigə ngəŋə afa' ntsəmə a ghenə lá əsá'mənumə.** Every serious worker leaves for work at sunrise.

əsəŋgyəŋə [əsəŋgijəŋə] *n.p.* rib. **ʔsə nə nɔɔg lá əsəŋgyəŋ**
Ádam ntsəŋkə Ífə əwə. God used Adam's rib to make Eve.
Pl.: məsəŋ məŋgyəŋə.

əsəpó'ə [əsəpōʔə] *n* 7/8. something that is cheap or free of charge.
S.: əsəpó'.

əsə [əsə] *n* 9/6. 1) god. 2) fetish (spirit). 3) ancestor. *Pl.: məsə.*

Əsə nəpóolə [əsə nəpō:lə] *n.p.*
1) God. **Əsə nəpó lá Əsə pá' ə tsonkə ná ajumə atsəmə á ndu mbə.** God is the one who has created everything on earth.
2) supreme being.

əséenə [əsē:nə] *n* 3/6. crevice.
Sg.s: əsá. *Pl.: məséenə.*
Pl.s: məsá.

əsənə [əsənə] *n* 3/6. venom (of snake), stinger. *Sg.s:* əsən. *Pl.: məsənə.*
Pl.s: məsən.

əsəənə [əsə:nə] *n* 3/6. shame.
Sg.s: əsf. *Pl.: məsəənə.*
Pl.s: məsf.

əsóomə [əsō:mə] *n.* distruction that springs from jealousy, envy, or

simply an evil heart, ill-will. **Əsə kə pəŋ pō.** Distruction is not good. *S.: əsə.*

əsəŋ nkadtə [əsəŋ ŋkadtə] *n.p.*
spine, backbone. *Pl.: məsəŋ má nkadtə.*

əshīə₁ [əʃiə] *n.* appearance.

əshīə₂ [əʃiə] *n* 3/6. face. *Sg.s:* əshī.
Pl.: məshīə. Pl.s: məshī.

əshī'ə [əʃiə] *inter.* how many.

əshī'nə [əʃi'nə] *n* 3/6. 1) goodness, kindness. 2)

əshī'nə *adv.* well, fine, rightly.

əshūə [əʃūə] *n* 9/6. fish. *Sg.s:* əshū.
Pl.: məshūə. Pl.s: məshū.

əshúməfəgə [əʃuməfəgə] *c.n.*
mudfish. **Əshúməfəg ə chí lá mbə lá átúə afú ná əlá' pətsə.** Mudfish is a content in some traditional medicines.

əshwəŋ neemə [əʃwəŋ nē:mə] *c.n.*
path of a wild animal.
Pl.: məshwəŋ mə neemə.

əshwəŋə [əʃwəŋə] *n* 3/6. track (of animal). *Sg.s:* əshwəŋ.

Pl.: məswəŋə. Pl.s: məshwəŋ.

əshwignə [əʃwignə] *n* 3/6. A sort of thread produced from raffia palm stumps. *Pl.: məshwignə.*

ətəələ [ətē:lə] *n.* a sort of mushroom.

əwagləpənəmə [əwəgləpənəmə]
See: əwaglə. n. a boundary stick which its leaves are used for making a public announcement.

This one is a special kind that grows only in Baminyam.

əwagləpənə á chí lá Pənəmə.
A Baminyam boundary stick is found in Baminyam.

Pl.: əwagləpənəmə.

əwə [əwə] *inter.* who?

əwəənə [əwē:nə] *poss.* possessive

pronoun "yours", used to modify nouns of class 1. S.: əwi.

əwəgá [pəpəgā] *poss.* 1) possessive pronoun "ours" used for class 1 nouns. 2) possessive adj "our" used for class 1 nouns. S.: əwəg.

əwəgá [pəpəgā] *poss.* 1) possessive pronoun "ours" used for class 3 nouns. 2) possessive adj "our" used for class 3 nouns. S.: əwəg.

əyī₁ [əyīa] *poss.* possessive pronoun "hers" used for class 1 nouns. S.: əyī; əyă.

əyī₂ [əyīa] *poss.* possessive pronoun "his" used for class 1 nouns. S.: əyī; əyă.

əzeemə [əzè:mə] *poss.* possessive pronoun "mine" used for class 9 nouns. **Akőfo a kód ndzō əza tí' mbélə.** Akofo has eaten beans and mine is left. S.: əza.

əzəənə [əzè:nə] *poss.* yours (pl). **ŋkwəŋə mə ə zəəənə, əzī əfó.** This is my firewood, where is yours. S.: əzi.

əzəgá [əzəgā] *poss.* 1) possessive pronoun "ours", used for nouns of class 9. 2) possessive adj "our", used for nouns of class 9. S.: əzəg.

əzələ [əzələ] *n* 3. theft. Sg.s: əză.

əzo [əzò] *poss.* possessive singular pronoun "yours" used for class 9 nouns. **Ndzō əzo tšəmə á māmə akáŋə.** Your beans is in the pan.

əzô [əzô] *poss.* possessive singular pronoun "yours" used for class 9a nouns. **Ngwub əzô əfó.** Where is your shoes.

əzoobá [əzò:bā] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for class 9 nouns. S.: əzəb.

əzoonə [əzò:nə] *n.* yesterday. **A kə yī əzoonə.** He came yesterday.

əzoonə yīə [əzò:nə jə] *n.p.* day before yesterday. **Əzoonə yī nə mbá lə alě mäteənə.** Day before yesterday was a market day. S.: əzoonə yī; əzoonə yă.

F - f

fă [fă] *v.* cross through thick grass or fast running water on foot.

ŋwunə a kě nə ndú nya'ə əyī sɔ' lă fă tsɔ'ə yī əfă nəyənə.

The person who does not clean the road to his house will be the only one to cross through the grass.

fablə [fāblə] *v.* be fastidious. **Mś məŋgyě ä fablə nə a kě ndú zəənə pō.** A girl who is fastidious hardly finds a husband.

fădtə [fădtə] *v.* stuff or force in many things (eg food into the mouth).

fa'ə [fāʔə] *v.* 1) work. 2) serve. V.s: əfa'.

fagə [fāgə] *v.* break, dislodge (eg chickens from hen). **Ngəb kyé'tə pó lă á chí ngab teelə ki nəkwa əfag poonə.** When a fowl hatches, it weans the chickens in three or four weeks. V.s: fag.

fagkə [fāgkə] *v.* break in little pieces or many pieces (intr). V.s: fagkə.

fagtə [fāgtə] *v.* break in little pieces or many pieces (tr). V.s: fagtə.

fálisîə [fārisîə] *n* 1/2. High Priest.

From: English. Sg.s: fálisî.

Pl.: pəfálisîə. Pl.s: pəfálisî.

fanê [fànê] *v.* 1) do something terrible. 2) become terrible. **Mbo' anuə pyádnə mbəŋ ɣwu Mbəwɪŋə a sɔŋ ɳgó á pəŋ tə fanê.** When something is very good, an Awing man says it is so good that it has become terrible (a way of intensifying the goodness) 3) be taboo. **Mó nkê pá' á zə ná mǎ əyě kɪ tǎ əyɪ ä fanê ló fan ná.** A child who insults his father or mother is doing something terrible. *V.s: mbəŋ.*

fankê [fāŋkê] *v.* be wrong.

fāŋə [fāŋə] *v.* be fat, (be) thick. **Məjɪ mə tɔŋ ná məghód táshú mə ghelê ɣwunə fāŋə.** Food that contains much oil makes one to grow fat. *V.s: fāŋ.*

fāŋkə [fāŋkə] *v.* (be) fat (of many things). **Pi pá Amelika pó pyádnə əfāŋkə.** American people are very fat.

fagnê [fāŋnê] *v.* embrace, hug. *V.s: əfagnê.*

fa'tê [fāʔtê] *v.* work a little. **Ndɔŋə a fa'tê mə əfa' ló a chú'ə mə fê ná ɳgó'ə.** When a lazy person works a little, he starts complaining. *V.s: əfa'tê.*

féekə [fē:kə] *v.* expose teeth especially in laughter (colloquial). *V.s: féekə.*

féelə [fē:rə] *v.* force or stuff in something, fasten eg a fence. **Pə kwúlə akeelə kwúna ló pá féelə zíd ná káyə əkəm əpúmə.** When people make a pig sty, they fasten it with little sticks. *V.s: fád.*

fəŋə [fəŋə] *v.* unwrap, expose, open

food that has been wrapped (eg achu, fufu corn, coki corn etc).

Achú'ə á chí ló pá fəŋə ló fəŋ ná mbəŋə ta'ə. Achu is often unwrapped before boiling a hoe for soap. *V.s: fəŋ.*

fəŋə [fəŋə] *v.* roof a house with grass. **Anuə afəŋə ndê á tyantê á əghá məghá ló ɳtə ɳgó pəŋ kə ní pò.** It is much difficult to roof a house in the rainy season because there is not enough grass. *V.s: fəŋ.*

fəŋə [fəŋə] *v.* 1) be cold. **Məjɪ mə fəŋ ló pá jɪ mə mǎ mbəŋ əshɪ'nə.** Food which is cold does not have a good flavour. 2) be wet. *V.s: fəŋ.*

fəŋkə [fəŋkə] *v.* 1) disgrace, ridicule. 2) defile.

fəŋkə [fəŋkə] *v.* render or make something cold.

fəŋtə [fəŋtə] *v.* get well, recover from illness. *V.s: fəŋtə.*

fəŋtə [fəŋtə] *v.* be fresh. **Á əghá məghá ló əpú fəŋtə.** During the rainy season plants are fresh. *V.s: əfəŋtə.*

fê [fê] *v.* give, hand over. *V.s: əfê.*

fê atsəŋə [fê tsəŋə] *n.p.* punish. **Pə əfê atsəŋ ná ɣwu ló pá' a ghed ná anuə təpəŋə.** A person is only punished when he does something wrong.

fê mbwódnə [fê m̩bʷɔdnə] *n.p.* bless. **Mbo' əsə a kəŋə ɣwunə a fê mbwódnə ná yá.** If God is pleased with somebody, he gives him peace.

fê ndă [fê ɳdă] *n.p.* congratulate. **Pi pá zé'ə á mə sɔŋ ná ɳgó, "məj fê ndă".** People should learn to

say "thank you".

fê ntəgá [fê ntəgá] v. 1) advice. **Á pəŋ ígá ɣwu ntəmə a fê ntəgá ná pə píə.** It is proper for every man to counsel his siblings. 2) counsel.

féenkiə [fē:ŋkiə] v. baptise.

fələ [fērə] n 1/2. breastbone. Sg.s: **fəd.** Pl.: **pəfələ.** Pl.s: **pəfəd.**

fələ [fērə] v. come out, go out, exit. **Mbə' ɣwunə a fələ á chósə a pə ígá a kə ʔsê.** If a person leaves the church it means he has abandoned God. V.s: **féd.**

fələ ali'á [fērə lìʔá] n.p. move away, migrate. **Mbəléló á fələ ali' lá pá' nəyeŋá mənə əghoobá á mée ná.** Bororo people migrate when there is no grass for their cattle.

fələ ndzo'á [fērə ɲdzəʔá] v.p. divorce. **Məngyě a fələ ndzo'á lá a chibə.** When a woman divorces she loses her charm.

fəələ [fə:rə] v. 1) blow (of fire or nose. Also to pump in water to the bowels through the anus).. **ʔfoonəjə a chiə yí lá íkə ʔfəələ lá tso'ə məjī əghá ətsəmə.** A glutton spends all his time eating (eating heavily). 2) eat heavily (derogative use). V.s: **fid.**

fəənə [fə:nə] v. bend down, stoop. V.s: **ʔfəənə.**

fəətə [fə:tə] v. large and pointed (used insultively for buttocks). **O fəətə ná məten mō!** Your pointed buttocks!(used as insult). V.s: **ʔfəətə.**

fəətə [fə:tə] v. stoop, of many people. V.s: **ʔfəətə.**

fəgə [fəgə] v. be blind. V.s: **ʔfəg.**

fəgə [fəgə] v. cover with earth or ground. V.s: **ʔfəg.**

fəgə [fəgə] v. blow (with fan or breath). V.s: **ʔfəg.**

fəgə [fəgə] n 1/2. blight. **Fəgá ə kwúnə lá ná akəfə pá' pá kě ná pəm pō.** Blight attacks coffee that is not sprayed with insecticide. Sg.s: **fəg.** Pl.: **pəfəgá.** Pl.s: **pəfəg.**

fəgəndí'ə [fəgəndíʔə] n.p. antidote, anti-poison.

fəgtə [fəgtə] v. blow (many times), blow a little. V.s: **ʔfəgtə.**

fəláwa [fəláwə] n 1/2. flower. **Məkálə a kəŋə má pī ná fəláwa á nya'á yá.** Whites like planting flowers in their compounds. From: English. Pl.: **pəfəláwa.**

Fəlénchə [fələntʃə] n. French. **Ngǎŋ Ndəwálə tséebə lá Fəlénchə.** People who live in Douala speak French. From: English.

fəmə [fəmə] v. deep one's hands, head, feet, etc into sth eg water. **Ná' pá' ʔ pág ná lá yí pá' pá fəmə ná mbō á mōm əwá.** Soap that gets bad is that which fingers have been deeped into it. V.s: **fəmə.**

fəmə [fəmə] v. ferment. **ʔli' tó níduṃlə lá əpú zaŋkə ʔfəmə.** Food items ferment quickly when there is a lot of heat. V.s: **fəmə.**

fəmə [fəmə] v. (be)poor. V.s: **fəmə.**

fəmkə [fəmkə] v. drown(tr). **Pə chiə á ntso lá pī pá fəmkə ngaŋkəpa əzóbə á nkīə.** In war people drown their enemies in water as a way of punishing them. V.s: **ʔfəmkə.**

fámnnə [fámnnə] *v.* drown (intr). Lə
ghelə akə ɲwunə a fámnnə á
nkyĩ, əshú ə pə ńkě fámnnə pō.
Why is it that humans drown
under water, while fish do not.
V.s: əfámnnə.

fəmtə [fəmtə] *v.* walk as if one is not
seeing or blind. ɲwunə a fəg lá
a kə fəmtə yí lə tso'ə fəmtə ná.
When a blind man is walking, he
walks unsteadily. *V.s:* əfəmtə.

fəmtəfəmtə [fəmtəfəmtə] *ideo.* word
that describes the movement of
somebody who is not seeing his
path, also of somebody who
moves as if he is not seeing.
Əfəgməgə a nyinə lə ńgə
fəmtəfəmtə. A blind man moves
"femtefemte".

fəŋ [fəŋ] *ideo.* sound (word)
reinforcing an act of acceptance
that is done without any thought
or interest. Ngəntsábpə ntsəmə
a pímə anuə atsəm lə tso'ə
ńgə fəŋ, mbə ńkě chíə mə fa'
ná tá' pō. A dishonest person
will accept "fəŋ" to every thing
but will never put one into action.

fi'ə₁ [fi'ə] *v.* measure (of distance or
height). ɲwunə a kě ntĩ yí ná
tə əyĩ fi'ə pō. One never
measures his height with that of
his father. *V.s:* əfi'.

fi'ə₂ [fi'ə] *v.* unearth. Mbəto fi'ə
akwūə ɲwu mbəgə məse.
Baminnyam people unearth a
corpse for fear of witchcraft.
V.s: əfi'.

fi'ə₃ [fi'ə] *v.* try, attempt (used as a
warning not to try a dangerous
thing or test sb's patience). Fi'
ńdzəənə azō. Try and see.

V.s: əfi'.

fiə₁ [fiə] *adj.* new. A júə múto yí
fiə. He has bought a new car.
V.s: fi.

fiə₂ [fiə] *v.* resemble. Mó ntsəmə a
zá fiə mə yə. Every child mostly
resembles the mother. *V.s:* əfi.

fiə akoolə [fiə kò:rə] *n.p.* toe. Mbí
əghə ná ə chí ɲwunə a tí'ə ńtō
fiə ako ńgwūə ńkwūə, mbō
anu pá' ə ná ńkě ná mbí ngo'
chí pō. In the modern world
people die just by hitting the toe,
something that never existed in the
olden days. *Pl.:* pəfi pá
məkoolə.

fiə apō [fiə pō] *n.p.* finger. Pə jíə
achú' lə ná tá' fiə apō Achu is
eaten with one finger. *Pl.:* pəfi pá
mbō.

fi'kə [fi'kə] *v.* imitate. Pə nkə pó
zaŋkə ńdzé'ə anu lə ńtē ńgə
ɲwunə a tə fa'ə anuə atsəm lə
pó tə fi'kə. Children learn faster
because they imitate everything
they see one doing. *V.s:* əfi'kə.

filə [filə] *n.* blame. *V.s:* fid.

filə [filə] *v.* blame. Ndəŋə a fa'ə yə
afa' kəkəŋ lə a filə ajúmə
afa'ə. A lazy person always
blames his tool for a job badly
done. *V.s:* əfid.

finə [finə] *v.* sell. Pí pətsə pə sóŋə
ńgə ɲwunə ə finə məta ná
afūə, kí pó sóŋ ná tso'ə anu.
Some people say that business
people do business with
supernatural power, no one knows
whether that is true. *V.s:* fi.

fi'nə [fi'nə] *v.* imitate. ɲwunə ə fa'
ná anu əfi'nə pá pí lə ntĩ əyĩ
kě ɲwa' pō. People who work

out of envy can be dangerous.

V.s: **əfí'nə**.

fínə [fínə] v. look alike. **Pó pá nəfág pó zá əfínə**. Twins usually look alike. V.s: **əfínə**.

fi'tê [fi'tê] v. tell. **Pá pó'ə mó nkê lá a kê soŋ lá tsə'ə ngá a yí kwê fi'tê mã əyíə**. When a child is beaten, he will feel comforted to say that he will tell his mother when she comes back. V.s: **əfi'tê**.

fid nəlwîə [fid nəlwîə] n.p. blow nose. S.: **fid nəlwî**.

fidkə [fidkə] v. exile, expel. **Mənu mətsí má chí əwá pá' mbo' ɣwunə ghelê míd pá fidkə yá mámə alá'ə**. There are certain crimes that are punishable by expelling the individual from the village. V.s: **əfidkə**.

fi'ə [fi'ə] running, of stomach. **Məji mimá fí má kó' lá má fi' pəənə**. New crops usually cause a running stomach. V.s: **əfi'**.

fig mbəəmə [fig mbəəmə] n.p. pretend. **ɣwunə ä tsid ná ntsəələ á ndê Əsê a figê lá mbi əjə, ntê ngá Əsê a tá ndzəənə yá**. A person deceives himself thinking that he has deceived somebody else. S.: **əfig mbi**.

figê [figê] v. deceive. **Ngaŋəŋwa'lə pó pá ná pəzə pó figê pətə pób úkwá nkéebə**. Some bad students deceive their peasant parents to get money. V.s: **əfig**.

figtə [figtə] v. 1) deceive (many people). **Pi pətsə pó figtə pó nkê ntê ngá pó kě ənu ji pō**. Some people deceive children because they are ignorant. 2) deceive many times. **Kə figtə**

pəənə. Do not deceive people.

V.s: **əfigtə**.

flăwa [flăwə] n. flower.

From: English.

fo'ə [fò'ə] v. be rich. V.s: **fo'**.

fógə [fògə] v. 1) pick. **Ncha'təsê a fógə ɣwunə á mám ngá'ə**. A spiritual healer deliver somebody from trouble. 2) choose. 3) take out. 4) unload. 5) reduce. 5) remove. V.s: **əfóg**.

fógə [fògə] v. be white. **Nəpó ná fógə lá fóg ná**. the sky is white in colour. V.s: **əfóg**.

fógə [fògə] n 1/2. fellow-wife.

Sg.s: **fóg**. Pl.: **pəfógə**.

Pl.s: **pəfóg**.

fógə təpəŋə [fògə təpəŋə] n.p. exorcise. **Pá kě təpəŋ ləgə əfógə təpəŋ əwá pō**. Evil cannot be used to ward off evil.

fəŋə [fəŋə] v. to flourish with fresh leaves and flower (of plants).

Mbəŋ ə lô lá əpú fəŋə afoonə.

When it rains, crops flourish in the farm. V.s: **fəŋ**.

fónə [fəŋə] v. call. **Əsê a fónə pásto lá əfón ná, lá kě nkáb pá' a fa' ná pō**. A pastor responds to a call to God's service, not enlisting into a job. V.s: **fón**.

fónə [fəŋə] v. call. V.s: **fón**.

fôo [fô:] *ideo.* sound (word) that describes a deep breath. **ɣwunə a tá ndě tə o yō ndzə'ə a jwí ngá fôo, o ji ngá a pyádnə nchîə mám pələ**. When one takes a deep breath while asleep, it is a sign that he is deep in sleep.

fóolə [fô:rə] n 1/2. rat. Sg.s: **fó**.

Pl.: **pəfóolə**. Pl.s: **pəfó**.

fóomə [fô:mə] v. be oily. V.s: **əfó**.

fu' mbéle

fu' mbéle [fũ? m̥bērə] *c.n.* dung beetle. **Fu' mbéle á zá úchíá ló á mám mbéd má neemá.** Dung beetles are usually found in cow dung. *Pl.: pəfu' mbéle.*

fú molo'ə [fũ m̥lòdʔə] *c.n.* palm wine. **Fú molo'ə á náəné á alá' Mbíwíŋə.** There is much palm wine in Awing village.

fú nənongə [fũ n̥ənòŋə] *c.n.* Grey hair. **Fú mənongə ä nəléló ló ngá ɣwunə a t́́ nidenə.** Grey hair is an indication that one is aging. *Pl.: fú mənongə.*

fu'ə [fũʔə] *v.* bubble up, boil (eg water). **Nəkəŋ ná t́́ fu'ə á nəkylé.** A pot is boiling on fire. *V.s: fu'.*

fúfúə [fũfũə] *adj.* white.

fugə [fũgə] *n* 1/2. a kind of bag used to carry products from the farm. *Sg.s: fug. Pl.: pəfugə. Pl.s: pəfug.*

fulə [fũrə] *v.* uncover, expose, open. **Akwelə a fulə atsə'ə ají ló tso'ə ali'ə atsəmə.** A prostitute exposes his/her nakedness just anywhere. *V.s: fud.*

fwə'ə [fʷəʔə] *n* 1/2. chisel. *Sg.s: fwə'. Pl.: pəfwə'ə. Pl.s: pəfwə'.*

fwə'ə [fʷəʔə] *v.* hollow out (eg a log). **Machínə afwə'ə atíə á chí ówá.** There is a machine for hollowing out trees. *V.s: fwə'.*

fwonə [fʷonə] *v.* 1) imprison. **Mbə' ɣwunə a jwítə ɣwu atsánə yá pá yə t́́ mée.** If one kills his punishment will be life imprisonment. 2) lock or key eg a door. **Né əli' pətsə ɣwunə t́́ félé tso'ə apegə a fwon ndé ná lókə nítə əzə á ghá' ná.** In some

70

fyáalə

communities people key their doors even when they are just nearby. This is due to a very high level of theft that is prevalent. *V.s: fwon.*

fwontə₁ [fʷontə] *v.* 1) lock (many doors). **Fwontə məntso mändé m̥ə.** Lock those doors.

2) imprison, of many people. **Pə wam pəzə ló pá fwontə ághóobə atsánə.** When thieves are caught, their destination is the prison. *V.s: əfwontə.*

fwəŋə [fʷəŋə] *v.* lift or remove sth sticky. **Mbəŋ á ló ló pí pá fwəŋə atətsá' ná məkó mób t́́shúnə.** When it rains people lift a lot of mud with their feet. *V.s: fwəŋ.*

fwərlə [fʷərlə] *v.* 1) shave, as with a blade. **Fwərlə atúə ándó atúə nəwúə.** Shave as if one is mourning. 2) peel off. *V.s: fwərl.*

fwərtə [fʷərtə] *v.* mumble. **Chípó'ə a fwərtə ló fwərtə ná.** A dumb mumbles instead. *V.s: fwərtə.*

fyabə [fj̥à:bə] *n* 1/2. a piece of stick or iron used for controlling embers, also a piece of stick used for disposing of sth harmful or unwanted. *Sg.s: fyab. Pl.: pəfyabə. Pl.s: pəfyab.*

fyabə [fj̥à:bə] *v.* control embers using a piece of stick or iron, also to handle other things that are harmful or difficult to be handled with hands. **Fyab móg ówá ná akəmə ajúmə.** Control those embers with a stick. *V.s: fyab.*

fyáalə₁ [fj̥ā:rə] *v.* chase. **Na məyənə ə fyáalə ɣwunə.** A wild animal pursues human beings to attack.

V.s: fyád.

fyáalə₂ [fjā:rə] v. 1) insist. **Saddám Hussénə a kə fyáalə tǎ əyǐ mbəŋə ghenə aŋwa'lə.** Saddam Hussein forced his father before going to school. 2) press on.

V.s: fyád.

fyáalə₃ [fjā:rə] v. nip in the bud (eg a bad idea). **Fyáalə afanə zə o lóbtə nə lə.** Nip that bad idea in the bud. V.s: fyád.

fyaamə [fjā:mə] v. remove sth hanging or suspended. **Fyaamə atse'ə á nkelə.** Remove a dress from the line (rope). V.s: fyam.

fyáamə [fjā:mə] v. daub eg paint, liquid, soft substance etc on a surface). **Mbeləló' ə póomə mändə mób lə nə atətsá', ntí'ə fyáamə nə mbəəmó.** Bororo people build their houses with mud, and then daub with whitewash. V.s: fyám.

fyádtə₁ [fjādtə] v. 1) chase (many things). 2) insist many things. V.s: éfyádtə.

fyádtə₂ [fjādtə] v. nip in the bud (eg a bad idea or many bad ideas). **Fyádtə mbó təpəŋ wə.** Nip that bad character in the bud. V.s: éfyádtə.

fya'ə₁ [fjāʔə] v. 1) rebuke. 2) quarrel. V.s: fya'.

fya'ə₂ [fjāʔə] v. water. **fya'ə tamáto** water tomatoe V.s: fya'.

fya'ə anuə [fjāʔə nùə] n.p. pour libation. **Pə fya'ə anuə alá' Mbúwĩŋ lə pəŋchwǎ.** People

pour libation on the fourth day of the Awing week.

fya'ətúə [fjāʔətʰuə] n.p. sacrifice to the dead. **Pi pá fya'ətúə á alá' Mbúwĩŋə, ńgelə ńlíd lə mbəŋtə lə atséebə Əsê.** People worship the dead in Awing and this against the word of God.

fyağə [fjāğə] v. dislodge something from another. **Á tyantə mə fyağ nə ŋwu pó ŋaŋəko əyǐə.** It is difficult to dislodge two friends from each other. V.s: fyağ.

fyağtə [fjāğtə] v. separate two things from each other. **Á pəŋə á mə fyağtə nə məla'ə.** It is normal to separate two people fighting. V.s: éfyağtə.

fyaamtə [fjāmtə] v. of things hanging or suspended, remove them. **Fyaamtə ətsə' pá ə pantə nə á nked lə.** Remove those dresses hanging on the line. V.s: fyaamtə.

fyaamtə [fjāmtə] v. drizzle. **Mbəŋ ə tə fyaamtə.** The rain is drizzling. V.s: fyaamtə.

fyaamtə [fjāmtə] n. drizzle. **fyaamtə mbəŋə á chí lə ńkě zaŋkə ńtseelə pə.** A drizzle hardly passes away quickly.

fya'sê [fjāʔsê] v. sacrifice to the dead. **Pi pá fya'sê lə akwaŋə azóobə á tə nəələ ńgə pó yǐ chíə mbíə, lə pó pá ńkə ńkwú tso'ə kwú nə.** When people sacrifice to the dead, they think they will live yet still die like others.

gélə [gɛlə] *n* 1/2. gate. *From:* English.

Pl.: pəgélə.

gələbə [gɛrɛbə] *n* 1/2. grape.

From: English. *Sg.s:* gələb.

Pl.: pəgələbə.

gəluməŋə [gɛrùməŋə] *n* 1/2. A sort of coffee branch usually cut and thrown for soaking all the water that the coffee stem needs.

From: french. *Sg.s:* gəluməŋ.

Pl.: pəgəluməŋ.

gôlə [gôɾə] *n* 1/2. gold. *From:* English.

Pl.: pəgôlə.

gómə [gômə] *v.* clue. *From:* English.

S.: ńgóm.

gómə [gômə] *n* 1/2. gum, clue, something especially of liquid which is used to clue two or more things together. *From:* English.

S.: ńgóm.

Gh - gh

ghâ [ghâ] *excl.* word used at the end of an expression to mark exclamation.

ghabkê₁ [yàbkê] *v.* half done or gone.

A mǎ kē ghabkê He has not gone half *V.s:* ńgabkê.

ghabkê₂ [yàbkê] *adv.* suddenly. **A ghabkê ńgenê.** He has suddenly left.

ghabnê [yàbnê] *v.* divide, separate, share (*intr.*) **Pó ghabnê ape'ə azóobá.** They have shared their property. *V.s:* ńgabnê.

ghabtê [yàbtê] *v.* divide, separate (*tr.*) **A ghabtê əpú əpóobá.** He has shared their belongings. *V.s:* ńgabtê.

ghá'ə [yāʔə] *v.* be big. **Nonkə Mbúwiŋə a nid ńgá mbó' ɣwunə ghá' ńtseelə yitsə, azonə a fónə ntseembi né ndě.** The Awing culture demands that junior people should add an affix to the names of their elders. *V.s:* ńgá'.

gháglə [yāglə] *v.* be smart. **Məngyě pá' a gháglə né a pəŋə.** A smart woman is more pleasing to people. *V.s:* ńgáglə.

ghagtê [yàgtê] *v.* make poorly, of furniture. **A ghagtê akə'ə ndəŋ zə tsə'ə ghagtê né.** He has made that bamboo chair poorly. *V.s:* ńgagtê.

ghánə [yānə] *v.* stagger (*intr.*) **Apələmálo'ə a nyinê ńgánə lá lá ghelə mələ'ə.** A drunk walks staggering because of the wine he has taken. *V.s:* ńgánə.

ghánkə [yānkə] *v.* stagger, make somebody to stagger (*tr.*) **A ghánkə ɣwu ma'ə əsê.** He has made somebody to stagger and fall. *V.s:* ńgánkə.

ghántə [yāntə] *v.* 1) visit a little, visit many people. **Mó ngwúə a ghántə əli' pá ní né á nətú'ə.** A lose dog frequents many places at night. 2) wonder about. *V.s:* ńgántə.

ghaŋə [yāŋə] *n* 1/2. chest. *Sg.s:* ghaŋ. *Pl.:* pəghaŋə. *Pl.s:* pəghaŋ.

gheebê [yè:bê] *v.* divide or share, give (*tr.*) **A pəŋə mə ghab né apô.** It is good to give alms (be generous). *V.s:* ńgab.

ghéenə [yè:nə] *v.* visit. **O ghéenə**

ɣwunə á ntĩnumnə lə á kě pəŋ pō. It is not good to visit somebody at mid-day. V.s: **ńgá**.

ghed məjja [ɣəd məʒiə] *n.p.* prepare food.

ghedtā [ɣədtā] *v.* act, do, make a little. A **ghedtā mś ajumə**. He has done a little thing. V.s: **ńgedtā**.

ghelā [ɣərā] *v.* act, do. A **ghelā ajumə**. He has done something. V.s: **ńged**.

ghelā á foomə [ɣərā fō:mā] *n.p.* make smooth, of something. Pá **ghelā akya'əshī lə á foomə**. A mirror is made to be very smooth.

ghelā á kakā [ɣərā kākā] *n.p.* make rough. Són **ńgá á ghelā á kakā**. Tell him to make it rough.

ghen ná mbia [ɣən nā mbiə] *n.p.* continue. **Ghen ná mbi ná afa'ə azō yə əshī'nə**. Go ahead with your good work.

ghenā [ɣənā] *dem.* demonstrative adjective 'this' for nouns of classes one and three. **Twáamə ɣwu ghen ńgen ná yá awatə**. Carry this man to the hospital. S.: **ghen**. S.: **ná**.

ghenā [ɣənā] *v.* go. **Ghen ná mbia**. Go ahead. V.s: **ńgen**.

ghenkā [ɣənkā] *v.* make go. **Kə ghenkā ndelā**. Do not waist time. V.s: **ńgenkā**.

ghenkā ndelā [ɣənkā ndērā] *n.p.* wind time. Pá **pətsá pō logā yunivə́síti lə ándó ali'á ghenkā ndelā**. Some students consider a university as a place to wind time.

ghə'ə [ɣə'ə] *v.* frugal. **ɣwunə a ghə'ə táshú lə á kě pəŋ pō**. It is not good for a man to be too greedy.

ghəəbā [ɣə:bā] *v.* crunch eg soft bone. **Ngwū ə ghəəbā akwəŋə**. A dog crunches a bone. V.s: **ńgəəbā**.

ghəəkā [ɣə:kā] *v.* disturb, stupify. **Móonə á ghəəkā mǎ əyĩ táshúnə**. A baby disturbs the mother so much. V.s: **ńgəəkā**.

ghəənā [ɣə:nā] *v.* be stupid. **Mbə' ɣwunə a pá akəkóg mbīə mś əyĩ a kē ńgəənā**. If a man is foolish his child will also be stupid. V.s: **ńgəənā**.

ghəətā [ɣə:tā] *v.* fumble. **ɣwunə ghəətā lə mənū mí mətəm mǎ kí ntəŋkə**. Somebody who fumbles has something wrong with everything he does. V.s: **ńgəətā**.

ghəglə [ɣəgrə] *v.* hasten up, hurry, be fast. **Maŋ sŋ ńgá o ghəglə**. I have asked you to hurry. V.s: **ńgəglə**.

ghídtəŋə [ɣídtəŋə] *c.n.* hiccough. **Ghídtəŋə á waamə mə**. I am attacked by hiccough.

gho [ɣō] *prn.* the singular pronoun "you". **Mǎ sŋə lə ná gho**. Am telling you. S.: **o**.

ghó'kə [ɣō'kə] *v.* 1) respect, honour, praise. **Ghó'kə əsə ná ntseembia alə á mám ngeebə (ngab mbīə)**. Honour God on the first day of the week. 2) worship, praise. V.s: **ńgó'kə**.

ghó'kə [ɣō'kə] *v.* worship.

ghôo [ɣô:] *ideo.* sound (word) that describes something spilling on the ground. **Mbə' móonə á zəənə ajumə atsəmə á sŋ fē ndəsə ńgə ghôo, tə mǎ mbóg**. A child will spill "ghoo" everything on the ground that he

sees without restrain.

ghoolê [yð:rê] *v.* dowry (*v.*) **Mbo'** **ɲwunə a kě mǎngyě zó' tǎ** **ghoolê atú pǎ.** One cannot marry without dowrying the woman. *V.s:* **ńgo.**

ghoonê [yð:nê] *v.* be sick, (be) ill. **O** **yí ghoonê.** You will be sick. *V.s:* **ńgo.**

ghó'tǎnô [yð?tǎnô] *n* 7. be fastidious, be difficult to deal with, feel high of one's self.

ghodkê [yðdkê] *v.* frighten. **Ko** **ghodkê mǎ.** Do not frighten me. *V.s:* **ńgodkê.**

gho'ê [yð?ê] *v.* crush (*tr*), grind. **Múto** **á tǎ ńkǎelê ná ndǎ lǎ á chí** **mbo' á gho'ê ɲwunə.** If a car is speeding, it risks crushing

somebody. *V.s:* **ńgo'.**

ghó'kǎ [yð?kǎ] *v.* vomit. **Mǎngyě** **nǎpǎmǎ a zǎ ńgó'kǎ.** A pregnant woman always vomits. *V.s:* **ńgó'kǎ.**

ghontê [yðntê] *v.* often sick. **Mbo'** **ɲwunə a zó'ǎ mǎngyě pá' á** **ghontê ná táshú ajúmǎ yǎ mǎ** **noɲnê á apa yǎ.** If a man marries a woman who is sickly, he will hardly have a franc in his pocket. *V.s:* **ńgontê.**

ghónjǎ [yðɲǎ] *n.p.* farm bed.

ghónjǎ aneemǎ [yðɲǎ nǎ:mǎ] *n.p.* farm bed.

gho'tê [yð?tê] *v.* grind a little, grind many things. **A gho'tê ǎpúmǎ.** He has ground many things. *V.s:* **ńgo'tê.**

I - i

Íslǎlǎ [ísrǎrǎ] *n* 7. Israel.

From: English.

J - j

jáabǎ [zǎ:bǎ] *v.* reduce (eg sth that is overful or much). **Ajúmǎ á** **lwénkǎ táshú lǎ pǎ jáabǎ.** If something is overful, it has to be reduced. *V.s:* **ńjáb.**

jábtǎ [zǎbtǎ] *v.* replant. **Pǎ nǎ ńjábtǎ** **ngǎsǎɲ á ngo' ghen ńtê ńgǎ** **mbǎɲ nǎ ńkě tǎ ńdǎ pǎ.** Corn was replanted this year because rain was not falling. *V.s:* **ńjábtǎ.**

já'ǎ [zǎ?ǎ] *v.* 1) skip through. **Ngwě** **kwuneemǎ á tǎ ńchwaalǎ ndú** **lǎ á já' nkǎ'ǎ.** When a female pig wants to be crossed it skips

through the fence in search of a male. 2) pass through eg a fence. 3) overflow. *V.s:* **ńjǎ'.**

jágǎ [zǎgǎ] *v.* yawn. **ɲwunə a jágǎ lǎ** **akéenǎ.** People yawn because of fatigue. *V.s:* **ńjág.**

já'kǎ₁ [zǎ?kǎ] *v.* vomit. **Móonǎ a** **já'kǎ.** A child has vomited. *V.s:* **ńjá'kǎ.**

já'kǎ₂ [zǎ?kǎ] *v.* initiate. **Pǎ já'kǎ** **ɲwunə á mǎm kwǎ'fo lǎ ǎlé?** How does a person go through the initiation process into a secret society (the kwifon in particular)?

já'kə₃ [ʒáʔkə] v. help somebody cross an elevated place (eg, of child through the threshold).

jéntailə [jēntàilə] n 1/2. gentile.

jí əkəmə [ji kāmə] v.p. be crowned, take the title of a noble through a ceremony in the palace.

jí ənuə [ʒi nùə] n.p. be intelligent, bright. **Pó nkə pó zá ńjí ənuə**. Children are often intelligent (bright)

jí mbəglə [ʒi mbəgrə] v.p. be corrupt. **Pi pá kamalún pó jí mbəglə táshúnə**. Cameroonian people are very corrupt.

jí ntú məjî [ʒi ñtú məʒi] n.p. eat first of new crops. **Kə jí ntú məjî tə ghə o nid Əsə əwə**. Do not eat first of new fruit without dedicating it to God.

jíə₁ [ʒiə] v. eat. **Ŋwunə ä jíə məjî lá á má túg nə mətəənə**. People eat to be strong. V.s: *ńjí*.

jíə₂ [ʒiə] v. know (something or someone). **Pi pá jí mənə mətsə níkə mətsə jí pə**. People know certain things and are ignorant of others. V.s: *ńjíə*.

jíə₃ [ʒiə] v. inherit (eg, a throne). **Pi pətsə pó mə níkəŋə ághóobə á má jí nə ndê**. Some people do not like to inherit their parent's house. V.s: *ńjí*.

jíə [jīə] dem. demonstrative adjective that modifies nouns of classes five, seven and nine. **Maŋ kəŋ lá jíə ajúmə, lá kě jí pə**. I like that thing instead of this. S.: *jí*.

jíə [ʒiə:] v. begin, start. **O pe' ńjí lá ńgə akə**. How did you come about. V.s: *ńjíə*.

jimkə [ʒimkə] v. wake somebody up (tr). **Jimkə mó wə**. Wake that child up. V.s: *ńjimkə*.

jimnə [ʒimnə] v. wake up (intr). **Jimnə pələ**. Wake up from sleep. V.s: *ńjimnə*.

jíno [ʒinə] v. exchange food, share in different aspects. **Ŋwunə ä jíno lá pó ŋwu pá' a jí nə yə**. You live freely only with somebody you know well. V.s: *ńjino*.

jí'tə [ʒi'tə] v. be frugal, be stingy. **Ŋwu Bamilikə a jí'tə nə nkáb táshúnə**. A Bamilike man is too greedy for money.

jíno [ʒinə] v. find each other. **Pó jíno məmbi móobə**. They have seen each other. V.s: *ńjino*.

jubə [ʒubə] v. skin (animal), strip off (bark), peel. **Jub mbě ndu zə**. Skin that rat mole. V.s: *ńjub*.

júblə [ʒúblə] v. be foolishly excited. **Mó pá' a júblə nə ä túg ngə' lá əghə ətsəmə**. A child who is too excited runs into problems very often. V.s: *ńjúblə*.

jubtə [ʒubtə] v. peel many things. V.s: *ńjubtə*.

júmə [ʒumə] v. 1) dry up. **Á pá əghə alu lá nkí júmə**. During the dry season water evaporates. 2) lose weight. **A fa' tə ńjúmə**. So much work has made him to lose weight. 3) evaporate. V.s: *ńjúm*.

júmnənəwúə [jumnənəwúə] v. resurrect, come back to life. V.s: *ńjúmnənəwúə*.

júnə₁ [ʒunə] v. 1) buy. 2) corrupt. 3) bribe. 4) redeem. **Mó Əsə a nə**

fê nchîmbî ǎjǎ á má lǝg ná
júnǎ atûǎ ɣwu mǝsɔŋ ǎwǎ.
God's son died so that he could
redeem the lifes of human beings.
V.s: **ńjúnǎ**.

jwǎa [ʒuǎ:] v. trap an object flying in
the air. V.s: **ńjwǎa**.

jwǎabǎ [ʒuǎ:bǎ] v. provoke, taunt. **Kǎ**
jwǎabǎ mǎ Do not provoke me
V.s: **ńjwǎb**.

jwǎbtǎ [ʒuǎbtǎ] v. provoke many
times, taunt continously. **Kǎ tǎ**
ńjwǎbtǎ mǎ. Do not be
provoking me. V.s: **ńjwǎbtǎ**.

jwa'ǎ [ʒuǎʔǎ] v. annoy, disturb. **O tǎ**
ńjwa'ǎ mǎ. You are disturbing
me. V.s: **ńjwa'**.

jwǎnǎ₁ [ʒuǎnǎ] v. 1) befit. **Atsǎ' zǎ á**
jwǎnǎ á mbi maŋǎ. That dress
suits me. 2) be perfect. 3) suit.
4) meet. V.s: **ńjwǎnǎ**.

jwǎ'ǎ [ʒuǎʔǎ] v. test. **Pǎ tǎ ńjwǎ'ǎ**
Jǎnǎ. John is being tested.
V.s: **ńjwǎ'**.

jwǎ'tǎ [ʒuǎʔtǎ] v. listen. **Á pɔŋǎ má**
jwǎ'tǎ ná pɔŋǎ tséebǎ. It is
good to listen before speaking.
V.s: **ńjwǎ'tǎ**.

jwǎǎ [ʒuǎǎ] v. breathe. **ɣǎ'ǎ ǎjwǎǎ**
ndǎ jwǎǎ Open the window to
let in air. V.s: **ńjwǎ**.

jwǎgǎ [ʒuǎgǎ] v. 1) pass or a day.
2) spend a day, make a day.

jwǎkǎ [ʒuǎkǎ] v. 1) pant. 2) ventilate.
Jwǎkǎ ndǎ. ventilate the house
V.s: **ńjwǎkǎ**.

jwǎ'kǎ [ʒuǎʔkǎ] v. Boil a little in hot
water so as to preserve by drying.
Pǎ jwǎ'kǎ ndzǎ ǎsǎŋ lǎ á zǎŋkǎ
ńjúmǎ. When vegetable is boiled
a little it makes for easy
preservation by drying.
V.s: **ńjwǎ'kǎ**.

jwǎ'kǎ á ndǎ' mǎgǎ
[ʒuǎʔǎ ńdiʔ mǎgǎ] v.p. smoke,
dry in smoke, dry over fire.

jwǎ'lǎ [ʒuǎʔlǎ] n. a sort of fly that
frequents rotting things. **Jwǎ'lǎ á**
chǎ á mǎm mǎjǎ mǎ. There are
flies in the food.

jwǎtǎ [ʒuǎtǎ] v. rest, take a rest. **O fa'**
o jwǎtǎ. When you work have a
rest. V.s: **ńjwǎtǎ**.

jwǎtǎ [ʒuǎtǎ] v. kill, murder. **Ntso ǎ**
jwǎtǎ pi tǎshúnǎ. War kills
people a lot. V.s: **ńjwǎtǎ**.

K - k

kǎ ajúmǎ [kǎ zúmǎ] *adv. p.* nothing.
Kǎ ajúmǎ á mbǎ maŋǎ. There
is nothing in my hands (I have
nothing).

kǎ ɣwunǎ [kǎ ɣ'wunǎ] *adv. p.* nobody.
Kǎ ɣwunǎ á nchǎndǎ. There is
nobody in the compound.

kǎa [kǎ:] v. clean, of farm beds
roughly. **Pǎ pegǎ ńkǎa alǎ' lǎ**
kǎa ná mbǎŋǎ kwǎŋǎ. Usually

farm beds are first of all cleaned
roughly, before they are
thoroughly cleaned.

káatǎ [kǎtǎ] v. threaten. **Káatǎ yǎ ná**
nǎfǎnǎ. Threaten him with a
slap or spank. V.s: **ńkǎatǎ**.

kádtǎ [kǎdtǎ] v. coil, rap many things
Kádtǎ mǎŋkǎd mǎ. Coil those
ropes. V.s: **ńkǎdtǎ**.

ká'ǎ₂ [kǎʔǎ] v. clot. **Achǎ á kǎ'ǎ**

ako ɣwunə. Blood clots on a person's leg. V.s: **ńká'**.

ká'ə₁ [kãʔə] v. solidify (eg, oil).

Məghód mə ká'ə Oil has solidified. V.s: **ńká'**.

ka'ə₁ [kãʔə] v. 1) appear. 2) show a sign. 3) threaten, especially with a spank. V.s: **ńka'**.

ka'ə₂ [kãʔə] v. plan. Ndəŋə á ka'ə anuə ájí ló tso'ə ka' nɔ́, mbɔ' a kě fa' pɔ́. A lazy person only plans but cannot get into action V.s: **ńka'**.

kagə₁ [kãgə] v. of a raffia fruit (clean it's hard surface). **Kagə** aɲkwúbə zə. Peel that raffia fruit. V.s: **ńkag**.

kagə₂ [kãgə] v. threaten. A kagə mə. He has threatened me. V.s: **ńkag**.

káglə [kãgrə] v. sweep imperfectly. **Káglə** tso'ə káglə nɔ́. Just sweep imperfectly. V.s: **ńkáglə**.

kagnə [kãgnə] v. threaten each other. **Pó tá ńkagnə**. They are threatening each other. V.s: **ńkagnə**.

kagtə [kãgtə] v. threaten many times. A kagtə ghə ló ngă óshí'á. How many times has he threatened you? V.s: **ńkagtə**.

kakə [kãkə] v. be rough. Mbindê á yí kakə, pá' mbɔ' pá chí fya' pɔ́. The floor will be rough if it is not watered. V.s: **ńkakə**.

ká'lə [kãʔlə] n 1/2. wine container made from a kind of pumpkin. Pl.: **pəká'lə**.

kamə [kãmə] v. lift in big lumps (eg, ground). Məshínə á chí ówə mbɔ' nkwəənə ghá'ə pá ólé á kam ńkwelə á ndəsê. No matter how big a hill is, machines do

exist that can lift it in lumps and throw down. V.s: **ńkamə**.

kamtə [kãmtə] v. eat hastily. **Kə tá ńkamtə məjía á mbi ófo kí təkə' ɣwunə**. Do not eat food hastily in front of an elder or a king. V.s: **ńkamtə**.

kánada [kãnədə] n. Women dance group based in Tata Alota's compound. No longer active.

kanə [kãnə] v. jump from a high place. **O yí kanə apélə, mbɔ' o tá nyinə á nətú' tə nkyə'ə**. You will jump into a pit if you are walking in the night without a touch. V.s: **ńkanə**.

kaŋə [kãŋə] n 1/2. wild cat that preys on fowls. Sg.s: **kaŋ**. Pl.: **pəkaŋə**. Pl.s: **pəkaŋ**.

kaŋə [kãŋə] v. choose. **Pó chíə alá' Mbíwín ló ɣwunə kaŋə ngwě əyí ló ngă yə**. In Awing people choose their wives on their own, without influence. V.s: **ńkaŋə**.

káŋə [kãŋə] v. fry. **Mbu mə ngáb mimə káŋ nɔ́ mə pəŋə** Fried eggs are good. V.s: **ńkáŋ**.

kaŋtə [kãŋtə] v. stumble. **O kaŋtə kə wúə**. If you stumble, do not fall. V.s: **ńkaŋtə**.

káŋtə [kãŋtə] v. 1) fry, of many things. 2) fry, of little things. **Káŋtə əpúmə**. Fry things V.s: **ńkáŋtə**.

kě [kě] neg. marker of negation. **Nəfáŋ táshúnə á kě pəŋ pɔ́**. It is not good to carry so much wet.

kéelə₁ [kě:rə] v. wrap up, coil (rope). **Kád nked wə**. Wrap up that rope. V.s: **ńkád**.

kéelə₂ [kě:rə] v. attack by holding tight on the dresses of the opponent. **Ŋwu wə a yí kéelə ghə**. That

man will attack you (hold your dresses tight) *V.s: nkád.*

kéenə [kē:nə] *v.* be tired. **O fa' tashú ló o kéenə.** When you work a lot you get tired. *V.s: nká.*

kéenə [kē:nə] *n* 1/2. crab. *Sg.s: ká. Pl.: pəkéenə. Pl.s: pəká.*

kédka [kēdkà] *v.* burn in many places. **A wūə á móg mbi əjǐ kédka tə əli' nāənə.** He fell in fire and got seriously burnt on many spots. *V.s: nkédka.*

kéla [kērə] *v.* burn. **Móg tá nkéla á ndu kəŋ yǐ njǔbtə.** Fire is burning on dry savana. *V.s: nkéd.*

kə [kə] *tns mk.* marker of past tense for an event that took place a few days ago.

ká [ká] *adv.* continuously. **Ŋwunə a ghelā anu fankə ló a ká ŋgelā tsə'ə ghed ná tə ŋgyō ŋjǐə.** If one makes a mistake he keeps on trying until success comes. *S.: kǐ.*

ká, [ká] *adv.* 1) also. **Əkob pətsǐ á chǐ əwǐ mənə mǎ chǐə əwǎ pi pǎ ká nchǐə əwǎ ándó pǎ pǎ pǎ mənə lǎ. Pi pi pǎ fǒŋə ághób lǎ ná pə pígmǐə.** There are some bushes where animals live, people also live there as if they are animals. These people are called pigmies. 2) and. **Á pəŋə mǎ sǒŋ ná anuəsə ká tá fa'ə zəálə** It is good to preach about God and also put it into practice. *S.: kǐ.*

kǎ [kǎ] *neg.* marker of negation.

ká' nəsoŋə [kǎʔ nəsoŋə] *n.p.* laugh in a wild manner.

kábkə [kǎbkə] *v.* cover. *V.s: nkábkə.*

ká'ə, [kǎʔə] *v.* measure (v), of quantity. **Pə ká' ngaalǎ mətə lǎ ndǒŋ pǎ ná tá' nkelǎ.** Garri is

measured two cups four one hundred francs in the market. *V.s: nká'.*

ká'ə, [kǎʔə] *v.* cut. **Maŋ ká'ə apǎ mǎ.** I have cut my hand. *V.s: nká'.*

ká'á [kǎʔá] *n* 1/2. a piece of plank for cutting meat, also hard surface used by butchers. *Sg.s: ká'. Pl.: pəká'á. Pl.s: pəká'.*

kǎə [kǎ:] *adj.* be deaf. **Ŋwunə a kǎə lǎ á kǎ pəŋ pǎ.** It is not good for somebody to be deaf.

káəbə [kǎ:bə] *v.* shell, of groundnuts and egussi. **A tá nkáəbə mǎndzǎ.** He is shelling groundnuts. *V.s: nkǎb.*

kəəkǎ [kǎ:kǎ] *v.* Run (referring to many things or people running). **Pǎ chǐə á ntso lǎ pi pətsǐ pǎ kəəkǎ mǐmya'ə pǒonə.** During wars some people run and abandon their children. *V.s: nkəəkǎ.*

kəəlǎ [kǎ:rǎ] *v.* run away, flee, escape. **A kəəlǎ lǎ ntsoolə.** He is running away from war. *V.s: nkə.*

kəənə [kǎ:mə] *conj.* whether, if. **Kəənə a əlǎ yǐ yǐ, n kǎ jǐ pǎ.** I do not know whether he will come. *S.: kǐ.*

kəənǎ [kǎ:mǎ] *v.* Run to many places or directions. **A kəənǎ ŋnǎŋə lǎ afūə aghoonǎ yǎ.** He is running about looking for a cure to his disease. *V.s: nkəənǎ.*

kəətǎ [kǎ:tǎ] *v.* Run a little or make an effort to run. *V.s: nkəətǎ.*

káfəŋə [kǎfəŋə] *n* 3/6. little sorts of mushroom-like plants. *Sg.s: káfəŋ. Pl.: pəkáfəŋə. Pl.s: pəkáfəŋ.*

kəfəələ [kǎfə:rǎ] *n* 1/2. storm or wind; vent. *Sg.s: kǎfid. Pl.: pəkəfəələ.*

kəgə

Pl.s: pəkəfid.

kəgə [kəgə] v. 1) be narrow. Əlaŋə alá' kəgə. Village roads are narrow. 2) be small. Tă a kə kəgə pō. A father is never small. V.s: nıkəg.

kəglə [kəglə] v. 1) Find something from the ground by trying the hands because one is not seeing. 2) crawl (derogatory). Móonə a chí ngo' pē, nıkə kəglə tso'ə á ndəsē. The child is two years old, and is still crawling. V.s: nıkəglə.

kəgtə [kəgtə] v. A little small. Á móm pó pó pē, tá'ə kəgtə. Amongst the two of them, one is a little smaller. V.s: nıkəgtə.

kəghog ɣwunə [kəyɔy ɣwunə] n 1/2. man of integrity, importance man. pl.: pəkəghog pá pəənə. S.: kəghog ɣwu.

kəghoghə [kəyɔyə] n 1/2. integrity, importance. pl.: pəkəghoghə. S.: kəghog.

kəkánə [kəkənə] adv. poorly. A ghəd kəkánə He has acted poorly.

kəkwməkəkwmə

[kək'uməkək'umə] *ideo.* word that describes how a foolish man moves, especially into trouble. Pá tá nigenə ná mbəŋə mó fya' ná anu ówí lə ó kə nyinə kəkwməkəkwmə, nigenə á mó kwú ná. When a goat is being taken to the altar, it moves "kekwumekekwmə" to its death.

kəlá'ə [kəlā'ə] *tns mk.* marker, of far past tense. Used for events that take place years back.

kəlo' [kəlò?] *ideo.* sound that describes or intensifies the manner in which something falls.

kəlo'ko' [kəlò?kò?] *ideo.* sound that describes or intensifies the manner in which something falls.

kələ'kə' [kəlò?kò?] *ideo.* sound that describes or intensifies the manner in which something is falling.

kəmə₁ [kəmə] v. drive away. V.s: nıkəmə.

kəmə₂ [kəmə] v. apply powder, sprinkle ground etc on sth. Kəmə ndəsē ná mbéd má ngəb mā. Sprinkle some ground on the fowl's droppings. V.s: nıkəmə.

kəmə₃ [kəmə] v. Break or bring down esp. a building or structure. A yí kəmə ndē əjə. He will bring down his house. V.s: nıkəmə.

kəmə₄ [kəmə] v. Cancel a set rendezvous or an arranged public ceremony. Á kə pəŋə má tág ná anu pí kəmə pō. It is not good to set a programme and put it off again. V.s: nıkəmə.

kəmə₅ [kəmə] v. Celebrate a death, during which there is gun firing, eating, drinking and dancing. Pá tá nıkəmə nəwú ná tákə' ɣwu lə əloŋ pəŋ nəənə. During the celebration of a powerful man's death many dance groups perform. V.s: nıkəmə.

kəmkə [kəmkə] *adj.* 1) be short. Pí pətsí pō sóŋə nígə ɣwunə a kəmkə lə a nəe mənu táshúnə. It is often said that people of short nature insist on their ideas a lot. 2) short. A kəmkə. He is short. 3) shorten.

kəmtə [kəmtə] v. sprinkle a little (powder, ground etc) on something. V.s: nıkəmtə.

kəmu'ntɔŋə [kəmu'ntɔŋə] *c.n.*

goiter. **Kə́mú'ntəǵá á zá ńkǵ'ə**
ɣwu lá ami yá. A goiter usually
grows at the neck.

Pl.: pəkə́mú'ntəǵá.

kénánǵ [kənāǵə] *n.* chameleon. **O**
nyaanə ándó kénánǵ. You are
moving slowly as a chameleon.

Pl.: pəkénánǵ.

kəǵə [kəǵə] *n* 1/2. steep place, hilly
place. *Sg.s:* **kəǵ.** *Pl.:* **pəkəǵə.**

Pl.s: **pəkəǵ.**

kəǵə₁ [kəǵə] *v.* shut (tr), of door. **Kəǵ**
ntso ndē wə. Close that door.
V.s: **ńkəǵ.**

kəǵə₂ [kəǵə] *v.* Cover or screen sth
from view. **Kə tá ńkəǵə mə.** Do
not be shading me. *V.s:* **ńkəǵ.**

kəǵə [kəǵə] *v.* crawl. **Móonə a pélə**
ńkəǵə. The child is still crawling.
V.s: **ńkəǵ.**

kəǵkə [kəǵkə] *v.* Avoid, alienate.
ɣwunə a túǵə alə' lá pá tí'ə
ńkəǵkə yá. When somebody has
a handicap, he is alienated.
V.s: **ńkəǵkə.**

kəǵtə₁ [kəǵtə] *v.* shut a little, shut
many eg door. **Kəǵtə məntso**
mə ndē mə. Shut those doors.
V.s: **ńkəǵtə.**

kəǵtə₂ [kəǵtə] *v.* Screen many things
from view. *V.s:* **ńkəǵtə.**

kəpkə nkɥumə [kəpkə ńk'wumə]
v.p. close a box.

kəpyagəkəpyagə [kəpjəgəkəpjəgə]
ideo. word that describes how a
foolish man moves, especiallly
into trouble. **Pə tá ńgenə ná**
mbéǵə mə fya' ná anu ówí lá ə
ká nyinə kəpyagəkəpyagə,
ńgenə á mə kwú ná. When a
goat is being taken to the altar, it
moves "kepyagekepyage" to its

death.

kə'tə₁ [kə'tə] *v.* 1) Cut many times.
2) cut many things. *V.s:* **ńkə'tə.**

kə'tə₂ [kə'tə] *v.* Measure many things.
V.s: **ńkə'tə.**

kə'tátíə [kə'tát'íə] *c.n.* kingfisher.
Kə'tátí lá sǵə pá' á kə'tə ná
atíə. A kingfisher is a bird that
makes a cutting sound on a tree.
Pl.: **pəkə'tátíə.**

káyé [kājē] *adj.* little. **Káyé pə nkə kə**
áǵhóobə təpəǵ jī pə. Little
children do not know sin.

káyé mǵəǵə'ə [kājē mǵəǵə'ə]
n.p 1/2. gravel. *Pl.:* **pəkáyé pá**
mǵəǵə'ə.

káyé məsǵəǵə [kājē məsǵəǵə] *n.p.*
guinea corn.

kīə [kījə] *n.* key. *From:* English.
Pl.: **pəkīə.** *V.s:* **kī.**

kīəə [kījə:] *v.* refuse, reject. *V.s:* **kī.**

kī [kī] *conj.* or, either. **Gho kī**
mǵə. You or me.

kī' [kī?] *ideo.* sound (word) that
describes the firmness with which
something stands.

kí mbi [kī mbi] *adv.* again, once
more. **Mbə' ɣwunə a chīə anu**
əjī, əfa' ńkí mbi mbéǵnə a jīə.
If one does something repeatedly,
he will surely know. *V.s:* **ńkí**
mbi.

kíbnə [kībnə] *v.* high, of forehead. **O**
kíbnə ná nəzəǵnə zə ándó yi
nə apíə. Your forehead is as high
as that of a he-goat.

kíbtə [kíbtə] *v.* Shell a little eg
groundnuts. *V.s:* **ńkíbtə.**

kibu'ləkibu'lə [kībù'ləkībù'lə]
ideo. 1) sound of movement by a
fat person. **Mbə' ɣwunə fáǵ**
təshúnə a tí'ə ńnyinə ńǵə

kibu'lakibu'la. When someone is too fat he moves

"kibuhlekibuhle" 2) word describing the way of movement by a person who is very fat.

kíchĩ [kâtʃiã] *n.* cricket. **Kíchĩ á chí ló aghâ alumâ.** Crickets thrive in the dry season. *Pl.: pækíchĩ.*

kí'á [kíʔã] *n* 1/2. 1) stumbling block. 2) obstruction. 3) shield. *Sg.s: kí'.* *Pl.: pækí'á. Pl.s: pækí'.*

kí'ə [kíʔə] *v.* 1) obstruct. **O tá níkí'ə mǎ.** You are obstructing me. 2) shield. *V.s: níkí'.*

kífəmá [kífəmã] *n* 1/2. a kind of big bee that lives in dry wood. *Sg.s: kífəm. Pl.: pækífəmá. Pl.s: pækífəm.*

kígháləghálə [kíyārəyārə] *c.n.* butterfly. *Pl.: pækígháləghálə.*

kíghidghəəbə [kíyidyə:lə] *c.n.* cartilage. *Pl.: pækíghidghəəbə.*

kíkəm ɣwunə [kíkəm ɣʷunə] *n.p.* dwarf. **Kíkəm ɣwunə a fyád mǎnu táshúná.** A dwarf is by nature bent on everything he wants to do. *Pl.: pækíkəm pá pǎnə.*

kíkəmə ajĩ [kíkəmə ʒiə] *c.n.* shortsightedness (*n*). **ɣwunə a tǔgə kíkəmə ajĩ ló á chí ló ándó akəkógá.** He who is shortsighted is not different from a fool.

kílelónkanjá [kíleɾɛnkàpã] *c.n.* spider. **Ajĩ anu kílelónkanjá á lóg ná mbá' nka əyĩ əwí, ɣwu mbĩə a kě tǔg pǎ.** Human beings do not have the kind of knowledge that a spider uses to build its nest. *Pl.: pækílelónkanjá.*

kílgłəkəmésáŋə

[kālǝgrəkəməsàŋə] *c.n.* gecko.

Pl.: pækílgłəkəmésáŋə.

kimbó'nkənə [kimbōʔŋkənə] *c.n.* zebra. *Pl.: pækimbó'nkənə.*

kí'tə [kíʔtə] *v.* 1) Obstruct many people, things or places. **Kǎ tá níkí'tə pǎnə.** Do not be screening people from view. 2) defend (Many people, things or places). *V.s: níkí'tə.*

kíza'ə [kǝzàʔə] *n.* grasshopper. **Kíza' ló chígə mǎjĩ mǎ pí pǎtsá.** A grasshopper is delicious food for some tribes. *Sg.s: kíza'.* *Pl.: pækíza'ə. Pl.s: pækíza'.*

Kílisto [krístò] *n* 1/2. Christ. *From: English. pl.: pækílisto.*

klǒbə [klǒbə] *n* 1/2. Women dance group based in Tata Ngunyo's compound. *From: English. Pl.: pækíklǒbə.*

ko [kò] *v.* 1) take. **Ko fě ná Táta.** Take this and give to Tata. 2) listen. *V.s: níko.*

kó əsǎənə [kō sǎ:nə] *n.p.* be shy. **Á kě pǎŋ ígǎ ɣwunə a kó əsǎ íjĩ ndí' pǎ.** It is not good for somebody to be too timid and do wrong. *S.: níkó əsǎ.*

kó əshûə [kō ʃūə] *n.p.* fish. **Pǎ sǒŋ ígǎ kǎ ɣwunə a kó əshûə á əfooghi, pí pá kǎ níkóolə tso'ə kó ná.** Word is that people should not fish in Awing lake, yet people continue doing so. *S.: níkó əshû.*

ko'ə [kòʔə] *v.* 1) arrive. **Mbǎ' ɣwunə a lǒ alá' Mbǎwiŋ ínyinǎ mǎko níko'ə Atǎsəŋə.** Somebody can leave Awing and move on foot to Bamenda. 2) be enough. **Alě pá' ɣwu mbĩə a lá'**

nə sɔŋ ɲá nkáb əjĩ á ko' lá zəəná. When will a human being ever be satisfied with money?

V.s: **ńko'.**

ko'ə₂ [kòʔə] v. be able.

kogə [kògə] v. be blunt, eg a knife.

V.s: **ńkog.**

kógə [kògə] v. bring up (child or young of any animal). **Na məyeŋá á kógə mɔ ɲtseelə ɲwu məsɔŋ yitsə.** A wild animal brings up it's young in a much more caring way than some human beings.

V.s: **ńkóg.**

kógnə [kògnə] v. behave stupidly.

Ŋwunə a ghá' ńkógnə lá á kě pɔŋ pɔ. It is not good for mature people to behave stupidly.

V.s: **ńkógnə.**

ko'nə [kòʔnə] v. right, (be) correct. **Á ko'nə á mɔ ghó'kə ná əsɛ.** It is right and proper to worship God.

V.s: **ńko'nə.**

koŋə [kòŋə] n 1/2. owl, a bird with deep eyes that cries in the night. When it cries it is considered something bad is going to happen because people believe witches transform into it and do evil.

Sg.s: **koŋ. Pl.: pəkoŋə.**

Pl.s: **pəkoŋ.**

koŋə [kòŋə] v. yell with hate. **Pá koŋə ndzə lá a lá' ɲmă ɲbi fi'.** If a thief is yelled at he will never go back to stealing again.

V.s: **ńkoŋ.**

kóngə [kòŋə] v. 1) be carried away by water current. **Móonə a kóngə á nkĩə.** A child has been swept away by the river current. 2) flow. **Nkĩ tá ńkóngə á ndo.** Water is flowing on the river-bed.

V.s: **ńkóng.**

kóngə [kòŋə] n 1/2. ditch. Sg.s: **kóng.**

Pl.: **pəkóngə. Pl.s: pəkóng.**

kóngkə [kòŋkə] v. Cause to be carried away by water current. **Móonə a ghenə á mɔ tɔ' nə nkĩ ńkóngkə atəmə əjĩə.** A child went to carry water and caused his water container to be carried away by water. V.s: **ńkóngkə.**

kɔo [kɔ:] v. snore. **Məŋgyə a kě ɲwu mbyəŋnə a kɔo nə kəŋ pɔ.** A woman does not like a man who snores in bed. V.s: **ńkɔo.**

kookə [kò:kə] v. 1) peel off in bits.

Ŋwunə a tá ɲdenə lá atúə yá á tá ńkookə. When a man is getting old his hair is peeling off. 2) fall off by itself. V.s: **ńkookə.**

kóokə [kò:kə] v. Shift blame. **Ndzələ a zə lá pə waamə yá a kóokə ná njĩə.** When a thief is caught he shifts the blame to hunger.

V.s: **ńkóokə.**

koolə [kò:rə] n 1/2. bruise. Sg.s: **ko.**

Pl.: **pəkoolə. Pl.s: pəko.**

koolə₁ [kò:rə] v. harvest fruits with impunity. **Káyə ɲwunə a koolə ngwapa tsɔ'ə yi mbəgə.**

Children have harvested raw guava with impunity. V.s: **ńko.**

koolə₂ [kò:rə] v. shave (as with blade), make fall or reduce. **Ndim ɲwunə a kwú lá a koolə atú tsɔ'ə atmə.** When one's relative dies he has to clean off his hair thoroughly. V.s: **ńko.**

kóolə₁ [kò:rə] v. attack, of cold. **Əfəg tá ńkóolə mə.** Am being attacked by cold. V.s: **ńkó.**

kóolə₂ [kò:rə] v. grasp, take hold, catch. **Atəənə akóolə chwĩə.** A trap

has caught an antelope. V.s: **ńkó**.

kóomə₁ [kō:mə] v. shave. **Kóomə atûə ándó pá kóomə atûə nəwûə**. Shave as if one is mourning. V.s: **ńkó**.

kóomə₂ [kō:mə] v. Scratch eg an itching part of the body, scratch the surface of a wall to remove paint or dirt. **Kó ndotí pēntə zə á mbi ndē néŋə yi fiə**. Scrub that dirty paint from the wall and put a new one. V.s: **ńkó**.

kóomə₃ [kō:mə] v. Scrape off sth eg dirt on the ground. **Kóomə atətá zəəná**. Clean this yard. V.s: **ńkó**.

kóoməlŋə [kō:məlŋə] v. pity, show sympathy. S.: **kóoməlŋ**.

koonə [kō:nə] v. fall or peel off in large quantities (usually by itself). **Akəfé ä koonə ntē lá ńgə pá kě ná afū pá m pō**. The coffee grains are falling off because they are not being sprayed with insecticide. V.s: **ńkoonə**.

kóotə [kōtə] v. take hold of many things. **Atəəné əshūə ä kóotə məshūə**. The fishtrap traps fish. V.s: **ńkóotə**.

koshamə [kōšāmə] n. 1) curdled milk. **Pi pətsə pó nō kosham lá ándó məjīə**. Some people drink kosham as if it is food. 2) cottage cheese. Pl.: **pəkoshamə**.

kə [kə] neg. marker, of negation (neg.). **O lá' ńchīə mbi kə fa'ə anu pá' á yi ná néŋə á gho ndzō**. When one lives in this world he should not do the sort of things that will lead him into trouble.

kə' [kəʔ] *ideo.* word that intensifies the hardness of something.

kó əpúmə [kō pūmə] n.p. work wood. **Afa'ə Afēsə lá afa'ə akóoməpúmə, a tá ńkó əpú lá a kě kəŋ ńgə ŋwu tsə a jwa'ə yi pō**. Afese's job is wood work. When he is cleaning the wood he does not like that somebody should disturb him.

kodkə [kōkə] v. peel off, usually as a sign of delapidation. **Ajúmə atsəm pá' á chígə ná ńden ŋwu Mbəwīŋə sŋ lá ńgə á len tə ńkədkə**. When something is very old, an Awing man says it is so old that it is peeling off. V.s: **ńkədkə**.

kódtə [kōdtə] v. Eat many things, eat a little thing. **Kódtə mós ajú mbəŋə tsə fa'ə**. Eat a little thing before going to work. V.s: **ńkódtə**.

kó'ə₁ [kōʔə] v. 1) grow, of plants. **Ali'ə á pəŋ lá məjī mə kó' əwə**. When land is fertile crops grows well. 2) mount, for example a horse. 3) swell, for example a dead animal. 4) be inflated. 5) climb. V.s: **ńkó'**.

kó'ə₂ [kōʔə] v. blow, of wind (in a sense the wind is said to rise). **Əghā məgha ə chí lá sāmə á kó'ə náəə**. During the rainy season the wind often blows strongly. V.s: **ńkó'**.

kó'ə [kōʔə] n 1/6. ladder. Sg.s: **kó'**. Pl.: **məkó'ə**. Pl.s: **məkó'**.

kógə₁ [kōgə] n 1/6. coffee grains that do not get ripe but instead dry-up. Sg.s: **kóg**. Pl.: **pəkógə**. Pl.s: **pəkóg**.

kógə₂ [kōgə] v. scrub, rub or dash, usually accidentally, causing

slight injury or pain. A **kóga** apô yá á mbi ndê. He has scrubbed his hand on the wall. *V.s:* **ńkóg**.

kóghá [kɔgə] *n* 1/2. A piece of rough iron used for sharpening metals eg matchetes and knives. *Sg.s:* **kóg**. *Pl.:* **pákóghá**. *Pl.s:* **pákóg**.

kó'kə [kɔʔkə] *v.* 1) raise, of a child. 2) lift. 3) increase. 4) make something to climb. *V.s:* **ńkó'kə**.

kólə [kɔlə] *v.* ruminate, chew cud. **Mbéŋ á kwə natú' lá á ká ńkólə tsə'ə nayeŋə**. During the night a goat keeps on ruminating. *V.s:* **ńkód**.

kómtə₁ [kɔmtə] *v.* 1) Clean a little, usually with a hoe. 2) clean roasted food. **Tə nange ńkómtə fê ná yá**. Roast plantain, clean and give him. *V.s:* **ńkómtə**.

kómtə₂ [kɔmtə] *v.* 1) scratch. **Kə pi ńkómtə mə**. Do not scratch me again. 2) Scratch a little eg an itching part of the body. **Kómtə nkadtə mə maŋ kómtə əghə**. Scratch my back and I scratch yours. *V.s:* **ńkómtə**.

kənə [kənə] *v.* hit, strike (with hand). A **kě pəŋ ńgə ɣwunə ä kənə ngwě əyě ándó pá kənə na pə**. It is bad for somebody to hit his wife as if she is an animal. *V.s:* **ńkən**.

kó'nə [kɔʔnə] *v.* 1) Climbing, scramble, of many things. **Pó nkə pó kě kó'nə ná Yéso lá ándó ɣwu pó pá pá píə**. Children were scrambling on Jesus as if he was their father. 2) Scramble around something or somebody eg children. *V.s:* **ńkó'nə**.

kəntə [kəntə] *v.* bump, trip. **ɣwunə a**

kě əli' tə ndzəna lá á nyinə ńkəntə. When one does not see properly he bumps in the course of movement. *V.s:* **ńkəntə**.

kɔŋ [kɔŋ] *ideo.* intensifies the strongness of something. **Ajúmə á ghá tē lá ńgə kɔŋ**. Something is usually strong "kong".

kəŋ məŋkwá'lə [kəŋ məŋkwáʔlə] *n.p.* desert. **Kəŋ məŋkwá'lə á chí lá ajúmə kě əwí kó'ə pə**. Nothing grows in a desert. *Pl.:* **pəkəŋ pá məŋkwá'lə**.

kəŋ nayeŋə [kəŋ nəyɛŋə] *n.p.* grassland. **Kəŋ nayeŋə lá ńjĩ mənemə**. Grassland is feeding ground for cattle. *Pl.:* **pəkəŋ pá nayeŋə**.

kəŋ yĩ njùbtə [kəŋ yĩ njùbtə] *n.p.* desert. *Pl.:* **pəkəŋ pipə jùbtə**.

kəŋə₁ [kəŋə] *n* 1/2. 1) large piece of land which is not necessarily unfertile. 2) extensive unfertile land. *Sg.s:* **kəŋ**. *Pl.:* **pəkəŋə**. *Pl.s:* **pəkəŋ**.

kəŋə₂ [kəŋə] *n.* masqueraders based in Tame Ndong's compound. no longer active.

kəŋə [kəŋə] *v.* love. **Ndzə'á á íti' ńchĩ əghá nə pí pá kəŋə pá nkéebə**. In marriage nowadays people are more interested in money. *V.s:* **ńkəŋ**.

kóŋə [kɔŋə] *v.* 1) Crawl. 2) slither, eg of snakes. *V.s:* **ńkóŋə**.

kóŋkə [kɔŋkə] *v.* 1) Make something to roll like a wheel or anything round. 2) drive (used derogatively). **A tə ńkóŋkə ashə'kə múto ajĩ zə ndaŋə**. He is rolling pass with that his broken car. *V.s:* **ńkóŋkə**.

kəŋnə

kəŋnə₂ [kəŋnə] *v.* 1) be happy with each other. 2) be joyful with each other. 3) love each other.

V.s: **ńkəŋnə**.

kóŋnə [kəŋnə] *v.* 1) Crawl. 2) slither, of many things. **Mənó mǎ tǎ ńkóŋnə á móm nká'ə**. Snakes are slithering in the farm.

V.s: **ńkóŋnə**.

kəŋtǎ [kəŋtǎ] *v.* 1) be happy. 2) be joyful. 3) be pleased. 4) rejoice.

V.s: **ńkəŋtǎ**.

kó'tǎ₁ [kə'tǎ] *v.* brag. *V.s:* **ńkó'tǎ**.

kó'tǎ₂ [kə'tǎ] *v.* Climb a little.

V.s: **ńkó'tǎ**.

kótinə [kə'tinə] *n* 1/2. cotton.

From: English. *Sg.s:* **kótin**.

Pl.: **pəkótinə**. *Pl.s:* **pəkótin**.

kwa [nəkwǎ] *See:* **nəkwǎ**. *num.* four.

kwǎmbiə [kǔǎ mǐə] *n.p.* 1) lead.

2) be first. 3) guide.

kwáakə [kǔǎ:kə] *v.* cackle (as of fowls). Especially when a fowl lays an egg or when it senses danger. *V.s:* **ńkwáakə**.

kwáalə₁ [kǔǎ:rə] *v.* help. *V.s:* **ńkwǎ**.

kwáalə₂ [kǔǎ:rə] *v.* 1) get. 2) plunder.

3) receive. 4) obtain. *V.s:* **ńkwǎ**.

kwáankǐə [k'wǎ:nkǐə] *v.* be baptised.

kwáatə [kǔǎ:tə] *v.* help a little.

V.s: **ńkwáatə**.

kwa'ə [kǔǎ'ə] *v.* play, make jokes.

V.s: **ńkwa'**.

kwágə [kǔǎgə] *v.* cough. *V.s:* **ńkwág**.

kwagtǎ₁ [kǔǎgtǎ] *v.* clean a little, using a hoe (usually in the coffee farm). *V.s:* **ńkwagtǎ**.

kwagtǎ₂ [kǔǎgtǎ] *v.* 1) break into pieces. 2) dismantle.

V.s: **ńkwagtǎ**.

kwakə [kǔǎkə] *v.* get broken.

V.s: **ńkwakə**.

kwákwǎ [kwǎkwǎ] *n.* A dance group in Tame Fonka's compound.

kwa'lǎ [kǔǎ'lǎ] *v.* tempt.

V.s: **ńkwa'lǎ**.

kwǎŋ [kwǎŋ] *ideo.* intensifies the cleanliness of something. **Pǎ sogǎ atsə' əshǐ'nə lǎ á ŋwa'ə lǎ ńgǎ kwǎŋ**. When a dress is thoroughly washed, it becomes perfectly clean.

kwaŋ kǎkǎŋə [kǔǎŋ kǎkǎŋə] *c.n.*

hesitate. **ŋwunə a tǎ ńgelǎ**

anua tǎpəŋ mǐbi ńkwaŋ kǎkǎŋ

lǎ tsǎb əsə á mbô yǎ. When an

evil doer hesitates in his plans, it

demonstrates the voice of God.

kwaŋə [kǔǎŋə] *v.* think. *V.s:* **ńkwaŋ**.

kwǎŋə₁ [kǔǎŋə] *n* 1/2. a piece of metal

used for cleaning an achu mortar.

Pǎ lǎgǎ kwǎŋə ńkóomə lǎ

nəkwu' nə achú əwǎ. A piece

of metal cleaner is often used to

clean an achu mortar. *Sg.s:* **kwǎŋ**.

Pl.: **pəkwǎŋə**. *Pl.s:* **pəkwǎŋ**.

kwǎŋə₂ [kǔǎŋə] *v.* clean, of the furrows of a farm bed thoroughly.

This is also done with the purpose

of enlarging the beds.

V.s: **ńkwǎŋ**.

kwǎŋtǎ [kǔǎŋtǎ] *v.* think a bit, decide.

V.s: **ńkwǎŋtǎ**.

kwǎŋtǎ₁ [kǔǎŋtǎ] *v.* clean the furrows of a farm bed a little (using a hoe).

V.s: **ńkwǎŋtǎ**.

kwǎŋtǎ₂ [kǔǎŋtǎ] *adv.* completely, totally.

kwěe [kǔǎ'ǐ] *v.* 1) answer. 2) reply.

V.s: **ńkwěe**.

kweekə [kǔǎ:kə] *v.* Influence a person or an animal against another. eg a dog to attack one's enemy. **Mbǎəmə apǎəmə a jí**

na ló a kweekâ ngwû á ndzəm áwá. When a hunter sees game, he sets the dog behind it.

V.s: **ńkweekâ**.

kwê [kɥê] v. (colloquial) tell a lie. Ngób á chí pí pá tónə akwê áwí ná mbô mbə' ɲwunə a zəənə shíshíə ajú ásóɲ ńgá lá paɲpaɲə. People lie in politics to such extent that one can see a black object an call it red.

V.s: **ńkwê**.

kwêd [kʷêd] *ideo.* sound (word) that describes the immediacy with which a stop is made. Móonə a tá ńkyénə o pyá ngwan lá a lóg ńgá kwêd. If a child starts crying and one picks up a cane, he stops "kwed" or immediately

kwed ndotíə [kɥêd ɲdòtʰíə] *n.p.* empty garbage, through away dirt.

kwedttə [kɥêdttə] v. 1) pour a little of something on the ground or in a container. 2) pour something on the ground or in a container.

V.s: **ńkwedttə**.

kwelə [kɥèlə] v. pour something on ground or container (solid or liquid). V.s: **ńkwed**.

kwénkə [kɥɛnkə] v. Help sb or sth go in eg a child through a threshold.

V.s: **ńkwénkə**.

kwə'ə₁ [kɥə'ə] *n* 1/2. namesake.

Sg.s: **kwə'ə**. Pl.: **pəkwə'ə**.

Pl.s: **pəkwə'ə**.

kwə'ə₂ [kɥə'ə] *n* 1/2. traditional juju, something secret. Sg.s: **kwə'ə**.

Pl.: **pəkwə'ə**. Pl.s: **pəkwə'ə**.

kwəələ [kɥə:lə] v. Ask many annoying questions. V.s: **ńkwəələ**.

kwəglə [kɥəgrə] *n* 1/2. ringworm.

Pl.: **pəkwəglə**.

kwə'tə [kɥə'tə] v. kneel.

V.s: **ńkwə'tə**.

kwígə₁ [kɥígə] v. revenge.

V.s: **ńkwíg**.

kwígə₂ [kɥígə] v. revive eg one's body after a long illness. V.s: **ńkwíg**.

kwíɲ nkíə [kɥíɲ ɲkɪjə] *n.p* 1/2. turtle (water). Pl.: **pəkwíɲ pə nkíə**.

kwíɲə₁ [kɥíɲə] v. 1) grow up (mentally and physically, especially human beings and to some extent animals). 2) prosper, get wealthy, become great.

V.s: **ńkwíɲ**.

kwíɲə₂ [kɥíɲə] v. sharpen, bring to point (arrow). V.s: **ńkwíɲ**.

kwíɲə [kɥíɲə] *n* 1/2. tortoise.

Sg.s: **kwíɲ**. Pl.: **pəkwíɲə**.

Pl.s: **pəkwíɲ**.

kwíɲə mós ɲwíɲə [kɥíɲə mō ɲɥíɲə] *n.p.* sharpen a knife.

kwíɲkə [kɥíɲkə] v. bring up (eg a child), raise. V.s: **ńkwíɲkə**.

kwúbə [kʷúbə] v. be frugal.

V.s: **ńkwúb**.

kwúbkə₁ [kʷúbkə] v. take in liquid medicine via the anus.

V.s: **ńkwúbkə**.

kwúbkə₂ [kʷúbkə] v. drink (eg water, wine, medicine) hastily.

V.s: **ńkwúbkə**.

kwúblə₁ [kʷúblə] v. alter, change (tr).

V.s: **ńkwúblə**.

kwúblə₂ [kʷúblə] v. repent.

V.s: **ńkwúblə**.

kwúblə mbimə [kwúblə m̄bimə] v. 1) convert. 2) change one's believes.

kwútbə [kʷútbə] v. close eg palm, eyes, mouth. V.s: **ńkwútbə**.

kwúd nká'ə [kʷúd ɲkə'ə] *n.p.* build a fence.

kwúdtâ

kwúdtâ [kʷúdtâ] *v.* tie many things (eg bundles). *V.s:* **ńkwúdtâ**.

kwûâ [kʷûâ] *v.* 1) be dead. 2) die. *V.s:* **ńkwû**.

kwúkâ [kʷúkâ] *v.* die, of many things. *V.s:* **ńkwúkâ**.

kwú'kâ [kʷú'kâ] *v.* make sb or sth stoop, bend or bow. *V.s:* **ńkwú'kâ**.

kwúlâ [kʷúlâ] *v.* 1) fasten. 2) bind. 3) load. 4) tie. *V.s:* **ńkwúlâ**.

kwúlâ akálâ [kʷúlâ kálâ] *n.* dress smartly, dress in nice fitting attires.

kwum âfeemâ₁ [kwùm âfē:mâ] *v.* punish by brutal killing, usually by driving a very big nail into the forehead.

kwum âfeemâ₂ [kwùm âfē:mâ] *v.p* 3/6. (expression used as insult) split somebody's forehead with a mason's tool.

kwumâ₁ [kʷùmâ] *v.* 1) nail. 2) roof. *V.s:* **ńkwum**.

kwumâ₂ [kʷùmâ] *v.* touch. *V.s:* **ńkwum**.

kwumâ₃ [kʷùmâ] *v.* teach a lesson, refering to sanctioning especially thrashing (used colloquially and insultively). **Mó nkâ a tá ńtyantâ atû lá pá kwumâ yí ná mbô á zó' âlî'á**. A stubborn child needs to be taught a lesson with the hands before he changes. *V.s:* **ńkwum**.

kwumtâ₁ [kʷumtâ] *v.* nail. *V.s:* **ńkwumtâ**.

kwumtâ₂ [kʷumtâ] *v.* 1) touch, many times. 2) fundle, caress. *V.s:* **ńkwumtâ**.

kwúmtâ [kʷúmtâ] *v.* remember, remind. *V.s:* **ńkwúmtâ**.

kwúneemâ [kʷünē:mâ] *n.* 1) pig, considered to be a very dirty and gluttonous animal. An inhygenic person or glutton is often abused as a pig. **Pâ lógâ nâfô ná kwúnâ ńtsoŋkâ asogâ**. Pig fat is used for making soap. 2) inhygenic person. *Pl.:* **pâkwúneemâ**.

kwúneemâ afoonâ

[kʷünē:mâ fō:nâ] *n.p.* warthog.

Pl.: **pâkwúna pá afoonâ**.

kwúnâ [kʷúnâ] *v.* enter, go in, come in. *V.s:* **kwú**.

kwú'nâ [kʷú'nâ] *v.* 1) stoop. 2) bend. *V.s:* **ńkwú'nâ**.

kwú'tâ [kʷú'tâ] *v.* 1) stoop, of many people. 2) bend, of many people. **Pāngyě pá kwú'tâ afo ńtâ ńdí'á alí'á**. Women stoop in the farm hoeing. *V.s:* **ńkwú'nâ**.

kyaalâ [kjà:lâ] *v.* Lift sth soft or rotten with a hoe or spade. Clean off mess. *V.s:* **ńkya**.

kyáamâ [kjāmâ] *v.* wring out, squeeze. *V.s:* **ńkyám**.

kyaatâ [kjātâ] *v.* Do a little cleaning eg of mess. *V.s:* **ńkyaatâ**.

kyagâ [kjāgâ] *v.* untie. *V.s:* **ńkyag**.

kyáglâ [kjāglâ] *v.* Dirty, with marks caused by sweat, water or cosmetics. eg on the body or dress (lines caused by sweat). *V.s:* **ńkyáglâ**.

kyagtâ [kjāgtâ] *v.* untie many things eg bags. *V.s:* **ńkyagtâ**.

kyámtâ [kjāmtâ] *v.* wring out water (just a little) from sth. *V.s:* **ńkyámtâ**.

kyaŋâ [kjāŋâ] *v.* cut a big slice eg flesh or meat. *V.s:* **ńkyaŋ**.

kyaŋtâ [kjāŋtâ] *v.* cut big slices eg flesh or meat. *V.s:* **ńkyaŋtâ**.

kyê

kyê [kjê] *v.* abandon sth because it has been desecrated or misused. **Pá pó'ə mós yítsǎ lǎ a kyê mbi ǎjǎ.** When some children are disciplined, they throw down themselves in rejection as if they have been desecrated. *V.s:* **ńkyê.**

kyëe [kjě:] *v.* smash grain into little pieces, using a grinding machine. *V.s:* **ńkyëe.**

kyeetǎ [kjè:tǎ] *v.* Bring together, gather. *V.s:* **ńkyeetǎ.**

kye'ǎ [kjèʔǎ] *v.* Make a small opening on a thing. This refers to things that can be peeled, esp. food items. Fig. Show a small sign of sth bigger. *V.s:* **ńkye'.**

kye'kǎ [kjèʔkǎ] *v.* develop openings or cracks (intr). *V.s:* **ńkye'kǎ.**

kyëŋǎ [kjëŋǎ] *v.* cry, weep. *V.s:* **ńkyëŋ.**

kyëŋǎ mbi ǎsǎ [kÿëŋǎ mbi se] *v.* confess.

kyëŋtǎ [kjëŋtǎ] *v.* Cut off things attached to the main part. Eg

88

lá'kǎ

undesirable ends of vegetable.

V.s: **ńkyëŋtǎ.**

kyé'tǎ [kjěʔtǎ] *v.* hatch. *V.s:* **ńkyé'tǎ.**

kyê [kjê] *v.* pluck (eg, fruit). *V.s:* **ńkyê.**

kyéelǎ [kjè:rǎ] *v.* claim reimbursement. *V.s:* **ńkyé.**

kyéetǎ [kjè:tǎ] *v.* claim many reimbursement. *V.s:* **ńkyéetǎ.**

kyíǎ [kɿíǎ] *n* 1/2. a kind of basket weaved using the hard covering of raffia bamboo. *Pl.:* **pǎkyíǎ.**

kyikǎ [kjikǎ] *adj.* 1) (of babies) have the habit of refusing strangers. **Móonǎ ǎ kyikǎ.** The child is stubborn. 2) refuse, of many people.

kyímǎ [kjimǎ] *v.* Cut off sth attached to another, esp. using a sharp point. *V.s:* **ńkyím.**

kyímtǎ [kjímtǎ] *v.* Cut off things attached to the main part, especially using a sharp point. *V.s:* **ńkyímtǎ.**

L - I

lǎalé [lǎ:lé] *n* 1/2. jitter. *Pl.:* **pǎlǎalé.**

ladkǎ [lǎdkǎ] *v.* 1) continuously, non-stop. 2) connect, link. *V.s:* **ńdadkǎ.**

ladtǎ [lǎdtǎ] *v.* tangle. *V.s:* **ńdadtǎ.**

lá'ǎ [lǎʔǎ] *v.* hook. *V.s:* **ńdá'ǎ.**

lá'ǎ [lǎʔǎ] *tns mk.* far future tense marker. It is normal in Awing for two tense markers to be used to mark far future tense. In such a case the future is so far that there is even lack of hope. **O yǎ lá' ghen ǎwǎ lǎ ǎghǎ akǎ?** When

shall you ever go there. *S.:* **la'.**

la'ǎ [lǎʔǎ] *v.* 1) announce (especially of a birth). **Ghen ńda'ǎ móonǎ.** Go and announce the birth of a child. 2) say (colloquial). **O la'ǎ lǎ ńgǎ akǎ ǎlǎ!** What are you saying! *V.s:* **ńda'ǎ.**

lagǎ [lǎgǎ] *v.* 1) fetch, of firewood. 2) gather or assemble, of objects. *V.s:* **ńdag.**

lá'kǎ₁ [lǎʔkǎ] *v.* thank or give thanks. *V.s:* **ńdá'kǎ.**

lá'kǎ₂ [lǎʔkǎ] *v.* make something to get

hooked. *V.s:* **ńdá'kə**.

lámósə [lāməsə] *n.* orange.

Pl.: **pəláməsə**.

lámósə yí ńtsəgnə

[lāməsə jì ńtsəgnə] *n.p.* lemon.

la'nə [lā'nə] *v.* promise, say that one will do something. *V.s:* **ńdā'nə**.

lá'nə [lā'nə] *v.* get glued together, of two things or more (intr).

V.s: **ńdā'nə**.

langa [làngá] *v.* palate, sense of taste.

From: Pidgin English.

Sg.s: **langa**.

lanjə [lànǵə] *v.* succeed, make it.

V.s: **ńdaj**.

lanjkə ndelə [lànǵə ńdèrə] *n.p.*

entertain, amuse.

lá'tə [lā'tə] *v.* hook many times.

V.s: **ńdā'tə**.

lê [lê] *v.* 1) be sleepy. 2) sleep.

V.s: **ńdê**.

lêe [lê:] *v.* look at somebody's food with a watery mouth (lust for anything). *V.s:* **ńdêe**.

légə á ndu mbumá

[légə ńdu ńbùmə] *n.p.*

incubate, set on eggs.

lenjə [lènǵə] *v.* spot, speckle. *V.s:* **ńdenj**.

lénǵə [lènǵə] *v.* lick. *V.s:* **ńdénj**.

lenjkə [lènǵə] *v.* notice or put a mark on something so as to give it identity. *V.s:* **ńdenjkə**.

lê [lê] *part.* this way, so. **Yí lê** come this way.

lě [lě] *part.* this is. **lě tá mə** This is my father

lednə [lèdnə] *v.* perspire, sweat.

V.s: **ńdèdnə**.

leelə [lè:rə] *n* 1/2. hat. *Sg.s:* **lè**.

Pl.: **pəleelə**. *Pl.s:* **pəle**.

leelə [lè:rə] *v.* float. *V.s:* **ńdèelə**.

léelə₁ [lè:rə] *v.* prepare, be ready, make

preparations. *V.s:* **ńdèelə**.

léelə₂ [lè:rə] *v.* 1) be slow. 2) be delay. *V.s:* **ńdèelə**.

léelə [lè:rə] *n.* A Njom dance group which is no longer active. It used to drum, sing and dance during christmas periods. *Pl.:* **pələelə**.

lélə [lè:rə] *v.* be heavy. *V.s:* **ńdèd**.

lenə [lènə] *v.* be old (not young, not new). *V.s:* **ńden**.

lă₁ [lă] *conj.* but.

lă₃ [lă] *part.* to.

lă₄ [lă] *foc.mk.* A word that is used to indicate that one is refering to one thing and not the other. **Ŋwu pá' ä fê ná nkĩ lă táko' pásáto**.

Only a rev. pastor does baptism.

lă₁ [lă] *comp.* a complement.

Məgheemá a kwə lă əlanǵ səəkə alá'ə ándó akəghəŋ lă.

During the rainy season village roads are as sleepy as okra "le".

lă₂ [lă] *v.* be rotten.

lă₃ [lă] *comp.* that way, that direction.

lăba [lăbā] *n* 1/2. rubber. *Pl.:* **pələba**.

ləbə [ləbə] *v.* slap. *V.s:* **ńdəb**.

lă'ə₁ [lă'ə] *v.* avoid, evade. *V.s:* **ńdə'**.

lă'ə₂ [lă'ə] *v.* fight, of war only.

V.s: **ńdə'**.

ləəmá [lə:mə] *n* 1/2. horse. **Lă túg tsə'ə mbeləló' ńtúg pələəmá alá' mbúwíŋə**. Only fulanis have horses in Awing. *Pl.:* **pələəmá**.

ləəmá kəŋ yí njúbtə

[lə:mə kəŋ jì ńdzúbtə] *n.p.*

camel. *Pl.:* **pələəmá pá kəŋ yí njúbtə**.

lág əkeenə [lág əkè:nə] *n.p* 3/6. take an oath.

lág nəlágə [lág nəlǵə] *n.p.* wink (of eye).

lógə [lǵə] *v.* 1) cut (tr). 2) decide, put

lyamkê [ljàmkê] *v.* contaminate, spread eg a disease.

V.s: **ndyamkê**.

lyamnê [ljàmnê] *v.* spread, of disease.

V.s: **ndyamnê**.

lyáŋə [ljāŋə] *v.* hide (tr). V.s: **ndyáŋ**.

M - m

mă₁ [mă] *neg.* marker of negation.

mă₂ [mă] *n* 1/2. mother. *Pl.*: **pəmə**.

ma' mələŋə [mā? mələŋə] *n.p.* be sad, look pitiful.

ma' nkó'ə [mā? ŋkɔʔə] *n.p.* decorate, make something flowerish or beautiful.

mă pəmə [mă pəmə] *c.n.* grandmother(maternal).

Pl.: **pəmə pə pəmə**.

mă pətă [mă pətă] *c.n.*

grandmother(paternal). *Pl.*: **pəmə pə pətă**.

mă pətă pətă [mă pətă pətă] *c.n.* great grandmother(paternal).

Pl.: **pətă pə pətă**.

mă pətă yi ndzá'kə

[mă pətă yi ndzá'kə] *c.n.*

grandmother(paternal). *Pl.*: **pəmə pə pətă pipə ndzá'kə**.

ma'ə [màʔə] *v.* give, of a free gift.

This done or demanded only after buying something. eg eating oil.

V.s: **mma'**.

ma'ə atsə'ə [màʔə tsəʔə] *n.p.* wear clothes, dress up.

ma'ə kəghoghə [màʔə kəyòyè] *n.p.*

give much importance to something, especially more than it is due. *S.*: **kəghog**.

mâfe [mâfê] *n* 1/2. sweet potatoe.

Pl.: **pəməfe**.

máma [māmā] *voc.* 1) name used for old women. 2) prefix used

before the names of old women.

3) name used for some little children (girls) because they bear the names of their dead grand mothers.

māngasá [māngàsā] *n.* Women dance group based in Sam Sunyewe's compound.

maŋ cha'tê [māŋ tʃàʔtê] *n.p.* greetings. *S.*: **n cha'tê**.

maŋə [māŋə] *pin.* I. *S.*: **maŋ**. *S.*: **n**.

máta [mātā] *n.* mat. *From:* English. *Pl.*: **pəməta**.

mbá' əpúmə [m̩bāʔ p̩umə] *n.p.*

weaver, somebody who weaves.

Pl.: **pəpá' pə púmə**.

mba' mbəŋə [m̩bāʔ m̩bəŋə] *n.* rain maker or somebody who makes rain not to fall with the use of magical powers. *S.*: **mba' mbəŋ**.

mba'ə [m̩bāʔə] *n.* rain maker or somebody who makes rain not to fall with the use of magical powers. *S.*: **mba'**.

mbagə aləmə [m̩bàgə ləmə] *n.* A dance group in Tame Efoomba's compound. Their attire is assorted and dancing is led by elderly people.

mbaŋ mbenə [m̩bāŋ m̩bènə] *n.p.* testicle. *Pl.*: **məmbaŋ mə mbenə**.

mbaŋə [m̩bāŋə] *n* 9/6. cane, walking stick, club, cudgel. *Sg.s:* **mbaŋ**.

Pl.: mambanǎ. Pl.s: mambanǎ.

mбанǎ₁ [m̩bànǎ] *n* 9/6. tumor.

Sg.s: mbanǎ. Pl.: mambanǎ.

Pl.s: mambanǎ.

mбанǎ₂ [m̩bànǎ] *n* 9/6. little cocoyams attached to the main. *Sg.s: mbanǎ.*

Pl.: mambanǎ. Pl.s: mambanǎ.

mbê [m̩bê] *n* 1/6. a knife used for tapping raffia palm. *Pl.: mambê.*

mbeelǎ [m̩bê:lǎ] *n* 1/6. furrow between farm beds. *Pl.: mambeelǎ.*

mbéenǎ [m̩bê:nǎ] *n* 9/6. nail.

Sg.s: mbá. Pl.: mambéenǎ.

Pl.s: mambá.

mbe'ná₂ [m̩bê:nǎ] *n* 1/6. the eighth day of the week. *Pl.: pambe'ná.*

mbéŋ ndzelǎ [m̩bêŋ ñdzêrǎ] *n.p.* sheep. *Pl.: mambéŋ má ndzelǎ.*

mbeŋǎ₁ [m̩bêŋǎ] *n* 1/6. cockroach.

Sg.s: mbeŋ. Pl.: mambéŋǎ.

Pl.s: mambéŋ.

mbeŋǎ₂ [m̩bêŋǎ] *n* 1/6. a short stick used for shooting. *Sg.s: mbeŋ.*

Pl.: mambéŋǎ. Pl.s: mambéŋ.

mbéŋǎ [m̩bêŋǎ] *n* 1/6. goat.

Sg.s: mbéŋ. Pl.: mambéŋǎ.

Pl.s: mambéŋ.

mbe'tǎ [m̩bê:tǎ] *n* 1/6. shoulder.

Pl.: mambé'tǎ.

mbe₁ [m̩bê] *voc* 1/2. name used only for the fon or village chief.

Pl.: pambe.

mbe₂ [m̩bê] *int* 1/2. word used at the end of an expression to give more force to one's idea. **Maŋ kəŋǎ má kwá ná pəpəŋ m̩bi m̩bón nkéebǎ, mbǎ' maŋ pe' útúg úkáb mbe** I love to help the poor, but is poor myself. I wonder what I would do if I could have money.

mbê [m̩bê] *See: pê. num. 3/2.* two.

S.: mbê.

mbě ndumǎ [m̩bê ñdùmǎ] *n.p.*

mole. *Pl.: mambě má ndumǎ.*

mbenǎ [m̩bènǎ] *n* 1/6. penis.

Sg.s: mben. Pl.: mambenǎ.

Pl.s: mben.

mbênǎ [m̩bênǎ] *excl.* a word used at the beginning of an expression (phrase, sentence, etc) to mark surprise (exclamation). **Mbênǎ, a jwítǎ afunǎ, o sóŋǎ lǎ anu?** He has killed a leopard! you are right! *S.: mbê.*

mbenǎ má nəyeŋǎ

[m̩bènǎ mǎ nəjêŋǎ] *n.p.* blade of grass.

mbâ [m̩bâ] *n.p.* people of.

mbá' nəśǎgǎ [m̩bâ? nəśǎgǎ] *c.n.*

buttock. *Pl.: mbá' məśǎgǎ.*

mbá'ǎ [m̩bâ?ǎ] *n* 9/6. lump (of clay or mud). *Sg.s: mbá'.*

Pl.: mambá'ǎ. Pl.s: mambá'.

mbəəmǎ [m̩bê:mǎ] *n* 9/6. 1) body.

2) self. *Sg.s: mbi.*

Pl.: mambəəmǎ. Pl.s: mambi.

mbəəmǎ [m̩bê:mǎ] *n* 9/6. whitewash.

Pl.: mambəəmǎ.

mbáəmə apáəmə [m̩bê:mǎ pǎ:mǎ]

n.p. hunter. **Ngwě mbáəmə**

apáəmə a kólǎ na lǎ alě

atsəmə. A hunter's wife eats meat everyday. *Pl.: pəpǎ pǎ apáəmə.*

mbəəmǎ atǎ [m̩bê:mǎ t'ǎ] *n.p.*

bark of tree. *Pl.: mambi má atǎ.*

mbágǎ atúǎ [m̩bǎgǎ tǎ] *n* 9/2.

unlucky person. *Sg.s: mbágǎ atú.*

Pl.: pəpǎg pǎ atúǎ. Pl.s: pəpǎg pǎ atú.

mbâkâ [m̩bâkâ] *n.p.* which people, people of where, people of what (a sort of phrasal expression). This word is always attached to names of places to signify the origine of

the people of that place.

mbâlá'ə [m̥b̥aláʔə] *n* 7. proverb, wise saying, idiomatic expression.

mbəm ngəsánə [m̥b̥əm ŋgəsāŋə] *n.p* 7/6. grain (of corn, maize).
Pl.: m̥m̥b̥əm m̥ə ngəsāŋə.

mbəŋə [m̥b̥əŋə] *n* 9/6. rain.
Sg.s: m̥b̥əŋ. *Pl.*: m̥m̥b̥əŋə.
Pl.s: m̥m̥b̥əŋ.

mbəŋə [m̥b̥əŋə] *n* 9/6. large maggot-like insect that grows in rotting raffia palm. *Sg.s*: m̥b̥əŋ.
Pl.: m̥m̥b̥əŋə. *Pl.s*: m̥m̥b̥əŋ.

mbi ndê [m̥b̥i ñdê] *n.p*. floor.
Pl.: m̥m̥b̥i m̥ə ndê.

mbi pək wûə [m̥b̥i pəkʷûə] *n.p* 9/6. abode of the dead. *pl.*: m̥m̥b̥i m̥ə pək wûə.

mbi yi ntseembia [m̥b̥i j̥i ñtsɛ:m̥biə] *n.p* 9/6. olden times.

mbia₁ [m̥biə] *n* 9/6. seed. *Sg.s*: m̥bi.
Pl.: m̥m̥biə. *Pl.s*: m̥m̥bi.

mbia₂ [m̥biə] *n* 9/6. front, forward.
Sg.s: m̥bi. *Pl.*: m̥m̥biə.
Pl.s: m̥m̥bi.

mbi'ə₁ [m̥biʔə] *n* 1/6. kidney.
Sg.s: m̥m̥biʔ. *Pl.*: m̥m̥biʔə.
Pl.s: m̥m̥biʔə.

mbi'ə₂ [m̥biʔə] *n* 1/6. hem.
Sg.s: m̥biʔ. *Pl.*: m̥m̥biʔə.
Pl.s: m̥m̥biʔ.

mbi'ə₃ [m̥biʔə] *n* 1/6. a sort of disease that causes pains at the level of the hips. *Sg.s*: m̥biʔ. *Pl.*: m̥m̥biʔə.
Pl.s: m̥m̥b̥niʔ.

mbiə [m̥biə] *n* 1/6. world. *Sg.s*: m̥bi.
Pl.: m̥m̥biə. *Pl.s*: m̥m̥bi.

mbimá [m̥b̥im̥ə] *n*. believe.

mbi ndê [m̥b̥i ñdê] *n.p*. 1) plaster.
2) wall. *Pl.*: m̥m̥b̥i m̥ə ndê.

mbi tɛŋka'ə [m̥b̥i tɛŋkãʔə] *n.p*.

elephant's trunk. *Pl.*: m̥m̥b̥i m̥ə p̥ət̥əŋka'ə.

mbi yi ñdzáŋnə [m̥b̥i j̥i ñdzāŋnə] *n.p* 9/6. pain.

mbifúə [m̥b̥if̥iʔ] *n* 9/6. cowrie shell.
Pl.: m̥m̥b̥if̥iʔ.

Mbiiwiŋə [m̥b̥iiwiŋə] *c.n* 7. Awing.
S.: Mbiiwiŋ.

mbo'ə [m̥b̥oʔə] *n*. circumcision (male).

mbô'məwúmə [m̥b̥oʔm̥əw̥um̥ə] *c.n*. eagle.

mbô'moonə [m̥b̥oʔm̥o:n̥ə] *n*. the manner of circumcising, the way in which circumcision is done.

mbô'nəntsoolə [m̥b̥oʔn̥ənts̥o:r̥ə] *c.n*. soldier, army officer.

mboŋə [m̥b̥oŋə] *n* 1/6. many, much, a lot. *Sg.s*: m̥boŋ. *Pl.*: m̥m̥m̥boŋə.
Pl.s: m̥m̥m̥boŋ.

mbónə [m̥b̥oŋə] *n* 1/2. poor man, needy. *Sg.s*: m̥b̥ón. *Pl.*: p̥əp̥ónə.
Pl.s: p̥əp̥ón.

mbó məkəŋə [m̥b̥o mək̥əŋə] *n.p* 3/2. potter. *Pl.*: p̥əp̥ó p̥ə mək̥əŋə.

mbəbə akoolə [m̥b̥əbə k̥o:r̥ə] *n.p* 9/6. footprint (of man or animal). *Pl.*: m̥m̥b̥əbə m̥ə məkoolə.

mbə'ə [m̥b̥oʔə] *conj.* if.

mbulə [m̥b̥ur̥ə] *n* 6. pus. *Sg.s*: m̥bud.

mbwódnə [m̥b̥ʷɔdn̥ə] *n* 9/6. blessing.

mbyáabə [m̥bj̥ä:b̥ə] *n* 1/2. guard.
Pl.: p̥əp̥yáabə.

měe [m̥ɛ:] *v.* be used up. *V.s*: m̥m̥ěe.

megtə acha'tə [m̥ɛgt̥ə t̥ʃãʔt̥ə] *v.p*. wave a greeting. *V.s*: m̥m̥egt̥ə acha'tə.

mé [m̥ɛ] *qual.* big, great, important.

mé asóolə [m̥ɛ s̥o:r̥ə] *n.p*. big hoe.
Pl.: p̥əmə p̥ə asóolə.

mé fīə apô [m̥ɛ f̥iə p̥o] *n.p* 1/2.

thumb. *Pl.*: pámé pá fíá apô.

mé ghagá [mē ɣàgā] *n.p* 1/2. molar tooth. *Pl.*: pámé pá ghagá.

mé nəlǝgə [mē nəlǝgə] *n.p* 1/2. pupil (of eye). *Pl.*: pámé pá mǝgə.

mé ngo' nǝghǝ [mē ŋgǝ' nǝɣǝ] *n.p* 1/2. lower grinding stone. *Pl.*: pámé pá ngo' pá nǝghǝ.

mé nkeelə [mē ŋkɛɪrə] *n.p* 1/2. big drum. *Pl.*: pámé pá nkeelə.

mé sǝŋǝ [mē sǝŋǝ] *n.p* 1/2. ostrich. *Pl.*: pámé pá sǝŋǝ.

méd mǝnumə [méd mǝnǝmǝ] *n.p* 1/2. 1) west. 2) sunset.

mǝdkǝ [mǝdkǝ] *v.* make something to become habitual. *V.s.*: mǝmǝdkǝ.

mǝdkǝ [mǝdkǝ] *v.* immerse somebody or something in water (tr). *V.s.*: mǝmǝdkǝ.

mǝdtǝ [mǝdtǝ] *v.* 1) allow, permit. 2) cease, stop, leave. *V.s.*: mǝmǝdtǝ.

mǝlǝ [mǝlǝ] *v.* become a habit. *V.s.*: mǝmǝlǝ.

mǝlǝ₁ [mǝlǝ] *v.* immerse or dive in water. *V.s.*: mǝmǝlǝ.

mǝlǝ₂ [mǝlǝ] *v.* set, of the sun. *V.s.*: mǝmǝlǝ.

mǝnǝ [mǝnǝ] *class.* a word that is used before numbers that modify class six nouns. *S.*: mǝn.

mǝ₁ [mǝ] *poss.* my. lǝ mǝonǝ mǝ This is my child

mǝ₂ [mǝ] *part.* prefix of Awing gerunds (verbal nouns). mǝkǝnǝ ǝshú lǝ atyǎntǝ anuǝ trapping fish is a difficult thing to do.

mǝ [mǝ] *part.* the infinitive "to". Á pǝŋǝ mǝ túg nǝ akǝŋǝ á mǝmǝ anuǝ atsǝm ŋwunǝ a tǝ nǝ fa'ǝ zǝǝlǝ. It is good to exercise love in all of one's

activities.

mǝ [mǝ] *dem.* demonstrative adj that, used for nouns of classe six.

Mǝkwú mǝ mǝ kwǝdnǝ. That rice has spilt.

mǝchínǝ atǝ [mǝtʃinǝ tʰiǝ] *n.p.* be high.

mǝchínǝ nǝkǝ'ǝ [mǝtʃinǝ nǝkǝ'ǝ] *n.p.* being together.

mǝchínǝ tǝzǝ'ǝ [mǝtʃinǝ tǝzǝ'ǝ] *n.p.* celibacy.

mǝǝlǝ [mǝ:lǝ] *prn.* demonstrative pronoun 'it' used for nouns of class six. *S.*: mǝd.

mǝǝnǝ [mǝ:nǝ] *dem.* demonstrative adj 'this', used for nouns of class six.

Ghǝn ǝfǝ mǝtǝ' mǝǝnǝ. Go and sell this potatoe. *S.*: mǝ.

mǝfǝnǝ [mǝfǝnǝ] *n* 6. 1) giving. 2) offering. 3) sacrifice. 4) the manner of giving.

mǝfǝomǝ [mǝfǝ:mǝ] *n* 6. fat. *S.*: mǝfǝ.

mǝfu'ǝ [mǝfǝ'ǝ] *n* 6. foam. *Sg.s.*: mǝfu'.

mǝg mǝ ǝfo [mǝg mǝ ǝfǝ] *n.p* 6. somebody who investigates issues and report to the fon.

mǝg mǝmǝ sǝn nǝ [mǝg mǝmǝ mǝsǝn nǝ] *n.p* 6. be dizzy.

mǝgtǝ [mǝgtǝ] *v.* finish. *V.s.*: mǝmǝgtǝ. **mǝgtǝ azǝŋǝ** [mǝgtǝ zǝŋǝ] *n.p.* settle dispute.

mǝghabǝ [mǝɣǝbǝ] *n.p* 6. adultery.

mǝghǝbnǝ apǝ [mǝɣǝbnǝ ǝpǝ] *n.p.* be generous.

mǝgha'tǝ mǝ nkǝwǝnǝ [mǝɣǝtǝ mǝ nkǝwǝ:nǝ] *n* 6. vast and dry valley.

mǝghám mém mbê [mǝɣǝm mǝm mǝbɛ] *num* 6.

twenty (20).

məghám mém mbê ná nəkwa

[məyám mēm m̄bê nā nəkwa]

num 6. twenty-four (24).

məghám mém mbê ná pém pē

[məyám mēm m̄bê nā pēm pē]

num 6. twenty-two (22).

**məghám mém mbê ná pén
teelá**

[məyám mēm m̄bê nā pēn tē:rā]

] num 6. twenty-three (23).

**məghám mém mbê ná pén
tēnə**

[məyám mēm m̄bê nā pēn tēnə]

] num 6. twenty-five (25).

məghám mém mbê ná tá'ə

[məyám mēm m̄bê nā tā'ə]

num 6. twenty-one (21).

məghám mén nəfeemá

[məyám mēn nəfē:mā] num 6.

eighty (80).

məghám mén nəkwa

[məyám mēn nəkwa] num 6.

forty (40).

məghám mén nəpu'á

[məyám mēn nəpù'ā] num 6.

ninety (90).

məghám mén ntogá

[məyám mēn ntōgā] num 6.

sixty (60).

məghám mén teelá

[məyám mēn tē:rā] num 6.

thirty (30).

məghám mén tēnə

[məyám mēn tēnə] num 6. fifty

(50).

məghám méná asaambê

[məyám mēnā sà:mbē] num 6.

seventy (70).

məghó'kənə [məyō'kənə] n 6.

1) worship. 2) worshipping.

məghód má paŋ ná

[məyōd mə pāŋ nā] num 6.

palm oil.

məghólə [məyōrə] n 6. oil.

məjî má nkwaná

[məjî mā ŋkwaŋə] n.p 6.

evening meal, supper.

məjîə [məjîə] n 6. food. Sg.s: məjî.

məjûmnənə nəwûə

[məjûmnənə nəwûə] v.

resurrection.

məkálá₁ [məkālā] n 7/2. English

language. Pl.: pəməkálá.

məkálá₂ [məkārā] n 6. white man.

Pl.: pəməkálá.

məkeemá [məkè:mā] n 6. gun

powder. Sg.s: məkə.

məko má əfo [məkə mā əfo] n.p 6.

fon's messenger.

məko'ná [məkō'nā] n 6. north.

məkwú má akókíə

[mək'wū mə ākōkīā] n 6.

cowpies.

məkwúbłə [mək'wūbrə] n 1/2.

shelter. Pl.: pəməkwúbłə.

məkwúbłənə [məkwūblənə] n 6.

1) repentance. 2) repenting.

məkwumá [mək'wūmā] n 6.

masquerader, dance group

uniquely made up of men and

totally veiled. Sg.s: məkwi.

məkwúnə [mək'wūnə] n 6. rice.

Sg.s: məkwi.

məleemə [məlè:mə] n 6. deception,

deceit. S.: mələ.

məlêlənə [məlērənə] adj. be dim.

máláglə [mālāgrə] n 6/2. shadow.

Pl.: pəmáláglə.

máləməchú'á [məlāmtʃū'ā] n 6/2.

1) sort of bee that produces a

stench or smell. 2) something that

smells excessively.

S.: máləməchú'.

Pl.: pəméləməchú'ə.

Pl.s: pəméləməchú'.

məlónə [mələŋə] *n* 6. sorrow, pity.

Sg.s: məlón.

məlígə [məliɡə] *n* 6. milk.

From: English.

məlo' mé məkálá

[mələð? mə məkārə] *n.p* 6. beer, wine, whiskies.

məlo' mé tyantê ná

[mələð? mə tjàntə nə] *n.p* 6. alcohol (general).

məlón mé atíə [mələŋ mə t'hiə]

n.p 6. sap.

məlónə [mələŋə] *n* 6. slime (organic).

Sg.s: məlón.

məlwíə [məlwíə] *n* 6. nasal mucus,

snot, catarrh. S.: məlwí.

mém nəpəmə [məm nəpəmə] *n.p* 6.

stomach (internal).

mém nəpóolə [məm nəpō:rə] *n* 5/6.

heaven. Sg.s: mém nəpó.

Pl.: mém nəpóolə. Pl.s: mém

məpó.

məméemə [məmē:mə] *poss.*

possessive pronoun "mine" used for class 6 nouns. S.: məmá.

mámé [mámé] *n.*

grandmother(maternal).

Pl: pəmámé.

mámé yì ndzá'kə

[mámé yì ñdzá'kə] *c.n.*

grandmother(maternal).

Pl: pəmámé pipə ndzá'kə.

mámə [mámə] *adv.* inside.

mámə apô [māmə pō] *c.n.* palm (of hand). Pl.: mém mbô.

məməəné [məmə:ne] *poss.*

possessive pronoun plural "yours" used for class 6 nouns. S.: məmí.

məmíə [məmíə] *poss.* 1) possessive pronoun "his", used for class 6

nouns. 2) possessive pronoun hers, used for class 6 nouns. S.: mīə.

məməô [məməô] *poss.* possessive pronoun singular "yours" used for class 6 nouns. S.: mō.

məməôobə [məməô:bə] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for class 6 nouns. S.: məmób, mób, móobə.

məmtê [məmtê] *v.* feel something through a physical touch (active voice). V.s: mmməmtê.

məndzô [məndzô] *n* 6. groundnut.

Sg.s: mēndzô.

məngəŋə [məŋgəŋə] *n* 6. charm (fetish). S.: məngəŋ.

məngāšə [məŋgāšə] *c.n* 1/2. scorpion.

Pl.: pəmōngāšə.

məngyě [məŋgjě] *n* 1/2. female (sex), woman, wife. Pl.: pəngyě.

məngyě nətūə [məŋgjě nət'ūə]

n.p 1/2. principal wife, first wife.

Pl.: pəngyě pə nətūə.

mənoŋ mə əli' mbáatə

[mənəŋ mə lí? m̃bā:tə] *n.p* 6. pubic hair.

mənoŋ mə mbéŋə

[mənəŋ mə m̃bēŋə] *n.p* 6. wool.

mənoŋ mə mbəəmə

[mənəŋ mə m̃bə:mə] *n.p* 6. hair (of body).

mənoŋ mə ndě mə neemə

[mənəŋ mə ñdē mə nē:mə]

n.p 6. mane.

mənoŋ mə neemə

[mənəŋ mə nē:mə] *n.p* 6. fur.

məntəlāsə [məntɾəsə] *n* 6/2. mattress.

From: English.

Pl.: pəməntəlāsə.

mənu yì ñté ná [mənu jì ñtə nə]

n.p 6. sunshine.

mənumə [mənumə] *n* 1/2. sun.

Sg.s: mənə. Pl.: pəmənnumə.

Pl.s: pəmənū.

mənwáŋə [mənʷāŋə] *n* 6. bone marrow. Sg.s: mənwáŋ.

məŋkálá [məŋkārə] *n* 6. 1) pap.

2) mushy food. S.: məŋkálá.

məŋwá'nə [məŋwā'nə] *n* 6.

1) cleanliness. 2) holiness.

3) righteousness.

məŋwédnū [məŋwēdnū] *n.p* 6. bee.

məpēŋə ajwíə [məpēŋə ʒɪə] *n.p.* be unconscious.

məpēnə məlo'ə [məpēnə mēlō'ə] *n.p.* be drunk.

mápáə [mápə:nə] *n* 1/2. mother-in-law to the bride. Sg.s: mápí.

Pl.: pəmápáə. Pl.s: pəmápí.

mápóŋə [mápōŋə] *n* 1/2. 1) an unformed animal in the womb (eg foetus). Mbə o jwíta mápóŋə mós á pə ŋá o jwíta ŋwunə. If you kill a foetus it means you have killed a human being. 2) a young unformed plant in the bud.

Sg.s: mápóŋ. Pl.: pəmápóŋə.

Pl.s: pəmápóŋ.

mápóŋə flāwa [mápōŋə flāwà] *n.p* 6/2. bud. Pl.: pəmápóŋə pə flāwa.

mápóŋə móonə [mápōŋə mō:nə] *n.p* 6/2. foetus. Pl.: pəmápóŋə pə poonə.

məsānə [məsānə] *n* 1/2. morning. Pl.: pəməsānə.

məsəŋ mə alumə

[məsəŋ mə lūmə] *n.p* 6.

1) sorghum. 2) millet of the dry season.

məsəŋ mə məgheemə

[məsəŋ mə məɣe:mə] *n.p* 6.

millet (of the rainy season).

məsəŋ mə ŋəsāŋə

[məsəŋ mə ŋgəsāŋə] *n* 9/6. the flower on the stalk of corn (at the tip of).

məsəŋə [məsəŋə] *n* 9/6. the flower on the stalk of maize (any sort of maize). S.: məsəŋ.

məse [məsè] *n* 6. witchcraft.

məso'ə [məsō'ə] *n* 6. robe of honour and respect for men. Sg.s: məso'.

məsəbsoobə [məsəbsō:bə] *n* 6. thorn. Sg.s: məsəbsōb.

məsəŋgágə [məsəŋgāgə] *n.* corn cob that has born scanty number of grains, usually this kind bears last reason being that it was planted late. S.: məsəŋgág.

Pl.: pəməsəŋgág.

Pl.s: pəməsəŋgág.

məteenə [mətē:nə] *n* 1/2. market.

Sg.s: mətə. Pl.: pəməteenə.

Pl.s: pəmətə.

mətəə [mətē:nə] *n* 6. strength.

Sg.s: mətí.

mətəŋə məŋgyě

[mətəŋə məŋgɪě] *n.p.* being engaged, being betrothed.

mətí mə nkíə [mət'í mə ŋkjə] *n.p* 6. 1) current, of water. 2) wave

of water.

mətoŋə [mət'òŋə] *n* 6. down, south.

mətoŋnə [mət'òŋnə] *n* 6. down, South.

mətwē [mətɥē] *n* 6. saliva.

mátwe'ə [mətɥè'ə] *n* 1/2. caterpillar.

Sg.s: mátwe'. Pl.: pəmətwe'.

Pl.s: pəmətwe'.

mətwəŋə [mətwəŋə] *n* 6. burial, burying.

mətseŋə [mətsəŋə] *n* 6. urine.

mətsá [mətsə] *attr.* 1) attribute

"certain", modifying nouns of

class 6. 2) attribute "some",
modifying nouns of class 6.

3) attribute "another", modifying
nouns of class 6.

màtsəŋkeelə [màtsəŋkè:rà] *adj.*

1) be globe shaped, be spherical.

2) be round. *S.*: **màtsənkad.**

máwúmə [māwūmə] *n* 1/2. hawk.

Sg.s.: **máwú.** *Pl.*: **pəmáwúmə.**

Pl.s.: **pəmáwú.**

mǎ [mǎ] *dem.* demonstrative *adj*

'those', modifies nouns of class

six. **Kə kwum məkwú mǎ.** Do
not touch that rice. *S.*: **mǎ.**

mǎə [mǎ:] *v.* swallow. *V.s.*: **ímǎ.**

mimə [mimə] *am.* associative marker
used for head nouns which are of
class sixm meaning "of". *S.*: **mə.**

mí'tə [mí'tə] *v.* stutter. *V.s.*: **ímí'tə.**

mógə [mógə] *n* 1/6. fire, burn.

Sg.s.: **móg.** *Pl.*: **məmógə.**

Pl.s.: **məmóg.**

moomə [mò:mə] *v.* try. *V.s.*: **ímə.**

móonə₁ [mò:nə] *n* 1/2. child. *Sg.s.*: **mó.**

Pl.: **póonə.** *Pl.s.*: **pó.**

móonə₂ [mò:nə] *v.* have an extremely
low mental level that renders one
to behave as a fool or as if
("slightly mad").

mootə [mò:tə] *v.* chat, discuss.

V.s.: **ímootə.**

mó [mó] *See*: **móonə.** *qual.* small,
young. *Pl.*: **pó.**

mó apeemə [mò pè:mə] *n.p* 6/2.

1) pocket. 2) witchcraft (used
colloquially). *Pl.*: **pó pá apeemə.**

mó fóolə [mó fò:rə] *n.p* 6/2. mouse.

Pl.: **pó pá fóolə.**

mó kənyaŋə [mó kəŋàŋə] *n.p.*

1) little. 2) small.

mó kwúneemə [mó k'wúnè:mə]

n.p 6/2. piglet. *Pl.*: **pó pá**

kwúneemə.

mó mbéŋ ndzelə

[mó m̩bēŋ ɲdzɛ̀rə] *n.p* 6/2.

lamb. *Pl.*: **pó pá mbéŋ pá
ndzelə.**

mó mbéŋə [mó m̩bēŋə] *n.p* 6/2. little

goat. *Pl.*: **pó pá mbéŋə.**

mó mbyāŋnə [mó m̩bjāŋnə]

n.p 6/2. 1) son, little boy. 2) boy.

Pl.: **pó pá mbyāŋnə.**

mó məngyě₂ [mó m̩əŋgɛ̀jɛ] *n.p* 6/2.

1) bride. 2) girl, little girl. *Pl.*: **pó
pá pəngyě.**

mó mó yí mbyāŋnə

[mó mó jì m̩bjāŋnə] *n.p* 6/2.

grandson. *Pl.*: **pó pá mó yí
mbyāŋnə.**

mó mó yí məngyě

[mó mó jì m̩əŋgɛ̀jɛ] *n.p* 6/2.

granddaughter. *Pl.*: **pó pá mó yí
pəngyě.**

mó na mbelálor'ə

[mó nà m̩bèrəlɔ́r'ə] *n.p* 6/2. calf.

Pl.: **pó pá na pá mbelálor'ə.**

mó nətúə [mó nət'úə] *n.p* 6/2.

firstborn. *Pl.*: **pó pá nətúə.**

mó ngəbə [mó ŋgə̀bə] *n.p* 6/2. chick.

Pl.: **pó pá ngəbə.**

mó ngo' nəghə [mó ŋgò? nəyɔ́]

n.p 6/2. upper grinding stone.

Pl.: **pó pá ngo' pá məghə.**

mó ngwúə [mó ŋg'wúə] *n.p* 6/2. pup.

Pl.: **pó pá ngwúə.**

mó nkeelə [mó ŋkè:rə] *n.p* 6/2.

small drum. *Pl.*: **pó pá nkeelə.**

mó nkə [mó ŋkə] *n.p* 6/2. child.

Pl.: **pó nkə.**

mó ntíə [mó ŋt'íə] *n.p* 6/2. orphan.

Pl.: **pó pá ntíə.**

mó ɲwíŋə [mó ɲwíŋə] *n.p* 6/2. knife.

Pl.: **pó pá ɲwíŋə.**

Mó Ɔwunə [mó ɲwúnə] *n* 6. Son of

Man.

mó púshĩə [mō pūʃiə] *n.p* 6/2.
kitten. *From: English. Pl.: pó pá*
púshĩə.

mó sǎŋ ndúumbĩə
[mō sǎŋ ñdũ:mbiə] *n.p* 6/2.
morning-star (Venus). *Pl.: pó pá*
sǎŋ pó ndúumbĩə.

mó sǎŋə [mō sǎŋə] *n.p* 6/2. star.
Pl.: pó pá sǎŋə.

mó yi mbóolə [mō jì m̩bō:rə]
n.p 6/2. baby. *Pl.: pó pá póolə.*

mó yi mǎngyě [mō jì mǎŋgǐě]
n.p 6/2. daughter, girl child.
Pl.: pó pá pǎngyě.

mǎ'ə. [mǎʔə] *adj.* one (1).

mǎkamə [mǎkǎmə] *adj* 6. A dance
group in Njom. Only young men
participate.

múto [mūtò] *n* 1/2. car.
From: English. Pl.: pǎmúto.

mya'ə [mjǎʔə] *v.* 2) throw away.
2) abandon. *V.s: mǎmya'.*

N - n

nâ [nâ] *v.* insist, press.

na mbəəmə [nâ m̩bè:mə] *c.n.*
human flesh, 'meat of body'.

na məyeŋə [nâ mǎyēŋə] *n* 9/6. wild
animal. *Sg.s: na məyeŋ.*
Pl.: mǎna mǎ məyeŋə.
Pl.s: mǎna mǎ məyeŋ.

na nəyeŋə [nâ nǎyēŋə] *n* 9/6. wild
animal. *Sg.s: na nəyeŋ.*
Pl.: mǎna mǎ nəyeŋə.
Pl.s: mǎna mǎ nəyeŋ.

na nkĩə [nâ ñkjiə] *n.p* 9/6.
rhinoceros. *Pl.: mǎna mǎ nkĩə.*

náanə [nā:nə] *v.* 1) be seated. 2) sit.
3) perch, of birds. *V.s: nǎnānə.*

na'ə [nāʔə] *v.* be silent, be still.
V.s: nǎna'.

ná'ə [nāʔə] *n* 9/6. soup, sauce.
Sg.s: ná'. *Pl.: mǎnǎ'.*
Pl.s: mǎnǎ'.

nǎŋ mbĩə [nǎŋ m̩biə] *n.p.* hope, be
optimistic.

nǎŋə [nǎŋə] *v.* 1) look at. 2) look for.
V.s: nǎnǎŋ.

nǎŋə anuə [nǎŋə nũə] *v. p.* consult a
sorcerer, find out the cause of

something. *V.s: nǎnǎŋ.*

nǎŋkə [nǎŋkə] *v.* announce, inform.
V.s: nǎnǎŋkə.

nǎŋnə [nǎŋnə] *v.* cook, boil food.
V.s: nǎnǎŋnə.

nátĩbə [nátĩf] *n* 9/6. native.
From: Pidgin English.

Pl.: pǎnátĩbə. Pl.s: pǎnátĩb.

ncha'tə Əsê [ñtʃəʔtə sê] *n* 1/2.
spiritual healer, somebody who
heals through prayers.
Pl.: pǎcha'tə pó Əsê.

nchĩə₁ [ñtʃiə] *n* 9/6. soot. *Sg.s: nchĩ.*
Pl.: mǎnchĩə. Pl.s: mǎnchĩ.

nchĩə₂ [ñtʃiə] *n* 1/2. 1) relation by
marriage (male). 2) father in law.
3) son in-law. *Sg.s: nchĩ.*
Pl.: pǎchĩə. Pl.s: pǎchĩ.

nchĩlə [ñtʃiələ] *n* 9/6. Women dance
group in Njom, no longer active,
but still have their drums and
other things. They wore "ngwashi"
and used to meet in Tame
Alombah's compound.
Sg.s: nchĩd. Pl.: mǎnchĩlə.
Pl.s: mǎnchĩd.

nchîmbîə [n̥tʃĩmbiə] *c.n.* life, living.

nchîndê [n̥tʃĩndê] *c.n.* 9/6. compound, residence. *Pl.: mənchîndê.*

nchwadkə [n̥chwadkə] *n.* 9/6. salvation. *pl.: mənchwadkə.*

nchwádkə [n̥tʃwá:kə] *n.* 9/2. saviour.
Mó Əsê lə nda' nchwádkə
ɣwu məsəŋə. The son of God is the only saviour for humanity.
Pl.: pənchwádkə.

nchwá'ə [n̥tʃwáʔə] *n.* 9/6. subscription, tontine. *Sg.s: nchwá'.*
Pl.: mənchwá'ə.
Pl.s: mənchwá'.

nchwelə [n̥tʃwɛlə] *n.* 9/6. The sixth day of the week. *Pl.: pənchwelə.*

nchwíə [n̥tʃwíə] *n.* 1/2. 1) the fourth day of the week. 2) day of rest and also for carrying out traditional ceremonies. *Pl.: pənchwíə.*

nchwigə [n̥tʃwɪgə] *n.* 1/2. spy.
Sg.s: nchwig. Pl.: pəchwigə.
Pl.s: pəchwig.

ndadkəndadkə [ndàdkəndàdkə]
adv. continuously, non-stop.

nda'ə₁ [ndàʔə] *adv.* only, lone.
S.: nda'.

nda'ə₂ [ndàʔə] *prn.* another, alternative, reserve.

nda'nə [ndàʔnə] *n.* 1/6. promise.
Pl.: mənda'nə.

ndě₁ [ndě] *voc.* 1/2. 1) elder, a senior. 2) affix before the names of elderly people before use by their juniors. *Pl.: pələ.*

ndě₂ [ndě] *n.* 1/6. neck. *Pl.: məndě.*

ndě yì mbwódtə ná
[ndě jimbʷódtə nə] *n.p.* nausea.

nde'ə [nděʔə] *n.* 1/6. necklace.
Sg.s: nde'. Pl.: mənde'ə.
Pl.s: mənde'.

ndé'nə [nděʔnə] *n.* 1/6. spare,

something that has not got a partner.

ndê [ndê] *n.* 9/6. house, inheritance.
Pl.: məndê.

ndê mələ'ə [ndê mələʔə] *n.* 9/6. bar, drinking spot. *Sg.s: ndê mələ'.*
Pl.: məndê mə mələ'ə.
Pl.s: məndê mə mələ'.

ndê mógə [ndê mōgə] *n.p.* 9/6. kitchen. *Sg.s: ndê móg.*
Pl.: məndê mə mógə.
Pl.s: məndê mə móg.

ndê móonə [ndê mōnə] *n.p.* 9/6. birth ceremony, naming ceremony.
Pl.: məndê mə móonə.

ndədtə [ndədtə] *n.* 1/6. 1) frontier (of ethnic area). 2) boundary.
Pl.: məndədtə.

ndəelə [ndè:lə] *n.* 1/6. A sort of feast celebrated by Bororos.
Pl.: məndəelə.

ndelə [ndèrə] *n.* 1/6. time. *Sg.s: ndəd.*
Pl.: məndelə. Pl.s: məndəd.

nden məngyě [ndèn məŋgɪě]
n.p. 9/2. old woman. *Pl.: pələn pá pəngyě.*

nden ɣwunə [ndèn ɣʷʊnə] *n.p.* 9/2. old man. *Pl.: pələn pá pəənə.*

ndenə₁ [ndènə] *n.* 1/2. old. **Ajú zì lá ndenə.** This thing is an old one
Pl.: pələnə.

ndenə₂ [ndènə] *n.* 1/6. 1) price, cost. 2) number, amount. *Sg.s: ndən.*
Pl.: məndenə. Pl.s: mənden.

ndă [ndă] *n.* 9/6. 1) race, of running contest only. 2) running. **Pá túmə mọ pá' a zó'nə ná a nyi lá ná ndă.** When an obedient child is commissioned, he does not walk slowly, he goes running.
Sg.s: ndă. Pl.: məndă.
Pl.s: məndă.

ndǎ

ndǎ [ndǎ] *adj.* real, true.

ndǎ'ə [ndǎ'ə] *n* 9/6. a sort of dance for twins. *Sg.s:* ndǎ'. *Pl.:* mǎndǎ'ə.
Pl.s: mǎndǎ'.

ndǎəmǎ [ndǎ:mǎ] *n* 1/2. female witch. *Sg.s:* ndǐ. *Pl.:* pǎlǎəmǎ.
Pl.s: pǎli.

ndǎmǎ [ndǎmǎ] *n* 9/6. wire.
Sg.s: ndǎm. *Pl.:* mǎndǎmǎ.
Pl.s: mǎndǎm.

ndǎndǎ [ndǎndǎ] *adj.* real, true.

ndǎŋǎ₁ [ndǎŋǎ] *n* 1/6. bamboo.
Sg.s: ndǎŋ. *Pl.:* mǎndǎŋǎ.
Pl.s: mǎndǎŋ.

ndǎŋǎ₂ [ndǎŋǎ] *adj.* same, the same.
Sg.s: ndǎŋ. *Pl.:* pǎlǎŋǎ.
Pl.s: pǎlǎŋ.

ndǎŋndǎŋǎ [ndǎŋndǎŋǎ] *c.n.* truth.
Tséebə á ndǎŋndǎŋǎ. Speak the truth

ndǎpǎ'ə [ndǎpǎ'ə] *n.* 1) tobacco.
2) cigarette.

ndǎsê [ndǎsê] *c.n.* ground, land, soil, down. *Pl.:* mǎndǎsê.

ndǎsê tǎpŋǎ [ndǎsê tǎpŋǎ] *c.n.* barren land.

ndǎsê yǐ əshî'nə [ndǎsê jǐ ʃi'nə] *n.p.* fertile soil.

Ndǎwǎlǎ [ndǎwǎlǎ] *n.* Douala. Ngǎŋ Ndǎwǎlǎ tséebə lǎ Flénchə.
People from Douala speak French.

ndǎzǎəmǎ [ndǎzǎ:mǎ] *n.* moth.
Sg.s: ndǎzi. *Pl.:* mǎndǎzǎəmǎ.
Pl.s: mǎndǎzi.

ndǐ' mǎjǐǎ [ndǐ' mǎzǐǎ] *n.p.* farmer.
Pl.: pǎlǐ' pǎ mǎjǐǎ.

ndǐ' mǎjǐǎ [ndǐ' mǎzǐǎ] *n.p.* farming land.

ndǐ'ǎ₁ [ndǐ'ǎ] *n* 1/6. poison. *Sg.s:* ndǐ'.
Pl.: mǎndǐ'ǎ. *Pl.s:* mǎndǐ'.

ndǐ'ǎ₂ [ndǐ'ǎ] *n* 1/6. smoke. *Sg.s:* ndǐ'.
Pl.: mǎndǐ'ǎ. *Pl.s:* mǎndǐ'.

ndǐ'ǎ₃ [ndǐ'ǎ] *n* 1/6. unwanted person (idiomatic expression). Pen yǐ tsáb əghâ ndǎ'ə, ndǐ' chǐǎ ndê. There is smoke in the house, we will speak another time.
Sg.s: ndǐ'. *Pl.:* mǎndǐ'ǎ.
Pl.s: mǎndǐ'.

ndim mǎ yǐ mbyǎŋnə
[ndǐm mǎ jǐ mǐbjǎŋnə] *n.p.* mother's brother (uncle).
Pl.: pǎlim pǎ mǎ pipǎ mbyǎŋnə.

ndim mǎ yǐ mǎngyě
[ndǐm mǎ jǐ mǎŋgǐě] *n.p.* mother's sister (aunt). *Pl.:* pǎlim pǎ mǎ pipǎ pǎngyě.

ndim tǎ yǐ mbyǎŋnə
[ndǐm tǎ jǐ mǐbjǎŋnə] *n.p.* father's brother (uncle). *Pl.:* pǎlim pǎ tǎ pipǎ mbyǎnə.

ndim tǎ yǐ mǎngyě
[ndǐm tǎ jǐ mǎŋgǐě] *n.p.* father's sister (aunt). *Pl.:* pǎlim pǎ tǎ pipǎ pǎngyě.

ndimǎ [ndǐmǎ] *n* 1/2. 1) nephew.
2) niece. 3) any relative.
Sg.s: ndim. *Pl.:* pǎlimǎ.
Pl.s: pǎlim.

ndi sǎŋǎ [ndǐ sǎŋǎ] *n.p.* vulture.
Pl.: pǎli pǎ sǎŋǎ.

ndo [ndò] *n* 1/6. deep valley, often containing many trees, a palm bush and mostly a flowing stream.
Pl.: mǎndo.

ndoonə [ndò:nə] *n* 9/6. 1) curse.
2) misfortune (believed to be caused by some unresolved problem, usually a dead relative who is unappeased). *Sg.s:* ndə.
Pl.: mǎndoonə. *Pl.s:* mǎndo.

ndóonə₁ [ndò:nə] *n* 1/2. beggar.
Sg.s: ndó. *Pl.:* pǎlóonə.

Pl.s: pəlś.

ndóonə₂ [ɲdō:nə] *n* 9/6. slime
(inorganic). *Sg.s: ndś.*

Pl.: məndóonə. Pl.s: məndś.

ndəŋə [ɲdəŋə] *n* 9/6. duck. *Sg.s: ndəŋ.*
Pl.: məndəŋə. Pl.s: məndəŋ.

ndəŋə [ɲdəŋə] *n* 1/2. lazy person.
Sg.s: ndəŋ. Pl.: pələŋə.
Pl.s: pələŋ.

ndəŋə₁ [ɲdəŋə] *n* 9/6. 1) horn of
animals. 2) flute made from a
goat's horn. 3) antenna of insects.
Sg.s: ndəŋ. Pl.: məndəŋə.
Pl.s: məndəŋ.

ndəŋə₂ [ɲdəŋə] *n* 9/6. 1) cup of any
sort. 2) trophy. *Sg.s: ndəŋ.*
Pl.: məndəŋə. Pl.s: məndəŋ.

ndətíə [ɲdətʰiə] *n.* dirt, rubbish.

ndú ətəmə [ɲdú tsəmə] *c.n.*
everywhere.

ndú kwúneemə [ɲdú kʷunè:mə]
n.p. boar. *Pl.: pəlú pá*
kwúneemə.

ndú ləəmá [ɲdú lə:mə] *n.p.* stallion.
Pl.: pəlú pá ləəmá.

ndú neemə [ɲdú nè:mə] *n.p.* bull.
Pl.: pəlú pá neemə.

nduə [ɲdúə] *n* 9/6. hammer.
Sg.s: ndu. Pl.: mənduə.
Pl.s: məndu.

ndumə [ɲdumə] *n* 9/6. top, on top.
Sg.s: ndu. Pl.: məndumə.
Pl.s: məndu.

ndúmə₁ [ɲdúmə] *n* 1/2. 1) husband.
2) groom. 3) male of animal.
Sg.s: ndú. Pl.: pəlúmə.
Pl.s: pəlú.

ndúmə₂ [ɲdúmə] *n* 1/6. 1) road.
2) towards, direction of.
Sg.s: ndú. Pl.: məndúmə.
Pl.s: məndú.

ndúumbîə [ɲdú:mbiə] *n* 3/5. the

period early in the morning
between 4 Am and 5 Am.

ndwigtə [ɲdʷigtə] *n* 9/6. end.
Pl.: məndwigtə.

ndzəŋə [ɲdzəŋə] *n* 1/6. color, kind,
pattern. *Sg.s: ɲdzəŋ.*

Pl.: məndzəŋə. Pl.s: mənzaŋ.

ndzəŋə [ɲdzəŋə] *n* 9/6. balafon.
Sg.s: ndzəŋ. Pl.: məndzəŋə.
Pl.s: mənzaŋ.

ndzəŋə á laŋ nə [ɲdzəŋə lāŋ nə]
n.p. account (report). **Yí fi'tə mə**
ndzəŋə á laŋ nə come and make
a report to me (tell me how things
unfolded)

ndzeemə [ɲdzè:mə] *n* 9/6. axe.
Sg.s: ndza. Pl.: məndzeemə.
Pl.s: məndza.

ndzě [ɲdzě] *n* 9/6. vegetable.
Pl.: məndzě.

ndzelə [ɲdzèrə] *n* 9/6. satisfaction (of
sth especially food), satedness.
Sg.s: ndzed. Pl.: məndzelə.
Pl.s: mənzed.

ndzəblə [ɲdzəbrə] *n* 9/6. cane rat,
cutting grass, grass cutter.
Pl.: məndzəblə.

ndzəblə məsá'ə [ɲdzəbrə məsá'ə]
n.p. porcupine. *Pl.: məndzəblə*
mə məsá'ə.

ndzəəmə [ɲdzə:mə] *n* 9/6. 1) dream.
2) vision (supernatural).
Sg.s: ɲdzi. Pl.: məndzəəmə.
Pl.s: mənzi.

ndzələ [ɲdzə'rə] *n* 1/2. thief.
Pl.: pəzələ.

ndzəmə *n.* late.

ndzəmə₁ [ɲdzəmə] *n.* 1) back.
2) behind, backward. 3)

ndzəmə₂ [ɲdzəmə] *adv.* rich and
powerful relations (are said to
come to one's aid in times of

ndzəmə

difficulty).

ndzəmə [ɲdzəmə] *n* 9/6. darkness.

Pl.: mändzəmə.

ndzəŋ mənnumə [ɲdzəŋ mənnumə]

c.n. afternoon, moment or period

at sun down. **Yīə á ndzəŋ**

mənnumə. Come in the afternoon.

ndzō₁ [ɲdzō] *n* 9/6. beans. *Sg.s:* **ndzō.**

Pl.: mändzō. Pl.s: **mənzō.**

ndzō₂ [ɲdzō] *n* 9/6. trouble (colloquial

usage). A **kwúnə á ndzō.** He has

got into problems. *Pl.: mändzō.*

ndzəgə [ɲdzəgə] *n* 9/6. itch(n).

Sg.s: **ndzəg.** *Pl.: mändzəgə.*

Pl.s: **məndzəg.**

ndzoŋndzəmə Yəso

[ɲdzəŋndzəmə yəsə] *n* 1/2.

disciple of Jesus, Jesus' follower.

ndzoŋndzəmə [ɲdzəŋndzəmə]

n 1/2. disciple, follower.

S.: ndzoŋndzəmə.

ndzə'ə [ɲdzə'ə] *n* 9/6. 1) modern

wedding ceremony. 2) sexual

intercourse. 3) marriage of any

sort, example is a case of a bride

taken to the groom without a

traditional or modern marriage

ceremony. It only involves feeding

of guests. This practice is

unpopular. *Pl.: mändzə'ə.*

ndzə'ə alá'ə₁ [ɲdzə'ə alá'ə] *prep. p.*

in public. *S.: ndzə'ə alá'.*

ndzə'ə alá'ə₂ [ɲdzə'ə alá'ə] *c.n.*

traditional marriage. *S.: ndzə'ə*

alá'.

ndzə'ə tá' məngyě

[ɲdzə'ə tá' məngjě] *n.p.*

polygamy.

ndzəmnə [ɲdzəmnə] *n* 9/6. insult.

Pl.: mändzəmnə.

něe [ně:] *v.* insist, press on. *V.s:* **ńněe.**

něe ndzə'ə [ně: ɲdzə'ə] *n.p.* rape or

103 nəchwéd nə atoonə akáŋəsê

have sex with somebody by dint
of force.

neebə [ně:bə] *v.* be neat, be polished.

V.s: **ńnab.**

néelə [ně:rə] *n* 1/6. buffalo. *Sg.s:* **nád.**

Pl.: mənéelə. Pl.s: **mənád.**

neemə [ně:mə] *n* 9/6. 1) animal.

Sg.s: **na. Pl.: mənēemə.**

Pl.s: **məna. 2) meat. 3) flesh.**

S.: na.

neemə akoobə [ně:mə kò:bə]

n 9/6. wild animal. *Sg.s:* **neemə**

akəb. Pl.: məna má akoobə.

Pl.s: **məna má akəb.**

ne'ə [ně'ə] *v.* limp. *V.s:* **ńne'.**

néŋ əfəgə [něŋ fəgə] *n.p.* blow up,
inflate.

néŋ əsōomə atūə

[něŋ əsō:mə tuə] *v.p.* accuse
falsely.

néŋ mbwədnə [něŋ m̩bʷədnə] *n.p.*
bless.

néŋ nəfəŋə [něŋ nəfəŋə] *n.p.* wound
(sth or sb).

néŋə [něŋə] *v.* 1) put. 2) place. 3) load.
4) pour. *V.s:* **ńněŋ.**

nédkə [nědkə] *v.* grunt. *V.s:* **ńnědkə.**

nélə [něrə] *v.* groan. *V.s:* **ńněd.**

nə [ně] *tns mk.* marker of past tense
for an event that took place a few
days ago.

nə [ně] *prep.* with. A **tsə' ntso ndê**
nə kīə. He has opened the door
with a key.

nəchwáakə [nětʃwā:kə] *n* 5/6. style of
beginning. *Sg.s:* **nəchwáakə.**

nəchwaakinə [nětʃwàkinə] *n.* the
beginning, the start.

nəchwéd nə atoonə akáŋəsê

[nětʃwéd nə tò:nə káŋəsê] *n* 5/6.

alter. *Pl.: məchwéd má atoonə*
akáŋəsê.

nəchwélə [nətʃwɛ̀rə] *n* 5/6. fireside stone, hearth stone.

Sg.s: **nchwéd**. *Pl.:* **məchwélə**.
Pl.s: **məchwéd**.

nəchwi'á [nətʃwi'ə] *n* 5/6. turf, of grass. *Sg.s:* **nəchwi'**.

Pl.: **məchwi'á**. *Pl.s:* **məchwi'**.

nəəlâ [nə:râ] *v.* 1) show, explain.

2) demonstrate. *V.s:* **úníd**.

nəəna₁ [nə:nə] *v.* 1) be abundant, be much. 2) many. *V.s:* **úní**.

nəəna₂ [nə:nə] *n* 1/2. 1) ocean. 2) sea, any large body of water. *Sg.s:* **ní**.

Pl.: **pənáəna**. *Pl.s:* **pəní**.

nəfágə [nəfəgə] *n* 5/6. twin.

Sg.s: **nəfág**. *Pl.:* **məfágə**.

Pl.s: **məfág**.

nəfəŋá [nəfəŋə] *n* 5/6. thunder.

Sg.s: **nəfəŋ**. *Pl.:* **məfəŋá**.

Pl.s: **məfəŋ**.

nəfəŋə [nəfəŋə] *n* 5. physical growth.

Sg.s: **nəfəŋ**.

nəfeemá [nəfɛ:mə] *adj.* eight (8).

nəfəŋə₁ [nəfəŋə] *n* 5. inhygenic behaviour that is exaggerated eg cooking and eating with excrement lying by.

nəfəŋə₂ [nəfəŋə] *n* 5. the act of 'being unhygenic. *Sg.s:* **nəfəŋ**.

nəfəd ná ngo'á [nəfəd nə ŋgə'ə] *n* 5/6. titled feather. **Pá wê nəfəd**

ná ngo' ló ná ŋwunə a fa' ná ntəəna anuə. Titled feathers are given to people who do great things. *Sg.s:* **nəfəd ná ngo'**.

Pl.: **məfəd má ngo'á**.

Pl.s: **məfəd má ngo'á**.

nəfələ [nəfɛrə] *n* 5/6. feather.

Sg.s: **nəfəd**. *Pl.:* **məfələ**.

Pl.s: **məfəd**.

nəfələ [nəfɛrə] *n* 5/6. the manner of going out (to parties, bars etc).

Sg.s: **nəfəd**. *Pl.:* **məfələ**.

Pl.s: **məfəd**.

nəfəmə [nəfəmə] *n* 5/6. a secret place, especially in the fon's palace.

Sg.s: **nəfəmə**. *Pl.:* **məfəmə**.

Pl.s: **məfəmə**.

nəfəŋ ná māmə [nəfəŋ nə māmə]

n.p. ulcer. *Pl.:* **məfəŋ má māmə**.

nəfəŋá [nəfəŋə] *n* 5/6. wound, sore.

Sg.s: **nəfəŋ**. *Pl.:* **məfəŋá**.

Pl.s: **məfəŋ**.

nəfógə [nəfəgə] *n* 5/6. waterfall.

Sg.s: **nəfóg**. *Pl.:* **məfógə**.

Pl.s: **məfóg**.

nəfóona [nəfə:nə] *n* 5. fat. *S.:* **nəfó**.

nəfə ná [nəfə nə] *n*. kingdom of. **Nəfə**

ná Əsê God's kingdom

nəfyānə [nəfjānə] *n* 5/6. spanking.

Sg.s: **nəfyān**. *Pl.:* **məfyānə**.

Pl.s: **məfyān**.

nəghabtə [nəɣəbtə] *n* 5/6. armpit.

Pl.: **məghabtə**.

nəghagá [nəɣəgə] *n* 5/6. cheek, jaw.

Sg.s: **nəghag**. *Pl.:* **məghagá**.

Pl.s: **məghag**.

nəgheebə [nəɣɛ:bə] *n* 5. the manner of sharing or distributing.

Sg.s: **nəghab**.

nəghéenə [nəɣɛ:nə] *n* 5/6. visit.

Sg.s: **nəghá**. *Pl.:* **məgéenə**.

Pl.s: **məghá**.

nəghə' ná mógá [nəɣə' nə mōgə]

n.p. 1) embers. 2) charcoal.

Pl.: **məghə' má mógá**.

nəghámə [nəɣəmə] *adj.* ten (10).

Sg.s: **nəghám**. *Pl.:* **məghámə**.

Pl.s: **məghám**.

nəghǒ [nəɣǒ] *n* 5/6. grinding stone.

Pl.: **məghǒ**.

nəghə'ə [nəɣə'ə] *n* 5/6. manner of grinding something or style with which something is ground.

Sg.s: nəghə'. *Pl.:* məghə'ə.

Pl.s: məghə'.

nəghələ [nəɣ̌ɔ̀rə] *n* 5/6. a challenging task. *Sg.s:* nəghəd. *Pl.:* məghələ. *Pl.s:* məghəd.

nəjíə [nəjɪə] *poss.* 1) possessive pronoun "his" used for class 5 nouns. 2) possessive pronoun "her" used for class 5 nouns.

S.: nəjí.

nəka'ə₁ [nəkàʔə] *n* 5/6. bundle (especially of firewood).

Sg.s: nəka'. *Pl.:* məkə'ə.

Pl.s: məkə'.

nəka'ə₂ [nəkàʔə] *n* 5/6. together.

Sg.s: nəka'. *Pl.:* məkə'ə.

Pl.s: məkə'.

nəkanə [nəkàŋə] *n* 5/6. magic.

Sg.s: nəkanə. *Pl.:* məkənə.

Pl.s: məkənə.

nəkāŋə [nəkāŋə] *n* 5. the manner of frying. *Sg.s:* nəkāŋ.

nəkéelə [nəkɛ̌:rə] *n* 5/6. headpad.

Sg.s: nəkád. *Pl.:* məkéelə.

Pl.s: məkád.

nəkəələ [nəkə̌:rə] *n* 5/6. penis (colloquial usage). *Sg.s:* nəkíd.

Pl.: məkəələ. *Pl.s:* məkíd.

nəkəŋ nə atsa'ə [nəkəŋ nə tsàʔə]

n.p. cooking pot (earthenware).

Pl.: məkəŋ mə atsa'ə.

nəkəŋ nə ndəpa'ə

[nəkəŋ nə ɲdəpàʔə] *n.p.* tobacco pipe. *Pl.:* məkəŋ mə ndəpa'ə.

nəkəŋ nə nkĩə [nəkəŋ nə ŋkjĩə]

n.p. pot (for water). *Pl.:* məkəŋ

mə nkĩə.

nəkəŋ nə sélóba [nəkəŋ nə sɛ̌rəbà]

n.p. metal pot. *Pl.:* məkəŋ mə

sélóba.

nəkəŋə₁ [nəkəŋə] *n* 5/6. tobacco pipe.

Sg.s: nəkəŋ. *Pl.:* məkəŋə.

Pl.s: məkəŋ.

nəkəŋə₂ [nəkəŋə] *n* 5/6. pot.

Sg.s: nəkəŋ. *Pl.:* məkəŋə.

Pl.s: məkəŋ.

nəkó'ə [nəkɔ̌ʔə] *n* 5. growth (of plants). *Sg.s:* nəkó'.

nəkólə₁ [nəkɔ̌rə] *n* 5. quarter or small unit of administration.

Sg.s: nəkód.

nəkólə₂ [nəkɔ̌rə] *n* 5. the manner of chewing or style of chewing.

Sg.s: nəkód.

nəkəŋ nə nkyílə [nəkəŋ nə ŋkjĩrə]

n.p. arrow. *Pl.:* məkəŋ mə

nkyílə.

nəkəŋə [nəkəŋə] *n* 5/6. lance, spear.

Sg.s: nəkəŋ. *Pl.:* məkəŋə.

Pl.s: məkəŋ.

nəkwednə əpúmə

[nəkɥɛ̌dnə púmə] *c.n.* garbage dump. *Pl.:* məkwed mə əpúmə.

nəkwiŋə [nəkɥĩŋə] *n* 5/6. 1) beam.

2) rafter. *Sg.s:* nəkwiŋ.

Pl.: məkwiŋə. *Pl.s:* məkwiŋ.

nəkwiŋə₁ [nəkɥĩŋə] *n* 5/6. manner of prospering, manner of growing (of plants), manner of climbing.

Sg.s: nəkwiŋ. *Pl.:* məkwiŋə.

Pl.s: məkwiŋ.

nəkwiŋə₂ [nəkɥĩŋə] *n* 5/6. upper arm.

Sg.s: nəkwiŋ. *Pl.:* məkwiŋə.

Pl.s: məkwiŋ.

nəkɥu nə ndɛ̌ [nəkʷɥ nə ɲdɛ̌] *n.p.* doorway. *Pl.:* məkɥu mə ndɛ̌.

nəkɥu'ə [nəkʷɥʔə] *n* 5/6. mortar.

Sg.s: nəkɥu'. *Pl.:* məkɥu'ə.

Pl.s: məkɥu'.

nəkwumó [nəkʷúmə] *n* 5/6. a long kind of basket used for carrying farm products and firewood.

Sg.s: nəkɥu. *Pl.:* məkɥumó.

Pl.s: məkɥu.

nəkwúnə [nəkʷúnə] *n* 5/6. 1) local rice. It has larger grain and is brown in colour. 2) rice.

Sg.s: nəkwú. *Pl.:* məkwúnə.

nəkwuunə [nəkʷu:nə] *n* 5/6. entrance. *Sg.s:* nəkwu.

Pl.: məkwuunə.

Pl.s: məkwuunə.

nəkyéŋə [nəkjēŋə] *n* 5/6. mourning, crying. *Sg.s:* nəkyéŋ.

nəkyéŋə mbi ʔsə

[nəkjēŋə mbi se] *n*.
confession.

nəkye ná núə [nəkjè nā nūə] *n.p.*
1) beeswax. 2) bee-bread.

Pl.: məkye má núə.

nəkyéelə [nəkjē:rə] *n* 5/6. debt.

Sg.s: nəkyé. *Pl.:* məkyéelə.

Pl.s: məkyé.

nəkyelə [nəkjērə] *n* 5/6. hearth.

Pl.: məkyelə.

nəkyelə ná mógə

[nəkjèlè nā mōgə] *n.p.*
fireplace, hearth. *Pl.:* məkyelə
má mógə.

nəla'ə [nəlàʔə] *n* 5/6. string.

Sg.s: nəla'. *Pl.:* məla'ə.

Pl.s: məla'.

nəlélə [nəlērə] *n* 5/6. army ant, soldier ant. *Sg.s:* nəléd. *Pl.:* məlélə.

Pl.s: məléd.

nələ' ná akoolə [nələʔ nā kò:rə]

n.p. ankle. *Pl.:* mələ' má akoolə.

nələ'ə [nələʔə] *n* 5/6. sweet yam.

Sg.s: nələ'. *Pl.:* mələ'ə.

Pl.s: mələ'.

nəlégə [nəlégə] *n* 5/6. eye.

Sg.s: nəlég. *Pl.:* məlégə.

Pl.s: məlég.

nələŋ ná k'ə aŋkandá

[nələŋ nā k'ə ŋkanda] *n.p.* 6.
strap for climbing.

nələŋə [nələŋə] *n* 5/6. knuckle, joint.

Sg.s: nələŋ. *Pl.:* mələŋə.

Pl.s: mələŋ.

nələŋə ná apò [nələŋə nā pō] *n.p.*

hand limb. *Pl.:* mələŋə má mbò.

nəló' ná aghelə məjīə

[nəlòʔ nā ɣèrə məʒiə] *n.p.*

ladle. *Pl.:* məló' má aghelə
məjīə.

nəló' ná nəlwiə [nəlòʔnə nəlɥiə] *n.p.*

1) lip plug. 2) lip disk. *Pl.:* məló'
má məlwiə.

nəló'ə [nəlòʔə] *n* 5/6. spoon.

Sg.s: nəló'. *Pl.:* məló'ə.

Pl.s: məló'.

nəlonə [nələŋə] *n* 5/6. harp.

Sg.s: nəlon. *Pl.:* məlonə.

Pl.s: məlon.

nəlwelə [nəlɥérə] *n* 5/6. bump, knot
(in wood). *Sg.s:* nəlwed.

Pl.: məlwelə. *Pl.s:* məlwed.

nəlwī ná əshūə [nəlɥi nā ʃūə] *n.p.*

gill. *Pl.:* məlwī má əshūə.

nəlwīə [nəlɥiə] *n* 5/6. nose.

Sg.s: nəlwī. *Pl.:* məlwīə.

Pl.s: məlwī.

nəmagŋə [nəməŋŋə] *n* 5/6. wild cat.

Pl.: məmagŋə.

nənchwīnə [nəntʃwīnə] *n*. waxbill.

Pl.: mənchwīnə.

nənjwīnə [nəndʒwīnə] *n* 5/6. fly.

Sg.s: nənjwīn. *Pl.:* mənjwīnə.

Pl.s: mənjwīn.

nənoŋ ná atūə [nənòŋ nā tʰūə] *n.p.*

hair of head. *Pl.:* mənoŋ má
atūə.

nənoŋə [nənòŋə] *n* 5/6. hair.

Sg.s: nənoŋ. *Pl.:* mənoŋə.

Pl.s: mənoŋ.

nənta ná atīə [nəntà nā tʰiə] *n.p.*

fruit. *Pl.:* mənta má atīə.

nənteemá [nəntè:mə] *n.p.* fruit.

Pl.: manteemá.

nanteemá₂ [nəntè:mā] *n* 5/6. pimple.

Sg.s: nanta. Pl.: manteemá.

Pl.s: manta.

nantəələ [nəntə:rə] *n* 5/6. maggot

(found in rotten meat).

Sg.s: nantid. Pl.: mantəələ.

Pl.s: mantid.

nantoolá [nəntò:rə] *n* 5/6. hernia (a

disease). *Sg.s: nanto.*

Pl.: nantoolá. Pl.s: manto.

nənyaglə [nənyàgrə] *n* 5/6.

earthworm. *Pl.: mənyaglə.*

nənyinə [nəjɪnə] *n*. 1) journey.

2) movement, travel. *Sg.s: nənyi.*

Pl.: pənənyinə. Pl.s: pənənyi.

nəŋə [nəŋə] *v*. step on, stamp (with

feet). *V.s: ŋnəŋ.*

nəŋgoomá [nəŋgò:mā] *n* 5/6.

plantain. *Sg.s: nəŋgə.*

Pl.: məŋgoomá. Pl.s: nəŋgə.

nəŋkwâ'lə [nəŋkwâ:rə] *n* 5/6.

1) sand. 2) little stones.

Pl.: məŋkwâ'lə.

nəŋtə [nəŋtə] *v*. trample. *V.s: ŋnəŋtə.*

nəpá ná ŋgəŋə [nəpā nā ŋgəŋə]

n 5/6. public alter. Used by any

person for his family or personal

sacrifices. *Pl.s: məpá má ŋgəŋə.*

nəpab ná əshûə [nəpab nā şūə]

n.p. fin. *Pl.: mbab má əshûə.*

nəpaŋə [nəpəŋə] *n* 5. redness.

Sg.s: nəpaŋ.

nəpe [nəpè] *n* 5/6. liver. *Pl.: mbe.*

nəpeeəə [nəpè:bə] *n* 5/6. wing.

Sg.s: nəpab. Pl.: mbeeəə.

Pl.s: mbab.

nəpeelə [nəpè:rə] *n* 5/6. boundary of

field. *Sg.s: nəpad. Pl.: mbeelə.*

Pl.s: mbad.

nəpéenə₁ [nəpè:nə] *n* 5/6. alter.

Sg.s: nəpá. Pl.: məpéenə.

Pl.s: məpá.

nəpéenə₂ [nəpè:nə] *n* 5/6. crown, of

head. *Sg.s: nəpá. Pl.: məpéenə.*

Pl.s: məpá.

nəpe [nəpè] *n*. exzema.

nəpəd ná nûə [nəpəd nā nûə] *n.p.*

beehive. *Pl.: mbəb má nûə.*

nəpélə [nəpérə] *n* 5/6. excrement.

Sg.s: nəpéd. Pl.: mbélə.

Pl.s: mbéd.

nəpenə [nəpənə] *n* 5/6. edge, side,

beside. *Sg.s: nəpen. Pl.: mbenə.*

Pl.s: mben.

nəpəənə [nəpə:nə] *n* 5/6. breast.

Sg.s: nəpí. Pl.: mbəəmə.

Pl.s: mbí.

nəpəgə [nəpəgə] *n* 5. foolishness.

Sg.s: nəpəg.

nəpəm ná atíə [nəpəm nā t'íə]

n.p. trunk, of tree. *Pl.: məpəm*

má atíə.

nəpəm ná lúm ná

[nəpəm nā lūm nā] *n.p.*

stomachache, upset stomach.

nəpəmə [nəpəmə] *n* 5/6. abdomen

(external), stomach. *Sg.s: nəpəm.*

Pl.: məpəmə. Pl.s: məpəm.

nəpíə [nəpíə] *n* 5/6. cola nut.

Sg.s: nəpí. Pl.: məpíə.

Pl.s: məpí.

nəpíəmbəŋə [nəpíəmbəŋə] *n*.

1) quiny. **nəpíəmbəŋə lə afūə.**

Quiny is a medicinal fruit. 2) A

quiny tree. **Nənta ná nəpíəmbəŋə**

lə afūə. The fruit of a quiny tree

is used as medicine.

nəpí ná neemə [nəpí nā nē:mə]

n.p. udder. *Pl.: mbí má neemə.*

nəpó' ná əpúmə [nəpō' nā pūmə]

n.p. threshing-floor. *Pl.: məpó'*

má əpúmə.

nəpo'á [nəpō'ə] *n* 5/6. bundle.

Sg.s: nəpo'. Pl.: mbo'ə.

Pl.s: mbo'.

nəpó'ə [nəpɔʔə] *n* 5/6. playing stick.

Used for hitting drums, xylophones, etc. *Sg.s: nəpó'.*

Pl.: məpó'ə. Pl.s: məpó'ə.

nəpóolə [nəpɔ:rə] *n* 5/6. sky.

Sg.s: nəpó. Pl.: məpóolə.

Pl.s: məpó.

nəpɔ' nə kéenə [nəpɔʔ nə kē:nə]

n.p. melon.

nəpɔ' nə məkálə

[nəpɔʔ nə məkārə] *n.p.*

pawpaw.

nəpɔ'ə [nəpɔʔə] *n* 5/6. pumpkin.

Sg.s: nəpɔ'. Pl.: məpɔ'ə.

Pl.s: nəpɔ'.

nəpɔŋə [nəpɔŋə] *n* 5. beauty.

Sg.s: nəpɔŋ.

nəpu'ə [nəpɔʔə] *adj.* nine (9).

nəpumə [nəpɔmə] *n* 5/6. egg.

Sg.s: nəpu. Pl.: mbumə.

Pl.s: mbu.

nəságə [nəsāgə] *n* 5/6. vagina.

Sg.s: nəság. Pl.: məságə.

Pl.s: məság.

nəsájə [nəsājə] *n* 5/6. broom.

Sg.s: nəsáj. Pl.: məsájə.

Pl.s: məsáj.

nəsə [nəsə] *n* 5/6. grave. *Pl.: məsə.*

nəsədɲə [nəsədɲə] *n* 5/6. bend, curve,

corner. *Pl.: məsədɲə.*

nəsô [nəsô] *n* 5/6. the manner of

weeding. *Pl.: məsô.*

nəsog nə akwubə

[nəsɔg nə kʷubə] *n.p.* bath room or any shade for bathing.

Pl.: məsog mə akwubə.

nəsóŋə [nəsóŋə] *n* 5. the manner of

saying. *Sg.s: nəsóŋ.*

nəsɔ'ə [nəsɔʔə] *n* 5. the manner of clearing (of a field). *Sg.s: nəsɔ'.*

nəsɔŋ nə kwúneemə afoonə

[nəsɔŋ nə kʷunè:mə fɔ:nə] *n.p.*

tusk (of warthog). *Pl.: məsɔŋ mə kwúneemə afoonə.*

nəsɔŋ nə tɛŋka'ə

[nəsɔŋ nə tɛŋkàʔə] *n.p.*

elephant's tusk. *Pl.: məsɔŋ mə tɛŋka'ə.*

nəsɔŋ nə záj nə

[nəsɔŋ jínə zāj nə] *n.p.*

toothache.

nəsɔŋə [nəsɔŋə] *n* 5/6. 1) tooth.

2) fang. *Sg.s: nəsɔŋ.*

Pl.: məsɔŋə. Pl.s: məsɔŋ.

nəshugnə [nəʃugɲə] *n* 5/6. camp,

encampment. *Sg.s: nəshug.*

Pl.: məshugnə. Pl.s: məshug.

nətájə [nətájə] *n* 5. hardship, stress.

Sg.s: nətáj.

nətén nə akoolə [nətén nə kò:rə]

n.p. sole of foot. *Pl.: mətém*

məkoolə.

nəténə [nəténə] *adj.* 1) bottom.

2) below. 3)

nəténə *n.* underneath. *Sg.s: nətén.*

Pl.: məténə. Pl.s: mətén.

nətəənə [nətə:nə] *n* 5/6. palm nut.

Pl.: mətəənə.

nəto [nətò] *n* 5/6. the leave of a

cocoyam. *Pl.: məto.*

nətô [nətô] *n* 5/6. intestines. *Pl.: mətô.*

nəto'ə [nətòʔə] *n* 5/6. thigh.

Sg.s: nəto'. Pl.: məto'ə.

Pl.s: məto'.

nətó'ə [nətóʔə] *n* 5/6. potato.

Sg.s: nətó'. Pl.: mətó'ə.

Pl.s: mətó'.

nətôglə [nətôgrə] *n* 5/6. ear.

Pl.: mətôglə.

nəto nə məkəŋə [nətò nə məkəŋə]

n.p. potter's kiln. *Pl.: məto mə məkəŋə.*

nəɬɔŋə [nəɬɔŋə] *n* 5/6. navel.

Sg.s: nəɬɔŋ. *Pl.:* məɬɔŋə.

Pl.s: məɬɔŋ.

nəɬú' ənumnə [nəɬ'ũ? nùmnə] *n.p.*
eclipse (sun). *Pl.:* pənəɬú' pə
ənumnə.

nəɬû nə ndúmə [nəɬ'ũ nə ñdúmə]
n.p. crossroads, intersection.
Pl.: məɬû mə ndúmə.

nəɬû nə nəkɔŋə [nəɬ'ũ nə nəkɔŋə]
n.p. shaft of arrow. *Pl.:* məɬûm
məkɔŋə.

nəɬú'ə [nəɬ'ũ?ə] *n* 1/2. night.

Sg.s: nəɬú'. *Pl.:* pənəɬú'ə.

Pl.s: pənəɬú'.

nəɬûə [nəɬ'ũə] *n* 5/6. summit, highest
point, tip, chief, headman.

Sg.s: nəɬû, ntû. *Pl.:* məɬûə.

Pl.s: məɬû.

nəɬwəŋ nə pəkɰwûə

[nəɬɰəŋ nə pək'wûə] *n.p.*

cemetery. *Pl.:* məɬwəŋ mə
pəkɰwûə.

nətsa'ə [nətsə?ə] *n* 5/6. marsh.

Sg.s: nətsa'. *Pl.:* mətsa'ə.

Pl.s: nətsa'.

nətsê nə neemə [nətsê nə nê:mə]

n.p. heifer. *Pl.:* mətsé mə

neemə.

nətsə [nətsə] *attr.* 1) attribute

"certain", modifying nouns of

class 5. 2) attribute "some",

modifying nouns of class 5.

3) attribute "another", modifying
nouns of class 5.

nətsəŋ nə akoolə

[nətsəŋ nə kò:rə] *n.p.* heel.

Pl.: mətsəŋ mə akoolə.

nətsóŋ nə atûə [nətsóŋ nə t'ũə]

n.p. lock of hair. *Pl.:* mətsóŋ mə

atûə.

nətsónə [nətsónə] *n* 5/6. 1) knot tied

of any fibre product or plant, even
of hair. 2) lock of hair.

Sg.s: nətsónə. *Pl.:* mətsónə.

Pl.s: mətsónə.

nəwəŋə [nəwəŋə] *n* 5/6. sales point,
place for business transaction.

Sg.s: nəwəŋ. *Pl.:* məwəŋə.

Pl.s: məwəŋ.

nəwələ [nəwələ] *n* 5/6. a sort of small
bird, known to be very unstable
and as jumpy as a flea. Little
children who demonstrate
excessive excitement are said to
behave like this bird. *pl.:* məwələ.

Sg.s: nəwəl.

nəwû nə nkĩ mágə

[nəwû nə ŋkĩ mágə] *n.p.*

funeral. *Pl.:* məwû mə nkĩ

mágə.

nəwuə [nəwûə] *n* 5/6. the manner of
falling. *Sg.s:* nəwu. *Pl.:* məwuə.

Pl.s: məwu.

nəwûə [nəwûə] *n* 5/6. death.

Sg.s: nəwû. *Pl.:* məwûə.

Pl.s: məwû.

nəyeŋə [nəjəŋə] *n* 5/6. grass.

Sg.s: nəyeŋ. *Pl.:* məyeŋə.

Pl.s: məyeŋ.

nəyeŋə yĩ sòbtə nə

[nəjəŋə jĩ sòbtə nə] *n.p.* weeds.

nəzéemə [nəzê:mə] *poss.* possessive
pronoun "mine" used for class 5
nouns.

nəzeŋnə [nəzèŋnə] *n* 5/6. forehead.

Pl.: məzeŋnə.

nəzágə [nəzágə] *poss.* 1) possessive
pronoun "ours" used for class 5
nouns. 2) possessive adj "our"
used for class 5 nouns. *S.:* nəzág.

nəzô [nəzô] *poss.* possessive singular
pronoun "yours" used for class 5
nouns. Nətó' zô nə ífó. Where is

your potatoe. *S.*: zô.

nəzóobá [nəzô:bə] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for nouns of class 5. *S.*: **nəzób, zóobá, zób.**

ngá [ŋgā] *adv.* no.

ngă [ŋgă] *n.* 1) time (countable). **Ngă áshí'á.** How many times.
2) period (countable).

ngă m'á [ŋgă m'ə] *n.p.* once, one time.

ngă yitsă [ŋgă jitsă] *n.p.* again, once more.

ngagə [ŋgəgə] *n* 9/6. fist. *Sg.s:* **ngag.**
Pl.: **məngagə. Pl.s:** **məngag.**

nganjə [ŋgəŋə] *n* 1/2. owner.

Sg.s: **nganj.** *Pl.:* **pəghanjə.**

Pl.s: **pəghanj.**

nganjəfa'ə [ŋgəŋəfə?ə] *c.n.* servant. **N úkě lə nganjəfa' əgho pō.** Am not your servant *Pl.:* **nganjəfa'ə.**

nganjəfũə [ŋgəŋəfũə] *c.n.* medicine man, traditional healer.

Pl.: **nganjəfũə.**

nganjəkwaalətáksə

[ŋgəŋəkwa:lətáksə] *n.* tax collector. *From:* English.

Pl.: **nganjəkwaalətáksə.**

nganjətsánjə [ŋgəŋətsəŋjə] *c.n.*

1) prisoner. 2) captive.

Pl.: **nganjətsánjə.**

nganjəkéebə [ŋgəŋkə:bə] *c.n.* rich person. *Pl.:* **nganjəkéebə.**

nganjəkəpeenə [ŋgəŋkəpənə] *c.n.* enemy. **Píta lə nganjəkəpeenə mə.** Peter is my enemy.

Pl.: **nganjəkəpeenə.**

nganjəmőŋgéemə [ŋgəŋmőŋgē:mə]

c.n. diviner, fortune-teller.

Nganjəmőŋgéemə a tsid ntsəələ.

A fortune-teller lies.

S.: **nganjəmőŋgá.**

nganjnchindê [ŋgəŋtʃindê] *c.n.* host,

owner of the compound.

Pl.: **ngăŋchindê.**

nganjndzəmə [ŋgəŋndzəmə] *n* 1/2. disciple, follower.

Sg.s: **nganjndzəmə.**

Pl.: **ngăŋndzəmə.**

Pl.s: **ngăŋndzəmə.**

nganjnəghéenə [ŋgəŋnəgē:nə] *c.n.*

1) guest, visitor. **Nganjnəghéenə a yí yíə.** A guest will come.

2) stranger. *Sg.s:* **nganjnəghá.**

Pl.: **nganjnəghéenə.**

Pl.s: **nganjnəghá.**

nganjnəkəŋə [ŋgəŋnəkəŋə] *n.*

1) sorcerer. 2) magic practitioner.

Sg.s: **nganjnəkəŋ.**

Pl.: **nganjnəkəŋə.**

Pl.s: **nganjnəkəŋ.**

nganjnənyinə [ŋgəŋnənəŋə] *c.n.*

traveller, very mobile person.

Sg.s: **nganjnənyí.**

Pl.: **nganjnənyinə.**

Pl.s: **nganjnənyí.**

nganjtê [ŋgəŋtê] *c.n.* sorcerer (male).

Pl.: **ngăŋtê.**

nganjtsábpê [ŋgəŋtsábpê] *n* 1/2. deceitful person.

Pl.s: **ngăŋtsábpê.**

nganjtsoolə₁ [ŋgəŋtsò:rə] *c.n.* army officer, soldier. *Sg.s:* **nganjtsò.**

Pl.: **ngăŋtsoolə. Pl.s:** **ngăŋtsò.**

nganjtsoolə₂ [ŋgəŋtsò:rə] *c.n.* person who speaks a lot. *Sg.s:* **nganjtsò.**

Pl.: **ngăŋtsoolə. Pl.s:** **ngăŋtsò.**

ngéelə [ŋgē:rə] *n* 1/6. gun.

Sg.s: **ngád. Pl.:** **məngéelə.**

Pl.s: **məngád.**

ngéemə [ŋgē:mə] *n* 9/6. bunch of banana, bunch of plantain.

Sg.s: **ngá. Pl.:** **məngéemə.**

Pl.s: **məngá.**

ngedtəpɔŋə [ŋgədtəpɔŋə] *n.* sinner,

evil doer. *Pl.: ngaŋá aghelə təpəŋə.*

ngá₁ [ŋgə] *comp. verb complement, occurs only after verbs.*

ngá₂ [ŋgə] *adj. that.*

ngábə [ŋgəbə] *n 9/6. chicken, fowl.*
Sg.s: ngáb. Pl.: məngábə.
Pl.s: məngáb.

ngá'ə [ŋgəʔə] *n 9/6. hardship, distress.*
Sg.s: ngá'. Pl.: məngá'ə.
Pl.s: məngá'.

ngəəbə [ŋgə:bə] *n 9/6. goblet.*
Sg.s: ngib. Pl.: məngəəbə.
Pl.s: məngib.

ngəənə [ŋgə:nə] *n 1/2. friend.*
Sg.s: ngi. Pl.: pəghəənə.
Pl.s: pəghi.

ngəmá [ŋgəmá] *n 1/2. 1) mother-in-law to the husband or groom.*
2) mother-in-law, daughter-in-law.
3) sister-in-law. Sg.s: ngəm.
Pl.: pəghəmá. Pl.s: pəghəm.

ngəsáŋə [ŋgəsáŋə] *n. corn, maize.*
Sg.s: ngəsáŋ. Pl.: pəngəsáŋə.
Pl.s: pəngəsáŋ.

ngi yi mbyáŋnə [ŋgi jì m̩bjáŋnə] *n.p. boyfriend. Pl.: pəghi pi mbyáŋnə.*

ngi yi məngyě [ŋgi jì m̩əŋgyě] *n.p. girlfriend. Pl.: pəghi pi pəngyě.*

ngo'ə₂ [ŋgəʔə] *n 1/6. year.*
Sg.s: ngo'. Pl.: məngo'ə.
Pl.s: məngo'.

ngo'ə₁ [ŋgəʔə] *n. 1) a sort of bird with red feathers. Its feathers are used to crown people and it is hard to be captured. 2) crown that is given in form of a red feather.*
Sg.s: ngo'. Pl.: məngo'ə.
Pl.s: məngo'.

ngo'ká [ŋgəʔkə] *n 9/6. 1) splendor.*
2) glory. 3) worship. 4) reverence,

praise (for God). 5) tribute. fê
ngo'ká give tribute 6) awe.
7) reverence. *Pl.: məngo'ká.*

ngonə [ŋgəŋə] *n 9/6. sharp wail, ululation at funeral(n).*
Sg.s: ngon. Pl.: məngonə.
Pl.s: məngon.

ngóobə [ŋgə:bə] *n 7/8. 1) cunning.*
2) deceit. Sg.s: ngób.
Pl.: ngóobə. Pl.s: ngób.

ngoolə [ŋgə:lə] *n. swear, a statement that is considered as the truth, oath. Sg.s: ngo.*

ngəd nəlégə₁ [ŋgəd nələgə] *n.p. eyebrow. Pl.: ngəd mágə.*

ngəd nəlégə₂ [ŋgəd nələgə] *c.n. eyelash. Pl.: ngəd mágə.*

ngə'ə [ŋgəʔə] *n 9/6. stone. Sg.s: ngə'.*
Pl.: məngə'ə. Pl.s: məngə'.

ngə'ə [ŋgəʔə] *n 9/6. termite.*
Sg.s: ngə'. Pl.: məngə'ə.
Pl.s: məngə'.

ngólə [ŋgə:lə] *n 1/6. hole. Sg.s: ngód.*
Pl.: məngólə. Pl.s: məngód.

ngəŋə [ŋgəŋə] *n 9/6. dance group in Njom, no longer active.*
Sg.s: ngəŋ. Pl.: məngəŋə.
Pl.s: məngəŋ.

ngónə [ŋgəŋə] *n 9/6. grass. Sg.s: ngón.*
Pl.: məngónə. Pl.s: məngón.

ngəŋə [ŋgəŋə] *n 9/6. the masses.*
Sg.s: ngəŋ. Pl.: məngəŋə.
Pl.s: məngəŋ.

ngónə [ŋgəŋə] *n 1/2. shy dog.*
Sg.s: ngón. Pl.: pəngónə.
Pl.s: pəngón.

ngwâ [ŋgwâ] *n 1/6. sheath.*
Sg.s: ngwâ. Pl.: məngwâ.
Pl.s: məngwâ.

ngwâ nəkəŋ ná nkyíla
[ŋgwâ nəkəŋ nə ŋkjirə] *n.p. quiver. Pl.: ngwâ məkəŋ má*

nkyílə.

ngwaalə₁ [ɲgwà:rə] *n* 1/2. somebody who slaughters. *Sg.s:* **ngwad**.

Pl.: **pəwaalə**. *Pl.s:* **pəwad**.

ngwaalə₂ [ɲgwà:rə] *n* 1/2. kerosene lighter. *Sg.s:* **ngwad**.

Pl.: **məngwaalə**.

Pl.s: **məngwad**.

ngwaamə [ɲgwà:mə] *n* 1/2. accuser.

Sg.s: **ngwam**. *Pl.:* **pəwaamə**.

Pl.s: **pəwam**.

ngwad neemə [ɲgɥàd nè:mə] *n.p.* butcher. *Pl.:* **pəwad pə neemə**.

ngwágə [ɲgwāgə] *n* 1/2. someone who despises. *Sg.s:* **ngwág**.

Pl.: **pəwágə**. *Pl.s:* **pəwág**.

ngwam əshúə [ɲgɥà fūə] *n.p.* fisherman. *Pl.:* **pəwam pə əshúə**.

ngwanə [ɲgwàŋə] *n*. 1) part. **Pi pə yíə ali'ə ná, lá ngwan yi ngwiŋ pə ńgenə**. People have come here but a greater part of them have gone. 2) section. *Sg.s:* **ngwan**.

ngwanə [ɲgwàŋə] *n*. path for wild animals.

ngwánə [ɲgɥāŋə] *n* 6. salt.

Sg.s: **ngwán**.

ngwápa [ɲgɥāpà] *n*. guava.

From: English. *Pl.:* **pəngwápa**.

ngwě əsê [ɲgwě sê] *c.n.* fetish

priestess. *Pl.:* **pəwě pə əsê**.

ngwě kwúneemə [ɲgɥě k'wūnè:mə] *n.p.* sow. *Pl.:* **pəwě pə**

kwúneemə.

ngwě ləəmá [ɲgɥě lə:mə] *n.p.* mare (horse). *Pl.:* **pəwě pə ləəmá**.

ngwě mbéŋ ndzelə

[ɲgɥě m̩bɛŋ ɲdzɛrə] *n.p.* ewe.

Pl.: **pəwě pə mbéŋ ndzelə**.

ngwě mbéŋə [ɲgɥě m̩bɛŋə] *n.p.*

1) she-goat. 2) nanny goat.

Pl.: **pəwě pə mbéŋə**.

ngwě neemə [ɲgɥě nè:mə] *n.p.* cow.

Pl.: **pəwě pə neemə**.

ngwě'ə [ɲgɥě'ə] *adv.* tomorrow.

ngwəpá'ə [ɲgwəpā'ə] *n*. biggest

dance group in Awing based in Njom. The people of Njom believe that if a Njom man celebrates a death without involving this dance group he will still have misfortune lingering over him. Only men and boys of Njom participate in this dance. They wear masks and meet on the fourth day of the week.

Sg.s: **ngwəpá'**.

ngwəshíə [ɲgɥəʃiə] *n* 9/6. loincloth of some sort worn in the olden days, especially old women.

Pl.: **məngwəshíə**.

ngwub mbəəmə [ɲg'wùb m̩bə:mə] *n.p.* skin (of man). *Pl.:* **məngwub má mbəəmə**.

ngwub neemə [ɲg'wùb nè:mə] *n* 9/6. hide of cattle. *Sg.s:* **ngwub na**.

Pl.: **məngwub má neemə**.

Pl.s: **məngwub má na**.

ngwub nəlégə [ɲg'wùb nələgə] *c.n.* eyelid. *Pl.:* **ngwub mágə**.

ngwubə [ɲg'wùbə] *n* 9/6. 1) shoe.

2) hide of any animal.

Sg.s: **ngwub**. *Pl.:* **məngwubə**.

Pl.s: **məngwub**.

ngwúbə [ɲg'wùbə] *n* 1/6. rock.

Sg.s: **ngwúb**. *Pl.:* **məngwúbə**.

Pl.s: **məngwúb**.

ngwubə akoolə₁ [ɲg'wùbə kò:rə] *c.n.* shoe. *Pl.:* **ngwub məkoolə**.

ngwubə akoolə₂ [ɲg'wùbə kò:rə] *c.n.* skin of foot.

ngwǔdlóŋə₁ [ɲg'wǔdlɔŋə] *c.n.* heron.

Pi pətsá pə kwan ńgá

ngwǔdlóŋ ə tɔŋ lá anuə təpɔŋə

á laṅṭhā. Some people believe that when a heron cries it is an evil omen.

ngwǔdlǝ́ŋǝ́₂ [ŋgwǔdlǝ́ŋǝ́] *n* 9/6.
 scritch owl. *Sg.s:* mǝngwǔdlǝ́ŋ.
Pl.: mǝngwǔdlǝ́ŋǝ́.
Pl.s: mǝngwǔdlǝ́ŋ.

ngwûə [ŋg^wuə] *n* 1/6. dog.
Sg.s: ngwû. *Pl.:* mængwûə.
Pl.s: mængwû.

ngwulə₁ [ŋg^wurə] *n* 9/6. 1) clan,
family. 2) descendant.
3) generation. *Sg.s:* **ngwud**.
Pl.: **məngwulə**. *Pl.s:* **məngwud**.

ngwulə₂ [ŋg^würə] *n* 9/6. seed of
cocoyam. *Sg.s:* **ngwud**.
Pl.: **məngwulə**. *Pl.s:* **məngwud**.

ngwumnó [ŋg^wùmnē] *n* 9/6. locust.
Pl.: mængwumnó.

ngwumná əkwuná
[ŋg^wùnṁṁə k^wùnṁə] *c.n.* bedbug.

ngye [ɲgɲè] *n* 9/6. voice. *Pl.*: **məngye**.
ngyéŋə [ɲgɲēŋə] *n* 1/6. side (of body).

Sg.s: ngyén. Pl.: məngyénə.

Pl.s: məngyén.

ngyεɛnəkɔ'ə [ɲgɟɛ:nəkɔ'ə] *n.*
shepherd, cow boy.

ngyê^htũə [n̥gjet^hũə] *c.n.* earache.

ni'ə [ni'ə] *n* 1/2. a sort of pointed weed, usually pierces into the feet of farmers when they are weeding.

Sg.s: ni'. Pl.: pəni'ə.

Pl.s: pəni'ə.

nid ngá [nid ŋgə] *v.p.* imply that,
mean that. *Pl.*: **nid ngá**.

njá [n̥dʒā] *n* 9/6. shrimp.

From: Pidgin English. Sg.s: njá.

Pl.: mənjá. Pl.s: mənjá.

njakásə, [ɲɔ́ʒàkāsə] *n.* jackal.

From: English. Pl.: mənjakásə.

njakásə₂ [n̄dʒàkāsə] *n.* donkey.

From: English. Pl.: mənjakəsə.

nji' nəságə [ndʒĩ? nəságə] *n.p.*
clitoris.

nji' nətôglə [n̥dʒĩʔ nətôglə] *c.n.*
earwax.

njiə [ɲdʒiə] *n* 9/6. hunger. *Sg.s:* **nji**.
Pl.: **mənjiə**. *Pl.s:* **mənji**.

njǎ [ɲɔ̌d͡ʒiǎ] *n* 9/6. the manner of eating (the quality of food, where one eats etc). *Sg.s:* **njǎ**. *Pl.:* **mənǎǎ**. *Pl.s:* **mənǎǎ**.

nji'ə [ɲɛdʒiʔə] *n* 9/6. egussi. *Sg.s:* nji'.
Pl.: mənji'ə. *Pl.s:* mənji'.

njĩmāneemə [ndzĩmənè:mə] *c.n.*
pastureland.

nju' ngəsánǝ [ɲɛdʒũ? ɲgəsāɲǝ] *c.n.*
corn silk.

njubkə [ɲɔʒùbkə] *n* 1/2. sth peeling off. *Pl.*: mənjubkə.

njǔbtə [ɲdzǔbtə] *adj.* dry. ɲgəsán yi
njǔbtə á pɔŋê á mé kán nó.

Dry corn is good for popping.

nju'ə [n̥dʒùʔə] *n* 9/6. silk. *Sg.s:* **nju'**.
Pl.: mənju'ə. *Pl.s:* mənju'.

kílelónkaṅá [ḱà kíleṛēṅkàṅā]
n.p. spider's web. *Pl.*: **mənka mǎ**
kílelónkaṅá.

nka kwínǎ [̀n̄kà kɥ́ĩnǎ] *n.p.* shell (of turtle). *Pl.*: mənka mə kwínǎ.

nká' **məneemə** [ŋkā? mənè:mə]
n.p. cattle pen. *Pl.*: **mənká'** **mə**
məneemə.

nká' nəpumó [ŋkā? nəpùmā] *n.p.*
eggshell. *Pl.*: mənká' mó
mbumá.

nkā sǎŋǎ [ŋkà: sǎŋǎ] *n.p.* nest.
Pl.: mǎnka mǎ sǎŋǎ.

nkadtə [ɲkàdtə] *n* 1/6. back.
Pl.: mənkadətə.

nka'ə [ɲkàʔə].*n* 9/6. leprosy.

Sg.s: nka'. Pl.: mənka'ə.

Pl.s: mənka'.

nká'ə [ɲkāʔə] *n* 1/6. fence, den.

Sg.s: nká'. Pl.: mənká'ə.

Pl.s: mənká'.

nkagə [ɲkàgə] *n* 9/6. a 20 litres container for measuring eg coffee measurement. *Sg.s: nkag.*

Pl.: mənkaḡə. Pl.s: mənkaḡ.

nkāmázó'ə [ɲkāməzə'ə] *c.n.* monkey.

nkaj nkĩə [ɲkāj ɲkjĩə] *n.p.* 1) river bank. 2) sea shore. 3) beach.

Pl.: mənkaḡ mə nkĩə.

nkajə₁ [ɲkājə] *n* 9/6. age-group.

Sg.s: nkaj. Pl.: məḡkaḡə.

Pl.s: məḡkaḡ.

nkajə₂ [ɲkājə] *n* 9/6. biblical verse.

Sg.s: nkaj. Pl.: məḡkaḡə.

Pl.s: məḡkaḡ.

nkajə₃ [ɲkājə] *n* 9/6. traditional wedding ceremony. *Sg.s: nkaj.*

Pl.: məḡkaḡə. Pl.s: məḡkaḡ.

nkájə [ɲkājə] *n* 9/6. corn beer.

Sg.s: nkáj. Pl.: mənkáḡə.

Pl.s: mənkáḡ.

nkéebə₁ [ɲkē:bə] *n* 9/6. 1) main market day in Awing. 2) the seventh day of the week in Awing.

Sg.s: nkáb. Pl.: pənkéebə.

Pl.s: pənkáḡ.

nkéebə₂ [ɲkē:bə] *n* 9/6. money.

Sg.s: nkáb. Pl.: mənkéebə.

Pl.s: mənkáḡ.

nkeemə [ɲkē:mə] *n* 1/6. basket.

Sg.s: nka. Pl.: mənkeemə.

Pl.s: mənka.

nkeenə akyāmə [ɲkē:nə kjāmə] *n.p.* gall bladder. *Pl.: mənka mə akyāmə.*

nkeenə atətselə [ɲkē:nə tətserə] *n.p.* cocoon. *Pl.: mənka mə atətselə.*

nked nətəḡə [ɲkəd nətəḡə] *n.p.* umbilical cord. *Pl.: mənked mə nətəḡə.*

nked nkyílə [ɲkəd ɲkjĩrə] *n.p.*

bowstring. *Pl.: mənked mə*

nkyílə.

nked pē [ɲkəd pē] *num.* two hundred (200).

nked teelə [ɲkəd tē:rə] *num.* three hundred (300).

nked tēnə [ɲkəd tēnə] *num.* five hundred (500).

nked zēn nəkwa [ɲkəd zēn nəkɥà] *num.* four hundred (400).

Pl.: mənked mēn nəkwa.

nkélə₁ [ɲkērə] *n* 1/6. hundred (100).

Sg.s: nked. Pl.: mənkelə.

Pl.s: mənked.

nkélə₂ [ɲkērə] *n* 1/6. rope. *Sg.s: nked.*

Pl.: mənkelə. Pl.s: mənked.

nkélə akóolə əshûə

[ɲkērə kō:rə ʃūə] *n.p.* fishing net.

nkélə apáəmə [ɲkērə pā:mə] *n.p.*

hunting net. *Pl.: mənked mə*

apáəmə.

nká'ə [kə'ə] *n.* butcher, somebody who cuts. *V.s: nká'.*

nkəənə [ɲkə:nə] *n* 1/6. news, message.

Sg.s: nki. Pl.: mənəkəənə.

Pl.s: mənki.

nkəm əsē [ɲkəm sē] *n.p.* fetish priestess. *Pl.: pəkəm pá əsē.*

nkəmə [ɲkəmə] *tit.* 1) title of sub-chief. 2) sub-chief. *Pl.: pəkəmə.*

nkəḡə [ɲkəḡə] *n* 1/6. Traditional peace plant, planted in places of worship and used in ceremonies of peace.

Sg.s: nkəḡ. Pl.: mənkaḡə.

Pl.s: mənkaḡ.

nkəḡə [ɲkəḡə] *n* 1/6. steep place.

Pl.: mənkaḡə.

nkəḡk ô'lə [ɲkəḡkô'rə] *c.n.* sugar cane.

nkĩ əshûə [ɲkjĩ ʃūə] *n.p.* fish dam.

Pl.: mənki mə əshuə.

nkĩ nəkɔ'nə [ɲkɪ̯ nəkɔ̯nə] *n.p.*

national anthem. *Pl.: mənki mə nəkɔ'nə.*

nkĩ yi sá' nə [ɲkɪ̯ jì sáʔ nə] *n.p.*

spring. *Pl.: mənki mimə sá' nə.*

nkĩə [ɲkɪ̯ə] *n 1/6.* 1) water. 2) river.

Sg.s: nkĩ. Pl.: mənkiə.

Pl.s: mənki.

nkĩə [ɲkɪ̯ə] *n 1/6.* song. *Sg.s: nkĩ.*

Pl.: mənkiə. Pl.s: mənki.

nkĩ yi əshí'nə [ɲkɪ̯ jìʃɪ'nə] *n 1/6.*

gospel, good news. *Pl.: mənki mə əshí'nə.*

nkog məngyě [ɲkɔ̯g mənɲgɪ̯jɛ] *n.p.*

widow. *Pl.: pəkog pá pəngyě.*

nkog ngábə [ɲkɔ̯g ɲgəbə] *c.n.* hen.

Pl.: pəkog pá ngábə.

nkog ɲwu mbyaŋnə

[ɲkɔ̯g ɲʷu ɲbjəŋnə] *n.p.*

widower. *Pl.: pəkog pá*

mbyaŋnə.

nkogə [ɲkɔ̯gə] *v.* widow (used

neutrally for both man and woman). *S.: nkog.*

nkoolə [ɲkɔ̯:rə] *n 1/6.* bruise.

Sg.s: nko. Pl.: mənkooolə.

Pl.s: mənko.

nkóomə atúə [ɲkɔ̯:mə tɪ̯ə] *n 1/2.*

barber. *Sg.s: nkó atúə. Pl.: pəkó pá atúə. Pl.s: pəkó pá atú.*

nkɔ'ə [ɲkɔ̯ʔə] *n 9/6.* bucket.

Sg.s: nkɔ'. Pl.: mənko'ə.

Pl.s: mənko'.

nkɔlə [ɲkɔ̯:rə] *n 9/6.* large bed of farm

formed by putting soil on compost and burnt. *Pl.: mənkołə.*

nkɔnə [ɲkɔ̯nə] *n 1/6.* hunchback.

Sg.s: nkɔn. Pl.: mənkoñə.

Pl.s: mənkoñ.

nkɔnə apô [ɲkɔ̯nə pô] *n.p.* elbow.

Pl.: mənkoñ mə mbô.

nkɔŋ ndəpa'ə [ɲkɔ̯ŋ ɲdəpəʔə] *n.p.*

pipe stem. *Pl.: mənkoŋ mə ndəpa'ə.*

nkɔŋ nelwíə [ɲkɔ̯ŋ nəlwi̯ə] *n.p.*

bridge (of nose). *Pl.: mənkoŋ mə nəlwi̯ə.*

nkɔŋ nó ngámə [ɲkɔ̯ŋ nɔ̯ ɲgəmə]

n.p. rainbow. *Pl.: mənkoŋ mə nó ngámə.*

nkɔŋə [ɲkɔ̯ŋə] *n 1/6.* hope. *Sg.s: nkɔŋ.*

Pl.: mənkoŋə. Pl.s: mənkoŋ.

nkɔŋə [ɲkɔ̯ŋə] *n 1/6.* pestle.

Sg.s: nkɔŋ. Pl.: mənkoŋə.

Pl.s: mənkoŋ.

nkɔŋə aŋwa'lə [ɲkɔ̯ŋə əŋwəʔlə]

n.p. pen. *Pl.: mənkoŋ mə*

aŋwa'lə.

nkwa [ɲkɔ̯wə] *n 9/6.* mask. *Sg.s: nkwa.*

Pl.: mənkwə. Pl.s: mənkwə.

nkwaálə [ɲkɔ̯wə:rə] *n 1/6.* midwife.

Sg.s: nkwa. Pl.: mənkwáálə.

Pl.s: mənkwá.

nkwanə [ɲkɔ̯wənə] *n 1/6.* evening.

Pl.: mənkwəñə.

nkwátáksə [ɲkwə́təksə] *n 7.* tax

collector. *From: English.*

nkweelə [ɲkɔ̯wɛ:lə] *n 1/6.* The second

day of the week and minor market day. *Pl.: mənkwēelə.*

nkwe [ɲkwɛ] *n.* masqueraders based in

Tame Mbah Ako's compound. No longer active.

nkwəñə [ɲkɔ̯wəñə] *n 1/6.* mountain.

Pl.: mənkwəñə.

nkwəŋə [ɲkɔ̯wəŋə] *n 9/6.* firewood.

Sg.s: nkwəŋ. Pl.: mənkwəŋə.

Pl.s: mənkwəŋ.

nkwiŋ məngyě [ɲkɔ̯wiŋ mənɲgɪ̯jɛ] *n.p.*

spinster. *Pl.: pəkwiŋ pá pəngyě.*

nkwiŋ ɲwu mbyaŋnə

[ɲkɔ̯wiŋ ɲʷu ɲbjəŋnə] *n.p.*

bachelor. *Pl.: pəkwiŋ pá*

mbyāŋnə.

nkwiŋə [ŋkwiŋə] *n.* unmarried person.*Pl.: pəkwiŋə.***nkwū əsē**₁ [ŋk^wū sē] *n.p.* spirit of a dead person (invisible).*Pl.: pəkwi pə əsē.***nkwū əsē**₂ [ŋk^wū sē] *n.p.* ghost(visible apparition). *Pl.: pəkwi pə əsē.***nkwūblə mbimá** [ŋkwūblə mbimə] *n.* convert, somebody who

changes his or her believes.

nkwuə [ŋkwuə] *n* 9/6. a sort of okra,

much more slippery. Used for making sauce for garri.

*Sg.s: nkwu. Pl.: mənkwuə.**Pl.s: mənkwu.***nkwu'ə** [ŋkwu'ə] *n* 9/6. chaffs of grain. *Sg.s: nkwu'.**Pl.: mənkwu'ə. Pl.s: mənkwu'.***nkwumə**₁ [ŋk^wumə] *n* 1/6. box.*Sg.s: nkwum. Pl.: mənkwumə.**Pl.s: mənkwum.***nkwumə**₂ [ŋk^wumə] *n* 1/6. coffin.*Sg.s: nkwum. Pl.: mənkwumə.**Pl.s: mənkwum.***nkya' nəfaŋə** [ŋkjə' nəfaŋə] *c.n.*

lightning.

nkya' sǎŋə [ŋkjə' sǎŋə] *c.n.*

moonlight.

nkya'ə [ŋkjə'ə] *n* 9/6. 1) light.2) electricity. *Sg.s: nkya'.**Pl.: mənkyā'ə. Pl.s: mənkyā'.***nkya'əpeŋə** [ŋkjə'əpeŋə] *c.n.*

dawn. A yǎ á nkyakəpeŋə. He has come at dawn.

nkye [ŋkjè] *n* 9/6. granary.*Pl.: mənkye.***nkye mǎngyě** [ŋkjè mǎŋgǐě] *c.n.*barren woman. *Pl.: pəkye pə pəngyě.***nkyeetə** [ŋkjè:tə] *n* 9/6. meeting,assembly. *Sg.s: nkyeetə.**Pl.: mənkyeetə.**Pl.s: mənkyeetə.***nkyeelə** [ŋkjè:rə] *n* 9/6. raffia palm.*Pl.: mənkyeelə.***nkyílə** [ŋkjírə] *n* 9/6. 1) hunting bow.2) sword. *Sg.s: nkyíd.**Pl.: mənkyílə. Pl.s: mənkyíd.***nkyĩmǎgə** [ŋkjĩmǎgə] *c.n.* tears.**nô**₁ [nô] *v.* drink. *V.s: ánnô.***nô**₂ [nô] *v.* smoke. *V.s: ánnô.***nó mətú mətúə** [nô mət^hū mət^hūə] *n.p.* spitting cobra. *Pl.: mənó má**mətú mətúə.***nô ndəpa'ə** [nô ñdəpə'ə] *n.p.* smoketobacco. *S.: nó ndəpa'.***nó ngámə** [nô ñgámə] *n.p.* python.*Sg.s: nó ngám. Pl.: mənó má**ngámə. Pl.s: mənó má ngám.***nô ngoolə** [nô ñgò:lə] *v.* swear, oath,

make a statement that is

considered as the truth. *Sg.s: nó**ngo.***noŋkə** [nòŋkə] *n* 1/2. law, practice.*Sg.s: pənoŋkə.***noŋnə**₁ [nòŋnə] *v.* 1) lie down. 2) belevel. *V.s: ánoŋnə.***noŋnə**₂ [nòŋnə] *v.* have sexualrelations with. *V.s: ánoŋnə.***nóolə** [nò:rə] *n* 1/6. snake. *Sg.s: nó.**Pl.: mənóolə. Pl.s: mənó.***nóolə akəfə** [nò:rə àkəfə] *n.p.* greenmamba. *Pl.: mənó má akəfə.***nɔ'ə** [nò'ə] *v.* press. *V.s: ánnɔ'.***nóŋ ntsoolə** [nòŋə ñtsò:rə] *n.p.* kiss,

of lovers only.

nóŋə [nòŋə] *v.* suckle (intr). *V.s: ánnóŋ.***nóŋkə** [nòŋkə] *v.* nurse, suckle (baby)(tr). *V.s: ánnóŋkə.***ntagə akoolə** [ñtəgə kò:rə] *c.n.*footstep. *Pl.: məntag má**məkoolə.*

nta'lə [ntà:lə] *adv.* few, small number.

ntán mæteenə [ntân mətè:nə] *n.p.* trader. *Pl.: pətán pá mæteenə.*

ntaŋ ngo'ə [ntāŋ ŋgɔʔə] *n.p.* hut built for collecting termite.

Pl.: məntaŋ má ngo'ə.

ntaŋə₁ [ntāŋə] *n* 1/6. horn (musical instrument). *Sg.s: ntaŋ.*

Pl.: məntaŋə. Pl.s: məntaŋ.

ntaŋə₂ [ntāŋə] *n* 1/6. hut. *Sg.s: ntaŋ.*

Pl.: məntaŋə. Pl.s: məntaŋ.

nté akə [nté kə] *inter.* why?

nté ngə [nté ŋgɔ] *conj.* because.

ntəələ [ntə:lə] *n* 1/6. capital for starting a business. **Mbo' ɲwunə jì ntíd yá, á pá ńgá lá akəkógá.** When one consumes his working capital know that he is a fool. *Sg.s: ntíd.*

Pl.: məntəələ. Pl.s: məntíd.

ntəəmə [ntə:mə] *n* 1/6. heart. *Sg.s: ntí.*

Pl.: məntəəmə. Pl.s: məntí.

ntəənə acha'təsê [ntə:lnə tʃà'təsê]

n 1/6. fasting. **Mbo' ɲwunə tá ńdoonə ńgá ɔsê a zó'a anuə ají, a ghelə ntəənə acha'təsê.**

If one wants God to hear his prayers he should do a fast.

Pl.: pəti pá cha'təsê.

ntəmə [ntəmə] *n* 9/6. a skirt-like dress worn by men. *Sg.s: ntəm.*

Pl.: məntəmə. Pl.s: məntəm.

ntəmə akoolə [ntəmə kò:rə] *n.p.*

calf of leg. *Pl.: məntəm má məkoolə.*

ntíə [ntíə] *n.* height. *Sg.s: ntí.*

ntíitú'ə [ntí:tùʔə] *n.* mid-night.

Pl.: məntíitú'ə. Pl.s: məntíitú'.

ntínumnə [ntí'nùmnə] *c.n.* noon, mid-day.

nto [ntò] *n* 9/6. trousers. *Pl.: mənto.*

ntó'ə [ntóʔə] *n* 9/6. calabash.

Sg.s: ntó'. Pl.: məntó'ə.

Pl.s: məntó'.

ntogə [ntògə] *adj.* six (6).

ntóomə [ntò:mə] *n* 9/6. pillar, wedge, esp. for a house. *Sg.s: ntó.*

Pl.: məntóomə. Pl.s: məntó.

ntú ɔsê [ntú se] *c.n.* prophet. *Pl.: pətú pá ɔsê.*

ntúə [nt'úə] *n* 9/6. payment. *Sg.s: ntú.*

Pl.: məntúə. Pl.s: məntú.

ntúmə [nt'úmə] *n* 9/6. messenger.

Sg.s: məntú. Pl.: məntúmə.

Pl.s: məntú.

ntúmkə [nt'úmkə] *n* 9/6. entrance hut. *Pl.: məntúmkə.*

ntwíə aleemə [ntwíə lè:mə] *n.p.* blacksmith. *Pl.: pətwí pá aleemə.*

ntyā əpúmə [ntjā pūmə] *n* 1/2. somebody who finds it difficult to make a choice. *Pl.: pətyā pá əpúmə.*

ntsá'ə [ntsáʔə] *n* 1/6. hoof. *Sg.s: ntsá'.*

Pl.: məntsá'ə. Pl.s: məntsá'.

ntseŋ ndê ɔsê [ntsəŋ ndê se] *n* 1/2. angel. *Pl.: pətsəŋ pá ndê pá ɔsê.*

ntseŋnə [ntsəŋnə] *n.* somebody who looks after something eg cattle.

ntseŋnə mənəemə

[ntsəŋnə mənè:mə] *n.* shepherd.

ntse mbi yi mbyāŋnə

[ntsè mbi jì mbyāŋnə] *n.p.* elder brother. *Pl.: pətsə pá mbi pi mbyāŋnə.*

ntse mbi yi məngyě

[ntsè mbi jì məŋgijě] *n.p.* elder sister. *Pl.: pətsə pá mbi pá pəngyě.*

ntse mbiə [ntsè mbiə] *n.* elder.

Sg.s: ntse mbi. Pl.: pətsə pá

mbiə. Pl.s: pətsə pá mbi.

ntsêdndzəmə [ntsêdndzəmə] *n* 1/2.

last, final. *Sg.s:* ntsêdndzəm.

Pl.: pəntsêdndzəmə.

Pl.s: pəntsêdndzəm.

ntsenta [ntsɛntà] *n.* meeting, grouping.

ntsəələ [ntsɛ:rà] *n* 9/6. lie (falsehood).

Sg.s: ntsid. *Pl.:* məntsəələ.

Pl.s: məntsid.

ntsəmə [ntsɛmə] *adj.* whole, total.

ntsəmə [ntsɛmə] *n* 9/6. confidential or private conversation. *Sg.s:* ntsəm.

Pl.: məntsəmə. *Pl.s:* məntsəm.

ntsəŋə₁ [ntsɛŋə] *n* 9/6. bottle.

Sg.s: ntsəŋ. *Pl.:* məntsəŋə.

Pl.s: məntsəŋ.

ntsəŋə₂ [ntsɛŋə] *n* 1/6. diarrhea.

Sg.s: ntsəŋ. *Pl.:* məntsəŋə.

Pl.s: məntsəŋ.

ntsəŋkə [ntsɛŋkə] *n.*

1) condemnation. 2) destruction, destroyer.

ntso [ntsò] *n* 9/6. date palm.

Sg.s: ntso. *Pl.:* məntso.

Pl.s: məntso.

ntso ndê [ntsò ñdê] *n* 9/6. door.

Pl.: məntso mə ndê.

ntso nkyílə [ntsò ñkjírə] *n.p.* head of arrow. *Pl.:* məntso mə nkyílə.

ntso səŋə [ntsò sɛŋə] *n.p.* beak, bill.

Pl.: məntso mə səŋə.

ntsoobə asaambê

[ntsò:bə əsɑ:mbe] *num.*

seventeen (17).

ntsoolə₁ [ntsò:rə] *n* 1/6. mouth.

Sg.s: ntso. *Pl.:* məntsoolə.

Pl.s: məntso.

ntsoolə₂ [ntsò:rə] *n* 1/6. war.

Sg.s: ntso. *Pl.:* məntsoolə.

Pl.s: məntso.

ntsəb mɔ'ə [ntsəb mɔ'ə] *num.* eleven (11).

ntsəb nəfeemə [ntsəb nəfɛ:mə] *num.* eighteen (18).

ntsəb nəkwa [ntsəb nəkɥà] *num.* fourteen (14).

ntsəb nəpu'ə [ntsəb nəpù'ə] *num.* nineteen (19).

ntsəb ntogə [ntsəb ñtògə] *num.* sixteen (16).

ntsəb pē [ntsəb pɛ] *num.* twelve (12).

ntsəb teelə [ntsəb tɛ:rə] *num.* thirteen (13).

ntsəb tēnə [ntsəb tɛnə] *num.* fifteen (15).

ntsɔ'ə afa'ə [ntsɔ'ə fɑ'ə] *n* 9/6. reward, remuneration.

ntsɔ'lə [ntsɔ'lrə] *n* 9/6. comb (of rooster), crest. *Pl.:* məntsɔ'lə.

nûə [nûə] *n* 9/6. honey. *Sg.s:* nû.

Pl.: mənûə. *Pl.s:* mənû.

nwâ [nwǎ] *v.* cold. *V.s:* ñnwâ.

nwágə [nwǎŋə] *v.* disappear.

V.s: ñnwágə.

nwí'ə [nwí'ə] *v.* plant (of seeds) too

close to each other. *V.s:* ñnwí'.

Ny - ny

nyá' [ɲáʔ] *ideo.* opening sound that is gradual and secretive eg of a door.

Mbɔ' o zó' ntso ndê ghá nyá',
jí ngá ajú tsá kwúnə. When the

door makes a scratching sound
know something has come in.

nyaanə [ɲɑ:ə] *v.* sluggish, slow.

nyá'ə [ɲáʔə] *v.* a little. **Nyá' ngýí**
ńko. Approach a little.

V.s: ñnyá'.

nyaglâ [ɲagrâ] *v.* tickle.

V.s: ñnyaglâ.

nyamnê

nyamnê [ɲàmɲê] *v. mix.*

V.s: únyamnê.

nyănyă [ɲăɲă] *ideo.* sound that describes a crying baby. **Pə mánkwá pó kâ ńdzó'ə lă năkyéŋ pó pó pwód əghâ ətsəmə, pó chûə ńgə nyănyă.** Midwives keep hearing the cries of babies, as they cry nyanya.

nya'nya'ə [ɲàʔɲàʔə] *n.* drizzle.

nyâ'nya'nya' [ɲâʔɲâʔɲâʔə] *ideo.*

intensifies the continuous and muddy nature of a drizzle. **Mbəŋ tă ńdô nyănya'nya' lă káyé ɲwunə kəŋə má kwa' ná móm əwə.** When the rain is drizzling children like playing in it.

nyá'tənyá'tə [ɲāʔtəɲāʔtə] *adv.*

sound (word) that describes how secretive somebody moves.

Ndzələ a nyinê lă ńgə

nyá'tənyá'tə. A thief often

119

ɲwu ɔsê

moves "nyahtenyahte".

nyěe [ɲě:] *v. growl.* *V.s: únyěe.*

nyênənyenə [ɲênəɲênə] *ideo.* sound (word) that describes the slowness of something or somebody. **Pi pətsí pó nyinê ághób lă ńgə nyênənyenə, ándó atəta'ə.** Some people, by nature walk "nyenenyene" as snail.

nyĩə₁ [ɲĩə] *v. defecate, excrete.*

V.s: únyĩ.

nyĩə₂ [ɲĩə] *v. lay eggs.* *V.s: únyĩ.*

nyinê [ɲinê] *v. 1) move. 2) travel.*

3) walk. *V.s: únyi.*

nyintê [ɲintê] *v. take a walk, stroll.*

V.s: únyintê.

nyínkə [ɲínkə] *v. 1) express excitement by laughing and exposing one's teeth. 2) be excited.* *V.s: únyínkə.*

nyínɲə [ɲínɲə] *v. be restless, be unsettled.* *V.s: únyínɲə.*

ŋ - ɲ

ɲá' nkwumə [ɲāʔ ɲkʷùmə] *n.p.*

open (box).

ɲá'ə [ɲāʔə] *v. open (tr).* *V.s: úɲá'.*

ɲá'kə [ɲāʔkə] *v. open (tr).*

V.s: úɲá'kə.

ɲá'nə [ɲāʔnə] *v. open (intr), of something by itself.* *V.s: úɲá'nə.*

ɲánkə [ɲāŋkə] *v. lift.* *V.s: úɲánkə.*

ɲódtə [ɲódtə] *n.p.* be crooked, eg of road.

ɲwa'ə [ɲwāʔə] *v. 1) clean, clear.*

2) holy. 3) shine.

ɲwáglə [ɲwāgrə] *n 1/2.* bell.

Pl.: pəɲwáglə.

ɲwa'lə [ɲwāʔlə] *v. write.* *V.s: ɲwa'lə.*

ɲwanɲkə [ɲwāŋkə] *v. 1) flash, of*

something bright eg of lightening.

2) shine. *V.s: úɲwanɲkə.*

ɲwanɲkə mágə [ɲwāŋkə māgə] *n.p.* blink eyes.

ɲwéetə [ɲwē:tə] *v. be jealous, be envious.* *V.s: úɲwéetə.*

ɲwédlə [ɲwēdrə] *v. be too excited.* *V.s: úɲwédlə.*

ɲwínə [ɲwínə] *n 1/2.* tree god.

Sg.s: ɲwín. Pl.: pəɲwínə.

Pl.s: pəɲwín.

ɲwínə [ɲwínə] *n 9/6.* machete, cutlass.

Sg.s: ɲwín. Pl.: məɲwínə.

Pl.s: məɲwín.

ɲwu ɔsê [ɲwù sê] *n 1/2.* 1) priest.

2) pastor. *Pl.: pi pó ɔsê.*

ḡwu ʔsê yi ngwiḡá

ḡwu ʔsê yi ngwiḡá

[ḡ^wù sê yì ḡgwiḡá] *n* 1/2.

1) Chief Priest. 2) High Priest.

Pl.: **pi pá ʔsê pipá wiḡá.**

ḡwu mbyâḡnə [ḡ^wù ḡbjâḡnə] *c.n.*

1) man. 2) male (sex). A **piḡ ḡwu**

mbyâḡnə. She has given birth to a male child. *Pl.*: **mbyâḡnə.**

ḡwu ntsəmə [ḡ^wù ḡtsəmə] *c.n.*

everybody.

ḡwu yi ḡdǎlə ná

[ḡ^wù jì ḡdǎ:rǎ nə] *n.p.* senile

person. *Pl.*: **pi pá lǎlə ná.**

ḡwú'kə₁ [ḡ^wũ'kə] *v.* make something

stoop. *V.s.*: **ḡḡwú'kə.**

ḡwú'kə₂ [ḡ^wũ'kə] *v.* sprout, start to

120

pá'mǎghéemǎ

grow (plant). *V.s.*: **ḡḡwú'kə.**

ḡwunə₁ [ḡ^wùnə] *n* 1/2. inhabitant,

resident. *Sg.s.*: **ḡwu.** *Pl.*: **pǎənə.**

Pl.s.: **pi.**

ḡwunə₂ [ḡ^wùnə] *n* 1/2. 1) human

being. 2) person. *Sg.s.*: **ḡwu.**

Pl.: **pǎənə.** *Pl.s.*: **pi.**

ḡwú'nə [ḡ^wũ'nə] *v.* 1) bow, as in

greeting. 2) stoop. *V.s.*: **ḡḡwú'nə.**

ḡwunə achánə [ḡ^wùnə tʃǎnə] *n* 1/2.

person who turns away from

others in disgust. *Sg.s.*: **ḡwunə**

achán. *Pl.*: **pi pá achánə.**

Pl.s.: **pi pá achán.**

ḡwunə alǎ'ǎ [ḡwùnə lǎ'ǎ] *n.p.*

cripple. *Pl.*: **pi pá alǎ'ǎ.**

᠑ - ᠑

ǎflenə [ǎfrǎnə] *n.* offering given in

church. *From:* English. *S.*: **ǎflen.**

ǎnyúsə [ǎñūsə] *n.* onion.

From: English. *Pl.*: **pǎnyúsə.**

P - p

páatə [pǎ:tə] *v.* 1) approach. 2) make

narrow. 3) assemble.

V.s.: **ḡbáatə.**

pábənduungǎ'ǎ [pǎbəndu:ḡgǎ'ǎ]

c.n. 1) lizard. **Pábənduungǎ'ǎ á**

zá ḡchǎ á ndu mǎḡgwúbə.

The lizard is often found on rocks.

2) agama lizard.

Pl.: **pǎpábənduungǎ'ǎ.**

pábtə [pǎbtə] *v.* 1) make something a

little warm. **Maḡ tǎ ḡbábtə**

mbô mǎ á nǎkyelǎ. Am keeping

my hands by the fire for a little

warmth. 2) roast a bit.

V.s.: **ḡbábtə.**

pá'ǎ₂ [pǎ'ǎ] *v.* plait, braid (eg hair),

weave. ʔsê á ḡhelǎ atúə

mǎḡyě lǎ ḡḡá pǎ pá'ǎ. A

woman's hair is made for plaiting.

V.s.: **ḡbá'.**

pá'ǎ₁ [pǎ'ǎ] *v.* 1) whom. 2) which.

3) where. *S.*: **pá'.**

pa'ǎ₁ [pǎ'ǎ] *v.* scrub out, peel off

something. *S.*: **pa'.**

pa'ǎ₂ [pǎ'ǎ] *v.* cause rain not to fall

(using magical powers). *S.*: **pa'.**

págə [pǎgə] *v.* ferment, eg of food.

Mǎjǐ mǎ tǎəmǎ ali' yə lum ná

lǎ mǎ págə. food ferments in

warm places. *V.s.*: **ḡbág.**

pá'mǎghéemǎ [pǎ'mǎḡyē:mǎ] *c.n.*

flea. **O lǎtǎ ándǎ**

pá'mághéemá. You are as jumpy as a flea.

Pl.: pəpá'mághéemá.

pám̐tə [pám̐tə] *ideo.* sound that describes a start or sudden wake.

ŋwunə a chíə mám pələ́ ló o chí'ə yá a ghognə́ nígá pám̐tə
When one is in deep sleep and is shaken he wakes "pamte".

panê [pânê] *v.* hang up. O sog ətsə' o panê á mám mánnumə á júmə. Hang up washed dresses in the sun so they get dry.
V.s: m̐banê.

panəpəələ [pânəpə:ɾə] *n.* pineapple. O jì məjì ló o pì níkólə panəpəələ. After eating food you eat some pinapples (fruit)
From: English.

Pl.: pəpanəpəələ.

pánkə [pānkə] *n.* something that accompanies a bigger one eg a stool. Pl.: pəpánkə.

pánkə akə'ə [pānkə àkə?ə] *n.p.* stool, a sort of seat. Pánkə akə' ghenə á ə́fó. Where is the stool that accompanied this chair.

Pl.: pəpánkə pá akə'ə.

paŋ sântê [pāŋ sântê] *c.n.* pepper (red). ŋwu Mbíwíŋə a jìə yí ló tsə'ə paŋ sântê pó shíshíə. An Awing man knows only red and black pepper.

paŋ səŋə́ [pāŋ səŋə́] *c.n.* weaver-bird. Pə́ sŋə́ yí ná paŋ səŋə́ ló níte nígá á paŋə́. A weaver bird is called, red bird, because it is red.

paŋə́ [pāŋə́] *v.* be red. Ndê pá' ə́ paŋə́ ná ə́fó. Where is a red house.

paŋnə́ [pāŋnə́] *v.* ripen, become ripe, of many things. Amú'ə́ á paŋnə́ á nká' maŋə́. Bananas are ripe in

my farm. V.s: m̐baŋnə́.

paŋpaŋə́ [pāŋpāŋə́] *n.* red. Lě pəpaŋpaŋ pá mändê These are red houses. Pl.: pəpaŋpaŋə́.

pắtə [pătə] *conj.* even though.
V.s: m̐bătə.

pěe [pě:] *v.* sharpen. V.s: m̐běe.

péebə́ [pē:bə́] *v.* bake (in ashes). Pá péebə́ ló ngəsáŋ pá' á nyá' ná níjúmə. You bake maize that is a little dry. V.s: m̐báb.

peelə́ [pè:rə́] *v.* carry on the bakv. Peelə́ móonə́ á nkadtə́. Carry the child on the back. V.s: m̐bad.

peenə́ [pè:nə́] *v.* hate. Mbə' o peenə́ mós ŋwu m̐bí əgho á kwúə. If you hate another's child and give birth to yours it will die.
V.s: m̐ba.

pe'ə́ [pè?ə́] *tns mk.* marker, of simple past tense. Used for events that take place the same day. A pe'ə́ ə́fa'ə́ ló akə́. What was he doing.
V.s: m̐be'.

pe'ə́ [pè?ə́] *v.* carry. pe'ə́ ape' zəənə́. carry this load. V.s: m̐be'ə́.

pe'ə́ atúə́ [pè?ə́ t'ūə́] *n.p.* carry on head. Mbə' məŋgyě Mbíwíŋə a ló ə́fó níjúgə́ ape'ə́ ajíə, a pe'ə́ á atú yə́, ŋwu Yaounde a pe'ə́ ajíə á nkadtə́ yə́. An Awing woman carries her farm products on head, while somebody from Yaounde carries on the back.

pegə́ [pègə́] *v.* 1) enlarge. sa' ndê m̐bí m̐begə́ bring down a house and enlarge it 2) widen. 3) add.
V.s: m̐beg.

péŋə́ [pēŋə́] *v.* 1) be lost. Pá sŋə́ nígá ŋwunə́ a péŋə́ á mámə́ akoobə́. Rumours are that somebody is missing in the forest.

2) disappear. **Pə sóŋ ńgá móona aŋwa'lə a pénə á əfooghəəmá.**

People say a school child is missing in lake Awing.

V.s: **mbéŋ.**

pénə achĭə [pənə tʃiə] *n.p.* bleed or lose blood. **Afa' táshúná á**

ghelə ɣwunə a pénə achĭə.

Heavy work makes people lose blood.

pénkə [pɛŋkə] *v.* misplace. **Maŋ**

pénkə nkəŋə aŋwa'lə mə. I

have lost my pen. V.s: **mbéŋkə.**

pénkə ajwiə [pɛŋkə ʒɥiə] *n.p.* faint.

Pə náŋkə nkĭ təpəŋ ná ɣwu tsĭ lá a pénkə ajwiə yá. There are some people who lose their breath on hearing any bad news.

pě

[pě] *adj.* two (2). **Məkálá a zá**

ńtúgə pə pí lá pə pě kĭ pə

teelə. A white man (modern man) usually bears two or three children.

péelə [pɛ:rə] *v.* be mad. **Mbəŋə**

ɣwunə a chĭə mbĭ mbé mbəŋə a kwūə. Rather than stay alive

and be mad, one be dead rather.

V.s: **mbé.**

pén əshĭ'ə [pɛn ʃiʔə] *inter.* how many?

penə [pɛnə] *am.* 1) us. **Pen ghen ná tá' ənoonə.** Let us go together.

2) we. S.: **pen.**

pénə [pɛnə] *v.* dance. **Pénə apén pə zəənə.** Lets see how you dance.

V.s: **mbén.**

pénə [pɛnə] *class.* word that is used before numbers (numbers used to modify nouns of class two).

S.: **pén.**

pénkə [pɛŋkə] *v.* 1) shiver. **Əfəg kó táshú lá ɣwunə pénkə.** When

there is a lot of cold people

tremble. 2) tremble. V.s: **mbénkə.**

pénkə aghoonə [pɛŋkə ɣò:nə] *n.p.* throb with pain.

péntə [pɛntə] *v.* paint, daub with paint.

pêntə [pɛntə] *n.* paint. Pl.: **pəpêntə.**

pěsê [pɛsê] *n.* 1) demon. 2) evil spirit. Pl.: **pəpěsê.**

pə [pə] *v.* then. **Gho ná fi'tá á yí lá a pə sóŋ ńgá akə?** You told him, what then did he say? V.s: **mbə.**

pə [pə] *dem.* demonstrative adj 'those', used to modify nouns of classes one and three. **Pəkwúna pə lá pipə əwá.** Those pigs are whose own.

pə əshĭ'ə [pə ʃiʔə] *inter.* how many?

pə ndəŋdəŋə [pə ɲdəŋdəŋə] *n.p.* be equal, be same.

pə nkaŋ nwunə [pə ŋkəŋ ɲwunə] *n.p.* be young.

pəb [pəb] *ideo.* sound that describes something snuffing out eg fire or breath. **Pəmənu pén nəghəmə á nətú' ko' lá pəlam pə pəgna ńgə pəb.** When it is ten pm, all the bush lamps go off.

pə'ə₁ [pəʔə] *v.* break (tr). V.s: **mbá'.**

pə'ə₂ [pəʔə] *v.* harvest, of maize.

V.s: **mbá'.**

pəəmə [pə:mə] *v.* hunt. V.s: **mbĭ.**

pəənə₁ [pə:nə] *prn.* demonstrative pronoun 'you' (pl.). Occurs after nouns.

pəənə₂ [pə:nə] *dem.* demonstrative (proximal) adj 'these' used to modify nouns of classes two and eight. This demonstrative occurs after the noun. S.: **pĭ.**

pəənə₁ [pə:nə] *v.* again. V.s: **mbĭ.**

pəənə₂ [pə:nə] *v.* 1) go back. 2) return. V.s: **mbĭ.**

páəná [pā:nā] *inter.* class two and eight interrogative "which". S.: **píd**.

pəgá [pəgā] *prn.* we exclusive, that is, excluding others.

pəgâ [pəgâ] *v.* belch. V.s: **mbəg**.

pəgə [pəgə] *v.* raw or not ripe. **Nəngə yí ná pəgə**. Raw plantains. V.s: **mbág**.

pəgə [pəgə] *v.* spoil. V.s: **mbág**.

pəglâ [pəglâ] *v.* put in disorder, scatter. V.s: **mbəglâ**.

pəgtə [pəgtə] *n.p.* quench, extinguish.

pəlô [pəlô] *n* 2. ancestors; les ancetre.

pəm [pəm] *ideo.* sound that describes a start or sudden wake. **ŋwunə a chíə mām pələ lé o chí'ə yá a ghognə ígə pəm**. When one is in deep sleep and is shaken he wakes "pem" with a start.

pəŋkə [pəŋkə] *v.* tip over.

V.s: **mbəŋkə**.

pəŋnə ígwüə [pəŋnə ŋg^wüə] *v.p.* capsizes, tip over and fall.

pəŋtə [pəŋtə] *v.* contradict.

V.s: **mbəŋtə**.

pəpíə [pəpíə] *poss.* 1) possessive pronoun "his" used for class 2 nouns. 2) possessive pronoun "hers" used for class 2 nouns. S.: **píə**, **pí**.

pəpóobá [pəpó:bā] *poss.* possessive pronoun "theirs" used for nouns of class 5. **Pəg yí ná pətā pəgə, sŋ ná pó ígə pó yí ná pəpóobá**. We have brought our fathers, tell them to come along with theirs. S.: **pəpób**, **pób**, **póobá**.

pətsə [pətsə] *attr.* 1) attribute "some", modifying classes 2 and 8 nouns. 2) attribute "certain", modifying classes two and eight nouns.

3) attribute "other", modifying classes two and eight nouns.

pí ndaŋə [pí ndaŋə] *v.p.* boil over.

pí nanteemə [pí nāntē:mā] *n.p.* bear fruit. Pl.: **pí manteemə**.

pí'ə [pí'ə] *v.* hem. V.s: **mbí'**.

píə [píə] *v.* 1) bear, of child. 2) give birth. V.s: **mbí**.

píə [píə] *v.* 1) be ready to be served, of food. 2) (of a boil) be ready to be pressed so that pus can come out. V.s: **mbí**.

píə [píə] *dem.* demonstrative adj 'those', modifies classes 2 and 8 nouns. Occurs after the noun. **Ajúmə mə lá fē pí píə**. My thing has been given by those people. S.: **pí**.

píəə [píə:] *v.* 1) sow. 2) plant. V.s: **mbí**.

píi [píi] *ideo.* intensifies the blackness of something. **én ígə píi** so dark or dark as such

píkə [píkə] *adj.* give birth, by many pregnant women or many children by one pregnant woman. **Pə chí ná əli' pətsə lá pí pə píkə lá tsə'ə póonə, ímā mbíta ígə pó yŋ kŋ'kə əlŋ**. In some cultures people are only interested in giving birth to children, they don't question how they will raise them

pí'kə [pí'kə] *v.* twist, treat cunningly, handle cunningly. V.s: **mbí'kə**.

pímə [pímə] *v.* 1) believe. 2) accept. 3) admit a truth. 4) confess. V.s: **mbí**.

pímə māmə [pímə māmə] *n.p.* accept reluctantly.

pímnə [pímnə] *v.* agree. V.s: **mbímnə**.

pipá

pipá [pípə] *am.* associative marker used for head nouns of class 2, meaning "of". S.: **pá**.

pítə [pitə] *v.* ask, request. V.s: **mbíta**.

pí'tə [pi'tə] *v.* fold, wrap up. V.s: **mbí'tə**.

pi fē [pĩ fē] *v.p.* return, give back (tr).

pó₁ [pō] *conj.* 1) and. 2) with.

pó₂ [pō] *prn.* 1) they. **Sóŋ ná pó ígá pó yĩ**. Tell them to come. 2) them. S.: **pá**.

pô [pô] *neg.* marker, of negation.

pó' mbeebə [pōʔ m̀bè:bə] *v.p.* flap wings.

pó' mbô [pōʔ m̀bô] *n.p.* clap (hands), beg.

pó' ná nduə [pōʔ nā ñdùə] *n.p.* hit with a hammer.

pó' ngoŋə [pōʔ ŋgòŋə] *c.n.* 1) cry out. 2) scream. 3) wail as a sign that somebody has died. When people hear it they come to find out.

pó'ə₁ [pōʔə] *v.* 1) hit (of drum etc) with stick or fist. 2) beat up eg somebody who offends one. 3) ring, of bell. 4) thresh, of grain. 5) flap, of wings. V.s: **mbó'**.

pó'ə₁ [pōʔə] *n* 1/2. baboon. Sg.s: **pó'**. Pl.: **pəpó'ə**. Pl.s: **pəpó'**.

pó'ə₂ [pōʔə] *n* 1/2. story (tale). Sg.s: **pó'**. Pl.: **pəpó'ə**. Pl.s: **pəpó'**.

pó'ə₂ [pōʔə] *v.* circumcise.

pó'ə₃ [pōʔə] *v.* cross, fertilize (of a pig).

pó'əpa'ə [pōʔəpàʔə] *c.n.* abstain, avoid, stay away from. **Á pŋ ígá ŋwu mbyáŋnə ntəmə a pó'əpa'ə pəŋgyé, ínté aghoonó təpŋ zé á chí ná apeŋ lə**. It is good that every man should stay away from women because of

aids.

pógə [pōgə] *v.* bark (as dog).

V.s: **mbóg**.

pó'mâmbéŋə [pōʔmâmbēŋə] *c.n* 1/2. hyena.

Pl.: **pəpó'mâmbéŋə**.

pó'nə [pōʔnə] *v.* fight, fight each other. V.s: **mbó'nə**.

pôŋ [pô] *ideo.* intensifies the redness of something.

póŋə [pōŋə] *v.* 1) be poor. 2) lack. V.s: **mbóŋ**.

póŋə awaamə mbəəmə

[pōŋə wà:mə m̀bè:mə] *n.p.* be impatient, lack patience.

pookə [pò:kə] *v.* say goodbye, take leave of. V.s: **mbbookə**.

póokə [pò:kə] *v.* wither eg a plant. V.s: **mbóokə**.

póomə [pò:mə] *v.* build, mold (pottery). V.s: **mbó**.

pǎ [pǎ] *prn.* us, we. **Yĩ pǎ ghenə**. Come and let us go.

pəbnə [pəbnə] *v.* squat, sit (on bear ground). V.s: **mbəbnə**.

pə'ə [pəʔə] *n* 1/6. mushroom. Sg.s: **pə'**. Pl.: **məpə'ə**. Pl.s: **məpə'**.

pəŋə [pəŋə] *conj.* before (contrasted with after). **N ígyĩ mægə afa'ə mə pəŋə ghenə**. I will finish my work before going. V.s: **mbəŋə**.

pəŋə [pəŋə] *v.* 1) be good. 2) beautiful. V.s: **mbəŋ**.

pərlə [pə:rə] *n* 1/2. breast wear. Pl.: **pəpərlə**.

púshə [pūʃiə] *n.* cat. From: English. Pl.: **pəpúshə**.

púu [pū:] *ideo.* intensifies the whiteness of something.

pwódkə₁ [pʷódkə] *v.* be impotent. V.s: **mbwódkə**.

pwódkə₂ [pʷɔdkə] *v.* 1) soften.

2) calm down something or somebody. 3) appease. 4) pacify.

5) weak. *V.s.*: **mbwódkə**.

pwódnə [pʷɔdnə] *v.* 1) be kind or

gentle, of people. 2) be soft, of objects. 3) be tame, be unwild; of animals. *V.s.*: **mbwódnə**.

pwə'ə [pʷə'ə] *v.* spit in an unpleasant manner.

pwólə [pʷólə] *v.* put soil on ridges.

V.s.: **mbwólə**.

pwónə [pʷónə] *v.* dip. *V.s.*: **mbwón**.

pyâ [pjâ] *n.* avocado. *Pl.*: **pəpyâ**.

pyáabə [pjā:bə] *v.* 1) watch. 2) wait.

3) protect. *V.s.*: **mbýáb**.

pyáanə [pjā:nə] *v.* pick up.

pyáatə [pjā:tə] *v.* examine closely (with care, love and diligence), explain diligently.

pyáb nə nəkaŋə [pjāb nə nəkəŋə] *n.p.* protect by charm.

pyábtə [pjābtə] *v.* 1) guide many things or people. 2) guide a little. *V.s.*: **mbýábtə**.

pyádnə₁ [pjādnə] *adv.* 1) really, truly. 2) very well. *S.*: **mbýádnə**.

pyádnə₂ [pjādnə] *adv.* take good care of, show love and concern.

ŋwunə a pyádnə ngwě əyí lé á

pəŋə. It is good for one to take good care of his wife.

S.: **mbýádnə**.

S - s

sá ndədtə [sā ñdèdtə] *n.p.* mark out, peg out (of boundary).

sáambəŋə [sā:mbəŋə] *c.n.* lion.

Sáambəŋə á tyanté. A lion is strong. *Pl.*: **pəsáambəŋə**.

sádusísə [sādùsísə] *n.* Sadducee.

From: English.

sa'ə [sà'ə] *v.* snatch. *V.s.*: **sa'**.

sá'ə₁ [sā'ə] *v.* 1) news. Only used in this sense when greeting as seen in the example below. **O zəənə ŋwunə alá' Mbúwiyí nté nícha'té o sóŋ lé nígá "o sá'ə aké?"** If somebody meets another in Awing he greets by saying "is there any news?" 2) event.

V.s.: **sá'**.

sá'ə₂ [sā'ə] *v.* 1) order, of someone to do something. 2) judge. 3) rule.

4) admonish. *V.s.*: **sá'**.

sá'ə₃ [sā'ə] *v.* 1) gush out, of a spring.

2) germinate. 3) explode.

V.s.: **əsá'**.

sá'ə₄ [sā'ə] *v.* announce publicly, particularly in the market square.

Sá'ə anuə á mətēenə. Give a public announcement in the market. *V.s.*: **əsá'**.

sa'ə məngyě [sà'ə məŋgyě] *v.p.* marry by taking the fiancée by trickery or by physical force. A sort of fine is often paid to the family of the bride afterwards. This act is sometimes attributed to lack of enough finances to pursue lengthy negotiations.

sagə [sàgə] *adj.* 1) far. 2) be long.

akə [sàkə] *v.* lengthen. *V.s.*: **əsakə**.

sá'kə₁ [sā'kə] *v.* burst out, of many things.

sá'kə₂ [sā'kə] *v.* explode, of many things.

sá'kə₃ [sāʔkə] *v.* make something to explode.

samba [sàmbà] *n.* men dance group led by an elephant-like masked person. It is animated with xylophones.

sá'nə [sāʔnə] *v.* quarrel with each other. *V.s:* á'sá'nə.

sánə₁ [sānə] *v.* break. *V.s:* á'sá.

sánə₂ [sānə] *v.* sign. *From:* English. *Sg.s:* á'sán.

sánkə [sānkə] *v.* get broken. *V.s:* á'sankə.

sántə [sāntə] *v.* cut or break into many pieces. *V.s:* á'sántə.

səŋ pábá [səŋ pābā] *n.p.* harmattan. *Pl:* pásəŋ pá pábá.

səŋ yi fiə [səŋ jì fiə] *n.p.* new moon. *Pl:* pásəŋ pá fiə.

səŋ yi ndwénkə ná [səŋ jì ɲdɥɛŋkə nā] *n.p.* full moon. *Pl:* pásəŋ pá lwénkə ná.

səŋə₁ [səŋə] *v.* dry (intr). *V.s:* á'səŋ.

səŋə₂ [səŋə] *v.* disperse, of illegal gathering. *V.s:* á'səŋ.

səŋə [səŋə] *n* 1/2. 1) moon. 2) month. *Sg.s:* səŋ. *Pl:* pásəŋə. *Pl.s:* pásəŋ.

séenə [sē:nə] *v.* saw (eg wood), cut open. *V.s:* á'sá.

séenəsē [sē:nəsē] *n.* puff adder. *Pl:* páséenəsē.

səŋtə [səŋtə] *v.* flatten. *V.s:* á'səŋtə.

sədkə₁ [sədkə] *v.* 1) curve, bend (tr), make it go round. 2) make something go round. *V.s:* á'sədkə.

sədkə₂ [sədkə] *v.* 1) treat cunningly. 2) act cunningly towards. *V.s:* á'sədkə.

sədkə ndzəmə [sədkə ɲdzəmə] *n.p.* turn over (tr).

sədnə [sədnə] *v.* turn round (intr).

V.s: á'sədnə.

səekə [sè:kə] *v.* torn in many pieces, torn in many spots eg of a dress. *V.s:* á'séekə.

séekə [sè:kə] *v.* blaze, of light; shine intensely, of light. *V.s:* á'séekə.

səelə [sè:rə] *v.* tear (tr). *V.s:* á'se.

səelə [sè:rə] *v.* direct or change course of water. *V.s:* á'se.

səenə [sè:nə] *v.* be torn, torn eg of dress. *V.s:* á'səenə.

səenə [sè:nə] *v.* be disappointed, witness the unexpected. *V.s:* á'səenə.

séləba [sērəbà] *n* 1/2. silver. *From:* English. *Pl:* páséləba.

sənə [sənə] *adj.* today.

sénə [əsənə] *v.* be black, blue, green, dark. *V.s:* á'sén.

səbkə [səbkə] *v.* swing. *V.s:* á'səbkə.

səəkə [sè:kə] *v.* be slippery. *V.s:* á'səəkə.

səələ [sə:rə] *v.* slice. *V.s:* á'sə.

səənə [sè:nə] *v.* slip. *V.s:* á'səənə.

səətə [sə:tə] *v.* slice in many pieces, castrate many things. *V.s:* á'səətə.

səmə [səmə] *n* 1/2. wind. *Sg.s:* sām. *Pl:* pásəmə. *Pl.s:* pásəmə.

səmtwá' [səmtwāʔ] *ideo.* sound (word) that describes how two things bump on each other or two people meet unexpectedly.

Mbágətu ndzələ a tē mbána ŋwú lə, a pi ɲgə sēdnə pó yí jwána ɲgə səmtwá'. When an unlucky thief is escaping from somebody, he will suddenly "səmtwak" meet with him.

səŋ məkálə₁ [səŋ məkārə] *n.p.* pigeon. *Pl:* pásəŋ pá məkálə.

səŋ məkálə₂ [səŋ məkārə] *n.p.* parrot. *Pl:* pásəŋ pá məkálə.

sáŋ neemə

sáŋ neemə [sāŋ nèmə] *n.p.* cattle egret. *Pl.*: pəsáŋ pá neemə.

sáŋ ngábə [sāŋ ŋgəbə] *c.n.* partridge. *Pl.*: pəsáŋ ngábə.

sáŋ ngábə akoobá [sāŋ ŋgəbə kò:bə] *n.p.* guinea fowl. *Pl.*: pəsáŋ ngáb pá akoobá.

səŋə [səŋə] *v.* sifter. *Sg.s.*: səŋ.

səŋə [səŋə] *v.* scatter, of ground or grain. *Sg.s.*: səŋ.

səŋə [səŋə] *n* 1/2. bird. *Sg.s.*: səŋ. *Pl.*: pəsáŋə. *Pl.s.*: pəsáŋ.

síleŋə [sílèŋə] *n.* ceiling. *From*: English. *Sg.s.*: síleŋ.

sínáŋgə [sínāŋgə] *n* 1/2. synagogue. *From*: English. *Pl.*: pəsínáŋgə.

sô [sô] *v.* weed. *V.s.*: ásó.

sog əpúmə [sög pümə] *n.p.* wash utensils.

sog ətsə'ə [sög tsə'ə] *n.p.* launder.

sogə [sögə] *v.* wash (tr). *V.s.*: sog.

sogə akwubə [sögə k'ùbə] *n.p.* bathe (wash body) (intr).

söŋgô'ə [söŋgô'ə] *v.p.* crown. *S.*: söŋgô'.

soŋ nkelə [söŋ ŋkèrə] *n.p.* 1) pull. 2) resist.

sóŋə [söŋə] *v.* say. *V.s.*: sóŋ.

soŋə muto [söŋə mütò] *n.p.* steer, drive a car.

soŋə ndəsê [söŋə ñdəsê] *n.p.* drag on the gown.

sôo [sô:] *v.* cover completely. *Məkwu mə sôo ətûə.* Masqueraders wear masks.

soobə [sò:bə] *v.* stab, pierce. *V.s.*: sòb.

sóokə [sò:kə] *v.* pass something through, especially a narrow place or into a place difficult to be accessed. *Sóokə fiə apô á nətôglə.* Put a finger into the ear *V.s.*: ásóokə.

soolə [sò:rə] *v.* domesticate, tame. *V.s.*: ásóol.

sóolə [sò:lə] *v.* go through a hole or a narrow place. *Ngwú áfyád mbě á sóolə á ngólə.* A dog pursued a mole and it went into the hole. *V.s.*: ásóolə.

sóoŋ [sò:] *ideo.* sound (word) produced to describe the intensity with which somebody is listening, hearing or looking; usually not with much seriousness. *Pá tá ñkwantə ndzə lá a kê náŋə gho ñgá sóoŋ, mbí tá fógə á kí mbí ñchíə á əzələ.* When a thief is being rebuked, he looks on "soong" (as if the instructions are being taken), the next day he is out stealing.

sô [sô] *n.* saw. *From*: English.

sòbnə [sòbnə] *v.* 1) be worry. *A tá sòbnə anuə ləzámə ají zê.* He is worried about his exam. 2) be depressed. 3) express sadness especially with face down.

sòbtə [sòbtə] *v.* stab, pierce continuously. *V.s.*: ásóbtə.

sò'ə alí'ə [sò'ə lí'ə] *n.p.* clear (land or a grown place for planting).

Sh - sh

sha' 'tə [ʃā'tə] *v.* sprout. *V.s.*: áshá'tə.

shaabə [ʃà:bə] *v.* comb. *V.s.*: áshab.

shaalê [ʃā:rə] *v.* husk (corn).

V.s.: áshad.

shágə

shágə [ʃägə] v. steal palm wine from another person's palm bush.

V.s: éshág.

shamkə [ʃamkə] v. scatter, spread out (maize) (tr). V.s: éshamkə.

shamnə [ʃamnə] v. be wide.

V.s: éshamnə.

shágə [ʃägə] v. count, number.

V.s: éshág.

shí ḡwunə [ʃi ḡʷunə] c.n. black man.

shí sântê₁ [ʃi sântê] c.n. green pepper.

shí sântê₂ [ʃi sântê] c.n. black pepper.

shǐə₁ [ʃiə:] v. stretch. V.s: shǐ.

shǐə₂ [ʃiə:] v. be deep. V.s: shǐ.

shígə [ʃigə] v. wipe. V.s: shíg.

shikə [ʃikə] v. deepen. V.s: éshikə.

shí'nə [ʃiʔnə] v. use one's labour in exchange for farm products.

shíshí ḡwunə [ʃiʃi ḡʷunə] c.n. black man.

shíshíə [ʃiʃiə] n. black. Fê pə shíshí pə əpúmə mə. Give my white things Pl.: shíshíə. S.: shíshí, shíə, shí.

shitə [ʃitə] v. straighten. V.s: éshitə.

shǔə [ʃüə:] v. break wind, fart.

V.s: éshǔ.

shúmə [ʃümə] v. whip, beat up.

V.s: shúm.

shwaalə [ʃwà:rə] v. 1) be odd. Nden

məngyě a wê əpú móg lá á

shwaalə. It is odd for an old

woman to wear eye glasses. 2) be

ugly. V.s: shwad.

128

tă afa'ə

shwa'ə [ʃwàʔə] n 1/2. razor blade.

Mbo' o fê shwa'ə ná móonə a néḡ məfəḡ əwə mbi yá. If you give a razor blade to a child he will wound himself with.

Sg.s: shwa'. Pl.: pəshwa'ə.

Pl.s: peshwa'.

shwántə [ʃwántə] v. persuade. O

shwántə ḡwu ná atsáb yə əshí'nə lá a zó'ə anuə əzò. If you persuade somebody with good words he listens to you.

V.s: shwántə.

shwée [ʃwé:] v. miss, fail to get. Mbo' ḡwunə a ma'ə anu éshwée a pəḡ ḡḡə a pi moomə. If one misses something it is good to try again.

shweekə [ʃwè:kə] v. fail, not work as planned.

shwēməndónə [ʃwēməndónə] c.n. shrew, name of animal.

Pl.: peshwēməndónə.

shwa'ə [ʃwəʔə] v. reduce in intensity (eg of water current). Aghə zə á nyá' éshwa'ə. That illness is reducing in intensity

shwəənə [ʃwə:nə] v. slither (of snake), roll. V.s: éshwəənə.

shwəətə₁ [ʃwə:tə] v. caress.

V.s: éshwəətə.

shwəətə₂ [ʃwə:tə] v. be smooth.

V.s: éshwəətə.

shwəgtə [ʃwəgtə] v. fade.

V.s: éshwəgtə.

shwínə [ʃwínə] v. suck. V.s: éshwín.

T - t

tă [tă] See: tənə. num. five. S.: tă.

tă [tă] n 1/2. 1) father. 2) parent.

Sg.s: tă. Pl.: pətă. Pl.s: pətă.

tă afa'ə [tă fàʔə] c.n. master. Lá tă

afa'ə mə. He is my master (ie am his apprentice). *Pl.*: pətā pó afa'ə.

tá' əpúmə [tā? pūmə] *c.n.* bead.

tá' ngā [tā? ŋgā] *c.n.* once, one time.

tā pətā [tā pətā] *c.n.*

grandfather(paternal). *Pl.*: pətā

pó pətā.

tā pətā pətā [tā pətā pətā] *c.n.* great

grandfather(paternal). *Pl.*: pətā

pó pətā pó pətā.

tā pətā yì ndzá'kə

[tā pətā pətā yì ndzá'kə] *c.n.*

great grandfather(paternal).

Pl.: pətā pó pətā pipó ndzá'kə.

taalā [tā:rā] *v.* stagger. *V.s.*: ntaalā.

tāatə [tā:tə] *v.* set many traps.

V.s.: ntaatə.

tādmé [tādmé] *n* 1/2.

grandfather(maternal).

Pl.: pətādmé.

tādmé yì ndzá'kə

[tādmé yì ndzá'kə] *n* 1/2. great

grandfather(maternal).

Pl.: pətādmé pipó ndzá'kə.

ta'ə [tā'ə] *v.* search, especially through

piles of things. *V.s.*: nta'.

tá'ə [tā'ə] *adj.* one (1).

lágə [tāgə] *v.* harvest, collect (honey

from hive). *V.s.*: ntag.

táksə [tāksə] *n.* tax. *From*: English.

tālətaalə [tārətā:rə] *ideo.* sound

(word) that describes how a drunk

moves. Á mé məsānə alē

məteenə á laŋ ná, əpə chíə

alaŋə nyinā tálətaalə níkwə.

Early morning after a market day

in Awing, drunks are seen along

the road, walking "taaletale"

(unsteadily), returning home.

tā'lətā'lə [tā'rətā'rə] *ideo.* word that

describes how a sickly, lean

person moves. Ngoonə a lō á

əkwu lá a nyinā lō nígə

tā'lətā'lə. When a patient wakes

up from bed he walks "takletakle".

tāmto [tāmtō] *n.* tomato.

From: English. *Pl.*: pətāmto.

taŋə [tāŋə] *v.* be sticky. *V.s.*: ntaŋ.

tāŋnə [tāŋnə] *v.* suffer. *V.s.*: ntaŋnə.

tāta [tātā] *voc.* address, to an old man.

téekə [tē:kə] *v.* 1) meet, catch up with.

2) join.

teelə [tē:rə] *adj.* three (3).

téemə [tē:mə] *v.* 1) set a trap. 2) net, of

fish. *V.s.*: nta.

téemə atəənə [tē:mə tē:mə] *n.p.* set

a trap.

tégə [tēgə] *v.* 1) meet, catch up with.

2) join.

tegnə [tēgnə] *v.* already left(gone), just

left (gone).

tēnə [tēnə] *num.* five. *S.*: tā.

tē₁ [tē] *v.* hot, of pepper.

tē₂ [tē] *v.* Shine, of the sun. Mənumə

á tá ntē. The sun is shining.

V.s.: ntē.

tē₃ [tē] *v.* sting or strike, of snake or

any insect. *V.s.*: ntē.

tē₄ [tē] *v.* sew, of dresses. *V.s.*: ntē.

tē₅ [tē] *v.* have sex with, (colloquial

usage).

tē ndē [tē ndē] *v.p.* leave the house

very early in the mourning hours,

especially at mourning twilight

(colloquial usage).

téembəglə [tē:mbəglə] *n* 1/2. a very

big snake. *From*: English.

Pl.: pətéembəglə.

témpəələ [tēmpə:lə] *n* 1/2. temple.

From: English. *Pl.*: pətémpəələ.

ténkə [tēŋkə] *v.* push. *V.s.*: nténkə.

tə [tə] *prn.* 1) "us", excluding other

people. A kə sŋə nígə tə ghenə.

He told us to go. 2) "we" excluding other people.

tá₁ [tā] *v.* functions as one of the two forms of the verb 'to be'. **A tá ngenê afoonə.** He is going to the farm.

tá₂ [tā] *asp mk.* marks continuous action. **A tá ngenê afoonə.** He is going to the farm.

tâ [tâ] *prep.* without.

tə shĭəə [tə ʃĭə:] *n.p.* be shallow.

tâb [tâb] *ideo.* intensifies the softness of something. **Məntəlāsə á pwódnə lá ngá tâb.** Mattress is so soft.

têə₁ [tê:] *adv.* non-stop.

têə₂ [tê:] *ideo.* sound (word) that describes the smooth going nature of something. **Mó nkê a jĭ ná ənuə a kwúnə aŋwa'lə a kə ngenê lá ngá tâə.** When an intelligent child starts schooling, he keeps going non-stop.

təəlâ [tə:râ] *v.* boast. *V.s:* **ńtĭd.**

təəmə₁ [tə:mə] *v.* choke. *V.s:* **ńtĭ.**

təəmə₂ [tə:mə] *v.* stand. *V.s:* **ńtĭ.**

təənê [tə:nê] *v.* be mature. **Mbo' nənta ná atĭ ná pyádne níti ɲwu Mbĭwĭŋə a sóŋ lá ngá ná tĭ ta ńkakê.** When a fruit is well ready for harvest, an Awing man says it is so ripe that it has become rough. *V.s:* **ńtĭ.**

táfu'əmántseńtsé

[tāfũ?əmāntsēntsē] *c.n.* dragonfly.

Pl.: **pəťáfu'əmāntsēntsé.**

tágə₁ [tāgə] *v.* 1) advise. 2) discipline, put on the right path. *V.s:* **ńtág.**

tágə₂ [tāgə] *v.* 1) put. 2) place. 3) set. *V.s:* **ńtág.**

tágə atûə [tāgə tʰũə] *n.p.* be eager,

(be) zealous.

tágtə₁ [tāgtə] *v.* put many things.

V.s: **ńtágtə.**

tágtə₂ [tāgtə] *v.* advise on many issues, advise. *V.s:* **ńtágtə.**

təjĭ ndzo'ə [təjĭ ńdzɔʔə] *n.p.* virgin.

təjĭ'ə [təjĭʔə] *adj.* alone.

təká [təkā] *adv.* never.

táko' ɲwunə₂ [tākɔʔ ɲʷũnə] *n.p.* adult. *Pl.:* **pəťáko' pá pəənə.**

táko' ɲwunə₁ [tākɔʔ ɲʷũnə] *n.p.* VIP. *Pl.:* **pəťáko' pá pəənə.**

táko' sáŋə [tākɔʔ sāŋə] *n.p.* turkey. *Pl.:* **pəťáko' pá pəsáŋə.**

təlénja [tələndzà] *n.* stranger.

From: English. *Pl.:* **Pəťəlénja.**

tám əsóomə atûə

[tām əsɔ:mə tuə] *v.p.* accuse falsely.

tám nə afũə [tām nə fũə] *n.p.* bewitch.

támə [tāmə] *v.* kick, shoot. *V.s:* **ńtám.**

táməsé [tāməsə] *n.* destruction, wastage.

təŋká'andĭkwumə

[təŋkāʔandĭkʷũmə] *c.n.* millipede.

Pl.: **pəťəŋká'andĭkwumə.**

təŋka'ə [təŋkəʔə] *n.* elephant.

Pl.: **pəťəŋka'ə.**

təŋnê [təŋnê] *v.* tether (sheep, goats). *V.s:* **ńtəŋnê.**

təpĭ əsê [təpĭ sê] *n.* unbeliever, somebody who does not believe in God or the popular religion.

təpímə [təpimə] *n* 1/2. unbeliever, polite expression for pagan or somebody who does not identify himself with one's religion or the popular religion. *pl.:* **pəťəpímə.** *S.:* **təpĭ.**

təpɔŋə [təpɔŋə] *n.* evil. *Sg.s:* **təpɔŋ.**

Pl.: pətəpəŋə. Pl.s: pətəpəŋ.

təsa' mógə [təsà' mōgə] *c.n.* spark of fire.

təsa' ə [təsà'ə] *c.n.* spark.

təséləsélə [təsērəsērə] *n.* ant.

Pl.: pətəséləsélə.

təséləsélə yi ndzag ná

[təsērəsērə jì ndzāg nə] *n.p.* flying ant.

təshúnə [təʃūnə] *adv.* so much, too much. *S.: təshú.*

tətəənə [tətə:nə] *n.* 1) between.

2) middle. *Sg.s: tətí.*

Pl.: pətətəənə. Pl.s: pətətí.

tətí nəpu ná ngəbə

[tət'í nəpù nā ŋgəbə] *n.p.* yolk (of egg).

tətseemə [tətsè:mə] *n.* frog.

Sg.s: tətəsa. Pl.: pətətseemə.

Pl.s: pətətsə.

təwéləkámə [təwéləkāmə] *n.* A

sharp flute used for rallying people for emergencies (example war, serious development projects etc). *Sg.s: təwéləkám.*

Pl.: pətəwéləkámə.

Pl.s: pətəwéləkám.

tí'ə₁ [t'í'ə] *adv.* 1) let. 2) allow.

S.: ntí'.

tí'ə₂ [t'í'ə] *adv.* then. *S.: ntí'.*

tímə [t'ímə] *v.* sew using a needle.

V.s: ntím.

tímo [tímə] *n.* a kind of insecticide used to spray on arabica coffee.

tí ndəŋdəŋə [t'í ndəŋdəŋə] *v.p.* be level, be straight.

tí ngəələ [t'í ŋgə:rə] *v.p.* be hollow.

tímnə [t'ímnə] *v.* wander.

V.s: ntímnə.

tó' [tō?] *ideo.* sound (word) that adds meaning to the quietness of somebody or something. **əli'**

na'nə á nətəŋnə pəkwú ŋgə
tó', ándó pé chíə á ntítú' lə. It is often so quiet "toh" in a grave yard as if it is midnight.

tô [tō] *v.* Toe or hit with the leg. **A**
tô akoolə ajíə. He has toed his foot *From: English.*

tó' nkíə [tō? ŋkjíə] *n.p.* draw water.

to'ə₁ [tō'ə] *v.* 1) become dwarf, of people. 2) ill grow, of plants.

to'ə₂ [tō'ə] *v.* touch lightly, of breasts.

tó'kə nkadtə [tō'kə ŋkadtə] *v.* be proud.

tó'kə nkəənə [tō'kə ŋkə:nə] *v.* be proud. *S.: tó'kə nkən.*

tômbəŋə [tômbəŋə] *v.* flip over.

tóŋə₁ [tōŋə] *v.* dig. *V.s: ntóŋ.*

tóŋə₂ [tōŋə] *v.* harvest, of plants with creeping stems (usually dug from the ground). *V.s: ntóŋ.*

tóokə [tō:kə] *v.* overtake. *V.s: ntóokə.*

toonə [tō:nə] *v.* 1) singe. **Ayənə á**
toonə atsə'ə mə. The iron has singed my dress. 2) roast. 3) burn.

tô' [tō?] *ideo.* sound that describes the sound of a gun (modern made). **Pé**
té ŋkəmə nəwú lə mənɣád mə
ngəŋnkáb mə chíə lə ŋgə tō'
tô'. When a dead is being celebrated, rich men's guns sound "tok" in a special way.

tôd [tôd] *ideo.* sound (word) that intensifies the messy state of a thing or situation. **Ndəwálə á**
pătə mbə pé mé tōŋ lə, məntə'
mətsí mə pé nya'ə lə ŋgə tód,
ándó əkad kwúna lə. Even though Douala is a big town, some quarters are so dirty "tod", as though they were pig sties.

tógə [tōgə] *v.* pierce (of ears) for earrings. *V.s: ntóg.*

tôgndě

tôgndě₁ [tôgndě] *c.n.* throat.

Pl.: pətôgndě.

tôgndě₂ [tôgndě] *c.n.* greed.

tô'łá [tô'łā] *n* 1/2. squirrel.

Pl.: pətô'łá.

tômtə [tômtə] *v.* 1) justify. 2) support.
3) back.

tônə [tônə] *v.* be hot. *V.s.: n̄tə.*

tô'nə [tô'nə] *v.* inquire curiously.

S.: n̄tə'nə.

tôŋ njwîŋə [tôŋ n̄dzɿŋə] *n.p.*
whistle.

tôŋə₁ [tôŋə] *v.* 1) crow, of rooster.

2) blow, of horn. 3) cry out loud.

4) shout. *V.s.: n̄tôŋ.*

tôŋə₂ [tôŋə] *n.* town. *From: English.*

Pl.: pətôŋə.

tôŋnə [tôŋnə] *v.* shout. *V.s.: n̄tôŋnə.*

tôŋndzəmə₁ [tô:ndzəmə] *n* 1/2.

1) somebody who plays a limited
role in another person's struggles.

2) supporter, ally.

Sg.s.: tōŋndzəmə.

Pl.: pətōŋndzəmə.

Pl.s.: pətōŋndzəmə.

tôŋndzəmə₂ [tô:ndzəmə] *n* 1/2.

support given to sb which is of
limited significance.

S.: tōŋndzəmə.

tôŋsə [tô:sə] *num.* thousand (1000).

From: English. Pl.: pətôŋsə.

tôŋsə [tô:sə] *n.* touch lamp.

From: English. Pl.: pətôŋsə.

tú nkĩə₁ [ṭḥũ ŋḳj̣iə] *n.p.* cross river.

tú nkĩə₂ [ṭḥũ ŋḳj̣iə] *n.p.* euphemism
for die.

tûə [ṭḥũə] *v.* pay (for goods, services,
etc.). *V.s.: n̄tû.*

túəŋə [ṭɥəŋə] *v.* bury. *V.s.: n̄túəŋ.*

túg əsəənə [ṭḥũg s̄ə:nə] *n.p.* be
ashamed.

túg ntəəmə [ṭḥũg n̄ṭə:mə] *n.p.* 1) be

courageous. 2) be brave. 3) be
bold.

túgə [ṭḥũgə] *v.* 1) have, hold. 2) look
after, care for. *V.s.: n̄túg.*

túgə akəŋnə [ṭũgə k̄əŋnə] *v.* 1) be
happy with each other. 2) be
joyful with each other. 3) love
each other.

túgə apógə [ṭḥũgə p̄ógə] *n.p.* be
afraid.

túmə₁ [ṭḥũmə] *v.* send, delegate.
V.s.: n̄tú.

túmə₂ [ṭḥũmə] *v.* cross, traverse.
V.s.: n̄tú.

tú'məndzəŋə [ṭũ'məndzəŋə] *n.* a
secret group for men of same age
group.

túmkə₁ [ṭḥũmkə] *v.* make or help
someone or something cross
through a difficult place eg river.
V.s.: n̄túmkə.

túmkə₂ [ṭḥũmkə] *v.* come out
forcefully, flow out forcefully eg
of water from a burst pipe.
V.s.: n̄túmkə.

twá nəpəmə [ṭwā nəp̄əmə] *n.p.*
conceive a child, become
pregnant.

twáamə [ṭwā:mə] *v.* 1) lift up.
2) carry. *V.s.: nṭwá.*

twáamə aləəmə [ṭwā:mə l̄ə:mə]
n.p. hurt oneself.

twám nə mbô [ṭwā:m nə m̄bô] *n.p.*
carry in arms.

twéetə ətwéŋə [ṭw̄e:tə ṭw̄əŋə] *v.p.*
gird up, of one's loins; get ready
for action.

twîə₁ [ṭw̄iə] *v.* melt iron. *V.s.: n̄twî.*

twîə₂ [ṭw̄iə] *v.* be absent. *V.s.: n̄twî.*

twî'ə [ṭw̄i'ə] *v.* delay, stay for long.
V.s.: n̄twî'.

twîəə [ṭw̄iə:] *v.* spit. *V.s.: n̄twî.*

tyá

tyá [tjâ] v. reject. V.s: **ńtyâ**.

tyáalə [tjā:rə] v. to strain food or anything using water. V.s: **ńtyád**.

tyáatə [tjā:tə] v. explain carefully with every necessary detail.
V.s: **ńtyáatə**.

tyagə [tjāgə] v. lift, of sth sticky.
V.s: **ńtyagə**.

tyá'lə [tjāʔrə] v. straddle.

tyantə₁ [tjantə] v. 1) be hard.
2) strong. 3) difficult.
V.s: **ńtyantə**.

133

tsápó

tyantə₂ [tjantə] v. harden. Pó pətsí pó
chî áwí ńgə'ə; o fê ajú ná mó
mbi ńtə ńkwáalə a tyantə ná
apó yá. Some children are very
greedy such that you give
something to a child and ask for it
the same moment and he hardens
the hand. V.s: **ńtyantə**.

tyantə mó jí ná [tjantə mā ʒí nă]
v.p. be scarce, hard to find.

tyáŋə mənəŋə [tjāŋə mənəŋə] n.p.
gossip.

Ts - ts

tsáblə [tsābrə] v. talk nonsense, talk
foolishly, talk alot. V.s: **ńtsáblə**.

tsámtə [tsāmtə] v. 1) chew many
things. 2) chew a little.
V.s: **ńtsámtə**.

tséebə [tsē:bə] v. speak, talk.
V.s: **ńtsáb**.

tséebə ndəŋndəŋə [tsē:bə ńdəŋndəŋə] n.p. 1) be
honest. 2) speak the truth.

tséemə [tsē:mə] v. chew. V.s: **ńtsá**.

tsé'ə [tsēʔə] v. admire. V.s: **ńtsé'**.

tségnə [tsēgnə] v. sneeze.
V.s: **ńtségnə**.

tsəŋə [tsəŋə] v. urinate. V.s: **ńtsəŋ**.

tsəŋnə [tsəŋnə] v. herd, of cattle,
sheep etc. V.s: **ńtsəŋnə**.

tsédndzəmə [tsédndzəmə] v. last,
finalise, end. S.: **tsédndzə**.

tséelə [tsē:rə] v. defeat, beat in a
contest. V.s: **ńtsé**.

tsélə₁ [tsē:rə] v. stop up, patch.
V.s: **ńtséd**.

tsélə₂ [tsē:rə] v. pass (tr), leak.
V.s: **ńtséd**.

tsentə [tsənʔə] v. assemble, meet, heap

up, join, put together, gather.
V.s: **ńtsentə**.

tsəəmə [tsə:mə] v. drip. V.s: **ńtsí**.

tsəgchwəŋə [tsəgtʃwəŋə] n 1/2.
something very sour eg fruit.
S.: **tsəgchwəŋ**.

Pl.: **pətsəgchwəŋ**.

Pl.s: **pətsəgchwəŋ**.

tsəgə₁ [tsəgə] v. be expensive.
V.s: **ńtsəg**.

tsəgə₂ [tsəgə] v. be sharp. V.s: **ńtsəg**.

tsəgə₃ [tsəgə] v. be sour. V.s: **ńtsəg**.

tsəgə₄ [tsəgə] v. 1) be wicked. 2) be
fierce. V.s: **ńtsəg**.

tsənkeelə [tsəŋkè:rə] adj. 1) round.
2) globe shaped, spherical.

tsəŋ ələnə [tsəŋ lənə] v.p. slander.

tsəŋə [tsəŋə] v. 1) curse. 2) destroy.

3) spoil. V.s: **ńtsəŋ**.

tsəŋkə [tsəŋkə] v. condemn, spoil,
damage.

tsəŋkə apimnə [tsəŋkə pɪmnə] v.p.
break a promise. Pl.: **tsəŋkə
məŋda'nə**.

tsápó [tsəpó] n. 1) plague.

2) epidemic. Pl.: **pətsápó**.

tsid ntsəələ

tsid ntsəələ [tsid ntsə:lə] *v.* lie, tell a lie.

tsimkə [tsimkə] *v.* trickle.

V.s: **ntsımkā.**

tsō [tsō] *ideo.* sound (word) that describes the fastness in which one or many things disappear into the unknown. **Məna mə akəb mə tš ŋkwa'ə á ndu kəŋ ndzəənə ŋwu lé mə mēlə akəb ŋgə tsō.** Wild animals disappear "tsoo" into the bush when they see human beings.

tsō'ə [tsōʔə] *v.* heal (tr), cure.

V.s: **ntsō'.**

tsógə [tsógə] *v.* peck (tr). *V.s:* **ntsóg.**

tsonkə [tsòŋkə] *v.* 1) create, make.

2) manufacture. 3) repair, mend.

4) put in order, arrange.

V.s: **ntsòŋkə.**

tsonkə ndənə [tsòŋkə ndənə] *n.p.*

1) haggle. 2) negotiate a price.

tsónǵə₁ [tsòŋǵə] *v.* make a knot, tie a knot. *V.s:* **ntsónǵ.**

tsónǵə₂ [tsòŋǵə] *v.* cluster tightly together eg of fruit on a tree. *V.s:* **ntsónǵ.**

tsónǵtə₁ [tsòŋǵtə] *v.* make knots, tie knots. *V.s:* **ntsónǵtə.**

tsónǵtə₂ [tsòŋǵtə] *v.* tightly clustered together, of many things eg fruits on a tree. *V.s:* **ntsónǵtə.**

134

víp

tsoobə [tsò:bə] *v.* imperfectly done, do imperfectly eg preparing food. *V.s:* **ntsəb.**

tsóokə [tsò:kə] *v.* lower (tr), decrease (intr). *V.s:* **ntsóokə.**

tsóokə mbəəmə [tsò:kə mbə:mə] *n* 7. be humble. *S.:* **tsóokə mbi.**

tsóolə [tsò:rə] *v.* descend, go down.

V.s: **ntsó.**

tsó' ətsə'ə [tsɔʔ tsəʔə] *n.p.* undress.

tsó' mbīə [tsɔʔ mbiə:] *v.p.* transplant.

tsó' mbō [tsɔʔə mbo] *v.p.* drop (tr), let go.

tsó'ə₁ [tsɔʔə] *v.* borrow. *V.s:* **ntsó'.**

tsó'ə₂ [tsɔʔə] *v.* extract, of milk from a cow or goat. *V.s:* **ntsó'.**

tsó'ə₃ [tsɔʔə] *v.* off root, of plants.

V.s: **ntsó'.**

tsó'əto'ə [tsɔʔətoʔə] *n.* very sweet palm wine. *S.:* **tsó'əto'.**

tsôg [tsôg] *ideo.* sound (word) that intensifies the coldness of something. **Á mé məsānə á əghā alu əpú ətsəm nwā lé ŋgə tsôg.** Early morning in the dry season everything is so cold "tsog".

tsó'kə [tsɔʔkə] *v.* lend. *V.s:* **ntsó'kə.**

tsō [tsō:] *v.* taste poorly, not flavoured; of food. *V.s:* **ntsō.**

V - v

vād [vād] *ideo.* sound (word) that describes the fastness of something or somebody. **Pá tš fyáələ ndzələ ä tóokə lé ŋgə vād, ándó sém lé.** When a thief is being persued, he runs "vad", as

the wind.

vāinə [vāinə] *n* 7. vain.

From: English. *S.:* **vāin.**

víp [víp] *ideo.* sound that describes the fastness of something or somebody.

wáakó [wākā] *n* 1/2. sand.

Pl.: **pəwáakó**.

waalâ [wārâ] *v.* 1) slaughter animals.

2) butcher animals. 3) murder

(used only colloquially).

V.s.: **ńgwad**.

waamê₁ [wāmê] *v.* accuse.

V.s.: **ńgwam**.

waamê₂ [wāmê] *v.* hold, catch (fish),

seize. *V.s.*: **ńgwam**.

wadnê [wādnê] *v.* cross, traverse, pass

through. *V.s.*: **ńgwadnê**.

wâg [wâg] *ideo.* sound (word) that

describes the sound of something

being opened or torn with brute

force. The thing is not necessary

making the noise but the brutality

is there.

wág Ǿsê [wāg sê] *c.n.* 1) blaspheme.

2) belittle God.

wágg [wāgè] *v.* despise. *V.s.*: **ńgwág**.

waglá [wāglâ] *v.* hold loosely, of a tied

rope round something eg round a

cow's neck. *V.s.*: **ńgwaglá**.

wam mbæmæ [wām m̄bā:mè] *v.p.*

1) be patient. 2) calm one's self.

wamtê [wāmtê] *v.* tie loosely, of a

rope round something eg round a

cow's neck. *V.s.*: **ńgwamtê**.

wê atsa'Ǿ [wê tsǾ?Ǿ] *v.p.* wear

clothes.

wê'Ǿ [wê?Ǿ] *v.* open. *V.s.*: **ńgwe'.**

wenê [wènê] *v.* smile. *V.s.*: **ńgwenê**.

wenjkâ₁ [wènkâ] *v.* smile a lot, smile

frequently especially without

discriminating with whom this is

done. *V.s.*: **ńgwenjkâ**.

wê [wê] *v.* weigh. *From*: English.

wednê [wèdnê] *v.* mix.

V.s.: **ńgwednê**.

wedtê [wèdtê] *v.* mix (many things).

V.s.: **ńgwedtê**.

wé'Ǿ [wê?Ǿ] *v.* curse away, purge

something. *V.s.*: **wé'.**

welê [wèrê] *v.* mix. *V.s.*: **ńgwed**.

wêlê [wêlê] *n.* weight. **Á kě pɔŋê má**

túg ná wêlê á ní táshú pô. It is

not good to carry a lot of weight.

From: English. *Pl.*: **wêlê**.

wénê₁ [wēnê] *v.* 1) draw pictures.

2) make incisions. 3) tattoo.

V.s.: **ńgwén**.

wénê₂ [wēnê] *v.* slash or whip, beat up.

V.s.: **ńgwén**.

wénnê₂ [wēnnê] *v.* be worried, be

impatient. *V.s.*: **ńgwén**.

wê [wê] *dem.* demonstrative adj 'that'

used to modify nouns of classes

one and three. **Kwúna wê lá yi**

əwə. That pig is whose own.

wáǾlê [wā:lê] *v.* worry, feel disturbed.

wáǾlê [wā:lê] *prn.* demonstrative

pronoun 'it' used to modify nouns

of classes one and three.

Kwúneemə á pe' íchîê ali'

ghenə, wáǾlê á Ǿfó? There was a

pig here, where is it. *S.*: **wíd**.

wáǾnê [wā:nê] *inter.* which?

wəg əfǾgə [wǾg fǾgè] *v.p.* fan.

wəg ńgenê [wǾg ńgènê] *n.p.* carry

away by the force of wind.

wəg ńkwelê [wǾg ńkɔ̀ɛ̀rê] *v.p.* pour

down something using the force of

wind.

wəgê [wǾgê] *v.* blow, of air.

V.s.: **ńgwəg**.

wá'tə

wá'tə [wáʔtə] *v.* remember, remind.
V.s: **ńgwá'tə**.

wiŋə [wiŋə] *adj.* 1) big. **Pi pá wiŋ pó**
chîá á Ndəwálá nəənə. There
are many great people in Douala.
2) great. 3) adjective for VIP.

Sg.s: **wiŋ**.

wiŋə [wiŋə] *v.* 1) laugh. 2) smile.

wískiə [wískiə] *n.* whisky.

wűə [wűə:] *v.* 1) fall. 2) fail.

V.s: **ńgwű**.

wukə [wukə] *v.* 1) fall many times.
2) fall, of many people.

V.s: **ńgwukə**.

wúne [wúnə] *v.* invite, ask or demand
that somebody should help one,
often to do jobs that cannot be
done by the individual.

136

V.s: **ńgwú**.

wu'nə nkɔwumə [wùʔnə ŋk'wùmə]
v.p. 1) close a box. 2) close a
coffin.

wúntə [wúntə] *v.* 1) invite, of many
people. 2) demand or ask many
people to help one do sth often
difficult for the individual to do.
V.s: **ńgwúntə**.

wúu [wú:] *ideo.* sound (word) that
describes the rumbling (eg stream,
thunder, or car) of something. **Á**
təti məgha o laŋə ali'ə atsəm
o zó'a ándó məŋkí má zəd ná
ńgə wúu. In the heart of the rainy
season one hears the streams
rumbling "wuu".

Y - y

yaalə [jã:rə] *v.* carry, of heavy load
(colloquial usage). *V.s:* **ńgyad**.

yagə [jãgə] *v.* 1) scare away by
shouting eg of animals or birds in
a farm. 2) yell out curses eg to a
thief. *V.s:* **ńgyag**.

yánə₁ [jãŋə] *v.* be wise. *V.s:* **ńgyán**.

yánə₂ [jãŋə] *v.* recover from illness.
V.s: **ńgyán**.

yanťə [jãŋťə] *v.* protrude, of stomach.
V.s: **ńgyanťə**.

yénťə [jēŋťə] *v.* half-eat something
(leaving teeth marks) eg as is
usually done by a cat or rat.
V.s: **ńgyénťə**.

Yéso [yēsò] *n.* Jesus. *From:* English.

Yéso Klístə [yēsò krístò] *n.* Jesus
Christ. *From:* English.

yêe [yê:] *ideo.* sound (word) that
describes how a group (herd,

swarm, people etc) run into
different directions, usually in
such of safty. **Məna má zəənə**
sáambəŋ lə má shamnə ńgə
yêe. When cattle see a lion, they
scatter away "yee" into safty.

yéekə₁ [jē:kə] *v.* disturb or annoy
somebody or something.
V.s: **ńgyéekə**.

yéekə₂ [jē:kə] *v.* scare away
something annoying by dint of
shouting. eg destructive birds in a
field. *V.s:* **ńgyéekə**.

yéekə əli'ə [jē:kə lɪʔə] *v.* disturb or
annoy. *V.s:* **ńgyéekə əli'**.

yéelə [jē:rə] *v.* 1) loose the mind. 2) be
mad (used colloquially).
V.s: **ńgyéelə**.

yə [yə] *am.* associative marker used
for head nouns that are of class 3,

9 and 7. S.: yí.

yá [jə] *prn.* 1) his. 2) her. 3) him.

yă [jə] *dem.* demonstrative adj
"that", used to modify nouns of
classes one and three. **ŋwu yĩ lă**
tă mă. That man is my father.
S.: yĩ.

yă [jə] *tns mk.* near future tense
marker. **Maŋ yĩ ghenê** I will go
S.: yĩ.

yăə [jəə] *v.* come, approach.
V.s: **ŋgyĩ.**

yigê [jigê] *v.* escape capture easily,
skilled in evading capture.
V.s: **ŋgyig.**

yikê [jikê] *v.* come (of many things or
people). V.s: **ŋgyikê.**

yíkê [jikê] *v.* harden. V.s: **ŋgyíkê.**

yílê₁ [jirê] *v.* difficult, hard. V.s: **ŋgyíd.**

yílê₂ [jirê] *n.* 1) piece of wire put on the
mouth of a pig to stop it from
digging the ground. If it (the pig)

does it (the iron) hurts. 2) ring of
any sort. Sg.s: **yíd.** Pl.: **pəyíla.**

yínê [jīnə] *am.* associative marker
used for head nouns which are of
class 5. S.: **nă.**

yǐpəchíê [jǐpətʃiə] *n.* 1) concubinage.
2) cohabitation. 3) concubine.
Pl.: **pəyǐpəchíê.** Pl.s: **pəyǐpəchí.**
Sg.s: **yǐpəchí.**

yítsă [jətsə] *attr.* 1) attribute "certain",
modifying nouns of classes 1, 3, 7
and 9. 2) attribute "some",
modifying nouns of classes 1, 3, 7
and 9. 3) attribute "another",
modifying nouns of classes 1, 3, 7
and 9. S.: **tsă.** S.s: **tsă.**

yŏ [jə] *tns mk.* future tense marker.

Maŋ yŏ ghenê I shall go

yŏyŏ [jəjə] *n.* Women dance group
based in Tame Tangwing's
compound. No longer active.

Z - z

zá [zā] *adv.* usually, often.

záa [zā:] *n.p.* winnow, of grain.

zadtê [zàdtê] *v.* sprinkle.
V.s: **ńdzadtê.**

zá'ə₁ [zāʔə] *conj.* before (contrasted
with afterwards). **O kə pe' pá**
sŏŋ ná maŋ zá'ə a pŏŋə yă.
You were suppose to tell me
before he comes. S.: **zá'.**

zá'ə₂ [zāʔə] *v.* borrow. V.s: **ńdzá'.**

zá'ə₃ [zāʔə] *adv.* overtake.

zag náanə [zāg nā:nə] *v.p.* alight.

zagê [zāgê] *v.* fly. V.s: **ńdzag.**

zagê atîê [zāgê t'îiə] *n.p.* soar.

zá'kə, [zāʔkə] *v.* lend, give on credit.
V.s: **ńdzá'kə.**

zá'kə₂ [zāʔkə] *v.* skip, pass without.
V.s: **ńdzá'kə.**

zámkə [zāmkə] *v.* put (of something)
on another.

zámne [zāmnə] *v.* sit on something
high or uplifted eg on a powerful
throne.

zán ndě [zāŋ ndě] *v.* be angry.

zánə [zāŋə] *v.* give pain, hurt.
V.s: **ńdzán.**

zaŋkê₁ [zāŋkê] *v.* be light (not heavy).
V.s: **ńdzāŋkê.**

zaŋkê₂ [zāŋkê] *v.* quickly, hastily, on
time. V.s: **ńdzāŋkê.**

zeebə [zè:] *n.* A bamboo ceiling in
kitchens used for drying maize,

beans, potatoes etc. *Sg.s: zab.*

zê'ə [zē'ə] *v. learn. V.s: ndzé'.*

zegâ₁ [zègâ] *v. smear a surface with something sticky. V.s: ndzeg.*

zegâ₂ [zègâ] *v. wipe off something sticky eg. of excreta after excreting. V.s: ndzeg.*

zé'kə [zē'kə] *v. teach. V.s: ndzé'kə.*

zédkə [zēdkə] *v. make one sated eg with food. V.s: ndzédkə.*

zélə [zērə] *v. be sated. V.s: ndzéd.*

zén [zēn] *class. a word that is used before numbers that modify class five nouns. S.: zén.*

zê [zê] *dem. 1) demonstrative adjective 'that' (talked about). Used to modify nouns of classes five, seven and nine. Ajú zê á págə. That thing is spoilt. 2) demonstrative adjective "that", pointing. Used to modify nouns of classes five seven and nine.*

zəəlā [zə:rā] *v. steal. V.s: ndzə.*

zəəlā [zə:lā] *prn. demonstrative pronoun 'it' used to modify nouns of classes 5, 7 and 9. S.: zid.*

zəəmā [zə:mā] *v. wake somebody from sleep. V.s: ndzi.*

zəənā [zə:nā] *dem. demonstrative adjective 'this' used to modify nouns of classes 5, 7 and 9. S.: zi.*

zəəna [zə:nə] *v. 1) find. 2) see. V.s: ndzi.*

zəgâ₁ [zəgâ] *v. sweep. V.s: ndzəg.*

zəgâ₂ [zəgâ] *v. drive, of sticks into the ground. Done to make a fence or boundary. V.s: ndzəg.*

zəgə [zəgə] *v. feed. V.s: ndzəg.*

zəgtâ₁ [zəgtâ] *v. sweep a little. V.s: ndzəgtâ.*

zəgtâ₂ [zəgtâ] *v. pin into the ground, of many things eg sticks.*

V.s: ndzəgtâ.

zó'nə [zō'nə] *v. lean against.*

V.s: ndzó'nə.

zó'ə [zō'ə] *v. 1) hear. 2) feel.*

V.s: ndzó'.

zo'kâ₁ [zō'kâ] *v. make less tight, eg of one's grip on sth or of a rope tied on something. V.s: ndzo'kâ.*

zo'kâ₂ [zō'kâ] *v. slack, not smart enough. V.s: ndzo'kâ.*

zó'nə [zō'nə] *v. be obedient.*

V.s: ndzó'nə.

zoŋ əshwáŋə [zōŋ sʰwāŋə] *n.p. track, of an animal.*

zoŋ pá pé [zōŋ pā pé] *v. be third.*

zoŋə [zōŋə] *v. follow. V.s: ndzoŋ.*

zoŋkâ [zōŋkâ] *v. be second.*

V.s: ndzoŋkâ.

zoobâ [zō:bâ] *v. sing. V.s: ndzob.*

zoolâ [zō:râ] *v. roar. V.s: ndzod.*

zoomə₁ [zō:mə] *n. confession. V.s: zə.*

zoomə₂ [zō:mə] *n. vow. Sg.s: zə.*

Pl.: pəzoomə. Pl.s: pəzə.

zoomâ₁ [zō:mâ] *v. insult. V.s: ndzə.*

zoomâ₂ [zō:mâ] *v. confess. V.s: ndzə.*

zoomâ₃ [zō:mâ] *v. 1) swear. 2) vow.*

V.s: ndzə.

zó' nə məghólə [zō'ə nə mə'ɣòlə] *v. annoy, rub with oil.*

zó' nkĩə [zō' ŋkjĩə] *n.p. swim.*

zəbtâ₁ [zəbtâ] *v. babble, of baby.*

V.s: ndzəbtâ.

zəbtâ₂ [zəbtâ] *v. sing a little.*

V.s: ndzəbtâ.

zó'ə₁ [zō'ə] *v. 1) apply ointment.*

2) besmear. **Mbo' pá chiə mó yi mbwód tá náŋə pō á nyi ndog ndzó'ə ajumə atsəm əwá** If babies are not well looked after, they will excrete and besmear everything with 3) polish, of shoe. *V.s: ndzó'.*

zó'ə

zó'ə₂ [zɔʔə] v. 1) have sexual intercourse (of one person on the other especially without the accord or full participation of the victim.). 2) marry. V.s: **ńdzó'**.

zó'kə [zɔʔkə] v. marry, of many people eg young girls. V.s: **ńdzó'**.

zəmnə [zəmnə] v. insult each other. V.s: **ńdzəmnə**.

139

zó'tə

zəmtə [zəmtə] v. insult. V.s: **ńdzəmtə**.

zó'nə [zɔʔnə] v. Have sexual intercourse with (usually with each other's accord and full participation). V.s: **ńdzó'nə**.

zəŋnə [zəŋnə] v. fight over something. V.s: **ńdzəŋ**.

zó'tə [zɔʔtə] v. apply oil a little.

Total number of entries: 3098

W - w

wáakó [wākā] *n* 1/2. sand.

Pl.: pəwáakó.

waalâ [wārâ] *v.* 1) slaughter animals.
2) butcher animals. 3) murder
(used only colloquially).

V.s.: íngwad.

waamâ₁ [wà:mâ] *v.* accuse.

V.s.: íngwam.

waamâ₂ [wà:mâ] *v.* hold, catch (fish),
seize. *V.s.*: íngwam.

wadnâ [wàdnâ] *v.* cross, traverse, pass
through. *V.s.*: íngwadnâ.

wâg [wâg] *ideo.* sound (word) that
describes the sound of something
being opened or torn with brute
force. The thing is not necessary
making the noise but the brutality
is there.

wág Òsê [wāg sê] *c.n.* 1) blaspheme.
2) belittle God.

wágə [wāgə] *v.* despise. *V.s.*: íngwág.

waglâ [wāglâ] *v.* hold loosely, of a tied
rope round something eg round a
cow's neck. *V.s.*: íngwaglâ.

wam mbəəmə [wām m̥bə:mə] *v.p.*
1) be patient. 2) calm one's self.

wamtâ [wāmtâ] *v.* tie loosely, of a
rope round something eg round a
cow's neck. *V.s.*: íngwamtâ.

wê atsa'ə [wē tsə'ə] *v.p.* wear
clothes.

we'ə [wē'ə] *v.* open. *V.s.*: íngwe'.

wenġ [wēŋ] *v.* smile. *V.s.*: íngwenġ.

wenġkâ [wēŋkâ] *v.* smile a lot, smile
frequently especially without
discriminating with whom this is
done. *V.s.*: íngwenġkâ.

wê [wê] *v.* wash. *From*: English.

wednâ [wèdnâ] *v.* mix.

V.s.: íngwednâ.

wedtâ [wèdtâ] *v.* mix (many things).

V.s.: íngwedtâ.

wé'ə [wē'ə] *v.* curse away, purge
something. *V.s.*: wé'.

welâ [wèrâ] *v.* mix. *V.s.*: íngwelâ.

wélə [wélə] *n.* weight. **Á kě pəŋə má
túg nó wélə á ní táshú pō.** It is
not good to carry a lot of weight.
From: English. *Pl.*: wélə.

wénə₁ [wēnə] *v.* 1) draw pictures.

2) make incisions. 3) tattoo.

V.s.: íngwén.

wénə₂ [wēnə] *v.* slash or whip, beat up.
V.s.: íngwén.

wénə₂ [wēnnə] *v.* be worried, be
impatient. *V.s.*: íngwén.

wê [wê] *dem.* demonstrative adj 'that'
used to modify nouns of classes
one and three. **Kwúna wê lé yi
əwə.** That pig is whose own.

wəələ [wə:lə] *v.* worry, feel disturbed.

wəələ [wə:lə] *prn.* demonstrative
pronoun 'it' used to modify nouns
of classes one and three.

**Kwúneemə á pe' íchîə ali'
ghenə, wəələ á əfó?** There was a
pig here, where is it. *S.*: wíd.

wəənə [wə:nə] *inter.* which?

wəg əfəgə [wəg fəgə] *v.p.* fan.

wəg íngenə [wəg ŋgènə] *n.p.* carry
away by the force of wind.

wəg íkwelə [wəg ŋkʷɛrə] *v.p.* pour
down something using the force of
wind.

wəgə [wəgə] *v.* blow, of air.

V.s.: íngwəg.

A - a

a lot *n.* alá'ə₁;
n. mboŋə.
 a sort of sticky substance *n.* aleemə₂.
 abandon *v.* mya'ə (2).
 abandon sth desecrated. *v.* kyê.
 abdomen *n.* atəŋə (1).
 abdomen (external) *n.* nəpəmə.
 able, be ~ *v.* ko'ə₂.
 abode of the dead *n.p.* mbî pəkwûə.
 above *prep.* atîə₁.
 abscess *n.* ambeenə.
 absent, be ~ *v.* twîə₂.
 abstain *c.n.* pó'əpa'ə.
 abundant, be ~ *v.* chaanə;
v. nəəŋə₁ (1).
 accept *v.* pímə (2).
 accept reluctantly *n.p.* pímə mómə.
 accident *n.* aləəmə₂.
 accompany *v.* chaakə (1).
 account (report) *n.p.* ndzaŋə á laŋ
 ná.
 accountant *c.n.* əŋwa'lə nkéebə (2).
 accumulate *v.* chwí'tə₂.
 accuse *v.* waamə₁.
 accuse falsely *v.p.* néŋ əsóomə atûə;
v.p. tām əsóomə atûə.
 accuser *n.* ngwaamə.
 achu motar spoon (carved) *n.* asə'ə.
 acquaintance *n.* apádnə.
 act *v.* ghelə.
 act a little *v.* ghed'tə.
 act cunningly towards *v.* sədkə₂ (2).
 act provocatively *v.* chwinə.
 adam's apple *n.* ato'lándé.
 add *v.* pegə (3).
 adjective for VIP *adj.* wiŋə (3).
 admire *v.* tsé'ə.

admit a truth *v.* pímə (3).
 admonish *v.* sá'ə₂ (4).
 adress, to an old man *voc.* táta.
 adult *n.p.* təkə' ŋwunə₂.
 adultery *n.* anuəməghabə.
 adultery *n.p.* inəghabə.
 advanced, be ~ *v.p.* chiə mbíə (3).
 advice *v.* fê ntəgə (1).
 advise *v.* təgə₁ (1);
v. təgtə₂.
 advise on many issues *v.* təgtə₂.
 affix before elders' names *voc.* ndě₁
 (2).
 afraid, be ~ *n.p.* túgə apógə.
 afternoon *c.n.* ndzəŋ mənumə.
 again *adv.* kí mbi;
n.p. ngă yitsə;
v. pəənə₁.
 agama lizard *c.n.* pábənduungə'ə
 (2).
 age-group *n.* nkaŋə₁.
 agent, of a real estate *n.* əfi ndəsə (1).
 agree *v.* pímə.
 agreement *n.* apímə.
 ahead, be ~ *v.p.* chiə mbíə (2).
 aids *n.* élə;
n.p. aghoonə təpəŋə.
 air (breathed) *n.* əfəgə₂ (1).
 alarm, raise false... *v.* chi' əli'ə.
 alcohol (general) *n.p.* məlo' mə
 tyantə ná.
 alienate *v.* kəŋkə.
 alight *v.p.* zag náanə.
 alive, be ~ *n.p.* chiə mbíə.
 all *qual.* atsəmə₂ (3).
 all knowing, of a person *n.* ajiaməgə.
 allow *adv.* tí'ə₁ (2);

	<i>v. mēdtâ</i> (1).
ally	<i>n. tóondzəmə₁</i> (2).
almighty	<i>n. əfoopəfo</i> (2).
alone	<i>adj. təji'ə</i> .
alone, be ~	<i>v. chí mɔ'ə</i> (1).
already left (gone)	<i>v. tēgnâ</i> .
also	<i>adv. ká₁</i> (1).
alter	<i>n. ali'əmófēnâ;</i> <i>n. nəchwéd ná atoonâ</i> <i>akánásê;</i> <i>n. nəpéənâ₁;</i> <i>v. kwúbłâ₁.</i>
alter, public...	<i>n. nəpá ná ngəŋə</i> .
alternative	<i>prn. nda'ə₂.</i>
always	<i>n.p. əghâ atsemâ</i> .
America	<i>n. alá'əkálá;</i> <i>n. alá'əməkálá.</i>
amount	<i>n. ndenâ₂</i> (2).
amuse	<i>n.p. laŋkâ ndelá.</i>
ancestor	<i>n. əmá'ngwulâ;</i> <i>n. əsê</i> (3).
ancestors	<i>n. pələ.</i>
and	<i>adv. ká₁</i> (2); <i>conj. pó₁</i> (1).
angel	<i>n. ntseŋ ndê əsê.</i>
anger	<i>n. azáŋándê.</i>
angry, be ~	<i>v. záy ndê.</i>
animal	<i>n. neemâ</i> (1).
animal, wild...	<i>n. na məyeŋə;</i> <i>n. na nəyeŋə;</i> <i>n. neemâ akoobâ.</i>
ankle	<i>n.p. nələ' ná akoolâ.</i>
ankle ring	<i>n.p. əfēŋə akoolâ.</i>
annoint	<i>v. zó' ná məghólâ.</i>
announce	<i>v. la'ə</i> (1); <i>v. nəŋkə;</i> <i>v. sá'ə₄.</i>
announcement	<i>n.p. asá'ənuâ.</i>
annoy	<i>v. jwa'ə.</i>
annoy sb or sth	<i>v. yéekə₁.</i>
another	<i>attr. mǎtsá</i> (3); <i>attr. nətsá</i> (3);

	<i>attr. yitsă</i> (3); <i>prn. nda'ə₂.</i>
answer	<i>n. akwe;</i> <i>v. kwěe</i> (1).
ant	<i>n. tóséləsélâ.</i>
antelope	<i>n. chwĩâ.</i>
antenna of insects	<i>n. ndóŋə₁</i> (3).
anthem, national...	<i>n.p. nkĩ nəkə'ná.</i>
antidote	<i>n.p. afũə ndí'ə;</i> <i>n.p. fégəndí'ə.</i>
anti-poison	<i>n.p. afũə ndí'ə;</i> <i>n.p. fégəndí'ə.</i>
anus	<i>c.n. əfúkéele.</i>
anywhere	<i>c.n. ali'ətsəmə</i> (2).
appear	<i>v. ka'ə₁</i> (1).
appearance	<i>n. əfelâ;</i> <i>n. əshĩâ₁.</i>
appease	<i>v. pwódkə₂</i> (3).
apply, of lubricant.	<i>v. chibâ₂.</i>
apply oil a little	<i>v. zó'tə.</i>
apply ointment	<i>v. zó'ə₁</i> (1).
apply powder	<i>v. kəmə₂.</i>
approach	<i>v. páatə</i> (1); <i>v. yĩə.</i>
aproximately	<i>adv. ándó</i> (1).
argument	<i>n. azəŋə.</i>
armpit	<i>n. nəghabtə.</i>
army ant	<i>n. nəléle.</i>
army officer	<i>c.n. ngəŋtsoolâ₁.</i>
arrange	<i>v. tsonkâ</i> (4).
arrive	<i>v. ko'ə₁</i> (1).
arrow	<i>n.p. nəkəŋ ná nkyíle.</i>
as	<i>adv. ándó</i> (2).
ashamed, be ~	<i>n.p. túg əsáəŋə.</i>
ashes	<i>n. apũə.</i>
ask	<i>v. píť.</i>
ask annoying questions	<i>v. kwáelə.</i>
ask sb to help one	<i>v. wúnə.</i>
assemble	<i>v. páatə</i> (3); <i>v. tsentâ.</i>
assembly	<i>n. nkyeetə.</i>

assigning heavily, the habit of 143

assigning heavily, the habit of *n.*
atúmṇə.
 association, start an... *v.p.* **chwáakə**
nkyeetə.
 associative marker *am.* **pipə;**
am. **yə;**
am. **yinə.**
 associative marker, "of" *am.* **mimə.**
 assorted *n.* **aweləwələ.**
 asthmatic cough *n.* **akwagəntəəmə.**
 attack, of cold *v.* **kóolə.**

basket, sort of

attempt *v.* **fi'ə.**
 average *n.* **aghabnə.**
 avocado *n.* **pyā.**
 avoid *v.* **kəŋkə;**
v. **lə'ə.**
 avoid seriously *c.n.* **pó'əpa'ə.**
 awake, stay... *v.p.* **chīə mbi ndē.**
 awe *n.* **ngo'ká (6).**
 Awing *c.n.* **Mbāwīŋə.**
 axe *n.* **ndzeemə.**

B - b

babble, of baby *v.* **zəbtə.**
 baboon *n.* **asogə.**
 baby *n.p.* **mó yi mbóolə.**
 baby sling *c.n.* **apadtəmóonə.**
 bachelor *n.p.* **nkwiŋ ŋwu**
mbyāŋnə.
 back *n.* **ndzəmə (1);**
n. **nkadtə;**
v. **tómtə (3).**
 backbone *n.p.* **əsəŋ nkadtə.**
 backward *n.* **ndzəmə (2).**
 bag *n.* **apeemə.**
 bag, sort of *n.* **fugə.**
 bag, worshipped periodically *c.n.*
atúəsə;
n. **atúə (1).**
 bake (in ashes) *v.* **péebə.**
 balafon *n.* **ndzanə.**
 ball *n.* **atəndó'ə;**
n. **bələ.**
 bamboo *n.* **ndəŋə.**
 bamboo cupboard, kind of. *n.*
apāŋə.
 banana *n.* **amú'ə.**
 banana, eaten as food. *n.*
amú'əməkálə.

banana, for preparing achu *n.*
amú'əchú'ə.
 banana, medicinal plant *n.*
amú'əfəŋə.
 banana, sort of *n.* **básko;**
n. **bóyó.**
 bandage *n.* **bándéché.**
 bangle *n.p.* **əféŋə akoolə.**
 bangle, of a ruler *n.* **əféŋ ŋgəŋə.**
 bank *n.* **bāŋə.**
 baobab tree *n.p.* **əfo atīə.**
 baptise *v.* **féenkiə.**
 baptised, be ~ *v.* **kwáankiə.**
 baptism *n.* **akwáalənkíə.**
 baptist, believer in... *n.* **bābtísə.**
 bar *n.* **bā;**
n. **ndē məlo'ə.**
 barber *n.* **nkóomə atūə.**
 bark (as dog) *v.* **pógə.**
 bark of tree *n.p.* **mbəəmə atīə.**
 barren woman *c.n.* **nkye məngyě.**
 base of tree trunk *c.n.* **akwu'lə atīə**
(1).
 basin, sort of (weaved) *n.* **asəŋə.**
 basket *n.* **nkeemə.**
 basket, sort of *n.* **akəká'ə;**
n. **kyíbə.**

big, be ~

- big, be ~ v. ghá'á.
 big drum n.p. mé nkeelá.
 big hoe n.p. mé asóolá.
 big snake, a very... n. téembəglá.
 biggest v.p. chigə tákə'á.
 bile n. akyāamā.
 bill n.p. ntso səŋə.
 billionaire n. chigəngankeeəbā (1).
 billy goat n. apəəbə.
 bind v. kwúlā (2).
 bird n. səŋə.
 bird droplets n. əleemá.
 bird, kind of n. koŋə.
 bird, sort of small... n. nəwəlā.
 bird with red feathers n. ngo'á (1).
 birdlime c.n. aleeməməsəŋə.
 birth ceremony n.p. ndē móonā.
 birth day n. alenəpíná.
 bishop n. bíshəbə.
 bite v. lúmā.
 bitter, a little v. lwikā.
 bitter, be ~ v. lwíəə.
 black n. shíshíə.
 black, be ~ v. sénā.
 black man c.n. shí ɣwunə;
 c.n. shíshí ɣwunə.
 blacksmith n.p. ntwiə aleemā.
 bladder n. atseŋə.
 blade, of grass n.p. mbenə mó
 nəyeŋə.
 blame n. blēmā;
 n. filā;
 v. blemā;
 v. filā.
 blaspheme c.n. wág ʔsē (1).
 blaze, of light v. séekā.
 bleed n.p. pəŋə achíə.
 bless n.p. fē mbwódnā;
 n.p. néŋ mbwódnā.
 blessing n. mbwódnā.
 blessing, sort of. n. əloonā.
 blight n. fágə.

- blind, be ~ v. fəgā.
 blind movement *ideo.* fəmtəfəmtə;
ideo.
 kákwuməkákwumə;
ideo. kápyagəkápyagə.
 blind person n. əfəgā;
 n. əfəgməgə.
 blink eyes n.p. ɣwanəká mágə.
 bliss, of wedded couples n. akəŋnə.
 blocks for construction n. atsa'á.
 blood n. achíə.
 blow v. fəgə.
 blow a little v. fəgtə.
 blow many times v. fəgtə.
 blow nose n.p. fid nəlwíə.
 blow, of air v. wəgə.
 blow, of fire and air v. fəəlā (1).
 blow, of horn v. tóŋə (2).
 blow, of wind v. kə'ə.
 blow up n.p. néŋ əfəgə.
 blue, green, dark v. sénā.
 blunt, be ~ v. kogə.
 boar n.p. ndú kwúneemə.
 boast v. təəlā.
 boaster c.n. əŋə'pílā (2).
 body n. mbəəmə (1).
 body part n. alamā.
 boil v. fu'á.
 boil a little v. jwí'ká.
 boil food v. náŋnə.
 boil over v.p. pí ndanə.
 bold, be ~ n.p. túg ntəəmā (3).
 bone n. akwəŋə.
 bone marrow n. mənwanə.
 bony *adj.* əkwəŋkwəŋə.
 book n. aŋwa'lə (1).
 borrow v. tsó'ə;
 v. zá'ə.
 bottle n. ntsəŋə.
 bottom *adj.* nəténā (1).
 boundary n. ndədtə (2).
 boundary of field n. nəpeelə.

bow, as in greeting

bow, as in greeting *v.* **ɲwú'nə** (1).

bow, for hunting *n.* **nkyílə** (1).

bowl *n.p.* **akáɲ yə shǐ ná**.

bowstring *n.p.* **nked nkyílə**.

box *n.* **nkwumə₁**.

box(empty), of match *n.* **aghaglá máchísə**.

boy *n.p.* **mó mbyâɲnə** (2).

boyfriend *n.p.* **ngi yi mbyâɲnə**.

bracelet *n.* **əfêɲə**.

brag *v.* **kó'tə₁**.

braid, weave *v.* **pá'ə₂**.

brain, used colloquially *n.* **atúə₃**.

branch, of tree *n.p.* **əfagə atíə**.

brave, be ~ *n.p.* **túg ntáəmə** (2).

bread *c.n.* **apéenáməkálá**.

break *n.* **bələgə**;

v. **fagá**;

v. **sána₁**.

break in little pieces (intr) *v.* **fagká**.

break in little pieces(tr) *v.* **fagtá**.

break into pieces *v.* **kwagtə₂** (1).

break (tr) *v.* **pá'ə₁**.

break wind *v.* **shǔə**.

breakfast *c.n.* **alágónátwê**.

breast *n.* **nəpáəna**.

breast wear *n.* **pəólə**.

breastbone *n.* **fələ**.

breath *n.* **ajwiə**.

breathe *v.* **jwíə**.

bribe *n.* **bələlibə**;

v. **júnə₁** (3).

bride *n.p.* **mó məngyě₂** (1).

bridge *n.* **ələələ**.

bridge of nose *n.p.* **nkəɲ nelwíə**.

bright *n.p.* **jí ənuə**.

bring *v.p.* **lɔg ngíə**.

bring along *v.p.* **lɔg ngíə**.

bring down a structure *v.* **kəmâ₃**.

bring to point (arrow) *v.* **kwíɲə₂**.

bring together *v.* **kyeetá**.

bring up *v.* **kógə**;

v. **kwíɲkə**.

broken, get... *v.* **kwakâ**.

brook *n.p.* **chwántə nkǎ**.

broom *n.* **nəsáɲə**.

bruise *n.* **koolə**;

n. **nkoolə**.

bubble up *v.* **fu'á**.

bucket *n.* **nkə'ə**.

bud *n.p.* **mápɔ́ɲə fláwa**.

buffalo *n.* **néələ**.

build *v.* **póomə**.

build a fence *n.p.* **kwúd nká'ə**.

building, church... *n.* **chósə** (4).

bulb *n.* **bóbə**.

bull *n.p.* **ndú neemə**.

bump *n.* **nəlwelə**;

v. **kəntə**.

bunch, of banana *n.* **ngéemə**.

bunch, of plantain *n.* **ngéemə**.

bundle *n.* **nəka'á₁**;

n. **nəpə'á**.

burden *n.* **ape'ə**.

burial *n.* **mətwəɲnə**.

burn *n.* **mógə**;

v. **kələ**;

v. **toonə** (3).

burn in many places *v.* **kédka**.

burst out, of many things *v.* **sá'kə₁**.

bury *v.* **túəɲə**.

bury (euphemism) *v.* **lə'kə** (2).

burying *n.* **mətwəɲnə**.

bush *n.* **akoobə**;

n. **əfəmə₂**.

bush country *c.n.* **alá'ə akoobə**.

bush dweller *c.n.* **atúmə məyeɲə**.

business capital *n.* **ntələ**.

but *conj.* **lá₁**.

butcher *n.* **əfi neemə**;

n. **nká'ə**;

n.p. **ngwad neemə**.

butcher animals *v.* **waalə** (2).

butterfly *c.n.* **kígháləghálə**.

buttock *c.n.* mbá' nəságə;
n. atənə (2).

buy

v. júnə₁ (1).

C - c

cackle, of fowls *v.* kwáakə.
cain *n.* əkəəbə (1).
calabash *n.* atəəmə;
n. ntó'ə.
calf *n.p.* mós na mbelóló'ə.
calf of leg *n.p.* ntəmə akoolə.
call *v.* fógə;
v. fógənə.
calm down sth or sb *v.* pwódkə₂ (2).
calm one's self *v.p.* wam mbəəmə
(2).
camel *n.p.* ləəmá kəŋ yi njǔbtə.
camp *n.* nəshugnə.
cane *n.* mbəŋə.
cane rat *n.* ndzəblə.
canoe *n.* aŋkənú'ə.
capsize *v.p.* pəŋnə ńgwǔə.
captive *c.n.* ngəŋətsáŋə (2).
car *n.* múto.
carbon copy *n.* ajubə.
carcass *n.* akwǔə.
care for *v.* túgə (2).
carelessness *n.* awágnə.
caress *v.* kwumtǎ₂ (2);
v. shwəətǎ₁.
caretaker *n.* ntseŋnə.
carried away by current, be ~ *v.*
kógə (1).
carrot-like food *n.* aŋkəələ.
carry *v.* pe'ə;
v. twáamə (2).
carry away *v.p.* ləg ńgenə.
carry away by wind *n.p.* wəg ńgenə.
carry in arms *n.p.* twám ná mbô.
carry, of heavy load (colloq) *v.* yaalə.
carry on head *n.p.* pe'ə atúə.

carry on the back *v.* peelə.
cartilage *c.n.* kíghidghəəbə.
carved piece of wood *n.* asə'ə.
cassava *n.* aŋkəsálə.
castrate many things *v.* sáətə.
castrated *adj.* asáələ.
castrated pig *n.* asáələkwúneemə.
cat *n.* púshǎ.
cat, wild... *n.* nəməŋnə.
catch *v.* kóolə₂.
catch many things *v.* kóotə.
catch, seize *v.* waamǎ₂.
catch up with *v.* téekə (1);
v. tégə (1).
catcher (object) *n.* akóolə.
caterpillar *n.* mǎtwe'ə.
cattle egret *n.p.* səŋ neemə.
cattle pen *n.p.* nká' moneemə.
cause to be carried away *v.* kóŋkə.
cave *n.* aghə'ə.
cease *v.* mǎdtǎ (2).
ceiling *n.* síleŋə.
ceiling, of bamboo-made *n.* zeebə.
Celebrate a death *v.* kəməš.
celibacy *n.p.* məchínə təzə'ə.
celibate *n.* achíəətəzə'ə;
n. chítəzə'ə₂.
celibate, be ~ *v.* chítəzə'ə₁.
cemetery *n.p.* nətwəŋ ná pəkwǔə.
certain *attr.* mǎtsə (1);
attr. nətsə (1);
attr. pətsə (2);
attr. yitsə (1).
chaffs of grain *n.* nkwu'ə.
chain *n.* chénə.
chair *n.* akə'ə (1);

chair, made of bamboo.

	<i>n.</i> aləŋə́₂ (1).
chair, made of bamboo.	<i>n.</i> akə'ə́ ndəŋə́.
chalk	<i>n.</i> chə́gə.
challenging task	<i>n.</i> nəghə́lə.
chameleon	<i>n.</i> kánəŋə́.
change course of water	<i>v.</i> seelə́.
change (tr)	<i>v.</i> kwúblə́.
channel	<i>c.n.</i> aləŋə́nkɿyə́.
chapter of a book	<i>n.</i> akəmtə́ (4).
charcoal	<i>n.p.</i> nəghə' nə́ mógə́ (2).
charm (fetish)	<i>n.</i> məŋgəŋə́.
charm, of protective	<i>n.</i> afūə́ (3).
chase	<i>v.</i> fyáalə́.
chase (v)	<i>v.</i> fyádtə́ (1).
chat	<i>v.</i> mootə́.
cheap product	<i>n.</i> awuəmə́tə́enə́.
cheap products	<i>n.</i> achibəmə́tə́enə́.
cheat	<i>v.</i> chí́tə.
cheek	<i>n.</i> nəghə́gə.
chest	<i>n.</i> ghaŋə́.
chew	<i>v.</i> tséemə́.
chew a little	<i>v.</i> tsám̄tə́ (2).
chew cud	<i>v.</i> kólə́.
chew many things	<i>v.</i> tsám̄tə́ (1).
chewing, manner of	<i>n.</i> nəkólə́₂.
chick	<i>n.p.</i> mó ngə́bə.
chicken	<i>n.</i> ngə́bə.
chief	<i>tit.</i> əfó (4).
Chief Priest	<i>n.</i> ŋwu ə́sə́ yi ngwɿŋə́ (1).
child	<i>n.</i> móonə́; <i>n.p.</i> mó nkə́.
child dedication	<i>n.</i> anə́lə́móonə́.
childishly	<i>adv. p.</i> ándó móonə́.
chimpanzee	<i>n.</i> pó'ə́.
chin	<i>n.</i> alə'tə́.
chisel	<i>n.</i> fwə'ə́.
choke	<i>v.</i> tə́əmə́.
choose	<i>v.</i> fógə́ (2); <i>v.</i> kaŋə́.
Christ	<i>n.</i> Klísto.

christianity	<i>n.</i> anū́sə́ (1).
church	<i>n.</i> chósə́ (1).
cigarette	<i>n.</i> ndəpa'ə́ (2).
circumcise	<i>v.</i> pó'ə́₂.
circumcising, manner of	<i>n.</i> mbə́'móonə́.
circumcision (male)	<i>n.</i> mbə'ə́; <i>n.p.</i> apó'ə́móonə́.
claim reimbursement.	<i>v.</i> kyéelə́.
claim reimbursement	<i>v.</i> kyéetə́.
clan	<i>n.</i> ngwulə́ (1).
clap (hands)	<i>n.p.</i> pó' mbə́.
classifier	<i>class.</i> ménə́; <i>class.</i> pénə́; <i>class.</i> zén.
claw	<i>n.</i> anyiŋə́.
clay	<i>c.n.</i> atsa'ənəkəŋə́.
clean	<i>v.</i> ŋwa'ə́ (1).
Clean a little	<i>v.</i> kómtə́ (1).
clean a little	<i>v.</i> kwáŋtə́; <i>v.</i> kyaatə́.
clean a little, using a hoe	<i>v.</i> kwagtə́.
clean furrows of beds	<i>v.</i> kwáŋə́₂.
clean, of farm beds roughly	<i>v.</i> kǎa.
clean off	<i>v.</i> kyaalə́.
clean roasted food	<i>v.</i> kómtə́ (2).
cleanliness	<i>n.</i> məŋwǎ'nə́ (1).
clear (a field)	<i>v.</i> chwá.
clear, of bush	<i>n.p.</i> sə'ə́ ali'ə́.
clearing	<i>n.p.</i> ali' yə́ noŋnə́ ná.
clearing (of field), manner of	<i>n.</i> nə́sə'ə́.
climb	<i>v.</i> kó'ə́ (5).
Climb a little	<i>v.</i> kó'tə́₂.
Climb, of many things	<i>v.</i> kó'nə́ (1).
clitoris	<i>n.p.</i> nji' nə́sə́gə.
clod	<i>c.n.</i> akəblə́ ndəsə́.
close	<i>v.</i> kwúbtə́.
close a box	<i>v.p.</i> kápkə́ nkɿwumə́; <i>v.p.</i> wu'nə́ nkɿwumə́ (1).
close a coffin	<i>v.p.</i> wu'nə́ nkɿwumə́ (2).

close together

- close together *v.* **chwí'kə**.
 clot *v.* **ká'ə₂**.
 clot white, of eye after sleep *v.* **cha'ə₂**.
 cloth, piece of *n.p.* **apagá atsa'ə**.
 cloth, tied by women *n.* **alabá**.
 clothes *n.* **atsə'ə**.
 clothing, of warm... *n.* **atsə'əfəgə**.
 cloud *n.* **alámə**.
 clue *n.* **gómə**;
v. **gómə**.
 cluster seeds together *v.* **nwí'ə**.
 cluster tightly together *v.* **tsónə₂**.
 clustered tightly (many things) *v.* **tsónə₂**.
 cob, of corn *c.n.* **atso'ə**.
 cobra, spitting... *n.p.* **nó mətú mətúə**.
 cock *n.* **aŋkə'ə** (2).
 cockroach *n.* **mbeŋə₁**.
 cocoon *n.p.* **nkeenə atətselə**.
 cocoyam *n.* **akwu'ə**.
 cocoyams, watery when cooked *v.* **chágə₁**.
 coffee *n.* **akəfé**.
 coffee branch, sort of *n.* **gəlumánə**.
 coffin *n.* **nkwumə₂**.
 cohabitation *n.* **yǐpəchíə** (2).
 coil many things *v.* **kádtə**.
 coil (rope) *v.* **kéelə₁**.
 cola nut *n.* **nəpǐə**.
 cold *n.* **əfəgə₂** (2);
v. **nwâ**.
 cold, be ~ *v.* **fénə** (1).
 cold, of a disease *n.* **ajwelə₂** (2).
 cold weather *n.p.* **əli' pipə nwâ ná**.
 collaboration *n.* **akwenə**.
 collect (of honey) *v.* **tágə**.
 (colloquial) lie *v.* **kwê**.
 color *n.* **ndzaŋə**.
 colour *n.* **əkeenə₂**.
 colt *n.p.* **akð'nə læmá**.

149

congratulate

- comb *n.* **ashaabə**;
v. **shaabə**.
 comb (of rooster) *n.* **ntso'lə**.
 come *v.* **yǐəə**.
 come, of many things *v.* **yikə**.
 come out *v.* **félə**.
 come out forcefully *v.* **túmkə₂**.
 comfort *n.* **alegtántəmə**;
n.p. **cha'tə nəwúə**.
 command *n.* **asá'ə**.
 commplement *comp.* **ngə₁**.
 communication by mouth *n.* **atséebəntsoolə**.
 companion *n.* **pánkə**.
 companionship *n.* **akoolənənyinə**.
 company, bad... *n.p.* **ajwigə təpəŋə**.
 competition *n.* **afi'nənkəŋə** (2);
n. **aka'nə**.
 complain *v.* **ləmtə**.
 complaint, especially in court *n.* **apútə**.
 complement, a... *comp.* **lê₁**.
 completely *adv.* **kwəŋtə₂**.
 compound *c.n.* **nchĩndê**.
 conceive, of a child *n.p.* **twá nəpəmə**.
 concern *n.* **akwaŋə₂** (2);
n. **anuə₁** (2).
 concubinage *n.* **yǐpəchíə** (1).
 concubine *n.* **yǐpəchíə** (3).
 condemn *v.* **tsəŋkə**.
 condemnation *n.* **ntsəŋkə** (1).
 condole *n.p.* **cha'tə nəwúə**.
 confess *v.* **kyénə mbi əsê**;
v. **pímə** (4);
v. **zoomə₂**.
 confession *n.* **nəkyénə mbi əsê**;
n. **zoomə₁**.
 confidence *n.* **akwaŋ yə əshí'nə**.
 confusion, disorder *n.* **ayéelə**.
 congratulate *n.p.* **fê ndă**.

v. túmə₂.

cross, fertilize (of a pig)

- cross, fertilize (of a pig) *v.* pó'ə₃.
 cross river *n.p.* tú nkĩə₁.
 cross through grass *v.* fǎ.
 crossroads *n.p.* nətũ ná ndúmă.
 cross(v) *v.* wadnă.
 crow, of rooster *v.* tǝŋə₁ (1).
 crowd *n.* awa'ə₂;
 n. ənoona.
 crown *v.p.* sǝŋgó'ə.
 crown, of head *n.* nəpéena₂;
 n. ngo'ə₁ (2).
 crowned, be ~ *v.p.* jĩ əkəmə.
 cruel *v. p.* chigə neemă (1).
 cruel, be ~ *n.p.* chĩə ándó neemă.
 crunch sth *v.* ghəəbă.
 crush (tr) *v.* ghə'ə.
 crust *n.* akwubă.
 cry *v.* kyéŋə.
 cry out *c.n.* pó' ngonə (1).
 cry out loud *v.* tǝŋə₁ (3).
 crying *n.* nəkyéŋə.
 cultivate *v.* lí'ə₁.
 cultivated ground *n.* alí'ə.
 cunning *n.* aghóobă (1);
 n. alóobă (1);
 n. ngóobă (1).
 cup of any sort *n.* ndóŋə₂ (1).
 curative, of any sort *n.* afũə₁ (1).
 curdled milk *n.* koshamă (1).
 cure *v.* tsó'ə.

151

dance group (extinct)

- current, of water *n.p.* mətĩ má nkĩə
 (1).
 curse *n.* alə'ə (2);
 n. apină;
 n. awé'ə;
 n. ndoonă (1);
 v. tsəŋə (1).
 curse away *v.* wé'ə.
 curve *n.* nəsednă;
 v. sedkă₁ (1).
 cut *v.* ká'ə₂.
 cut a big slice *v.* kyaŋə.
 cut big slices *v.* kyaŋtă.
 cut in a crude way *v.* chwáana.
 cut into many pieces *v.* sántă.
 cut into pices *v.* chídta.
 cut into pieces *v.* chílă.
 cut many places or things *v.* chwántă.
 cut many things *v.* ká'tă₁ (2).
 Cut many times *v.* ká'tă₁ (1).
 cut off a thing *v.* kyímă.
 Cut off things *v.* kyímtă.
 cut off things *v.* kyéŋtă.
 cut open *v.* séenă.
 cut (tr) *v.* lǝgă (1);
 v. lǝgnă.
 cutlass *n.* ŋwíŋə.
 cutting grass, grass cutter *n.* ndzəblă.
 cymbals *c.n.* əpăgkăŋə (2).

D - d

- damage *v.* tsəŋkă.
 dance *n.* apénă (2);
 v. pénă.
 dance for twins *n.* ndá'ə.
 dance group *adj.* mǝkamă;
 n. alonə;
 n. awěnkĩə₁;
 n. klǝbə;

- n.* kwákăwă;
n. mǝngasă;
n. mbagə aləmă;
n. ngwəpă'ə;
n. samba.
 dance group (extinct) *c.n.*
 awaamətamədtă₂;
 n. kánădă;

dance group of veiled men

	<i>n.</i> léélá;
	<i>n.</i> nchílá;
	<i>n.</i> ngóná;
	<i>n.</i> yóyo.
dance group of veiled men	<i>n.</i> mək̥wumá.
darkness	<i>n.</i> ndzəmá.
date palm	<i>n.</i> ntso.
daub	<i>v.</i> fyáamə.
daub with paint	<i>v.</i> péntə.
daughter	<i>n.p.</i> mó yí məngyě.
daughter-in-law	<i>n.</i> ngəmá (2).
dawn	<i>c.n.</i> nkyakəpəŋá.
day	<i>n.</i> alě;
	<i>n.</i> aləmbîə.
day, a...	<i>n.p.</i> ajwigá.
day after tomorrow	<i>n.p.</i> ajwigá ngwə'ə.
day before yesterday	<i>n.p.</i> əzooná yǎ.
day of rest	<i>n.</i> nchwǎ (2).
day of the week, the 1st	<i>n.</i> aləmə.
day of the week, the 2nd	<i>n.</i> nkweelá.
day of the week, the 3rd	<i>n.</i> afédngónə.
day of the week, the 4th	<i>n.</i> nchwǎ (1).
day of the week, the 5th	<i>n.</i> apômbə'ə.
day of the week, the 6th	<i>n.</i> nchwələ.
day of the week, the 7th	<i>n.</i> nkéebə ₁ (2).
day of the week, the 8th	<i>n.</i> mbe'ná ₂ .
day, pass a...	<i>v.</i> jwígə (1).
day passed, a...	<i>n.p.</i> ajwigá (1).
day, spend a...	<i>v.</i> jwígə (2).
daylight	<i>n.p.</i> əli' pipá ŋwa' ná.
dead, be ~	<i>v.</i> kwúə (1).
deaf, be ~	<i>adj.</i> kǎə.
deaf (n)	<i>c.n.</i> akəmətôglə; <i>c.n.</i> akəttúə.
deaf person	<i>n.</i> əkəmətôglə.
death	<i>n.</i> nəwúə.

demonstrative adj 'that'

death, survive...	<i>v.p.</i> chwáalə nəwúə.
debase	<i>v.</i> chibkə (4).
debt	<i>n.</i> nəkyéelə.
deceit	<i>n.</i> aghóobə (2); <i>n.</i> alóobə (2); <i>n.</i> mələemə; <i>n.</i> ngóobə (2).
deceive	<i>v.</i> figə.
deceive many people	<i>v.</i> figtə ₁ (1).
deceive many times	<i>v.</i> figtə ₁ (2).
deception	<i>n.</i> mələemə.
decide	<i>v.</i> kwəŋtə; <i>v.</i> ləgə (2); <i>v.</i> ləgnə.
decorate	<i>n.p.</i> ma' nkə'ə.
decoration	<i>n.</i> anyəŋgá.
decrease (intr)	<i>v.</i> tsóokə.
dedication	<i>n.</i> anəələ ₁ .
deep	<i>v.</i> fəmə ₁ .
deep, be ~	<i>v.</i> shǐə ₂ .
deep place or thing	<i>n.</i> əfó'ə.
deepen	<i>v.</i> shikə.
defeat	<i>v.</i> tsəelə.
defecate	<i>v.</i> nyǐə ₁ .
defend	<i>v.</i> kǐ'tə (2).
defend (Many people, things or places).	<i>v.</i> kǐ'tə (2).
defile	<i>v.</i> fəŋkə ₁ (2).
deformity	<i>n.</i> alə'ə (1).
degrade	<i>v.</i> chibkə (3).
delay	<i>v.</i> twi'ə.
delay, be ~	<i>v.</i> léelə ₂ (2).
delegate	<i>v.</i> túmə ₁ .
deliver from danger	<i>v.</i> chwádkə (2).
demand many people to help	<i>v.</i> wúntə (2).
demon	<i>n.</i> pəsə (1).
demonstrate	<i>v.</i> nəələ (2).
demonstration	<i>n.</i> anəələ ₂ .
demonstrative adj "that"	<i>dem.</i> zə (2).
demonstrative adj 'that'	<i>dem.</i> jǐə;

- dem. mē;*
dem. yīə;
dem. zē (1).
 demonstrative adj 'these' *dem. pəənə₂.*
 demonstrative adj 'this' *dem. ghenə;*
dem. məənə;
dem. zəənə.
 demonstrative adj 'those' *dem. mīə;*
dem. pə;
dem. pīə.
 demonstrative prn 'you' *prn. pəənə₁.*
 demonstrative pronoun 'it' *prn. məələ;*
prn. wəələ;
prn. zəələ.
 demonstrative adj 'that' *dem. wə.*
 den *n. nká'ə.*
 denomination *n. chósə (2).*
 depressed, be ~ *v. səbnə (2).*
 descend *v. tsóolə.*
 descendant *n. ngwulə₁ (2).*
 description *n. alyə'tə.*
 desert *n.p. kəŋ məŋkwá'lə;*
n.p. kəŋ yī njūbtə.
 desire *v. loonə (2).*
 desolate or vocant place *c.n. ali'ətəŋwunə.*
 despise *v. wáŋə.*
 despises, somebody who... *n. ngwáŋə.*
 destiny *n. alaŋə (3).*
 destroy *v. tsəŋə (2).*
 destroyer *n. ntsəŋkə (2).*
 destruction *n. ntsəŋkə (2);*
n. táməsé.
 devalue *v. chibkə (1).*
 develop cracks(intr). *v. kye'kə.*
 dew *n. amí'ə.*
 diagnos *v. chwaalə₁ (3).*
 diarrhea *n. ntsəŋə₂.*
 die *v. kwúə (2).*

- die (euphemistic) *n.p. tú nkīə₂.*
 die, of many things *v. kwúkə.*
 dieng, be ~ *v.p. chīə ntso nəwúə.*
 different *n. əfədndē₂ (2).*
 different, be ~ *n.p. chī ndzaŋ yī nda'ə.*
 difficult *v. tyantə₁ (3);*
v. yīlə₁.
 difficulty, be ~ *v.p. chī nə ngá'ə.*
 dig *v. tóŋə₁.*
 dim, be ~ *adj. mələlənə.*
 dip *v. pwónə.*
 direction of *n. ndúmə₂ (2).*
 dirt *n. ndətiə.*
 dirt on a surface *n. achábtə.*
 dirty *v. kyáŋlə.*
 dirty, be ~ *v. dətə (1).*
 dirty marks on a surface *n. akyáŋlə₁.*
 dirty, of a place *v. cháŋə₂.*
 disability *n. alə'ə (3).*
 disappear *v. nwáŋə;*
v. péŋə (2).
 disappointment *c.n. ajwa'áli'ə₁.*
 disciple *n. ndzoŋndzəmə;*
n. ngaŋndzəmə.
 disciple of Jesus *n. ndzoŋndzəmə Yéso.*
 discipline *v. táŋə₁ (2).*
 discontented person *n. aloonətəjīə.*
 disease *n. aghoonə.*
 disease, contracted via sex *c.n. aghoonə məghabə.*
 disease, malnutrition-like... *c.n. ataŋəməónə.*
 disease, of plants *n. əfəb nələ'ə;*
n. əfəbə;
n. əfəbətíə.
 disease of the scalp *n. aləŋə.*
 disease, sort of *n. mbí'ə₃.*
 disgrace *v. féŋkə₁ (1).*
 disgusting *adj. anyádlə.*
 dishes, broken... *c.n. əpáŋkáŋə (1).*

dislodge sth v. **fyagâ**.
dislodge sth from another v. **fagâ**.
dismantle v. **kwagtâ₂** (2).
disperse, of illegal gathering v. **saŋâ₂**.
dissatisfied, be ~ v. **sɛɛnâ**.
distress n. **ngâ'â**.
distruction n. **əsóomâ**.
disturb v. **ghækâ**;
v. **jwâ'â**.
disturb or annoy v. **yéekâ əli'â**.
disturb sb or sth v. **yéekâ₁**.
disturbance n. **ayéekáli'â**.
disunited place, home etc c.n.
ali'ətâpímna.
disunity n. **azəŋâ**.
ditch n. **kóŋá**.
divide v. **ghabnâ**;
v. **ghabtâ**.
divide (tr) v. **gheebâ**.
diviner c.n. **ngayməŋgéemâ**.
divisions of a banana bunch n.
atsá'â.
divorce v.p. **félə ndzə'â**.
divorcee c.n. **əfédndzə'â**.
dizzy, be ~ n.p. **mág mimá sɛn ná**.
do v. **ghelâ**.
do a little v. **ghədtâ**.
do imperfectly v. **tsoobâ**.
doctor n. **dóŋto**.
dog n. **ngwûâ**.
dog, shy... n. **ngóŋá**.
domestic animal n. **ajúmásoolâ**.
domesticate v. **soolâ**.
dominate n.p. **chîə nətûâ**.
donations n. **akwáalə** (1).
donkey n. **njakásə₂**.
door c.n. **apa'əndê**;
n. **ntso ndê**.
doorstep n. **akə'əndê**.
doorway n.p. **nəkɥwə nə ndê**.
Douala n. **Ndəwálá**.
dove n. **aŋkəŋâ**.

down *n. mətəŋə́;
n. mətəŋná.*

dowry *n.p. aghoolé atûə (1).*

dowry (for groom's family) *n.p.
aghoolé atûə (2);
n.p. aghoolé atûə (3).*

dowry (v) *v. ghoolé.*

drag on the grown *n.p. soŋə ndəsə.*

dragonfly *c.n. táfu'əmántséntsé.*

drasina *n. alubə.*

draw, of pictures *v. wénə₁ (1).*

draw water *n.p. tó' nkíə.*

dream *n. ndzəmə (1).*

dreaming, be ~ *v.p. chîə ndəzəmə
(1).*

dress for group members *n. alóŋə.*

dress smartly *n. kwúlə akálə.*

drink *v. nō₁.*

drink hastily *v. kwúbkə₂.*

drinking spot *n. ndê molo'ə.*

drip *v. tséəmə.*

drive a car *n.p. soŋə múto.*

drive away *v. kəmə₁.*

drive into the ground *v. zəgə₂.*

drive (used derogatively) *v. kóŋkə
(2).*

drizzle *n. fyámtə;
n. nya'nya'ə;
v. fyámtə.*

drop (tr) *v.p. tsó' mbô.*

drought *n.p. əli' pipé júm ná.*

drown (intr) *v. fəmnə.*

drown(tr) *v. fəmkə.*

drugs *n. afūə₁ (2);
n.p. afūə məmbəmə.*

drum, long in nature *n. atóomə₁.*

drunk, be ~ *n.p. məpəné molo'ə.*

dry *adj. njübtə.*

dry coffee grains *n. kógə₁.*

dry (intr) *v. saŋə₁.*

dry season *c.n. əghā alumə.*

dry up *v. júmə (1).*

duck

duck	<i>n.</i> ndəŋə.
dung beetle	<i>c.n.</i> fu' mbéle.
dust	<i>n.</i> akəpóglə.
dwarf	<i>n.p.</i> kíkəm ɣwunə.

155

entrance

dwarf, become... (of people).	<i>v.</i> to'ə ₁ (1).
dwell	<i>v.</i> chîə ₂ (1).

E - e

eager, be ~	<i>n.p.</i> tégə atûə.
eagle	<i>c.n.</i> mbô' mǎwúmə.
ear	<i>n.</i> nətôglə.
earache	<i>c.n.</i> ngyêtûə.
earthworm	<i>n.</i> nənyaglə.
earwax	<i>c.n.</i> nji' nətôglə.
east	<i>c.n.</i> əsá' mǎnumə ₂ (1).
Easter Sunday	<i>n.</i> alě Yésojúmnə ná nǎwûə.
eat	<i>v.</i> jîə ₁ .
eat a little thing.	<i>v.</i> kódtə.
eat first fruit	<i>n.p.</i> jî ntú mǎjîə.
eat food with less soup	<i>v.</i> lúmnə.
eat hastily.	<i>v.</i> kamtǎ.
eat heavily (derog.)	<i>v.</i> fǎəlǎ (2).
eat heavily (derogatory)	<i>v.</i> fǎəlǎ (1).
Eat many things.	<i>v.</i> kódtə.
eating, manner of	<i>n.</i> njîə.
eclipse of the moon	<i>c.n.</i> ənumnə nətú'ə.
eclipse (sun)	<i>n.p.</i> nətú' ənumnə.
ecrete	<i>v.</i> nyîə ₁ .
edge	<i>n.</i> nǎpenǎ.
edge of a hollow vessel	<i>n.</i> aghəŋǎ (2).
egg	<i>n.</i> nǎpumǎ.
eggshell	<i>n.p.</i> nká' nǎpumǎ.
egussi	<i>n.</i> nji'ǎ.
eight	<i>n.</i> éle.
eight (8)	<i>adj.</i> nǎfeemǎ.
eighteen (18)	<i>num.</i> ntsəb nǎfeemǎ.
eighty	<i>num.</i> mǎghám mén. nǎfeemǎ.
elbow	<i>n.p.</i> nkənə apô.

elder	<i>n.</i> ntse mbîə; <i>voc.</i> ndě ₁ (1).
elder brother	<i>n.p.</i> ntse mbi yi mbyâŋnə.
elder sister	<i>n.p.</i> ntse mbi yi mǎngyě.
electricity	<i>n.</i> nkya'ǎ (2).
elephant	<i>n.</i> tâŋka'ǎ.
elephant grass	<i>n.</i> atəsoŋə.
elephant stalk, sort of	<i>n.</i> aŋgǎnǎ.
elephantiasis	<i>n.</i> ambə'ǎ ₁ .
elephant's trunk	<i>n.p.</i> mbi tâŋka'ǎ.
elephant's tusk	<i>n.p.</i> nəsəŋ ná tâŋka'ǎ.
eleven (11)	<i>num.</i> ntsəb mǎ'ǎ.
embers	<i>n.p.</i> nǎghə' ná mógǎ (1).
embrace	<i>n.</i> afaŋnə; <i>v.</i> faŋnǎ.
embrace, of inferiors	<i>v.</i> chwigǎ ₂ .
emptiness	<i>n.</i> ali'ǎ kətaŋə.
empty, be ~	<i>v.p.</i> chî kətaŋə.
empty garbage	<i>n.p.</i> kwed ndotǎ.
encampment	<i>n.</i> nǎshugnǎ.
end	<i>n.</i> ndwigtǎ; <i>v.</i> tsédndzəmǎ.
enemy	<i>c.n.</i> ngan̄kəpeenǎ.
engaged, being ~	<i>n.p.</i> mǎtǎgnə mǎngyě.
English language	<i>n.</i> atséebáməkálǎ; <i>n.</i> məkálǎ ₁ .
enlarge	<i>v.</i> pegǎ (1).
enough, be ~	<i>v.</i> ko'ǎ ₁ (2).
enter	<i>v.</i> kwúnə.
entertain	<i>n.p.</i> laŋkǎ ndelǎ.
entrance	<i>n.</i> nǎkwuunǎ.

excited, be ~ v. **nyíŋkə** (2).
excited, be too ~ v. **ɲwédlə**.
excited (foolishly), be (..) v. **júblə**.
excited person, less... c.n. **chípó'á** (2).
excitement n. **agháglə**.
excitement, foolish... n. **ajúblə**.
exclamation n. **ayélə**.
excrement n. **nəpələ**.
exercise, physical n. **azəŋkámbeəmə**.
exile v. **fídkə**.
exit v. **félé**.
exorcise n.p. **fógə təpəŋə**.
expected, of a baby v.p. **chiə mbô**.
expel v. **fídkə**.
expensive, be ~ v. **tságə**.
explain v. **nəələ** (1).
explain carefully v. **tyáatə**.
explain diligently v. **pyáatə**.
explode v. **sá'ə**₃ (3).
explode, of many things v. **sá'kə**₂.
expose v. **fulə**.
expose, of teeth v. **féekə**.
expose one's teeth (derog) v. **nyíŋkə** (1).
express sadness v. **səbɲə** (3).
extinguish n.p. **pəgtə**.
extract, of milk from a cow v. **tsó'ə**₂.
extreme difficulties, be ~ v.p. **chiə məté**.
extremely low mental, be ~ v. **móonə**₂.
eczema n. **nəpə**.
eye n. **nəlégə**.
eyebrow n.p. **ngəd nəlégə**₁.
eyelash c.n. **ngəd nəlégə**₂.
eyelid c.n. **ngwub nəlégə**.

F - f

face *n. əshfə₂.*
 fade *v. shwəgtā.*
 fail *v. shweekā;*
v. wūəə (2).
 fail to get *v. shwēe.*
 failure *n. ashwēnuə.*
 faint *n.p. pēŋkə ajwiə.*
 faithful person *c.n. awaamətəmedtə,*
(1).
 fall *v. wūəə (1).*
 fall many times *v. wukā (1).*
 fall, of many people *v. wukā (2).*
 fall off by itself *v. kookā (2);*
v. koonā.
 falling, manner of *n. nəwuwə.*
 false thing *n. anūənda'ə.*
 family *n. əleemā₂ (1);*
n. ngwulə₁ (1).
 famine *n.p. əli' pipə jūm nə.*
 famine, time of... *n.p. əghā njia;*
n.p. əghā wá'ə.
 fan *c.n. awəgəfəgə;*
v.p. wəg əfəgə.
 fang *n. nəsonjə (2).*
 far *adj. sagā (1).*
 farm *n. afoonə (2).*
 farmer *n.p. ndi' məjiə.*
 farming land *n.p. ndi' məjiə.*
 fart *v. shūəə.*
 fashion *c.n. anuyəfiə.*
 fasten *v. fēelə;*
v. kwūlə (1).
 fastidious, be ~ *n. ghó'təno;*
v. fablā.
 fastidiousness *n. afablə;*
n. aghó'təno;
n. akó'kəmbəəmə.
 fasting *n. acha'təsənjia;*

n. ntəəno acha'təsē.
 fat *n. məfóoma;*
n. nəfóonə.
 fat, be ~ *v. fāŋə.*
 fat be ~ of many things *v. fāŋkə.*
 father *n. tā (1).*
 father in-law *n. nchīə₂ (2).*
 father's brother (uncle) *n.p. ndim tā*
yi mbyāŋnə.
 father's sister (aunt) *n.p. ndim tā yi*
məngyě.
 fault finding *v. chúbna₁.*
 fear *n. aghognə (2);*
n. apógə.
 fear, be in ~ *v.p. chí nə apógə.*
 feast *n. akəŋtə (2).*
 feast, for Bororos *n. ndeələ.*
 feather *n. nəfələ.*
 feed *v. zəgə.*
 feel *v. zó'ə (2).*
 feel (active voice) *v. məmtā.*
 feel disturbed *v. wəələ.*
 feel sickly, of body *v. chwí'tə₂.*
 fellow-wife *n. fógə.*
 female pig, sort of *n. afəələ neemə.*
 female (sex) *n. məngyě.*
 fence *n. nká'ə.*
 fence, usually of wood *n. akeelə₁.*
 ferment *v. fəmə₂.*
 ferment, eg of food *v. págə.*
 fertile soil *n.p. ndəsə yi əshí'nə.*
 festival *n. akəŋtə (3).*
 fetch, of firewood *v. lagə (1).*
 fetish priestess *c.n. ngwě əsə;*
n.p. nkəm əsə.
 fetish (spirit) *n. əsə (2).*
 fever *n. əfəgə₁.*
 few *adv. nta'lə.*

field

field	<i>n.</i> afoonə (2).
fierce, be ~	<i>v.</i> tsəgə ₄ (2).
fifteen (15)	<i>num.</i> ntsəb tənə.
fifty	<i>num.</i> məghəm mən tənə.
fig leave	<i>n.</i> afūə əghəmə (1).
fig (tree)	<i>n.</i> əghəmə.
fight	<i>v.</i> pó'nə.
fight each other	<i>v.</i> pó'nə.
fight, of war only	<i>v.</i> lá'ə ₂ .
fight over something	<i>v.</i> zəŋnə.
filaria	<i>n.</i> alwe.
fill	<i>v.</i> lúnkə; <i>v.</i> lwénkə (1).
fin	<i>n.p.</i> nəpab ná əshūə.
final	<i>n.</i> ntsédndzəmə.
finalise	<i>v.</i> tsédndzəmə.
find	<i>v.</i> chwaalə ₁ (1); <i>v.</i> zəənə (1).
find each other	<i>v.</i> jínə.
fine	<i>adv.</i> əshí'nə; <i>n.</i> atsóobə.
finger	<i>n.p.</i> fīə apô.
finger nail	<i>n.p.</i> anyīŋə apô.
finish	<i>v.</i> məgtā.
fire	<i>n.</i> mógó.
fire, tend a...	<i>v.</i> chwí'tə ₄ (1).
fireplace	<i>n.p.</i> nəkyelə ná mógó.
fireside stone	<i>n.</i> nəchwélə.
firewood	<i>n.</i> nkəwəŋə.
first, be ~	<i>n.p.</i> kwá mbīə (2).
first wife	<i>n.p.</i> məngyě nətūə.
firstborn	<i>n.p.</i> mó nətūə.
fish	<i>n.</i> əshūə; <i>n.p.</i> kó əshūə ₁ .
fish bone	<i>c.n.</i> akwəŋə əshūə.
fish dam	<i>n.p.</i> nkī əshūə.
fish trap	<i>n.p.</i> atəənə akóolə əshūə.
fisherman	<i>n.p.</i> ngwam əshūə.
fishing net	<i>n.p.</i> nkélə akóolə əshūə.
fish-scale	<i>c.n.</i> akwubə əshūə.
fist	<i>n.</i> ngaga.

158

foam

fit(n)	<i>n.</i> akəpu'ə.
five	<i>num.</i> tā; <i>num.</i> tənə.
five hundred (500)	<i>num.</i> nkəd tənə.
flame	<i>c.n.</i> aləəmámógá.
flap, of wings	<i>v.</i> pó'ə ₁ (5).
flap wings	<i>v.p.</i> pó' mbeebə.
flash, of sth bright	<i>v.</i> ŋwaŋkə (1).
flat covering	<i>n.</i> apa'ə.
flatten	<i>v.</i> seŋtā.
flattery	<i>n.</i> alegtə.
flea	<i>c.n.</i> pá'məghéemə.
flee, escape	<i>v.</i> kəələ.
flesh	<i>n.</i> neemə (3).
flesh, of living person	<i>n.</i> akwubónə.
flip	<i>n.</i> ambəŋə; <i>v.</i> tōmbəŋə.
float	<i>v.</i> ləələ.
flock, of sheep or goats	<i>c.n.</i> akwələ mbəŋə.
flood waters	<i>c.n.</i> awənkīə ₂ .
floor	<i>n.p.</i> mbi ndē.
floor of ceiling, the 2nd	<i>c.n.</i> atīəpəŋə.
flour	<i>n.</i> apéenə.
flourish, of plants	<i>v.</i> fəŋə.
flow	<i>v.</i> kóŋə (2).
flow out forcefully	<i>v.</i> túmkə ₂ .
flower	<i>n.</i> fəláwa; <i>n.</i> flāwa.
flower on corn stalk	<i>n.</i> məsaŋ mó ŋgəsəŋə.
flower on maize stalk	<i>n.</i> məsaŋə.
flute, for rallying people	<i>n.</i> təwéləkómə.
flute, sort of	<i>n.</i> ndóŋə ₁ (2).
fly	<i>n.</i> nənjwīnə; <i>v.</i> zagə.
fly, sort of	<i>n.</i> jwī'lə.
flying ant	<i>n.p.</i> táséləsélə yi ndzag ná.
foam	<i>n.</i> məfu'ə.

focusing

focusing	<i>foc.mk. lă₄.</i>
foetus	<i>n.p. mápóŋé móonə.</i>
fog	<i>n. alámə.</i>
fold	<i>v. pí'tə.</i>
fold, in skin of neck	<i>n. azeléndé.</i>
follow	<i>v. zəŋə.</i>
follower	<i>n. ndzoŋndzəmə; n. ngaŋndzəmə.</i>
fon	<i>tit. əfo (1).</i>
fon of Awing, the 1st	<i>tit. Əfo Nəfəmətūə.</i>
fon of Awing, the 10th	<i>tit. Əfo Əfoozó I.</i>
fon of Awing, the 11th	<i>tit. Əfo Ayəfo.</i>
fon of Awing, the 12th	<i>tit. Əfo Ngǎngá' I.</i>
fon of Awing, the 13th	<i>tit. Əfo Əfoozó II.</i>
fon of Awing, the 2nd.	<i>tit. Əfo Məfuménəngoomə.</i>
fon of Awing, the 3rd	<i>tit. Əfo Ngǎngá' I.</i>
fon of Awing, the 4th	<i>tit. Əfo Alôndzá I.</i>
fon of Awing, the 5th	<i>tit. Əfo Nkə'əngwé.</i>
fon of Awing, the 6th	<i>tit. Əfo Ngǎngá' II.</i>
fon of Awing, the 7th	<i>tit. Əfo Nkə'fo.</i>
fon of Awing, the 8th	<i>tit. Əfo Alôndzá II.</i>
fon of Awing, the 9th	<i>tit. Əfo Akôfo.</i>
fon's investigator	<i>n.p. mág mə əfo.</i>
fon's messenger	<i>n.p. məko mə əfo.</i>
fon's name (fon of the palace)	<i>tit. Əfoonts'ə.</i>
food	<i>n. məjīə.</i>
food for a dead celebration	<i>n. ənǎ púmə.</i>
food given to mourners	<i>n. achibənəwūə.</i>

159

friendship

food leftovers	<i>n.p. apu'ə məjīə.</i>
food, sort of.	<i>n. akəká.</i>
fool	<i>n. akəkógə (1).</i>
foolish, of talk or words	<i>n. akəkógə atséebə.</i>
foolishness.	<i>n. nəpəgə.</i>
foot	<i>n.p. atéelə akoolə.</i>
footprint	<i>n.p. mbəbə akoolə.</i>
footstep	<i>c.n. ntagə akoolə.</i>
force in many things	<i>v. fádta.</i>
force in sth	<i>v. féelə.</i>
(fore) arm	<i>n. apô.</i>
forehead	<i>n. nəzeŋná.</i>
forehead (high in appearance)	<i>adj. akībna.</i>
forest	<i>n. akoobə.</i>
forever, be ~	<i>v.p. chí ngă mə'ə.</i>
forge	<i>n.p. ali'ətwíleemə.</i>
forget	<i>v. ləgnə (2).</i>
forgetfulness	<i>n. aləgnə.</i>
forgive	<i>v. ləgnə (1).</i>
fork, in a path	<i>n.p. əfag ndúmə.</i>
fortune-teller	<i>c.n. ngaŋməŋgéemə.</i>
forty	<i>num. məghóm mén nəkwa.</i>
forward	<i>n. mbíə₂.</i>
four	<i>num. kwa.</i>
four hundred (400)	<i>num. nked zén nəkwa.</i>
fourteen (14)	<i>num. ntsəb nəkwa.</i>
fowl	<i>n. ngəbə.</i>
fragmented	<i>adj. əpagpagə (1).</i>
fragments	<i>adj. əpagpagə (2).</i>
franc CFA 1000 note (colloq.)	<i>n. afūə atīə.</i>
French	<i>n. Fəlénchə.</i>
fresh, be ~	<i>v. féŋtə₂.</i>
friend	<i>n. ngəənə.</i>
friend, good or true...	<i>n. chigə ngəənə.</i>
friend, of very close...	<i>c.n. ali'ətūə.</i>
friendship	<i>n. əghəənə.</i>

friendship, good...

friendship, good...	<i>v.p.</i> chigə əshunə.
frighten	<i>v.</i> ghədkə.
frog	<i>n.</i> tətseemə.
from	<i>prep.</i> á.
from time to time	<i>n.p.</i> əghā əghā (2).
front	<i>n.</i> mbiə₂.
frontal headache	<i>c.n.</i> atúənáséná.
frontier	<i>n.</i> ndədtə (1).
frown(n)	<i>n.</i> akwúləshīə.
frugal	<i>v.</i> ghə'ə; <i>v.</i> ji'tə.
frugal, be ~	<i>v.</i> kwubā.
frugality	<i>n.</i> aghə'ə; <i>n.</i> aji'tə; <i>n.</i> əŋə'tə₁; <i>n.</i> aye'tə; <i>n.</i> əkeelə; <i>n.</i> əkwubə.
fruit	<i>n.p.</i> nənta nə atīə;

160

gill

fruit bat	<i>n.p.</i> nənteemə₁.
fry	<i>n.</i> alíləəmá (2).
fry, of little things	<i>v.</i> káŋtə (2).
fry, of many things	<i>v.</i> káŋtə (1).
frying, manner of	<i>n.</i> nəkáŋə.
fufu corn	<i>n.</i> apéenə.
fulanis (used derogatorily)	<i>c.n.</i> atúmə məyenə.
fulfill the law	<i>v.p.</i> lwénkə nonkə.
full, be ~	<i>v.</i> lwénkə (2).
full moon	<i>n.p.</i> sáŋ yi índwénkə ná.
fumble	<i>v.</i> ghəətə.
fundle	<i>v.</i> kwumtə₂ (2).
funeral	<i>n.p.</i> nəwú nə nkí mágə.
fungi, eaten as food	<i>n.</i> chí'tóglə.
fur	<i>n.p.</i> mənonə mə neemə.
furrow	<i>n.</i> mbeelə.
furrowed	<i>adj.</i> əpədpélə (2).

G - g

gabbage dump (idiomatic)	<i>n.</i> akeelə₂.
gall	<i>n.</i> akyāamə.
gall bladder	<i>n.p.</i> nkeenə akyāmə.
galore	<i>n.</i> əŋkəndó'ə.
game, sort of	<i>n.</i> adəcheŋə.
garbage dump	<i>c.n.</i> nəkwednə əpúmə.
garden egg-like fruit	<i>n.</i> akyāglə₂.
gate	<i>n.</i> gélə.
gather	<i>v.</i> kyeetə; <i>v.</i> tsentə.
gather or assemble, of objects	<i>v.</i> lagə (2).
gecko	<i>c.n.</i> kíləgləkəməsáŋə.
gene	<i>n.</i> achīə.
generate, of a machine	<i>v.</i> chwáakə (2).
generation	<i>n.</i> akó'ə;

	<i>n.</i> ngwulə₁ (3).
generation (new)	<i>n.</i> akó' yə fīə₁.
generous, be ~	<i>n.p.</i> məghábnə apô.
gentile	<i>n.</i> jéntailə.
germinate	<i>v.</i> sá'ə₃ (2).
gerund prefix	<i>part.</i> mə₂.
get	<i>v.</i> kwáalə₂ (1).
get broken	<i>v.</i> sánkə.
get ready for action	<i>v.p.</i> twéetə ətwéŋə.
get smashed (intr)	<i>v.</i> chakə.
get tight together	<i>v.</i> chwí'nə (1).
get wealthy	<i>v.</i> kwíŋə₁ (2).
get well	<i>v.</i> fəŋtə₁.
ghost (visible apparition)	<i>n.p.</i> nkwú əsē₂.
giant	<i>c.n.</i> əŋǎ'pílə (1).
gift	<i>n.</i> ama'ə.
gill	<i>n.p.</i> nəlwi nə əshūə.

giraffe

- giraffe *n.* anjwa.
 girl *n.p.* mós mǎngyě₂ (2).
 girl child *n.p.* mós yi mǎngyě.
 girlfriend *n.p.* ngi yi mǎngyě.
 giva á name *v.p.* chwí ǎléná.
 give *v.* fê;
 v. gheebâ.
 give a present *v.* ma'â.
 give birth *v.* pîâ₁ (2).
 give food to mourners *n.* chib nǎwûá.
 give on credit *v.* zá'ká₁.
 give pain *v.* záŋə.
 giver *n.* ǎfê.
 giving *n.* mǎfêná (1).
 giving, manner of *n.* mǎfêná (4).
 gizzard *n.* ǎkiá.
 glasses, looking... *n.* ǎpûmǎgə.
 globe shaped *adj.* tsǎnkeelə (2).
 globe shaped, be ~ *adj.* mǎtsǎŋkeelə (1).
 glory *n.* ngo'ká (2).
 glue together (intr) *v.* lá'nə.
 glutton *n.* ǎfo nǎjîá.
 gnaw *v.* lúmtə.
 go *v.* ghenâ.
 go back *v.* pǎnâ₂ (1).
 go down *v.* tsóolə.
 go in *v.* kwúnə.
 go out *v.* félə.
 go round *v.* líblə.
 go through a narrow place *v.* sóolə.
 goat *n.* mbéŋə.
 goat, young... *n.* akweŋǎmbéŋə.
 goblet *n.* ngǎəbă.
 God *n.p.* ǎsê nǎpóolə (1).
 god *n.* ǎsê (1).
 god of the tree *n.* ŋwiŋə.
 going out, manner of *n.* nǎfélə.
 goiter *c.n.* kǎmú'ntŋǎ.
 gold *n.* gôlə.
 good, be ~ *v.* pǎŋǎ (1).
 good friday *n.* ǎlê nǎwûá Yéso.

161

great

- good news *n.* nki yi ǎshî'nə.
 good thoughts *n.* akwaŋ yə ǎshî'nə.
 goodness *n.* ǎpŋə;
 n. ǎshî'nə (1).
 goods, of stolen goods *n.* ajúmə
 ǎzǎlə.
 goose *n.* alú'ə.
 gospel *n.* atséebásê (1);
 n. nki yi ǎshî'nə.
 gossip *n.*
 atséebǎndzǎmǎndzǎmə;
 n. chuchua;
 n.p. tyǎŋə mǎnǎŋǎ.
 gourd *n.* ǎghǎələ.
 grace *n.* akóolǎmǎlǎŋə;
 n. ǎpŋǎntǎəmə.
 grain, of corn *n.p.* mbǎm ngǎsǎnǎ.
 granary *n.* nkye.
 granddaughter *n.p.* mós mós yi
 mǎngyě.
 grandfather(maternal) *n.* tǎdmé.
 grandfather(paternal) *c.n.* tǎ pǎtǎ.
 grandmother(maternal) *c.n.* mǎ
 pǎmǎ;
 c.n. mǎmǎ yi ndzá'kə;
 n. mǎmǎ.
 grandmother(paternal) *c.n.* mǎ
 pǎtǎ;
 c.n. mǎ pǎtǎ yi ndzá'kə.
 grandson *n.p.* mós mós yi mbyǎŋnə.
 grape *n.* gǎlébă.
 grasp *v.* kóolə₂.
 grass *n.* nǎyeŋǎ;
 n. ngónə.
 grass, a sort of. *n.p.* afûə nǎkŋǎ.
 grass, sort of (itches) *n.* ǎsógə.
 grasshopper *n.* kízǎ'á.
 grassland *n.p.* kŋŋ nǎyeŋǎ.
 grave *n.* nǎsə.
 gravel *n.p.* káyé mǎngǎ'ə.
 great *adj.* ǎchínə (4);
 adj. wiŋǎ (2);

qual. mé.
 great grandfather(maternal) *n. tǎdmé yi ndzá'kə.*
 great grandfather(paternal) *c.n. tǎ pətǎ pətǎ;*
c.n. tǎ pətǎ yi ndzá'kə.
 great grandmother(paternal) *c.n. mǎ pətǎ pətǎ.*
 greed *c.n. tǔgndě₂;*
n. atogǎ₂;
n. atsá'nə.
 greedy person *n. akǎmántsoolə.*
 green mamba *n.p. nóolə akǎfǎ.*
 greet *v. cha'tǎ.*
 greetings *n. acha'tǎ;*
n.p. maŋ cha'tǎ.
 Grey hair *c.n. fú nənoŋə.*
 grind *v. ghǎ'tǎ.*
 grind a little *v. ghǎ'tǎ.*
 grind many things *v. ghǎ'tǎ.*
 grinding, manner of *n. nəghǎ'ə.*
 grinding stone *n. nəghǎ.*
 grinding stone, upper... *n.p. mó ngo' nəghǎ.*
 groan *v. nélə.*
 groom *n. ndúmǎ₁ (2).*
 ground *c.n. ndǎsê.*
 ground corn, steamed as food. *n. akǎká.*

ground nuts, irish-like... *n. antwǎ'lə.*
 groundnut *n. mǎndzǎ.*
 group *n. awa'ǎ₂.*
 grouping *n. ntsentǎ.*
 Grow lankily *v. chwǎŋkǎ.*
 grow, of plants *v. kǎ'ǎ₁ (1).*
 grow up *v. kwǎŋǎ₁ (1).*
 growl *v. nyěe.*
 growth (of plants) *n. nəkǎ'ə.*
 growth, in the ampit *n. alǎəbǎnǎfǎŋə.*
 growth, on the neck *n. alǎəbǎ.*
 growth, physical... *n. nəfǎŋə.*
 grumble *v. lǎmtǎ.*
 grunt *v. nédkǎ.*
 guard *n. mbyǎabǎ.*
 guava *n. ngwǎpa.*
 guest *c.n. ngǎŋnǎghéenǎ (1).*
 guide *n.p. kwǎ mbǎ (3).*
 guide a little *v. pyǎbtǎ (2).*
 guide many things *v. pyǎbtǎ (1).*
 guilty, be ~ *n.p. anuǎ mǎ wam nə.*
 guinea corn *n.p. kǎyé mǎsaŋǎ.*
 guinea fowl *n.p. sǎŋ ngǎbǎ akoobǎ.*
 gum *n. gǎmǎ.*
 gun *n. ngéelǎ.*
 gun powder *n. mǎkeemǎ.*
 gush out, of a spring *v. sǎ'ǎ₃ (1).*
 gutter *n. ǎfǎ'ə.*

H - h

habit *n. anuǎtǎme.*
 habit, become a... *v. mǎlǎ.*
 habitual, make sth to be... *v. mǎdkǎ.*
 haggle *n.p. tsonkǎ ndǎenǎ (1).*
 hair *n. atúǎ₁ (2);*
n. nənoŋə.
 hair (of body) *n.p. mǎnoŋ mǎ mbǎəmǎ.*

hair of head *n.p. nənoŋ nə atúǎ.*
 hair, worshipped periodically *c.n. atúǎsǎ₂;*
n. atúǎ₄ (2).
 half *n. akǎmǎ₁.*
 half done *v. ghabkǎ₁.*
 half full *n. atǎŋə.*
 half-eat, as of cat, rat etc *v. yǎŋtǎ.*
 hammer *n. nduǎ.*

hand

hand	<i>n.</i> apô.
hand limb	<i>n.p.</i> nələŋá ná apô.
hand over	<i>v.</i> fê.
handicap	<i>n.</i> alɔ'á (4).
handkerchief	<i>c.n.</i> ajúmátsə'á.
handle	<i>n.</i> awaamə.
handle cunningly, treat cunningly	<i>v.</i> pí'kə.
handouts	<i>n.</i> akwáalə (2).
hang up	<i>v.</i> panâ.
happiness	<i>n.</i> akɔŋnə.
happy, be ~	<i>v.</i> kɔŋnə₂ (1); <i>v.</i> kɔŋtə (1); <i>v.</i> túgə akɔŋnə (1).
hard, be ~	<i>v.</i> tyantâ₁ (1).
hard surface used by butchers.	<i>n.</i> ká'á.
harden	<i>v.</i> tyantâ₂; <i>v.</i> yíkə.
hardship	<i>n.</i> nətáŋə; <i>n.</i> ngá'ə.
harmattan	<i>n.p.</i> sáŋ pábə.
harp	<i>n.</i> nələŋá.
harvest, of ground products	<i>v.</i> tɔŋə₂.
harvest, of honey	<i>v.</i> tágə.
harvest, of maize	<i>v.</i> pá'ə₂.
harvest with impunity	<i>v.</i> koolâ₁.
harvester	<i>n.</i> əfo'ə (2).
hasten up	<i>v.</i> gháglə.
hastily	<i>v.</i> zaŋkə₂.
hat	<i>n.</i> lələ.
hatch	<i>v.</i> kyé'tə.
hate	<i>v.</i> peenâ.
have	<i>v.</i> túgə (1).
have dirty marks	<i>v.</i> kyáglə.
have sex with, (colloq)	<i>v.</i> tɛ₅.
have sexual intercourse	<i>v.</i> zó'ə₂ (1).
have sexual intercourse with	<i>v.</i> zó'nə.
hawk	<i>n.</i> mǎwúmá.
he	<i>prn.</i> a (1).
head	<i>n.</i> atúə₁ (1).
head of arrow	<i>n.p.</i> ntso nkyílə.

163

hers

headache	<i>n.p.</i> atú yə pó' ná.
headpad	<i>n.</i> nəkéelə.
heal (tr.)	<i>v.</i> tsó'ə.
healthy, be ~	<i>c.n.</i> chí əshí'nə (1).
heap	<i>n.</i> akwelə₂ (2).
heap up	<i>v.</i> tsentâ.
hear	<i>v.</i> zó'ə (1).
heart	<i>n.</i> ntəəmə.
heart break	<i>c.n.</i> alógántəəmə.
heartburn	<i>n.p.</i> ajú yə sá ná.
hearth	<i>n.</i> nəkyelá; <i>n.p.</i> nəkyelá ná mógə.
hearth stone	<i>n.</i> nəchwélə.
heaven	<i>n.</i> mǎm nəpóolə.
heavy, be ~	<i>v.</i> lələ.
hedge on pig's neck	<i>n.</i> akə'lá.
heel	<i>n.p.</i> nətsəŋ ná akoolə.
hefty, be ~	<i>adj.</i> achínə (1); <i>v.</i> chínə (1).
he-goat	<i>n.</i> apəəbə.
heifer	<i>n.p.</i> nətsə ná neemə.
height	<i>n.</i> ntíə.
helmet	<i>c.n.</i> akáŋátúə.
help	<i>v.</i> kwáalə₁.
help a little	<i>v.</i> kwáatə.
help sb cross elevated place	<i>v.</i> já'kə₃.
help sb or sth go in	<i>v.</i> kwénkə.
help sb or sth to cross	<i>v.</i> túmkə₁.
hem	<i>n.</i> mbí'ə₂; <i>v.</i> pí'ə.
hen	<i>c.n.</i> nkog ngábə.
her	<i>prn.</i> yá (2).
herd	<i>n.</i> akwelə₂ (1).
herd, of cattle	<i>c.n.</i> akwelə mǎneemə.
herd of cattle, sheep etc	<i>v.</i> tseŋnə.
here	<i>n.p.</i> ali' ghenə.
here (norminal)	<i>n.</i> əfənə; <i>n.</i> əfê.
hernia	<i>n.</i> nəntoolə.
heron	<i>c.n.</i> ngwúdlóŋə₁.
hers	<i>poss.</i> ajía.

hesitate

hesitate *c.n.* kwan kákánǵ.hiccough *c.n.* ghídnǵǵ.hidden, be in a ~ place *v.p.* chíǵ
nǵlyǵǵ.hide of any animal *n.* ngwubǵ (2).hide of cattle *n.* ngwub neemǵ.hide (tr) *v.* lyǵǵ.high, be ~ *n.p.* mǵchínǵ atǵǵ.high, of forehead *v.* kíbnǵ.high office *n.* akǵ'ǵ (3);*n.* alǵǵ₂ (3).High Priest *n.* fǵlísǵǵ;*n.* ǵwu Ǵsǵ yi ngwǵǵ
(2).highest point, tip, chief, headman *n.*
nǵtǵǵ.highest ruler *tit.* ǵfo (2).hill *n.* akǵ'kǵ.him *prn.* yǵ (3).hip *n.* alu'ǵ₂.hippopotamus *n.* ambǵǵ.his *poss.* ajǵǵ;*prn.* yǵ (1).hit *v.* kǵnǵ.hit, with hammer *n.p.* pǵ' nǵ nduǵ.hit, with stick or fist *v.* pǵ'ǵ₁ (1).hoe (v) *v.* lí'ǵ₁.hold *v.* túǵǵ (1);*v.* waamǵ₂.hold dresses ready to attack *v.* kǵelǵ₂.hold loosely *v.* wagǵǵ.hole *n.* ngǵǵ.hole on the body. *n.* ǵfǵǵ.holiness *n.* mǵǵwǵ'ǵ (2).hollow, be ~ *v.p.* tí ngǵǵǵ.hollow out sth *v.* fwǵ'ǵ.holy *v.* ǵwa'ǵ (2).honest, be ~ *n.p.* tsǵebǵ ndǵǵndǵǵ
(1).honey *n.* nǵǵ.honour, praise *v.* ghǵ'kǵ (1).hoof *n.* ntsǵ'ǵ.

164

hurt oneself

hook *n.* apanǵ;*v.* lá'ǵ.hook many times *v.* lá'tǵ.hope *n.* nkǵǵ;*n.p.* nǵǵ mbǵǵ.horn (musical instrument) *n.*ntǵǵ₁.horn of animals *n.* ndǵǵ₁ (1).horse *n.* lǵǵmǵ.hospital *n.* awatǵ.hospitalised, be ~ *v.p.* chíǵ awatǵ.host *c.n.* ngǵǵnchǵndǵ.hot, be ~ *v.* lumǵ (1);*v.* tǵnǵ.hot, of pepper *v.* tǵ₁.hot weather *n.p.* ǵlí' pipǵ lum nǵ.house *n.* ndǵ.how? *inter.* ǵlé₁.how many *inter.* ǵshǵ'ǵ.how many? *inter.* pǵn ǵshǵ'ǵ;*inter.* pǵ ǵshǵ'ǵ.how much? *inter.* ǵlé₂.hug *v.* fǵǵnǵ.human flesh *c.n.* na mbǵǵmǵ.humble, be ~ *n.* tsǵokǵ mbǵǵmǵ.humility *n.* atsǵokǵmbǵǵmǵ.humour *n.* atsǵebǵnǵkwa'ǵ.hump (of cow) *n.* búsbǵǵ.hump, of hunchback *c.n.*

atǵ'nǵnkǵnǵ.

hunchback *n.* nkǵnǵ.hundred (100) *n.* nkǵlé₁.hunger *n.* njǵǵ.hungry, be ~ *n.p.* chí nǵ njǵǵ.hunt *n.* apǵǵmǵ;*v.* pǵǵmǵ.hunter *n.p.* mbǵǵmǵ apǵǵmǵ.hunting *n.* afoonǵ (1).hunting net *n.p.* nkǵlé apǵǵmǵ.hurry, be fast *v.* ghǵǵǵ.hurt *v.* zǵǵǵ.hurt oneself *n.p.* twǵǵmǵ alǵǵmǵ.

husband

- husband *n.* ndúmə₁ (1).
husk (corn) *v.* shaalâ.
husk of corn *n.* akəŋə ngəsəŋə.

165

insect

- hut *n.* ntaŋə₂.
hyena *c.n.* pó'məmbéŋə.
hypocrite *n.* asəŋətəfa'ə.

I - i

- I *prn.* maŋə.
idea *n.* akwaŋə₁ (1);
n. akwaŋənuə (2);
n. akwaŋəstúə (2).
idiomatic expression *n.* mbêlâ'ə.
if *conj.* mbə'ə.
ill, be ~ *v.* ghoonê;
v.p. chî né aghooné.
ill grow, of plants *v.* to'ə₁ (2).
ill temper *n.* atsəgántəmə.
illness *n.* aghooné.
illness, of the skin *n.* ala'ə.
ill-treated person *n.* alaŋəpəpó'ə₂.
(2).
ill-will *n.* əsómə.
imbecile *n.* akəghə.
imitate *v.* fi'kə;
v. fi'nə.
immerse in water (intr) *v.* mélə₁.
immerse sb or sth (tr) *v.* médkə.
imitation *n.* afi'nənkəŋə (1).
impatience *n.* atóonə.
impatient, be ~ *n.p.* póŋə awaamə
mbəəmə;
v. wénne₂.
imperfectly done *v.* tsoobê.
imply that *v.p.* nid ŋə.
importance *n.* kəghoghə.
importance, give... to sth *n.p.* ma'ə
kəghoghə.
important *adj.* achínə (2);
adj. asəŋlə₁;
adj. chigə (2);
qual. mé;
v. chínə (2).

- important, less... *v.* chúbne₂ (1).
important man *n.* kəghog ŋwunə.
impotent, be ~ *v.* pwódkə₁.
imprison *v.* fwəntə (1).
imprison, of many people *v.*
fwəntə₁ (2).
inborn, be ~ *n.p.* chîə achîə.
incense *n.* aleŋə.
increase *v.* kó'kə (3).
incubate *n.p.* léŋə á ndu mbumə.
indian bamboo *n.* əfəŋə₂.
indian bamboo bush *n.* akoobə
əfəŋə.
indian bamboo ropes *n.* əkəəbə (2).
infinitive "to" *part.* mə.
inflammables *n.* akwáakə.
inflate *n.p.* néŋ əfəŋə.
inflated, be ~ *v.* kó'ə₁ (4).
Influence against *v.* kweekə.
influenza *n.* əjwələ₂ (1).
inform *v.* náŋkə.
information *n.* atséebə (4).
infront, be ~ *v.p.* chîə mbîə (1).
inhabit *v.* chîə₂ (1).
inhabit (many places) *v.* chikə.
inhabitant *n.* ŋwunə₁.
inherit *v.* jîə₃.
inheritance *n.* ndê.
inhygenic behaviour *n.* nəfəŋə₁.
inhygenic person *n.* əfo nəfəŋə₁;
n. kwúneemə (2).
initiate *v.* já'kə₂.
innocent, be ~ *n.p.* chî né əpə'ə.
inquire curiously *v.* tə'nə.
insect *n.* atətselə.

insecticide, sort of *n.* tímo.

inside *adv.* mámə.

insist *v.* fyáalə₂ (1);

v. ná;

v. něe.

insist many things *v.* fyádtə₁ (2).

instability, of the emotions *n.*

anyíŋə.

insult *n.* ndzəmnə;

v. zoomə₁;

v. zəmtə.

insult each other *v.* zəmnə.

insult (long mouth) *adj.*

atōŋnántsoolə.

insult, meaning wild beast *n.*

asogəməyéŋə.

insult (split one's forehead) *v.p.*

kwum əfeemə₂.

integrity *n.* kəghoghə.

intelligence *n.* ajīə;

n.p. atú yə ŋá'nə ná;

n.p. atú yə tsó'nə ná.

intelligent, be ~ *n.p.* jī ənuə.

intensifier *ideo.* bəm;

ideo. bīlī;

ideo. bŭm;

ideo. chāgchagchag;

ideo. chē';

ideo. chīgchəgchīgchəg;

ideo. chúu;

ideo. chwī';

ideo. chwīŋ;

ideo. fēŋ;

ideo. fōo;

ideo. ghōo;

ideo. kálo';

ideo. kəlo'ko';

ideo. kəlo'kə';

ideo. kī';

ideo. kību'ləkību'lə (1);

ideo. kō';

ideo. kōŋ;

ideo. kwāŋ;

ideo. kwēd;

ideo. lēŋ;

ideo. nyānyā;

ideo. nyā'nya'nya';

ideo. nyēnənyenə;

ideo. pāmtə;

ideo. pāb;

ideo. pām;

ideo. pīi;

ideo. pōŋ;

ideo. pūu;

ideo. sóoŋ;

ideo. tēb;

ideo. tēə₂;

ideo. tó';

ideo. tō';

ideo. tōd;

ideo. tsō;

ideo. tsōg;

ideo. vād;

ideo. vīp;

ideo. wāg;

ideo. wūu;

ideo. yēē;

int. mbē₂.

intensifier for a bump *ideo.* səmtwá'.

interest *n.* akwaŋə₂ (1).

intersection *n.p.* nətú ná ndúmə.

interview *n.* akwa'lə (4).

intestinal worm *n.* akəghoolə.

intestines *n.* nətō.

introduction *c.n.* akəmə atsáb ítē.

investigate *v.* chwaalə₁ (2);

v. chwigə₁ (2).

invite *v.* wúnə.

invite, of many people *v.* wúntə (1).

iron *n.* atəənə (1).

irregularly *n.p.* əghā əghā (1).

islam *n.* chósə mbeláló'ə (1).

Israel *n.* Íslélə.

it

it *prn. á.*
it, thing referred to *prn. á.*

167

itch(n)

n. ndzogá.

knuckle

J - j

jackal *n. njakása₁.*
jaw *n. naghagá.*
jealous, be ~ *v. ηwéeta.*
Jesus *n. Yéso.*
Jesus Christ *n. Yéso Klísto.*
Jesus' follower *n. ndzogndzəm Yéso.*
jigger *n. láalé.*
job, look for a... *v.p. chwaalâ*
afa'á.
join *v. téekə (2);*
v. tégə (2);
v. tsəntâ.
joint *n. nələŋá.*
joke *n. atséebáməngeemó;*

n. atséebónákwa'á.
journey *n. nənyinə (1).*
joyful, be ~ *v. kəŋnâ₂ (2);*
v. kəŋtâ (2);
v. túgə akəŋnə (2).
judge *v. sá'ə₂ (2).*
juju, traditional... *n. afūə₃.*
jump *v. líə.*
jump from a high place. *v. kanâ.*
Jungle dweller *n. akyé (1).*
junior *n. azoŋə.*
just left (gone) *v. tegnâ.*
justification *n. atómte (2).*
justify *v. tómtə (1).*

K - k

keep *v. lə'kâ (1).*
key *n. kîə.*
kick *v. tómə.*
kidney *n. mbí'ə₁.*
kill *v. jwítə.*
kind *n. ndzaŋə.*
kind, be ~ *v. pwódnə (1).*
kindness *n. əshí'nə (1).*
kingdom of *n. anuə nəfoona;*
n. nəfo ná.
kingfisher *c.n. ká'tátíə.*
kiss *v. chwígə₂.*
kiss a little *v. chwígtâ₁.*
kiss, of lovers only *n.p. nóŋ ntsoolə.*
kitchen *n.p. ndê mógá.*

kitten *n.p. mó púshíə.*
knee *n. akwá'tá.*
kneel *v. kwá'tə.*
knife *n.p. mó ηwígá.*
knife, for tapping *n. mbē.*
knock down *v.p. chī mya'á.*
knot *n. nətsónə (1).*
knot (in wood) *n. nəlwelá.*
know how *c.n. ajíənuə (2);*
n. ajíə.
know sth *v. jîə₂.*
knowledge *c.n. ajíənuə (1);*
n. ajíə;
n. aŋwa'lə.
knuckle *n. nələŋá.*

L - l

lack v. **póŋə** (2).
 lack patience n.p. **póŋə awaamə mbəəmə**.
 ladder n. **kó'á**.
 ladle n.p. **nəló' ná aghelə mājīə**.
 lake Awing c.n. **əfooghəəmá**.
 lamb n.p. **mó mbéŋ ndzelə**.
 lance n. **nəkəŋá**.
 land n.p. **ali'əndəsē**.
 land, barren... c.n. **ndəsē təpəŋə**.
 land dealer n. **əfi ndəsē** (2).
 land, for pasture n. **asəgə₂**.
 land, soil, down c.n. **ndəsē**.
 language n. **atséebə** (1).
 large and pointed, of buttocks v. **fəətə₁**.
 last n. **ntsédndzəmə**;
 v. **tsédndzəmə**.
 last, be ~ v. **lwigťá**.
 last very long v. **cha'ə₁**.
 late n. **ndzəmə**.
 later n.p. **əghā yīə**.
 latrine c.n. **ali'əmátseŋnə**;
 n. **akooló**.
 laugh v. **wiŋə** (1).
 laugh in a wild manner n.p. **ká' nəsəŋə**.
 launder n.p. **sog ətsə'á**.
 law n. **noŋkə**.
 lay eggs v. **nyīə₂**.
 laziness n. **ələŋá**.
 lazy, be ~ v. **lőŋnə**.
 lazy person n. **ndəŋə**.
 lead n.p. **kwá mbīə** (1).
 leaf, of palm n.p. **afūə azəŋə**.
 leaf of plants n. **afūə₂**.
 leak v. **tsélə₂**.
 lean against v. **zə'nə**.
 leap v. **līə**.
 learn v. **zé'ə**.
 leave of cocoyam n. **nəto**.

leave very early v.p. **tē ndē**.
 left direction n.p. **apô yə kwaabə** (2).
 left hand n.p. **apô yə kwaabə** (1).
 left over n. **apu'ə**.
 leg n. **akoolə**.
 lemon n.p. **láməsə yi ntsáŋnə**.
 lend v. **tsó'kə**;
 v. **zá'kə₁**.
 lengthen v. **sakə**.
 leopard n. **afunə**.
 leprosy n. **nka'ə**.
 less expensive v. **chibə₁**.
 let adv. **tí'ə₁** (1).
 let go v.p. **tsó' mbô**.
 level, be ~ v. **noŋnə₁** (2);
 v.p. **tí ndəŋdəŋə**.
 libation n.p. **afya'ə anuə** (1);
 n.p. **afya'ə anuə** (2).
 lick v. **légə**.
 lie v. **chid ntsəələ**;
 v. **tsid ntsəələ**.
 lie (colloq) n. **akwē** (2).
 lie down v. **noŋnə₁** (1).
 lie (falsehood) n. **ntsəələ**.
 lie, sort of n. **azəglə**.
 liar n. **asəŋətsəzəŋə** (2).
 life c.n. **nchĩmbīə**.
 lift v. **kó'kə** (2);
 v. **ŋəŋkə**.
 lift in big lumps v. **kamə**.
 lift, of sth soft v. **kyaalə**.
 lift, of sth sticky v. **tyagə**.
 lift sth sticky v. **fwəŋə**.
 lift up v. **twáamə** (1).
 light n. **nkyə'ə** (1).
 light, be ~ v. **zanŋkə₁**.
 light, of fire v.p. **chú' mógə**.
 light (v) v. **chú'ə₂**.
 lighter, kerosene... n. **ngwaalə₂**.
 lightning c.n. **nkyə' nəfaŋə**.
 like adv. **ándó** (2).

limp	v. ne'ê.
link	n. ajwiŋə (1); v. ladvkê (2).
lion	c.n. sáambanə.
lip	c.n. aghəŋə ntsoolə; n. aghəŋə (1).
lip disk	n.p. nəló' ná nəlwîə (2).
lip plug	n.p. nəló' ná nəlwîə (1).
listen	v. jwá'tə; v. ko (2).
literacy	n. ajíəŋwa'lə.
little	adj. káyé; n.p. mó kányanə (1).
little, a...	v. nyá'ə.
little boy	n.p. mó mbyāŋnə (1).
little cocoyams	n. mbanə.
little goat	n.p. mó mbéŋə.
little small	v. kágtə.
little stones	n. nəŋkwá'lə (2).
live apart	v.p. chíə ashamnə ashamnə (2).
live freely with each other	v. jínə.
liver	n. nəpe.
lizard	c.n. pábənduungə'ə (1).
load	n. ape'ə; v. kwúlə (3); v. néŋə (3).
local language	n. atséebólá'ə.
local rice	n. nəkwúnə (1).
lock	n. lókə; v. fwəntə (2).
lock eg of hair	n. nətsónə (2).
lock many doors	v. fwəntə (1).
lock of hair	n.p. nətsón ná atúə.

locust	n. ngwumnə.
log	n. akwu'lə.
loincloth	n. ngwəshíə.
loins, gird up...	v.p. twéetə ətwéŋə.
lone	adv. nda'ə.
long, be ~	adj. sagə (2).
look after	v. túgə (2).
look alike	v. fínə.
look at	v. náŋə (1).
look for	v. náŋə (2).
look for something	v. chwaalə (1).
loose the mind	v. yéelə (1).
Lord's Supper articles	n. əpúntéelə.
lose weight	v. júmə (2).
lost, be ~	v. péŋə (1).
louse	n. anómə.
love	n. akəŋnə.
love each other	v. kəŋnə (3); v. túgə akəŋnə (3).
love, romantic...	n. akəŋnəshíə.
love (v)	v. kəŋə.
low, be ~	n.p. chíə əsə.
lower grinding stone	n.p. mé ngo' nəghə.
lower (tr)	v. tsóokə.
luck	n. apəŋátúə; n. lókíə.
lumbago (an illness)	n. alu'ə.
lump	n. mbá'ə.
lung	n. əfəblə.
lust for sth	v. lée.
lust(n)	n. ale; n. alējúmə.

M - m

machete	n. ŋwínə.
mad, be ~	v. péelə; v. yéelə (2).
mad person	n. apələ.

madness	n. apələ.
maggot	n. nəntəelə.
maggot-like insects	n. mbəŋə.
magic	n. nəkanə.

magic practitioner

- magic practitioner *n.* **ngaŋnəkaŋə** (2).
 magical power, of any sort *n.* **afūə** (4).
 maize *n.* **ngəsáŋə**.
 make *v.* **tsonkə** (1).
 make a knot *v.* **tsóŋə**.
 make, a little *v.* **ghədtə**.
 make an opening on sth *v.* **kye'ə**.
 make fall *v.* **koolə**.
 make go *v.* **ghenkə**.
 make go round *v.* **libkə**.
 make incisions *v.* **wənə** (2).
 make knots *v.* **tsóŋtə**.
 make less tight *v.* **zo'kə**.
 make one sated eg. food *v.* **zédkə**.
 make poorly, of furniture *v.* **ghagtə**.
 Make roll *v.* **kóŋkə** (1).
 make rough *n.p.* **ghelə á kakə**.
 make sb or sth stoop *v.* **kwú'kə**.
 make smooth, of something *n.p.* **ghelə á fóomə**.
 make somebody to stagger *v.* **ghánkə**.
 make sth climb *v.* **kə'kə** (4).
 make sth go round *v.* **sedkə** (2).
 make sth to explode *v.* **sá'kə**.
 make sth to hook *v.* **lá'kə**.
 malaria *n.* **əfəgə**.
 male of animal *n.* **ndúmə** (3).
 male (sex) *c.n.* **ŋwu mbyāŋnə** (2).
 man *c.n.* **ŋwu mbyāŋnə** (1).
 man of integrity *n.* **kəghog ŋwunə**.
 mane *n.p.* **mənoŋ mə ndě mə neemə**.
 manner of climbing *n.* **nəkwíŋə**.
 manner of growing *n.* **nəkwíŋə**.
 manner of prospering *n.* **nəkwíŋə**.
 manufacture *v.* **tsonkə** (2).
 many *n.* **mboŋə**;
v. **nəənə** (2).
 mare (horse) *n.p.* **ngwě ləəmə**.

170 medical instrument, traditional...

- mark *v.* **leŋkə**.
 mark of identification *n.* **aleŋkə** (1).
 mark out *n.p.* **sá ndədtə**.
 market *n.* **məteenə**.
 market day *n.* **alə məteenə**.
 market day, main... *n.* **nkéebə** (1).
 marriage ceremony, sort of *n.* **afoonə ndzə'ə**.
 marriage of any sort *n.* **ndzə'ə** (3).
 marriage relation (male) *n.* **nchǎə** (1).
 marry *v.* **zə'ə** (2).
 marry, of many people *v.* **zə'kə**.
 marsh *n.* **nətsə'ə**.
 mask *n.* **atúə** (3);
n. **nkwa**.
 masquerader *n.* **məkwumə**.
 masqueraders *n.* **nkwe**.
 masqueraders, now extinct *n.* **kəŋə**.
 masses, the... *n.* **ngəŋə**.
 master *c.n.* **tǎ afa'ə**.
 mat *n.* **máta**.
 mathematical problem *n.* **atáŋə**.
 mattress *n.* **məntələsə**.
 mature, be ~ *v.* **təənə**.
 maybe *adj.* **əghā yitsə**.
 mbecile *n.* **azəŋtə**.
 mean that *v.p.* **nid ŋgə**.
 meaning *c.n.* **ajíənuə** (3).
 meaning, secret... *n.* **əfədndē**.
 meaningless thing *n.* **ənu kətaŋə** (1).
 Measure many things *v.* **kə'tə**.
 measure, of distance or height *v.* **fi'ə**.
 measure (v), of quantity *v.* **kə'ə**.
 meat *n.* **neemə** (2).
 meat for food *n.p.* **apô yə kwaabə** (3);
n.p. **apô yə təənə** (3).
 medal *n.* **əŋkəndə'ə**.
 medical instrument, traditional... *n.* **azəŋə**.

medicine man

- medicine man *c.n.* **ngagəfūə**.
 medicines *n.* **afūə**₁ (2).
 medium sized drum *c.n.* **akō'nə**
nkeelə.
 meet *v.* **chīə**₂ (2);
v. **jwánə**₁ (4);
v. **téekə** (1);
v. **tégə** (1);
v. **tsentā**.
 meeting *n.* **nkyeetə**;
n. **ntsəntə**.
 melon *n.p.* **nəpə' ná kéénə**.
 melt (intr) *v.* **lŋə**.
 melt iron *v.* **twīə**₁.
 memorial *n.* **akwúmtə** (1).
 men (wild and wicked) *n.* **akyé** (2).
 mend *v.* **tsonkə** (3).
 men's garment *n.* **məsə'ə**.
 menstration, of first occasion *c.n.*
atúəsá'ə.
 message *n.* **nkəənə**.
 message, from the fon *n.* **afūə əghəmə**
 (2).
 messenger *n.* **ntúmə**;
n.p. **ənyi ntúmə**...
 metal *n.* **atəənə** (4).
 metal sharpener *n.* **kóghə**.
 mid-day *c.n.* **ntŋnumnə**.
 middle *n.* **tətəənə** (2).
 mid-night *n.* **ntŋitú'ə**.
 midwife *n.* **nkwáalə**.
 migrate *n.p.* **félə ali'ə**.
 milk *n.* **málígə**.
 millet, of the dry season *n.p.* **məsəŋ**
má alumə (2).
 millet, of the rainy season *n.p.*
məsəŋ má məgheemə.
 millipede *c.n.* **təŋká'andíkhumə**.
 mirror(n) *c.n.* **akya'əshīə**.
 misfortune *n.* **ndoonə** (2).
 misplace *v.* **péŋkə**.
 miss *v.* **shwée**.

171

mourning

- mistake *c.n.* **afankənuə**;
n. **awŋənuə**.
 mix *v.* **nyamnə**;
v. **wednə**;
v. **welə**.
 mix (many things) *v.* **wedtə**.
 mixed, be ~ *v.p.* **chīə aweləwelə**.
 mixture *n.* **awelə**.
 mobile person *c.n.* **ngagənyinə**.
 mockery *n.* **awágə** (2).
 molar tooth *n.p.* **mé ghagə**.
 mold *n.* **əfəmə**₁;
v. **póomə**.
 mole *n.p.* **mbě ndumə**.
 money *n.* **nkéebə**₂.
 money, smallest in value *n.* **anóné**₁.
 monkey *c.n.* **nkāmázó'ə**.
 month *n.* **ságə** (2).
 moon *n.* **sáŋə** (1).
 moonlight *c.n.* **nkya' ságə**.
 morning *n.* **məsānə**.
 morning, early... *n.p.* **chigə məsānə**.
 morning-star (Venus) *n.p.* **mó ság**
ndúumbīə.
 mortar *n.* **nəkwwə'ə**.
 mosque *n.* **chósə mbəlóló'ə** (2).
 mosquito *n.* **lúmtə**.
 moth *n.* **ndəzəəmə**.
 mother *n.* **mă**₂.
 mother tongue *n.* **atséebálá'ə**.
 mother-in-law *n.* **ngəmə** (2).
 mother-in-law to groom *n.* **ngəmə**
 (1).
 mother-in-law to the bride *n.*
mápəənə.
 mother's brother (uncle) *n.p.* **ndim**
mă yi mbyāŋnə.
 mother's sister (aunt) *n.p.* **ndim mă**
yi məŋgyě.
 mount, (eg a horse) *v.* **kó'ə**₁ (2).
 mountain *n.* **nkwxəənə**.
 mourning *n.* **nəkyéŋə**.

mouse

mouse	<i>n.p.</i> mós fóolá.
mouth	<i>n.</i> ntsoolə ₁ .
move	<i>v.</i> nyinā (1).
move away	<i>n.p.</i> fēlā ali'á.
movement	<i>n.</i> nānyinā (2).
much	<i>n.</i> alá'ə ₁ ; <i>n.</i> mboŋá.
much, be ~	<i>v.</i> náəñə ₁ (1).
much, many, be ~	<i>v.</i> cháŋtə (1).
mucus, of the nose.	<i>n.</i> məlwīə.
mud	<i>n.</i> atətsá'á.
mud block	<i>c.n.</i> atsa'á ndəsə.
mudfish	<i>c.n.</i> əshúməfágə.
multicoloured	<i>adj.</i> əpəbpéebá (1).
multicoloured be ~	<i>v.p.</i> chíə əpəbpéebá.

mumble	<i>v.</i> fwəttə.
murder	<i>v.</i> jwítə.
murder (colloq. usage)	<i>v.</i> waalā (3).
muscle	<i>c.n.</i> atsa'əmbəmə.
mushroom, sort of	<i>n.</i> əghó'ə.
mushroom	<i>n.</i> pə'á.
mushroom, sort of	<i>n.</i> ətəələ; <i>n.</i> káfəŋə.
mushy food	<i>n.</i> məŋkálá (2).
music	<i>n.</i> apénə (1).
musical instrument	<i>n.</i> atso.
mute	<i>c.n.</i> chípó'á (1).
my	<i>poss.</i> mə ₁ .
myopic, be ~	<i>n.p.</i> ajīə mə ghóg ná.
mysery	<i>n.</i> anuətəjīə.

N - n

nail	<i>n.</i> mbéénə; <i>v.</i> kwumə ₁ (1); <i>v.</i> kwumtə ₁ .
naked, be ~	<i>v.p.</i> chí ntəblə.
name	<i>n.</i> əlénə (1); <i>v.</i> chwīə; <i>voc.</i> máma (3); <i>v.p.</i> chwī əlénə.
name, for the fon only	<i>voc.</i> mbə ₁ .
name, of a quarter	<i>c.n.</i> alá'əmátíə.
name used for old women	<i>voc.</i> máma (1).
namesake	<i>n.</i> kwə'á ₁ .
naming ceremony	<i>n.p.</i> ndē móonə.
nanny goat	<i>n.p.</i> ngwě mbéŋə (2).
nape, of neck	<i>c.n.</i> akəghoolámíə.
narrow, be ~	<i>v.</i> kágə (1).
narrow, make...	<i>v.</i> páatə (2).
nasal mucus	<i>n.</i> məlwīə.
native	<i>n.</i> nátibə.
nausea	<i>n.p.</i> ndě yi mbwódtə ná.
navel	<i>n.</i> nətəŋə.

neat, be ~	<i>v.</i> neebə.
neck	<i>n.</i> amíə; <i>n.</i> ndě ₂ .
necklace	<i>n.</i> ndě'á.
needle	<i>n.</i> əsá'á.
needy	<i>n.</i> mbóŋə.
negation marker	<i>neg.</i> chíə ₁ ; <i>neg.</i> kě; <i>neg.</i> kă; <i>neg.</i> kə; <i>neg.</i> mǎ ₁ ; <i>neg.</i> pô.
negotiate a price	<i>n.p.</i> tsonkə ndənə (2).
nephew	<i>n.</i> ndimá (1).
nest	<i>n.p.</i> nka səŋə.
net, of fish	<i>v.</i> téemə (2).
never	<i>adv.</i> təká.
new	<i>adj.</i> fiə ₁ .
new, be ~	<i>v.p.</i> chí yə fiə.
new moon	<i>n.p.</i> sǎŋ yi fiə.
new testament	<i>c.n.</i> əka yi fiə.

news	<i>n.</i> nkəənə.
news, only in greetings	<i>v.</i> sá'ə ₁ (1).
niece	<i>n.</i> ndimá (2).
night	<i>n.</i> nətú'ə.
nine (9)	<i>adj.</i> nəpu'ə.
nineteen (19)	<i>num.</i> ntsəb nəpu'ə.
ninety	<i>num.</i> məghám mén nəpu'ə.
nip in the bud	<i>v.</i> fyáalə ₃ ; <i>v.</i> fyádtə ₂ .
no	<i>adv.</i> á'ə; <i>adv.</i> ngá.
nobleship	<i>n.</i> əkəmə.
nobody	<i>adv. p.</i> ká ħwunə.
noise	<i>c.n.</i> əjwa'áli'ə ₂ .
non working day	<i>c.n.</i> alələ'ə.
non-stop	<i>adv.</i> ndadkəndadkə;

	<i>adv.</i> təə ₁ ; <i>v.</i> lədkə (1).
noon	<i>c.n.</i> ntĩnumnə.
north	<i>n.</i> məko'nə.
nose	<i>n.</i> nəlwíə.
nose ring	<i>n.p.</i> əféŋ nəlwíə.
not work as planned	<i>v.</i> shweekə.
note (n)	<i>n.</i> əkəmə aŋwa'lə.
nothing	<i>adv. p.</i> ká ajúmə.
notice	<i>v.</i> leŋkə.
noun	<i>n.</i> əlénə ajúmə.
now	<i>adv.</i> əghā ghenə.
numb, be ~	<i>n.p.</i> chíə ándó ngo'ə.
number	<i>n.</i> ndenə ₂ (2); <i>v.</i> sháŋə.
nurse	<i>v.</i> nónkə.

O - o

oath	<i>n.</i> əkeenə ₁ (1); <i>n.</i> ngoolə.
obedient, be ~	<i>v.</i> zó'nə.
obey the law	<i>v.p.</i> lwénkə nonkə.
obscene	<i>adj.</i> əkəféŋəntsoolə (1).
obscene person	<i>n.</i> əkəféŋəntsoolə.
obstruct	<i>v.</i> kí'ə (1).
obstruct many places	<i>v.</i> kí'tə (1).
obstruction	<i>n.</i> kí'ə (2).
obtain	<i>v.</i> kwáalə ₂ (4).
occupation	<i>n.</i> atúəfa'ə.
ocean	<i>n.</i> nəənə ₂ (1).
odd, be ~	<i>v.</i> shwaalə (1).
odour	<i>n.</i> azagə.
off root, of plants	<i>v.</i> tsó'ə ₃ .
offer sb sth reluctantly	<i>v.</i> chwíəə ₂ (1).
offering	<i>n.</i> məfēnə (2).
offering (given in church)	<i>n.</i> əkāŋəsē.
offering giving in church	<i>n.</i> əflənə.
often	<i>adv.</i> zá; <i>n.p.</i> əghā pipə ní nó.
oil	<i>n.</i> məghólə.
oil palm	<i>n.p.</i> atíə məghólə.
oily, be ~	<i>v.</i> foomə.
okra	<i>n.</i> əkəghaŋə.
okra, sort of	<i>n.</i> nkwuə.
old	<i>n.</i> ndenə ₁ .
old and irresponsive to feelings	<i>n.p.</i> əchíkə ħwunə.
old, be ~	<i>v.</i> lenə.
old man	<i>n.p.</i> nden ħwunə.
old testament	<i>c.n.</i> əka yi lenə.
old woman	<i>n.p.</i> nden məngyě.
olden times	<i>n.p.</i> mbí yi ntseembia.
omen	<i>c.n.</i> əkye'ənuə ₂ .
on time	<i>v.</i> zaŋkə ₂ .
on top	<i>n.</i> ndumə.
once	<i>c.n.</i> tá' ngá; <i>n.p.</i> ngá mə'ə.
once more	<i>n.p.</i> ngá yitsə.

one time

one time	<i>c.n.</i> tá' ngă; <i>n.p.</i> ngă mɔ'ə.
one (1)	<i>adj.</i> mɔ'ə; <i>adj.</i> tá'ə.
onion	<i>n.</i> ónyúsə.
only	<i>adv.</i> nda'ə ₁ .
open	<i>v.</i> fulâ; <i>v.</i> we'ə.
open (box)	<i>n.p.</i> ŋá' nkwumə.
open food that has been wrapped	<i>v.</i> feŋə ₁ .
open gourd	<i>n.</i> aghəəlɔ́.
open (intr), of sth by itself	<i>v.</i> ŋá'nə.
open place	<i>n.p.</i> ali' yə noŋnə ná.
open (tr)	<i>v.</i> ŋá'ə; <i>v.</i> ŋá'kə.
or	<i>conj.</i> ki.

174

path

orange	<i>n.</i> láməsə.
order	<i>v.</i> sá'ə ₂ (1).
orphan	<i>n.p.</i> mɔ ntĩə.
ostrich	<i>n.p.</i> mé səŋə.
other	<i>attr.</i> pətsə (3).
outside	<i>n.</i> apeŋə.
overflow, of solids	<i>v.</i> lóŋkə.
overflow	<i>v.</i> já'ə (3).
overtake	<i>adv.</i> zá'ə ₃ ; <i>v.</i> tóokə.
owl	<i>n.</i> koŋə.
owl, kind of	<i>n.</i> ngwúdlóŋə ₂ .
owner	<i>n.</i> ngaŋə.
owner of the compound	<i>c.n.</i> ngaŋnchĩndê.
OX	<i>n.</i> əfwəŋə.

P - p

pacify	<i>v.</i> pwódkə ₂ (4).
pack	<i>v.</i> chwí'tə ₂ .
pain	<i>n.p.</i> mbi yi ńdzáŋnə.
paint	<i>n.</i> pəntə; <i>v.</i> pəntə.
palace assembly ground	<i>n.</i> azéenə (2).
palate	<i>n.</i> alwaalə; <i>v.</i> langa.
palm branch	<i>n.</i> azáŋə.
palm leave, of one	<i>n.</i> atsê.
palm needle	<i>n.p.</i> afũə azáŋə.
palm nut	<i>n.</i> nətəənə.
palm (of hand)	<i>c.n.</i> mámə apô.
palm of hand	<i>n.p.</i> atéelə apô.
palm oil	<i>num.</i> məghód mə paŋ ná.
palm rat	<i>c.n.</i> ambêmálo'ə.
palm, sort of	<i>n.p.</i> atĩə kokonólə.
palm tree	<i>n.p.</i> atĩə nətəənə.
palm wine	<i>c.n.</i> fú mələ'ə.
pant	<i>v.</i> jwikə (1).

pap	<i>n.</i> məŋkálə (1).
parable	<i>n.</i> atséebánə mú'ə (1).
paradise	<i>n.</i> ali'ə nəfoonə əsê.
parent	<i>n.</i> tə (2).
parrot	<i>n.p.</i> səŋ məkálə ₂ .
part	<i>n.</i> ngwaŋə (1).
part of, be (...)	<i>v.p.</i> chíə á mám əwá.
partnership	<i>n.p.</i> anuə əshunə.
partridge	<i>c.n.</i> səŋ ngábə.
pass something through	<i>v.</i> sóokə.
pass through	<i>v.</i> ləgnə; <i>v.</i> wadnə.
pass through eg a fence	<i>v.</i> já'ə (2).
pass (tr)	<i>v.</i> tsélə ₂ .
passionate, be ~	<i>v.</i> lumə (2).
past tense, simple... marker	<i>tns mk.</i> pe'ə.
pastor	<i>n.</i> ŋwu əsê (2).
pastureland	<i>c.n.</i> njĩmənecemə.
patch	<i>v.</i> tsélə ₁ .
path	<i>n.</i> alaŋə (1).

path, for animals

- path, for animals *n.* ngwaŋə.
 path of a wild animal *c.n.* əshwáŋ
 neemə.
 patience *c.n.* awaamámbeəmə (2).
 patient, be ~ *v.p.* wam mbəəmə (1).
 patient person *c.n.* awaamətəmedtə,
 (2).
 pattern *n.* ndzaŋə.
 pawpaw *n.* apopó;
 n.p. nəpə' ná məkálə.
 pay *v.* tūə.
 payment *n.* ntūə.
 peace plant *n.* nkəŋə.
 peck (tr) *v.* tsógə.
 peel *v.* jubə.
 peel many things *v.* jubtə.
 peel, of raffia fruit *v.* kagə₁.
 peel off *v.* fwəólə (2);
 v. kədkə.
 peel off in bits *v.* kookə (1).
 peel off something *v.* pa'ə₁.
 peg *n.* atselə.
 peg out *n.p.* sá ndədtə.
 pen *n.p.* nkəŋə aŋwa'lə.
 penalty *n.* atsəŋə (2).
 penis *n.* mbəno.
 penis (colloquial) *n.* nəkəələ.
 pensiveness, esp. negative *n.*
 akwaŋə₁ (3).
 people of *n.p.* mbə.
 people of what *n.p.* mbəkə.
 people of where *n.p.* mbəkə.
 pepper (black) *c.n.* shí sântě₂.
 pepper (green) *c.n.* shí sântě₁.
 pepper (red) *c.n.* paŋ sântě.
 perch, of birds *v.* náanə (3).
 perfect, be ~ *v.* jwánə₁ (2).
 perhaps *adj.* əghā yitsə₂.
 period *n.* əghā (3).
 period between 4 and 5 am *n.*
 ndúumbə.
 period (countable) *n.* ngă (2).

175 pin, of many things eg sticks

- permit *v.* medtə (1).
 person *n.* ŋwunə₂ (2).
 person, deceitful... *n.* ngəntsábpê.
 person, disgusting... *n.* ŋwunə
 achánə.
 person, sharp and alert *adj.*
 alětələ₁;
 adj. alětələ₁.
 person, unwanted... *n.* ndí'ə₃.
 person who speaks a lot *c.n.*
 ngəntsoolə₂.
 personal pronoun "them" *prn.*
 əghóobə.
 personality *n.* əlénə (3).
 perspire *v.* lednə.
 persuade *v.* shwáŋtə.
 pestle *n.* nkəŋə.
 phase *n.* akəmtə (2).
 phleme *n.* akwagə (1).
 photographer *n.* əno' fúto.
 physical exercise *n.* aghántə.
 pick (tr) *v.* fógə₁ (1).
 pick up *v.* pyáanə.
 pick up sth *v.* kəglə (1).
 piece *n.* akəmə₁.
 piece of land, large... *n.* kəŋə₁ (1).
 piece of metal cleaner *n.* kwáŋə₁.
 piece of plank (cut meat on) *n.* ká'ə.
 piece of wire on pig's nose *n.* yílə₂
 (1).
 pierce *v.* soobə.
 pierce continuously *v.* səbtə.
 pierce, of ears *v.* tógə.
 pig *n.* kwúneemə (1).
 pig, ready for crossing *v.p.*
 chwaalə ndúmə.
 pigeon *n.p.* səŋ məkálə₁.
 piglet *n.p.* mós kwúneemə.
 pile *n.* akwelə₂ (2).
 pillar *n.* ntóomə.
 pimple *n.* nanteemə₂.
 pin, of many things eg sticks *v.* zəgtə₂.

pineapple

- pineapple *n.* panápəələ.
 pipe, of tobacco *n.* nəkəŋə₁.
 pit *n.* apələ.
 pit (deadly and dangerous) *n.* atéemə.
 pity *n.* akóolámáləŋə;
n. apəŋántáəmə (2);
v. kóomáləŋə.
 place *n.* ali'á (1);
v. néŋə (2);
v. tágə₂ (2).
 place for business transaction *n.* nəwaŋə.
 place, of a god *n.* ali'əsê.
 place of worship *n.* ali'á ghó'kə
 Əsê (2).
 place, open and exposed *n.* asəgə₁.
 plague *n.* tsápó (1).
 plait *v.* pá'ə₂.
 plan *n.* alóbtə (1);
v. ka'ə₂;
v. lóbtə.
 plant *v.* píəə (2).
 plant a little, of cocoyams. *v.* chwi'tə.
 plant (cocoyams) *v.* chwi'ə.
 plant, medicinal... *n.* ambuə.
 plant, red and medicinal *n.* alúmtə.
 plantain *n.* nəŋgoomə.
 plaster *n.p.* mbi ndê (1).
 plate *c.n.* ashădnə akəŋə.
 play *v.* kwa'ə.
 play instrument *c.n.* ajúmə nəkwa'ə.
 play talk *n.* atséebáməŋgeemə.
 playground *n.* azéenə (1).
 plea *n.* apó'əmbô.
 pleased, be ~ *v.* kəŋtə (3).
 pluck fruit(s) *v.* kyê.
 plug *n.* achílə ajúmə (2).
 plum *n.* azoomə.
 plunder *v.* kwáalə₂ (2).
 pocket *n.p.* mó apeemə (1).

- point *n.* ali'á (2);
n. atúə₂ (1).
 poison *n.* ndí'ə₁.
 poison, of rats *n.p.* afūə fúolə.
 poison (v) *v.* lí'ə₂.
 polish, of shoe *v.* zó'ə₁ (3).
 polished, be ~ *v.* neebə.
 polygamy *n.p.* ndzə'á tá' məŋgyě.
 pool of water, deep... *n.* aləmá.
 poor, be ~ *v.* fəmə;
v. pəŋə (1).
 poor man *n.* mbóŋə.
 poor person *n.* əfəmə.
 poorly *adv.* kəkəŋə.
 porcupine *n.p.* ndzəblə məsá'ə.
 position *n.* akə'ə (4).
 possessive adj his/hers *poss.* əpíə.
 possessive adj "our" *poss.* azénə (2);
poss. əwəgə (2);
poss. əwəgə (2);
poss. əzəgə (2);
poss. nəzəgə (2).
 possessive adj "ours" *poss.* azəgə (2).
 possessive adj ours (excl) *poss.* əpə.
 possessive adj ours (incl) *poss.* əpénə.
 possessive adj theirs *poss.* əpóobə.
 possessive plural adj "yours" *poss.* əpəənə.
 possessive plural pronoun "yours" *poss.* azəənə.
 possessive prn plural "yours" *poss.* məməənə.
 possessive prn singular "yours" *poss.* məməô.
 possessive pronoun "hers" *poss.* əyíə₁;
poss. məmíə (2);
poss. nəjíə (2);
poss. pəpíə (2).
 possessive pronoun "his" *poss.* əyíə₂;
poss. məmíə (1);

- poss. *nəjía* (1);
 poss. *pəpía* (1).
 possessive pronoun his/hers *poss.*
əjǎ.
 possessive pronoun "mine" *poss.*
azéemə;
poss. əgheemə;
poss. məméemə;
poss. nəzéemə.
 possessive pronoun "ours" *poss.*
azénə (1);
poss. azəgá (1);
poss. əwəgá (1);
poss. əwəgá (1);
poss. əzəgá (1);
poss. nəzəgá (1).
 possessive pronoun "theirs" *poss.*
azóobá;
poss. əghoobá;
poss. əghóobá;
poss. əzoobá;
poss. məmóobá;
poss. nəzóobá;
poss. pəpóobá.
 possessive pronoun yours *poss.*
əgho.
 possessive singular adj "your" *poss.*
əpô (2).
 possessive singular prn "yours" *poss.*
azô;
poss. əpô (1);
poss. nəzô.
 possessive singular prn "yours"
poss. əzo;
poss. əzô.
 possessive pronoun "mine" *poss.*
əzeemə.
 pot *n. nəkəŋə*.
 pot (for water) *n.p. nəkəŋ nə nkǎ*.
 pot, metal-made... *n.p. nəkəŋ nə*
sélába.
 potato *n. nətô'ə*.

- potatoe, sort of. *n. aŋkəələŋwūə*.
 potter *n.p. mbó məkəŋə*.
 potter's clay *n.p. atsa'ə mbó nəkəŋə*.
 potter's kiln *n.p. nətə nə məkəŋə*.
 pound *v. chú'ə*.
 pound many times *v. chú'tə*.
 pounded cocoyams *n. achú'ə*.
 pounded irish and banana *n. akwă*.
 pour *v. néŋə* (4).
 pour a little *v. kwédťə* (1).
 pour down by wind *v.p. wəg*
ńkwelă.
 pour libation *n.p. fya'ə anuə*.
 pour liquids *v. chwéŋtə*.
 pour, of liquid *v. chwíŋtə*.
 pour something *v. kwédťə* (2);
v. kwelă.
 power, mystical... *n. asəŋə*.
 powerful *adj. achínə* (3);
v. chinə (3).
 powerful person *n. akăməntsoolə*.
 powerless, be ~ *v.p. chî mbô kətaŋə*.
 powerless, physically... *adj. afələ*
 (2).
 practice *n. noŋkə*.
 praise *v. ghó'kə* (2).
 pray *n.p. cha'təsê*.
 prayers *n. acha'təsê*.
 praying mantis *c.n.*
aləŋələŋánəfoonə.
 preamble *c.n. akəmə atsa'b íťə*.
 prefix used for old women *voc.*
máma (2).
 pregnant, be ~ *n.p. chî nə móonə*;
v.p. chî nə nəpəmə.
 prepare *v. léələ*.
 prepare food *n.p. ghəd məjía*.
 prepare, of one's self *v. chwí'tə*.
 preposition "at" *prep. á*.
 press *v. nə'ə*.
 press on *v. fyáalə* (2);
v. nă;

pretend

	<i>v. nēe.</i>
pretend	<i>n.p. fig mbəəmə.</i>
price	<i>n. ndənə₂ (1).</i>
pride	<i>n. anəələmbəəmə;</i> <i>n. aṇatə;</i> <i>n. asəkə₂;</i> <i>n. ashwadkə₂;</i> <i>n. atəələ.</i>
priest	<i>n. ŋwu ʔsē (1).</i>
principal wife	<i>n.p. məŋgyē nətūə.</i>
prison	<i>n. atsáŋə (1).</i>
prisoner	<i>c.n. ŋaŋətsáŋə (1).</i>
profit	<i>n. ape.</i>
promise	<i>n. nda'nə;</i> <i>v. la'nə.</i>
promise, break a...	<i>v.p. tsəŋkə</i> <i>apímnə.</i>
property	<i>n. alēdnə.</i>
property, common...	<i>n. əpūŋgəŋə</i> <i>(1).</i>
property, public...	<i>n. əpūŋgəŋə (2).</i>
prophecy	<i>n. atə'nə₂.</i>
prophet	<i>c.n. ntú əsē.</i>
prosper	<i>v. kwíŋə₁ (2).</i>
prostitute	<i>n. aŋkódťá;</i> <i>n. atəəməndólə.</i>
prostitute (n)	<i>n. akwelə₁.</i>
protect	<i>v. pyáabə (3).</i>
protect by charm	<i>n.p. pyáb ná</i> <i>nəkaŋə.</i>
protrude, of stomach	<i>v. yaŋťá.</i>
proud, be ~	<i>v. tó'kə nkadtə;</i> <i>v. tó'kə nkəŋə.</i>
proverb	<i>n. atséebənmú'ə (2);</i> <i>n. mbəlá'ə.</i>
provocative act	<i>n. achwinə.</i>

provoke	<i>v. jwáabə.</i>
provoke many times	<i>v. jwábtə.</i>
pubic hair	<i>n.p. mənəŋ mǎ əli'</i> <i>mbáatə.</i>
public, in...	<i>prep. p. ndzə'ə alá'ə₁.</i>
pudenda	<i>c.n. aghəŋə nəsáŋə.</i>
puff adder	<i>n. séenəsē.</i>
puff up	<i>v. chi' mbəəmə.</i>
pull	<i>n.p. soŋ nkelə (1).</i>
pumpkin	<i>n. nəpə'ə.</i>
punish	<i>n.p. fē atsáŋə.</i>
punish by brutal killing	<i>v. kwum</i> <i>əfəemə₁.</i>
punishment	<i>n. atsáŋə (2).</i>
pup	<i>n.p. mǎ ngwūə.</i>
pupil, of eye	<i>n.p. mé nəláŋə.</i>
purge something	<i>v. wé'ə.</i>
pus	<i>n. mbulə.</i>
push	<i>v. chíə (1);</i> <i>v. ténkə.</i>
push many things	<i>v. chikə.</i>
put	<i>v. néŋə (1);</i> <i>v. tǎŋə₂ (1).</i>
put a spell on	<i>v. lǎ'ə.</i>
put an end	<i>v. lǎŋə (2).</i>
put in cold air by blowing	<i>v. fǎŋtə.</i>
put in disorder	<i>v. pǎŋlǎ.</i>
put in order	<i>v. tsonkə (4).</i>
put, of many things	<i>v. tǎŋtə₁.</i>
put off a programme	<i>v. kəmə₄.</i>
put on the right path	<i>v. tǎŋə₁ (2).</i>
put soil on ridges	<i>v. pwólǎ.</i>
put sth on another	<i>v. zámkə.</i>
put together	<i>v. tsentə.</i>
python	<i>n.p. nó ngəmə.</i>

Q - q

quarrel	<i>v. fya'ə₁ (2).</i>
quarrel with each other	<i>v. sǎ'nə.</i>

quarter name in Awing	<i>c.n.</i> <i>achíəlúlmǎ.</i>
-----------------------	-----------------------------------

quarter (unit of administration) *n.*

nəkólə₁.

quench *n.p.* *págtə.*

question *n.* *akwa'lə* (1);

n. *apítə;*

n. *apítə atséebə;*

n. *atə'nə₁.*

quickly *v.* *zəŋkə₂.*

quiny *n.* *nəpîəmbéŋə* (1).

quiny tree *n.* *nəpîəmbéŋə* (2).

quiver *n.p.* *ngwâ nəkəŋ nə*

nkyílə.

R - r

race, of running contest *n.* *ndě* (1).

raffia bush *n.* *atə'ə.*

raffia fruit, sort of *n.* *aŋkwúbə.*

raffia palm *n.* *nkyéelə.*

rafter *n.* *nəkwiŋə* (2).

rag *c.n.* *asěkətsə'ə.*

rain *n.* *mbəŋə.*

rain, cause it not to fall *v.* *pa'ə₂.*

rain maker *n.* *mba' mbəŋə;*

n. *mba'ə.*

rainbow *n.p.* *nkəŋ nó ngámə.*

rainy season *n.p.* *əghâ mægheemá.*

raise eg a child *v.* *kwíŋkə.*

raise, of a child *v.* *kó'kə* (1).

ram *n.* *aŋkoomə.*

rap many things *v.* *kádtə.*

rape *n.p.* *něe ndzə'ə.*

rat *n.* *fóolə.*

rattle *n.* *aghógtə.*

raw, not ripe *v.* *páge₁.*

razor blade *n.* *shwa'ə.*

reader *n.* *əfóŋə.*

ready, be ~ *v.* *léelə₁.*

ready, of a boil *v.* *pîə₂* (2).

ready, of cooking food *v.* *pîə₂* (1).

real *adj.* *ndě;*

adj. *nděndě.*

real thing *adj. p.* *chigə anuə* (2).

really *adv.* *chígə;*

adv. *pyádnə₁* (1).

reason *n.* *atómte* (1).

reasoning *n.* *akwaŋənuə* (1).

rebuke *v.* *fyə'ə₁* (1).

receive *v.* *kwáalə₂* (3).

recover *v.* *chwáalə* (2).

recover from illness *v.* *fěŋtə₁.*

recover, from illness *v.* *yáŋə₂.*

red *n.* *paŋpaŋə.*

red, be ~ *v.* *paŋə.*

redeem *v.* *júnə₁* (4).

redness *n.* *nəpaŋə.*

reduce *v.* *fógə₁* (5).

reduce in intensity *v.* *shwə'ə.*

reduce, of sth overful *v.* *jáabə.*

reflexive pronoun *poss.* *əghô;*

poss. *əghă.*

refuse *v.* *kíəə.*

refuse, of many people *adj.* *kyikə*

(2).

refuse strangers, of babies *adj.*

kyikə (1).

regime, of banana *c.n.* *atsə'ə amú'ə.*

reject *v.* *kíəə;*

v. *tyá.*

rejoice *v.* *kəŋtə* (4).

rejoicing *n.* *akəŋtə* (1).

related, be well ~ *v.p.* *chî nə əlimá.*

relations, rich and powerful... *adv.*

ndzəmə₂.

relationship by family *n.* *əlimá.*

relationship by marriage. *n.* *əghəmə.*

relationship, start a... *v.* *chú' əshuná.*

relationship, working... *n.p.* *əlimá*

afa'ə.

relative, any...

- relative, any... *n.* ndimá (3).
 reliable *adj.* chigə (3);
adj. chigə (6).
 religion *n.* anũsə (2);
n. chósə (3).
 religion, false... *n.* chósə məfigə.
 religious ministry *n.p.* afa'ə əsə.
 remain *v.* chĩə₂ (3).
 remain (in many places) *v.* chĩkə.
 remainder. *n.* apu'ə.
 remember *v.* kwúmtə;
v. wə'tə.
 remembrance *n.* akwúmtə (2).
 remind *v.* kwúmtə;
v. wə'tə.
 reminder *n.* akwúmtə (3);
n. awə'tə.
 remnant. *n.* apu'ə.
 remove *v.* fógə₁ (5).
 remove many things hanging *v.*
 fyamtə.
 remove smartly *v.* chúbə (1).
 remove sth sticky *v.* fwəŋə.
 remove sth suspended *v.* fyaamə.
 remuneration *n.* ntsó'ə afa'ə.
 render sth cold *v.* féŋkə₂.
 repair *v.* tsonkə (3).
 repent *v.* kwúblə₂.
 repentance *n.* akwúblə₂;
n. məkwúblənə (1).
 repenting *n.* məkwúblənə (2).
 replant *v.* jábtə.
 replica *adj.* chigə (5);
n. ajubə.
 reply *v.* kwée (2).
 reputation *n.* əlénə (2).
 reputation, bad... *n.* əlén təpəŋə.
 reputation, good... *n.* əlén yi əshí'nə.
 request *n.* apítə;
v. pítə.
 rescue from danger *v.* chúbə (2).
 reserve *prn.* nda'ə₂.

- residence *c.n.* nchĩndē.
 resident *n.* ŋwunə₁.
 resist *n.p.* soŋ nkélə (2).
 resistant person *c.n.* awaamətəmədtə₁
 (3).
 respect *v.* ghó'kə (1).
 response *n.* akwe.
 resemblance *n.* afiə.
 resemble *v.* fiə₂.
 resurrect *v.* júmnəńwúə.
 resurrection *v.* məjúmnəńə
 nəwúə.
 rest *v.* jwítə.
 restaurant dealer *n.* əfi məjfiə.
 resting day *c.n.* alələ'ə.
 restless, be ~ *v.* nyíŋnə.
 restlessness *n.* afunə;
n. apúmnə.
 return *v.* pəənə₂ (2).
 return(v) (tr) *v.p.* pi fē.
 revenge *v.* kwígə₁.
 reverence *n.* ngo'ká (7).
 reverence, praise *n.* ngo'ká (4).
 revive *v.* kwígə₂.
 reward *n.* ntsó'ə afa'ə.
 rheumatism *n.* ambə'ə₂.
 rhinoceros *n.p.* na nkĩə.
 rib *n.p.* əsəŋgyéŋə.
 rice *n.* məkwúnə;
n. nəkwúnə (2).
 rich, be ~ *v.* fo'ə;
v.p. chí ná ajúmə.
 rich person *c.n.* ngaŋkéebə;
n. əfo'ə (1).
 rich, very... *n.* chigəngaŋkéebə (2).
 riches, of material *n.* afo'ə.
 ridges, sort of *n.* aŋkálə.
 ridicule *v.* féŋkə₁ (1).
 right *v.* ko'nə.
 right direction *n.p.* apô yə təənə (2).
 right hand *n.p.* apô yə təənə (1).
 righteousness *n.* məŋwă'nə (3).

rightly

rightly	<i>adv.</i> əshí'nə.
ring of any sort	<i>n.</i> yílə ₂ (2).
ring, of bell	<i>v.</i> pó'ə ₁ (3).
ring, of finger	<i>n.p.</i> əfəŋ fīə apô.
ringworm	<i>n.</i> kwəŋglə.
ripen, of many things	<i>v.</i> paŋnə.
rise up (intr)	<i>n.p.</i> lō əsê.
ritual place	<i>c.n.</i> ali'əfyə'ənuə.
river	<i>n.</i> nkíə ₁ (2).
river bank	<i>n.p.</i> nkaŋ nkíə (1).
road	<i>n.</i> alaŋə ₂ (2); <i>n.</i> ndúmə ₂ (1).
road, level...	<i>n.</i> alímkə.
road, motorable...	<i>n.</i> alaŋəməkálə (1).
road, of bumpy one	<i>n.</i> alaŋə məŋgə'ə.
road, of dusty one	<i>n.</i> alaŋə akəpóglə.
road, of muddy one	<i>n.</i> alaŋə nətsa'ə.
road, paved...	<i>n.</i> alaŋəməkálə (2).
roar	<i>v.</i> zoolə.
roast	<i>v.</i> toonə (2).
roast a bit	<i>v.</i> pábtə (2).
rock	<i>n.</i> ngwúbə.
roll	<i>v.</i> shwəənə.
roof	<i>v.</i> kwumə ₁ (2).
roof, first floor of	<i>c.n.</i> atíəndê.
roof of a house	<i>c.n.</i> atúəndê.
roof with grass	<i>v.</i> fəŋə ₂ .
roofer of houses	<i>n.</i> əfəŋ məlá'ə;

181

sanctuary

	<i>n.</i> əfəŋə.
room	<i>n.</i> atógə.
rooster	<i>n.</i> aŋkə'ə (1).
root	<i>n.</i> əŋaŋə (2).
rope	<i>n.</i> nkelə ₁ ; <i>n.</i> nkelə ₂ .
rope, sort of	<i>n.</i> ələələ.
rotten, be ~	<i>v.</i> lə ₂ .
rough, be ~	<i>v.</i> kakə.
round	<i>adj.</i> tsənkeelə (1); <i>n.</i> akəmtə (3).
round, be ~	<i>adj.</i> mətsəŋkeelə (2).
rub	<i>v.</i> chí'ə.
rub many places	<i>v.</i> chí'tə.
rub with oil	<i>v.</i> zó' nə məghólə.
rubber	<i>n.</i> ləba.
rubbish	<i>n.</i> ndəťə.
ruined	<i>adj.</i> ashə'kə.
rule	<i>v.</i> sá'ə ₂ (3).
rule over	<i>n.p.</i> chíə nəťúə.
ruler, traditional...	<i>tit.</i> əfo (3).
ruminate	<i>v.</i> kólə.
Run a little	<i>v.</i> kəəťə.
run away	<i>v.</i> kəələ.
Run, of many things	<i>v.</i> kəəkə.
Run to many places	<i>v.</i> kəəñə.
running	<i>n.</i> ndě (2).
running, of stomach	— fí'ə.
rural area	<i>c.n.</i> alá'ə akoobə.
rust	<i>n.</i> ate.

S - s

sacrifice	<i>n.</i> məfēnə (3).
sacrifice (n)	<i>n.p.</i> əfyə'ə anuə (1).
sacrifice to the dead	<i>n.p.</i> fya'átúə; <i>v.</i> fya'sê.
ad, be ~	<i>n.p.</i> ma' məlāŋə.
adducee	<i>n.</i> sádusísə.
adness	<i>n.</i> asəbnə.

sales point	<i>n.</i> nəwaŋə.
saliva	<i>n.</i> məťwê.
salt	<i>n.</i> ngwáŋə.
salvation	<i>n.</i> nchwadká.
same	<i>adj.</i> ndəŋə ₂ .
same, be ~	<i>adv.</i> ələlə ₁ (3).
sanctuary	<i>n.</i> ali'ə ghó'kə əsê (1).

sand

sand	<i>n.</i> nəŋkwâ'lə (1); <i>n.</i> wáakâ.
sap	<i>n.p.</i> məlôŋ mə atĩə.
sated, be ~	<i>v.</i> cháhŋtə (2); <i>v.</i> zélə.
satedness	<i>n.</i> ndzelá.
satisfaction	<i>n.</i> ndzelá.
sauce	<i>n.</i> ná'ə.
save	<i>v.</i> chwádkə (1).
save, be ~	<i>c.n.</i> chî əshî'nə (2); <i>v.</i> chwáalə (3).
save something somewhere	<i>v.</i> lɔ'kâ (4).
saviour	<i>n.</i> nchwádkə.
saw	<i>n.</i> sǝ; <i>v.</i> séenə.
say	<i>v.</i> sóŋə.
say (colloquial)	<i>v.</i> la'ə (2).
say (derogatory)	<i>v.</i> chúə.
say goodbye	<i>v.</i> pookâ.
saying, manner of	<i>n.</i> nəsóŋə.
sb who hesitates much	<i>n.</i> ntyâ əpúmə.
scaffolding	<i>c.n.</i> əpúməfa'ə.
scandal	<i>adj. p.</i> chigə anuə təpəŋə (2).
scar	<i>n.</i> alagá; <i>n.</i> apənə.
scar, of a ritual	<i>n.</i> alenkə (2).
scarce, be ~	<i>v.p.</i> tyantâ mə jǝ ná.
scare away by shouting	<i>v.</i> yagâ (1); <i>v.</i> yéekə.
scatter	<i>v.</i> pəglâ; <i>v.</i> shamkâ.
scatter, of ground or grain	<i>v.</i> səŋə.
scattered, be ~	<i>v.p.</i> chîə ashamnə ashamnə (1).
school	<i>n.</i> aŋwa'lə (3).
scorpion	<i>c.n.</i> məngâsê.
Scramble around sth	<i>v.</i> kǝ'nə (2).
scrap	<i>c.n.</i> əpăgpúmə (1); <i>n.p.</i> əkəkâ'lăpúmə (2).

Scrape off sth	<i>v.</i> kóomə.
Scratch	<i>v.</i> kóomə.
scratch	<i>v.</i> kómtə (1).
Scratch a little	<i>v.</i> kómtə (2).
scream	<i>c.n.</i> pó' ngoŋə (2); <i>v.</i> chútəngəŋə (2).
screen sth from view.	<i>v.</i> kəŋə.
scripture	<i>n.</i> aŋwa'lásê (1).
scrub accidentally	<i>v.</i> kógə.
scrub out	<i>v.</i> pa'ə.
scrub the surface	<i>v.</i> kóomə.
scrutinise	<i>v.p.</i> chigá năŋə (1).
sea	<i>n.</i> náəŋə (2).
sea shore	<i>n.p.</i> nkaŋ nkîə (2).
search	<i>v.</i> ta'ə.
season	<i>n.</i> əghâ (1).
seated, be ~	<i>v.</i> náanə (1).
second	<i>adj.</i> azonkə.
second, be ~	<i>v.</i> zonkâ.
secret group	<i>n.</i> tú'mândzəŋə.
secret place in fon's palace	<i>n.</i> nəfəmə.
secretary	<i>c.n.</i> aŋwa'lə aŋwa'lə.
secretively	<i>adv.</i> nyá'tənyá'tə.
section	<i>n.</i> ngwaŋə (2).
see	<i>v.</i> zəəŋə (2).
seed	<i>n.</i> mbiə.
seed of cocoyam	<i>n.</i> ngwulə.
self	<i>n.</i> mbəəmə (2).
self control	<i>c.n.</i> awaaməmbəəmə (1).
selfishness	<i>n.</i> aji'tə.
sell	<i>v.</i> finâ.
seller	<i>n.</i> əfi əpúmə; <i>n.</i> əfinə.
semen	<i>n.</i> aŋkwâ.
send	<i>v.</i> túmə.
send through	<i>v.</i> chaakâ (2).
senile person	<i>n.p.</i> ŋwu yi ndáələ ná.
senior, a...	<i>voc.</i> ndě (1).
sense through the nose	<i>v.</i> ləmkâ.
separate (intr)	<i>v.</i> ghabná.

separate (tr)

- separate (tr) v. **ghabtâ**.
 separate two things v. **fyagtâ**.
 servant c.n. **ngañafa'ə**.
 serve v. **fa'ə** (2).
 set v. **təgə** (3).
 set a trap n.p. **téemə atəənə**;
 v. **téemə** (1).
 set many traps v. **táatə**.
 set, of the sun v. **mélə**.
 set on eggs n.p. **légə á ndu mbumá**.
 settle dispute n.p. **məgtə azəŋə**.
 settlement, former... n. **afəmá**;
 n. **afəməlá'ə**.
 seven (7) c.n. **asaambê**.
 seventeen (17) num. **ntsoobə**
asaambê.
 seventy num. **məghám méná**
asaambê.
 sew, of dresses v. **tê**.
 sew using a needle v. **tímə**.
 sex, abstain from... v.p. **chí tə zó'**
ndzə'ə.
 sexual intercourse n. **ndzə'ə** (2).
 sexual relations, have... v. **noŋnə**.
 Shade many things v. **kəŋtə**.
 shadow n. **məléglə**.
 shaft of arrow n.p. **nətú nə nəkəŋə**.
 shake by itself (intr) v. **chí'nə**.
 shake (tr) v. **chí'ə**.
 shallow, be ~ n.p. **tə shíəə**.
 shame n. **əsəənə**.
 share v. **ghabnə**;
 v. **ghabtâ**.
 share ideas c.n. **chwí'tátúə** (2).
 share (in many aspects) v. **jínə**.
 sharing, manner of n. **nəgheebə**.
 sharp, be ~ v. **tsəgə**.
 sharpen v. **kwíŋə**;
 v. **pěe**.
 sharpen a knife n.p. **kwíŋə mós ŋwíŋə**.
 shave v. **kóomə**.
 shave, as with a blade v. **fwəolə** (1).

- shave, as with blade v. **koolə**.
 shave (of hair) improperly v.
chwá'tə.
 she prn. **a** (2).
 sheath n. **ngwá**.
 sheep n.p. **mbéŋ ndzelə**.
 she-goat n.p. **ngwě mbéŋə** (1).
 Shell a little v. **kíbtə**.
 shell, of nuts and egussi v. **kəəbə**.
 shell (of turtle) n.p. **nka kwíŋə**.
 shell(n), of groundnut c.n. **akwubə**
məndzə.
 shelter n. **məkwúbə**.
 shepherd n. **ngyeeənəkə'ə**;
 n. **ntseŋnə mənəemə**.
 shield n. **kí'ə** (3);
 v. **kí'ə** (2).
 Shift blame v. **kóokə**.
 shin n. **əfəənə**.
 shine v. **ŋwa'ə** (3);
 v. **ŋwaŋkə** (2).
 shine intensely, of light v. **séekə**.
 Shine, of the sun v. **tê**.
 shirt n.p. **atsə'ə məkə'nə**.
 shiver v. **pénkə** (1).
 shock n. **aghognə** (1).
 shoe c.n. **ngwubə akoolə**;
 n. **ngwubə** (1).
 shoot n. **əsə'ə**;
 v. **támə**.
 shop c.n. **ali'əmátéénə**.
 short adj. **kəmkə** (2).
 short, be ~ adj. **kəmkə** (1).
 shorten adj. **kəmkə** (3).
 shortsighted, be ~ n.p. **ajíə mós ghóg**
nə.
 shortsightedness (n) c.n. **kíkəmə**
ajíə.
 shoulder n. **atúəkeenə**;
 n. **mbe'tə**.
 shoulder blade c.n. **atúəmbə'tə**.
 shoulders, shrug... v. **chí' mbe'tə**.

shout

shout	v. tɔŋə ₁ (4); v. tɔŋnə.
show	v. nəəlâ (1).
show a sign	v. ka'ə ₁ (2).
show love and concern	adv. pyádñə ₂ .
show off	v. chánə (3).
shrew, name of animal	c.n. shwēmândŋə.
shrimp	n. njá.
shut	v. kəŋə ₁ .
shut a little	v. kəŋtə ₁ .
shut many	v. kəŋtə ₁ .
shy, be ~	n.p. kó əsəənə.
siblings	n. əleemá ₂ (2).
sick, be ~	v. ghoonâ.
sick often	v. ghontâ.
sickle	c.n. alágáməfűə.
sickly	v. ghontâ.
side, beside	n. nəpenâ.
side (of body)	n. ngyéŋə.
side pain	c.n. atúénəpe.
sideward	adv. aseeláséelə.
sieve	n. achəkələ.
sifter	v. səŋə.
sigh	n. atsámñə.
sing	n. akye'ə; n. akye'ənuə ₁ ; v. sánə ₂ .
sign language	n. atséebəpəfipámbo.
sign of good fortune.	n. achĩ yə əshĩ'nə.
sign of misfortune	n. achĩə təpŋə.
silent, be ~	v. na'ə.
silk	n. nju'ə.
silk, of maize	c.n. nju' ngəsánə.
silver	n. séləba.
simpleton	n. alaŋəpápó'ə ₂ (1).
sin, live in...	v. chíə á móm təpŋə.
synagogue	n. sínágoə.
sing	v. zoobâ.
sing a little	v. zəbtâ ₂ .

184

slime (inorganic)

singe	v. toonâ (1).
singing	n. azoobə.
single, be ~	v. chí mŋ'ə (2).
singular pronoun "you"	prn. gho.
sinner	n. ngedtəpŋə.
sister-in-law	n. ngəmə (3).
sit	v. náanə (2).
sit (on bear ground)	v. pəbnâ.
sit on sth uplifted	v. zámñə.
site where mushroom grows	n. aseemə.
six	adj. ntogá.
sixteen	num. ntsəb ntogá.
sixty	num. məghám mén ntogá.
skeleton	n. aghaglâ.
skilled in evading capture	v. yigə.
skin of foot	c.n. ngwubə akoolə ₂ .
skin (of fruit)	n. akwubə.
skin (of man)	n.p. ngwub mbəəmə.
skin(v)	v. jubâ.
skip	v. zá'kə ₂ .
skip through	v. já'ə (1).
skirt-like dress for men.	n. ntəmə.
skull	c.n. aghaglâtúə; n. akwəŋtúə.
sky	n. atĩə ₂ ; n. nəpóolə.
slack	v. zo'kə ₂ .
slander	v.p. tsəŋ əlénə.
slap	v. ləbâ.
slash or whip	v. wénə ₂ .
slaughter animals	v. waalâ (1).
slaughterer	n. ngwaalə ₁ .
slave	n. apo'ə.
sleep	v. lê (2).
sleep addiction, somebody with...	c.n. əfoonpələ.
sleepy, be ~	v. lê (1).
slice	v. sələ.
slice in many pieces	v. sətə.
slime (inorganic)	n. ndóonə ₂ .

slime (organic)

- slime (organic) *n.* málóŋə.
 slip *v.* səənə.
 slippery, be ~ *v.* səəkə.
 slither *v.* shwəənə.
 slither, eg of snakes *v.* kóŋə (2).
 slither, of many things *v.* kóŋə (2).
 sliver *c.n.* akəmə ajúmə.
 slow *v.* nyaanə.
 slow, be ~ *v.* léélə₂ (1).
 sluggish *v.* nyaanə.
 small *n.p.* mós kányanə (2);
qual. mós.
 small, be ~ *v.* kágə (2).
 small drum *n.p.* mós nkeelə.
 small of back *c.n.* afeeləkwú'ə.
 small pox *n.* apuməŋkwúnə.
 smart, be ~ *v.* gháglə.
 smash in bids, of grain *v.* kyée.
 smash many times *v.* chagətə;
v. chú'tə.
 smash sth (tr) *v.* chagə.
 smear a surface with sth sticky *v.*
 zegə₁.
 smell *n.* azagə.
 smell (intr) *v.* ləmə (2).
 smell (tr) *v.* ləmkə₁.
 smells excessively, sth that... *n.*
 móləməchú'ə (2).
 smile *v.* weŋə;
v. wiŋə (2).
 smile a lot *v.* weŋkə₁.
 smithing *n.* aleemə₁.
 smoke *n.* ndí'ə;
v. nō₂.
 smoke tobacco *n.p.* nō ndəpa'ə.
 smoked *v.p.* jwí'kə á ndí' mógə.
 smooth, be ~ *v.* shwəətə₂.
 snail *n.* atəta'ə.
 snake *n.* noolə.
 snake-like movement *ideo.* ləglələglə.
 snatch *v.* sa'ə.

185

soot

- sneeze *v.* tségnə.
 snore *v.* kōo.
 so *adv.* ələlə₁ (2);
part. lē.
 so much *adv.* təshúnə.
 soak *v.* chibə₃.
 soap *n.* asogə.
 soar *n.p.* zagə atīə.
 soft, be ~ *v.* pwódne (2).
 soften *v.* pwódkə₂ (1).
 soften, of soil *v.* chwə'ə.
 soldier *c.n.* mbó'nəntsoolə;
c.n. ngəntsoolə₁.
 soldier ant *n.* nələlə.
 sole of foot *n.p.* nətən ná akoolə.
 solidify *v.* ká'ə₁.
 some *attr.* mətə (2);
attr. nətə (2);
attr. pətə (1);
attr. yitsə (2).
 somebody who cuts *n.* nkə'ə.
 someday *n.* alə tsə.
 Something *prn.* ajú yitsə.
 something *n.* anuə₁ (1).
 something cheap *n.* əsəpə'ə.
 something for catching *n.* akoolə.
 something given to console *n.*
 achibə.
 something secret *n.* kwə'ə₂.
 something that links *n.* ajwiŋə (2).
 something that screens *n.* akəŋə
 (2).
 something urgent *n.* anūəŋf'tə.
 something without companion. *n.*
 ndé'nə.
 sometimes *c.n.* əghə yitsə₁.
 son *n.p.* mós mbyāŋnə (1).
 son in-law *n.* nchīə₂ (3).
 Son of Man *n.* Mós ŋwunə.
 song *n.* azoobə;
n. nkīə₂.
 soot *n.* nchīə₁.

sorcerer

sorcerer	<i>n.</i> ngan̄nəkəŋə (1).
sorcerer (male)	<i>c.n.</i> ngan̄tê .
sorcery	<i>n.</i> agheemə .
sore	<i>n.</i> nəfəŋə .
sore throat	<i>n.</i> aselə .
sorghum	<i>n.p.</i> məsəŋ mə alumə (1).
sorrow	<i>n.</i> mələŋə .
soul	<i>n.</i> ajwiə .
sound	<i>c.n.</i> ajwa'áli'ə ₂ ; <i>ideo.</i> bîm ; <i>n.</i> azəbtə .
sound, be ~	<i>c.n.</i> chî əshî'nə (3).
sound, scritchng...	<i>ideo.</i> nyâ' .
soup	<i>n.</i> ná'ə .
sour	<i>adj.</i> atsəgə .
sour, be ~	<i>v.</i> tsəgə ₃ .
source, reliable...	<i>v. p.</i> chigə ndúmə .
South	<i>n.</i> mətoŋnə .
south	<i>n.</i> mətoŋə .
sovereign	<i>n.</i> əfoopəfo (1).
sow	<i>n.p.</i> ngwě kwúneemə ; <i>v.</i> pîəə (1).
spanking	<i>n.</i> nəfyânə .
spare	<i>n.</i> ndé'nə .
spark	<i>c.n.</i> təsa'ə .
spark of fire	<i>c.n.</i> təsa' mógə .
speak	<i>v.</i> tséebə .
speak the truth	<i>n.p.</i> tséebə ndəŋndəŋə (2).
spear	<i>n.</i> nəkəŋə .
special	<i>adj.</i> chigə (4); <i>adj.</i> chigə (7).
speckle	<i>v.</i> leŋə .
speech	<i>n.</i> atséebə (3).
speech, sort of	<i>n.p.</i> əfəndndē atséebə .
spherical	<i>adj.</i> tsənkeelə (2).
spherical, be ~	<i>adj.</i> mətsəŋkeelə (1).
spider	<i>c.n.</i> kílelónkəŋə .
spider's web	<i>n.p.</i> nka kílelónkəŋə .
spine	<i>n.p.</i> əsəŋ nkadtə .
spinster	<i>n.p.</i> nkwiŋ məŋgyě .

spirit	<i>n.</i> ajwiə .
spirit of God	<i>n.</i> ajwiə əsê .
spirit of the dead (invisible)	<i>n.p.</i> nkwiə əsê ₁ .
spiritual healer	<i>n.</i> ncha'tə əsê .
spit	<i>v.</i> twiəə .
spit unpleasantly	<i>v.</i> pwə'ə .
splendor	<i>n.</i> ngo'kə (1).
splinter	<i>c.n.</i> akəmə ajúmə .
spoil	<i>v.</i> pəgə ₂ ; <i>v.</i> tsəŋə (3); <i>v.</i> tsəŋkə .
spoon	<i>n.</i> nəló'ə .
spot	<i>v.</i> leŋə .
spotted	<i>adj.</i> əpəbpéebə (2).
spread	<i>v.</i> lyamkə .
spread, of disease	<i>v.</i> lyamnə .
spread out (tr)	<i>v.</i> shamkə .
spring	<i>n.p.</i> nkĩ yi sá' nə .
sprinkle	<i>v.</i> zadtə .
sprinkle ground on sth.	<i>v.</i> kəmə ₂ .
sprinkle sth on sth.	<i>v.</i> kəmtə .
sprout	<i>v.</i> ŋwú'kə ₂ ; <i>v.</i> sha'tə .
spy	<i>n.</i> nchwigə ; <i>v.</i> chwigə ₁ (1).
spy a little	<i>v.</i> chwigə ₂ (2).
spy many times	<i>v.</i> chwigə ₂ (1).
squeeze	<i>v.</i> kyámə .
squat	<i>v.</i> pəbnə .
squirrel	<i>n.</i> tə'lə .
stab	<i>v.</i> soobə ; <i>v.</i> səbtə .
stage	<i>n.</i> akəmtə (1).
stagger	<i>v.</i> taalə .
stagger (intr)	<i>v.</i> ghánə .
stagger (tr)	<i>v.</i> ghánkə .
stalk of corn	<i>n.</i> akəŋə ŋgasəŋə .
stalk (of maize, millet, etc.)	<i>n.</i> akəŋə .
stallion	<i>n.p.</i> ndú ləəmə .
stamp (with feet)	<i>v.</i> ŋəŋə .

stand

stand	v. <i>táəmæ</i> ₂ .
star	<i>n.p.</i> <i>mó sáŋə</i> .
start	v. <i>chú'ə</i> ₃ ; v. <i>jǐəə</i> .
start to grow (plant)	v. <i>ŋwú'kə</i> ₂ .
startle	v. <i>læmnə</i> .
statement	<i>c.n.</i> <i>ali'átséebə</i> .
stay	v. <i>chíə</i> ₂ (1).
stay away from	<i>c.n.</i> <i>pó'əpa'ə</i> .
stay (in many places)	v. <i>chíkə</i> .
steal	v. <i>zəələ</i> .
steal, of palm wine	v. <i>shágə</i> .
steep place	<i>n.</i> <i>akó'kə</i> ; <i>n.</i> <i>kəŋə</i> ; <i>n.</i> <i>nkəŋə</i> .
steer	<i>n.p.</i> <i>soŋə múto</i> .
stem	<i>n.</i> <i>akəŋə</i> .
stem, of banana	<i>n.</i> <i>atsəŋə</i> .
stem of pipe	<i>n.p.</i> <i>nkəŋ ndəpa'ə</i> .
step, in dancing	<i>n.</i> <i>akəmæ</i> ₂ .
step on	v. <i>nəŋə</i> .
sth peeling off	<i>n.</i> <i>njubkə</i> .
stick, a piece of	<i>c.n.</i> <i>akəmə mbaŋə</i> .
stick for handling sth	<i>n.</i> <i>fyabə</i> .
stick for hitting drums	<i>n.</i> <i>nəpó'ə</i> .
stick for splitting wood	<i>n.</i> <i>əfeemə</i> ₁ .
stick (short), for shooting	<i>n.</i> <i>mbeŋə</i> ₂ .
stick, sort of	<i>n.</i> <i>aləŋə</i> ₁ .
sticky, be ~	v. <i>taŋə</i> .
stiff and unrelenting person	<i>n.</i> <i>atəgətətsó'ə</i> ₁ .
stinger	<i>n.</i> <i>əsenə</i> .
stir k	v. <i>ləmə</i> (1).
stir	v. <i>ləŋə</i> .
stomach	<i>n.</i> <i>nəpəmə</i> .
stomach (internal)	<i>n.p.</i> <i>móm nəpəmə</i> .
stomach of a witch	<i>n.</i> <i>atogə</i> ₁ .
ston achache	<i>n.p.</i> <i>nəpəm nə lúm</i> <i>nə</i> .
stone	<i>n.</i> <i>ngə'ə</i> .
stool, sort of seat	<i>n.p.</i> <i>pánkə akə'ə</i> .
stoop	v. <i>fəənə</i> ;

	v. <i>kwú'nə</i> (1); v. <i>ŋwú'nə</i> (2).
stoop, make sth...	v. <i>ŋwú'kə</i> ₁ .
stoop, of many people	v. <i>fəətə</i> ₂ ; v. <i>kwú'tə</i> (1).
stop, leave (v)	v. <i>mədtə</i> (2).
stop up	v. <i>tsélə</i> ₁ .
stopper	<i>n.</i> <i>achílə ajúmə</i> (1).
store something	v. <i>lə'kə</i> (3).
storm	<i>n.</i> <i>kəfəələ</i> .
story (tale)	<i>n.</i> <i>pó'ə</i> ₂ .
story teller	<i>c.n.</i> <i>əma' pó'ə</i> .
straddle	v. <i>tyá'lə</i> .
straight, be ~	v.p. <i>tí ndəŋdəŋə</i> .
straighten	v. <i>shitə</i> .
strain, to...	v. <i>tyáalə</i> .
stranger	<i>c.n.</i> <i>ngəŋnəghéenə</i> (2); <i>n.</i> <i>təlénja</i> .
strap for climbing	<i>n.p.</i> <i>nələŋ nə kó'ə</i> <i>aŋkandə</i> .
stream	<i>n.p.</i> <i>chwántə nkíə</i> .
strength	<i>n.</i> <i>mətəənə</i> .
stress	<i>n.</i> <i>nətəŋə</i> .
stretch	v. <i>shíəə</i> ₁ .
strike, of insect or snake	v. <i>tê</i> ₃ .
strike (with hand)	v. <i>kənə</i> .
string	<i>n.</i> <i>nələ'ə</i> .
strip off (bark)	v. <i>jubə</i> .
stroll	v. <i>nyintə</i> .
strong	v. <i>tyantə</i> ₁ (2).
stumble	v. <i>kaŋtə</i> .
stumbling block	<i>n.</i> <i>kí'ə</i> (1).
stump	<i>c.n.</i> <i>akwu'lə atíə</i> (2).
stupid, be ~	v. <i>ghəənə</i> .
stupid person	<i>n.</i> <i>akəghə</i> .
stupidity	<i>n.</i> <i>akəghə</i> .
stupify.	v. <i>ghəəkə</i> .
stutter	v. <i>mí'tə</i> .
sty, of pig	<i>n.</i> <i>akeelə kwúneemə</i> .
style of beginning	<i>n.</i> <i>nəchwáakə</i> .
sub-chief	<i>tit.</i> <i>nkəmə</i> (2).
subscription	<i>n.</i> <i>nchwá'ə</i> .

succeed

succeed	v. laŋâ.
suck	v. shwîŋâ.
suckle (baby) (tr)	v. nôŋkâ.
suckle (intr)	v. nôŋâ.
suddenly	adv. ghabkâ ₂ .
suffer	v. táŋnâ.
sugar cane	c.n. nkəŋk ô'lâ.
suit	v. jwánâ ₁ (3).
summit	n. nətûâ.
sun	n. mánnumâ.
sun down	c.n. ndzəŋ mánnumâ.
sunrise	c.n. əsá'mánnumâ ₂ (2).
sunset	n.p. mēd mánnumâ (2).
sunshine	n.p. mánnu yi íté ná.
supper	n.p. məjî má nkwaná.
supplication	n. apó'əmbô.
support	n. akwáalâ (3); n. aténkâ; v. chíâ (2); v. tómtâ (2).
support (esp. for a tall banana stem)	n. atóomâ ₂ .
support of limited value	n. tóondzəmə ₂ .
supporter	n. tóondzəmə ₁ (2).
supporter with a limited role	n. tóondzəmə ₁ (1).

188

talk alot

supreme being	n.p. Əsê nəpóolâ (2).
surprise	v. ləmnâ.
surprise, expression of...	excl. mbēnâ.
surround	v. líblâ.
surdy	n. azá'kâ.
survive narrowly	v. chwáalâ (1).
suspicion	n. akwaŋâ ₃ .
swallow	v. mǎâ.
swarm	n. asəmə.
swear	n. ngoolâ; v. nô ngoolâ; v. zoomâ ₃ (1).
sweat	v. lədnâ.
sweep	v. zəgâ ₁ .
sweep a little	v. zəgtâ ₁ .
sweep imperfectly	v. káglâ.
sweet, be ~	v. ləmkâ ₂ .
sweet palm wine, very...	n. tsó'átə'ə.
sweet potatoe	n. mǎfē.
swell (eg a dead animal)	v. kó'ə ₁ (3).
swelling	n. ashwí'ə.
swim	n.p. zó' nkǎ.
swing	v. sǎbkâ.
sword	n. nkyílâ (2).
symptom	n. anəəlâ ₃ .
symptom of disease	n. anəəlǎghooná.

T - t

tablets	n.p. afûâ məmbəmə.
taboo	adj. p. chigə anuə təpəŋə (3); n. afanâ (2).
taboo, be ~	v. fanâ (3).
tail	n. asaŋâ.
take	v. kə (1).
take a fiancée by trickery	v.p. sa'ə mǎngyě.
take a walk	v. nyintâ.
take an oath	n.p. lǎg əkeenâ;

	v. nô ngoolâ.
take curative via the anus	v. kwúbkâ ₁ .
take good care of	adv. pyádñâ.
take hold	v. kóolâ ₂ .
take into consideration	v. chwǎâ ₂ (2).
take leave of	v. pookâ.
take out	v. fógâ ₁ (3).
take title of nobleship	v.p. jî əkəmə.
talk	v. tséebâ.
talk alot	v. tsáblâ.

talk, foolish...

talk, foolish...	<i>n.</i> akəghə atséebə.
talk foolishly	<i>v.</i> tsáblə.
talk nonsense	<i>v.</i> tsáblə.
talking drum	<i>n.</i> aləmbəŋə.
tame	<i>v.</i> soolô.
tame, be ~	<i>v.</i> pwódna (3).
tangle	<i>v.</i> ladtô.
task, difficult...	<i>adj.</i> alêtəlē₂.
taste poorly, of food	<i>v.</i> tsǒǒ.
tasty, be ~	<i>v.</i> ləmkə₂.
tattoo	<i>v.</i> wénə₁ (3).
tax	<i>n.</i> táksə.
tax collector	<i>n.</i> ngəŋəkwaalətáksə; <i>n.</i> nk-wátáksə.
teach	<i>v.</i> zé'kə.
teach a lesson	<i>v.</i> kwumə₃.
tear (tr)	<i>v.</i> seelâ.
tears	<i>c.n.</i> nkyĩmáŋə.
tell	<i>v.</i> fi'tâ.
tell a lie	<i>v.</i> tsid ntsəələ.
temite hut	<i>n.p.</i> ntaŋ ngə'ó.
temple	<i>n.</i> témpəələ.
tempt	<i>v.</i> kwa'lâ.
temptation	<i>n.</i> akwa'lə (2).
ten (10)	<i>adj.</i> nəghámə.
tendon	<i>n.p.</i> əŋəŋ nələŋǒ.
tense marker	<i>asp mk.</i> tá₂; <i>tns mk.</i> kə; <i>tns mk.</i> kələ'ə; <i>tns mk.</i> lá'ə; <i>tns mk.</i> nə; <i>tns mk.</i> yĩə; <i>tns mk.</i> yǒ.
termite	<i>n.</i> ngə'ó.
terrible, become...	<i>v.</i> fanə (2).
terrible, do sth...	<i>v.</i> fanə (1).
terrible evil	<i>adj. p.</i> chigə anuə təpəŋə (1).
terrible lie	<i>n.</i> akwê (1).
terrible thing	<i>n.</i> afanə (1).
test	<i>v.</i> jwá'ə.
testicle	<i>n.p.</i> mbaŋ mbənə.

tether (sheep, goats)	<i>v.</i> təŋnâ.
thank	<i>v.</i> lá'kə₁.
that	<i>adj.</i> ńǵǵ₂.
that direction	<i>comp.</i> lă₃.
that moment	<i>n.p.</i> əghâ yi wá.
that way	<i>comp.</i> lă₃.
the same	<i>adj.</i> ndəŋǵ₂.
the start	<i>n.</i> nəchwaakinə.
theft	<i>n.</i> əzǎlə.
theft, done stealthily	<i>n.</i> aŋǵ'tə₂.
them	<i>prn.</i> pǒ₂ (2).
then	<i>adv.</i> tí'ə₂; <i>n.p.</i> əghâ yi wá; <i>v.</i> pə.
there (dem.)	<i>n.p.</i> ali' yĩə.
there (place referred to)	<i>n.p.</i> ali' yə ǒwá.
they	<i>prn.</i> pǒ₂ (1).
they, things referred to	<i>prn.</i> á.
thick	<i>adj.</i> asǵglə₂.
thick, be ~	<i>v.</i> fáŋə.
thief	<i>n.</i> ndzǎlə.
thigh	<i>n.</i> nəto'ə.
thin	<i>adj.</i> ashwǎnə.
thin, a little...	<i>v.</i> chwĩŋtə₁.
thin, be ~	<i>v.</i> chwĩŋə.
thing	<i>n.</i> ajúmə.
think	<i>v.</i> kwaŋǵ.
think a bit	<i>v.</i> kwaŋtâ.
third, be ~	<i>v.</i> zoŋ pá pē.
thirst	<i>v.p.</i> chí tə nō.
thirsty, be ~	<i>v.p.</i> chí tə nō.
thirteen (13)	<i>num.</i> ntsəb teelá.
thirty	<i>num.</i> məghám mén teelá.
this compound	<i>n.</i> áfēñǎ; <i>n.</i> áfē.
this day	<i>adj.</i> alē mbĩə senâ.
this is	<i>part.</i> lē.
this place	<i>n.</i> áfēñǎ; <i>n.</i> áfē.
this way	<i>part.</i> lē.
thorn	<i>n.</i> məsəbsooba.

thorn-tree

- thorn-tree *n.p.* atĩə məsəbətə.
 thought *n.* akwaŋə₁ (2);
n. akwaŋənuə (3);
n. akwaŋətũə (1).
 thousand (1000) *num.* tówsə.
 thread *n.* atəshĩə.
 thread, of raffia palm *n.* əshwignə.
 threaten *v.* káatə;
v. ka'ə₁ (3);
v. kagə₂.
 threaten each other. *v.* kagnə.
 threaten many times. *v.* kagtə.
 three hundred (300) *num.* nked
 teelə.
 three (3) *adj.* teelə.
 thresh, of grain *v.* pó'ə₁ (4).
 threshing-floor *n.p.* nəpó' nə əpúmə.
 threshold *n.* ako'əndē.
 throat *c.n.* tógndē.
 throb with pain *n.p.* pénkə aghoonə.
 throne *n.* ako'ə (2);
n. aləŋə₂ (2).
 throne of God *c.n.* aləŋənəfoonəsē.
 throne, of God *c.n.* ali'ənəfoonəsē.
 throw away *v.* mya'ə (2).
 throwing stick *c.n.* akəmə mbaŋə.
 thumb *n.p.* mé fĩə apô.
 thunder *n.* nəfaŋə.
 tickle *v.* nyaglĩ.
 tie *v.* kwúlə (4).
 tie a knot *v.* tsóŋə₁.
 tie knots *v.* tsóŋtə₁.
 tie loosely *v.* wamtə.
 tie many things *v.* kwúdtə.
 tightly clustered *v.* cháabə;
v. chábətə.
 time *n.* əghə (2);
n. ndelə.
 time, another... *n.p.* əghə nda'ə.
 time (countable) *n.* ngă (1).
 time, create... *v.* chwa ndelə.

190

torn in many spots

- time, exactly on... *n.p.* chigə nə
 ndelə.
 time, the right... *v. p.* chigə ndelə.
 tip *n.* atũə₂ (2).
 tip of bottle or calabash *n.* atəŋə.
 tip over *v.* páŋkə.
 tired, be ~ *v.* kéenə.
 tiredness *n.* akéenə.
 title of sub-chief *tit.* nkəmə (1).
 titled feather *n.* nəfəd nə ngo'ə.
 to *part.* ló₃;
prep. á.
 toad *n.* lóolə.
 tobacco *n.* ndəpa'ə (1).
 tobacco pipe *n.p.* nəkəŋ nə
 ndəpa'ə.
 today *adj.* alē mbĩə senə;
adj. senə.
 toe *n.p.* fĩə akoolə;
v. tō.
 together *n.* nəka'ə₂.
 together, being ~ *n.p.* məchínə
 nəka'ə.
 togetherness *n.* achwĩ'nə.
 toilet *n.* akoolə;
n.p. ali'əməpa'ə.
 toilet, of the public *n.* aləŋəpəpó'ə₁.
 tomato *n.* tǎmto.
 tomorrow *adv.* ngwe'ə.
 tongue *n.* aləəmə₁.
 tontine *n.* nchwá'ə.
 too much *adv.* táshúnə.
 tool of a mason *n.* əfeemə₂.
 tooth *n.* nəsəŋə (1).
 tooth stick *c.n.* atso'əməsəŋə.
 toothache *n.p.* nəsəŋə nə zǎŋ nə.
 toothbrush *c.n.* atso'əməsəŋə.
 top *n.* ndumə.
 torn *v.* sēenə.
 torn, be ~ *v.* sēenə.
 torn in many pieces *v.* sēekə.
 torn in many spots *v.* sēekə.

tornado	<i>n.</i> asəŋə ₂ .
toroise	<i>n.</i> kwíŋə.
total	<i>adj.</i> ntsəmə; <i>n.</i> atsəmətsəmə; <i>qual.</i> atsəmə ₂ (2).
touch	<i>v.</i> kwumə ₂ .
touch, many times	<i>v.</i> kwumtə ₂ (1).
touch lamp	<i>n.</i> tósə.
touch lightly, of breasts	<i>v.</i> to'ə ₂ .
towards	<i>n.</i> ndúmə ₂ (2).
town	<i>n.</i> tóŋə ₂ .
toy	<i>c.n.</i> ajúmə nəkwə'ə.
track (n), of animal	<i>n.</i> əshwáŋə.
track, of an animal	<i>n.p.</i> zoŋ əshwáŋə.
trade	<i>n.</i> ashí'nə.
trader	<i>n.p.</i> ntáŋ məteenə.
traditional healer	<i>c.n.</i> ngəŋəfűə.
traditional hospital	<i>c.n.</i> ali'əfűə.
traditional juju	<i>n.</i> kwə'ə ₂ .
traditional marriage	<i>c.n.</i> ndzə'ə alá'ə ₂ .
traitor	<i>n.p.</i> əfi ngəŋə.
trample	<i>v.</i> nəŋtə.
translation	<i>c.n.</i> asədkátséebə.
transplant	<i>v.p.</i> tsó' mbíəə.
trap, made of metal or iron	<i>n.</i> atəənə (2).
trap of any sort	<i>n.</i> atəənə (3).
trap, of obj. throne in the air	<i>v.</i> jwǎa.
trapped in evil, be...	<i>n.p.</i> chí kákáŋə (3).
trash	<i>n.p.</i> əkək'ólópúmə (1).
travel	<i>n.</i> nənyinə (2); <i>v.</i> nyinə (2).
traveller	<i>c.n.</i> ngəŋnənyinə.
travelling people (mystical)	<i>n.</i> akwu 'ə.
traverse	<i>v.</i> ləŋnə; <i>v.</i> túmə ₂ ; <i>v.</i> wadnə.
treasurer	<i>c.n.</i> əŋwə'lə nkéebə (1).
treat cunningly	<i>v.</i> sədkə ₂ (1).

treatment, disrespectful...	<i>n.</i> awága (3).
tree	<i>n.</i> atíə ₃ .
tree, for boundaries	<i>n.</i> atíə awaglə; <i>n.</i> atíə awaglópənəmə; <i>n.</i> əwaglópənəmə.
tree, for building bridges	<i>n.</i> atíə ələelə.
tree for making xylophones	<i>n.</i> atíə apəŋwiŋə.
tree, of colanuts	<i>n.</i> atíə nəpíə.
tree, of fig	<i>n.</i> atíə əghəmə.
tree, of pawpaw fruit	<i>n.</i> atíə apopó.
tree, of plum fruit	<i>n.</i> atíə azoomə.
tree, of plums	<i>n.</i> atíə akwamə.
tree, of quiny	<i>n.</i> atíə nəpîəmbéŋə.
tree, sort of	<i>n.</i> aŋga'ə; <i>n.</i> atíə chəŋnə; <i>n.</i> əlě.
tree trunk, the base	<i>c.n.</i> akwu'lə atíə (1).
tree, used for sawing plank	<i>c.n.</i> atíə fóŋəfóŋə.
tremble	<i>v.</i> pénkə (2).
tribe	<i>n.</i> alá'ə ₂ .
tribute	<i>n.</i> ngo'ká (5).
trickle	<i>v.</i> tsímkə.
trip	<i>v.</i> kəntə.
trophy	<i>n.</i> ndóŋə ₂ (2).
trouble	<i>n.</i> əleelə.
trouble (colloquial)	<i>n.</i> ndzə ₂ .
trouble, of stomach	<i>v.</i> chwaalə ₂ .
trousers	<i>n.</i> nto.
true	<i>adj.</i> chígə (1); <i>adj.</i> ndě; <i>adj.</i> nděndě.
truly	<i>adv.</i> chígə; <i>adv.</i> pyádnə ₁ (1).
trunk of tree	<i>n.p.</i> nəpəm nə atíə.
truth	<i>adj.</i> p. chígə anuə (1); <i>c.n.</i> ndəŋndəŋə; <i>n.</i> anuə ₂ .

try	v. fi'â ₃ ; v. moomâ.
fumor	n. mbaŋǎ ₁ .
turf	n. achi'lâ.
turf, of grass	n. năchwi'â.
turkey	n.p. tákǎ' sǎŋǎ.
turn away in disgust	v. chánǎ (1).
turn over (tr)	n.p. sedkâ ndzǎmǎ.
turn round (intr)	v. sednâ.
turtle (water)	n.p. kwîŋ nkîǎ.
tusk (of warthog)	n.p. năsǎŋ ná kwúneemǎ afoonǎ.
twelve (12)	num. ntsǎb pê.
twenty	num. mǎghám mém mbê mbê.

twenty-five	num. mǎghám mém mbê ná pén tǎnǎ.
twenty-four	num. mǎghám mém mbê ná năkwa.
twenty-one	num. mǎghám mém mbê ná tá'ǎ.
twenty-three	num. mǎghám mém mbê ná pén teelǎ.
twenty-two	num. mǎghám mém mbê ná pén pê.
twin	n. năfágǎ.
twist	v. pí'ká.
twitch fingers	v.p. chwî mbô.
two	num. mbê.
two hundred (200)	num. nked pê.
two (2)	adj. pǎ.

U - u

udder	n.p. nǎpí ná neemǎ.
ugly, be ~	v. dǎtǎ (2); v. shwaalâ (2).
ugly, make sth appear...	v. chibkǎ (2).
ulcer	n.p. nǎfǎŋ ná mǎmǎ.
ululate	v. chútǎngǎŋǎ (3).
ululation	n. ngǎŋǎ.
umbilical cord	n.p. nked nǎtǎŋǎ.
unbeliever	n. tǎpí ǎsê; n. tǎpímǎ.
uncomfortable, be ~	n.p. chí kákǎŋǎ (2).
unconscious, be ~	n.p. mǎpêŋǎ ajwiǎ.
uncover	v. fulǎ.
underneath	n. nǎténǎ.
undress	n.p. tsǎ' ǎtsǎ'ǎ.
unearth	v. fi'â ₂ .
unfashionable thing	c.n. anuyǎlenǎ.
unfertile land, extensive...	n. kǎŋǎ ₁ (2).

unfitting	v. chúbǎǎ ₂ (3).
unhealthy, be ~	n.p. chí kákǎŋǎ (1).
unhygienic nature	n. nǎfǎŋǎ ₂ .
uninfluential	adj. ǎfǎlǎ (1); v. chúbǎǎ ₂ (2).
uninhabited place	n. ǎfǎmǎ ₂ .
unique	n. ǎfǎdndǎ ₂ (1).
unite	v. chwí'nǎ (2).
unity	n. achwí'nǎ.
unload	v. fǎgǎ ₁ (4).
unlucky person	n. mbǎgǎ atǎǎ.
unmarried, be ~	v.p. chí tǎ zǎ'ǎ.
unmarried person	n. nkwiŋǎ.
unripe, be ~	v.p. chí yǎ pǎgǎ.
unsettled, be ~	v. nyîŋǎ.
unstable, be ~	v.p. chíǎ atǎǎ atǎǎ.
unstable movement	ideo. tǎlǎtaalǎ.
untie	v. kyagǎ.
untie many things	v. kyagtǎ.
unusual	adj. ashwǎlǎ.
unwrap sth	v. fǎŋǎ ₁ .
up	prep. atǎǎ ₁ .

upper arm

- upper arm *n.* **nəkwiŋə₂.**
 upright place *n.* **akō'kə.**
 upset stomach *n.p.* **nəpəm ná lúm ná.**
 upside down *adv.* **atoŋótóŋə.**
 urinate *v.* **tseŋə.**
 urine *n.* **mətseŋnə.**
 us *am.* **penə (1);**

193 walking stick, club, cudgel

- prn.* **pš.**
 "us" excluding other people *prn.* **tə (1).**
 used up, be ~ *v.* **měe.**
 useless idea *n.* **ənu kətaŋə (2).**
 usually *adv.* **zá.**
 usually with a hoe *v.* **kómtə₁ (1).**
 utterance of regret *part.* **ě.**

V - v

- vagina *n.* **nəsáŋə.**
 vagina fluid *n.* **atətəŋə.**
 vain *n.* **vâinə.**
 valley, sort of deep... *n.* **əfó'ə;**
n. **ndo.**
 valley, vast and dry *n.* **məgha'tə mō nkwəənə.**
 vapour *n.* **ajweló₁.**
 vegetable *n.* **ndžě.**
 vein *n.* **əŋaŋə (1).**
 venom, of snake *n.* **əsənə.**
 ventilate *v.* **jwikə (2).**
 verify the cause of sth *v. p.* **náŋə anuə.**
 verse, especially biblical *n.* **nkaŋə₂.**
 very bitter, sth... *n.* **lwichwí'ə.**
 very sour, sth... *n.* **tsəgchwéŋə.**
 very strong, sth... *n.* **ateekóŋə.**
 very well *adv.* **pyádnə₁ (2).**

- village *n.* **alá'ə₂.**
 VIP *n.p.* **təkə' ŋwunə₁.**
 virgin *n.p.* **təjī ndžə'ə.**
 vision *n.* **ndžəmə (2).**
 visit *n.* **nəghéenə;**
v. **ghéenə.**
 visit a little *v.* **ghántə (1).**
 visit many people or places *v.* **ghántə (1).**
 visitor *c.n.* **ngagnəghéenə (1).**
 voice *n.* **ngye.**
 vomit *v.* **ghó'kə;**
v. **já'kə₁.**
 vomit (n) *n.* **aghó'kə;**
n. **ajá'kə.**
 vow *n.* **zoomə₂;**
v. **zoomə₃ (2).**
 vulture *n.p.* **ndi səŋə.**

W - w

- wag tail *v.* **chi'ə asəŋə.**
 wail *v.* **chútəŋəŋə (1).**
 wail, sharp... *n.* **ŋəŋə.**
 wail sharply *v.p.* **chwitə ŋəŋə.**
 wail, sign of death *c.n.* **pó' ŋəŋə (3).**
 wait *v.* **pyáabə (2).**
 wake sb from sleep *v.* **zəəmə.**

- wake somebody up (tr) *v.* **jimkə.**
 wake up (intr) *v.* **jimnə.**
 wakefulness *n.p.* **atú yə júm ná.**
 walk *v.* **nyinə (3).**
 walk unsteadily *v.* **fəmtə.**
 walking stick, club, cudgel *n.* **mbəŋə.**

wall

- wall *n.p.* mbi ndê (2).
 wall, of a house *n.* asagá.
 wall of a house *n.* asagándê;
n. alá ndê.
 wander *v.* tímna.
 wandering, be ~ *v.p.* chíā
 ndəzəmə (2).
 want *v.* loonā (1).
 war *n.* ntsoolə.
 warm a little *v.* pábtə (1).
 warthog *n.p.* kwúneemə afoonə.
 wash in an improper way *v.* chwaglá.
 wash (tr) *v.* sogá.
 wash utensils *n.p.* sog əpúmə.
 wasp *n.* afeŋə.
 wastage *n.* támósé.
 waste, of metal *c.n.* əpəgpúmə (2).
 watch *v.* pyáabə (1).
 water *n.* nkĩə₁ (1);
v. fya'ə.
 water, large body of... *n.* náəna₂ (2).
 water tube *n.* afəələ.
 waterfall *n.* nəfógə.
 waterhole *c.n.* apélé nkĩə (1).
 wave a greeting *v.p.* megtā
 acha'tə.
 wave of water *n.p.* məti má nkĩə (2).
 waxbill *n.* nənchwīnə.
 way of movement *ideo.*
 kibu'ləkibu'lə (2).
 we *am.* penā (2);
prn. pǎ.
 "we" excluding other people *prn.* tə
 (2).
 we, excluding others *prn.* pəgá.
 weak *v.* pwódka₂ (5).
 weak movement *ideo.* tá'lə'tá'lə.
 wealth *c.n.* əpúmbíə;
n. alédnə.
 wealth, accumulate wealth... *v.p.*
 chwaalə ape'ə.
 wean, of chicken *v.* fagá.

- wear clothes *n.p.* ma'ə atsa'ə;
v.p. wē atsa'ə.
 weaver *n.p.* mbá' əpúmə.
 weaver-bird *c.n.* paŋ sáŋə.
 wedding ceremony, modern... *n.*
 ndzə'ə (1).
 wedding ceremony, traditional... *n.*
 nkaŋə.
 wedge *n.* atóomə.
 wedge, esp. for a house. *n.* ntóomə.
 weed *v.* sô.
 weed, sort of *n.* ni'ə.
 weeding, manner of *n.* nəsô.
 weeds *n.p.* nəyeŋə yi səbtā ná. v
 weep *v.* kyéŋə.
 weigh *v.* wē.
 weight *n.* wélə.
 well *adv.* əshí'nə;
c.n. apélé nkĩə (2).
 well, examine... *v.p.* chigə náŋə
 (2).
 west *n.p.* méd mánnumə (1).
 wet, be ~ *v.* féŋə (2).
 what *prn.* akā.
 what have you said *adv.* ǎ.
 what time *n.p.* əghā akā.
 when? *n.p.* əghā akā.
 where? *inter.* əfó.
 where *v.* pá'ə₁ (3).
 where(inter) *c.n.* ali'əkā.
 whether *conj.* kəənə.
 which? *inter.* wəənə.
 which *v.* pá'ə₁ (2).
 which, class 2 and 8 *inter.* pəənə.
 which people *n.p.* mbə̀kə.
 whichever *qual.* atsəmə₁.
 whip *v.* shúmə.
 whirlwind *n.* asəŋə.
 whiskies *n.p.* məlo' má məkálə.
 whisky *n.* wískiə.
 whisper *v.* chámtə.
 whisper(n) *n.* aləmtə.

whistle

whistle	<i>n.</i> antsě; <i>n.p.</i> tón njwîŋə.
white	<i>adj.</i> fúfúə.
white, be ~	<i>v.</i> fógə₂.
white clot on the eye	<i>n.</i> chā'łǎ.
white man	<i>n.</i> məkálǎ₂.
whitewash	<i>n.</i> mbəəmǎ.
who?	<i>inter.</i> əwə.
whole	<i>adj.</i> ntsəmǎ; <i>qual.</i> atsəmǎ₂ (1).
whom	<i>v.</i> pá'ə₁ (1).
why?	<i>inter.</i> nítə akə.
wicked, be ~	<i>v.</i> tsəgǎ₄ (1).
wickerwork	<i>n.p.</i> ajú yə pá' ná.
wide, be ~	<i>v.</i> shamnə.
widen	<i>v.</i> pegǎ (2).
widow	<i>n.p.</i> nkog mǎngyě; <i>v.</i> nkogǎ.
widower	<i>n.p.</i> nkog ŋwu mbyāŋnə.
widowhood	<i>n.</i> əkogǎ.
wild cat, preys on fowls	<i>n.</i> kaŋə.
wild, of a person	<i>n.</i> atəsəəmǎ.
will of a dead person	<i>n.</i> atséebánk wúə.
will of God	<i>n.</i> akwaŋǎsə.
wind	<i>n.</i> sǎmə.
wind time	<i>n.p.</i> ghenkə ndelǎ.
window	<i>n.</i> ajwikə.
wine	<i>n.p.</i> mǎlo' mǎ məkálǎ.
wine container, a sort of	<i>n.</i> kǎ'łǎ.
wing	<i>n.</i> nəpeebǎ.
wink (of eye)	<i>n.p.</i> lóg nǎlǎgǎ.
winnow	<i>n.p.</i> zǎa.
wipe	<i>v.</i> shígǎ.
wipe off something sticky	<i>v.</i> zegǎ₂.
wire	<i>n.</i> ndǎmə.
wisdom	<i>n.</i> ayāŋə.
wise, be ~	<i>v.</i> yāŋə₁.
wise saying	<i>n.</i> mbǎlǎ'ə.
witch	<i>n.</i> əlǎmə.
witch (female)	<i>n.</i> ndǎmə.
witchcraft	<i>n.</i> mǎsə.

195

wound

witchcraft (used colloquially)	<i>n.p.</i> mǎ apeemǎ (2).
with	<i>conj.</i> pǎ₁ (2); <i>prep.</i> nǎ.
wither(v)	<i>v.</i> pǎokə.
without	<i>prep.</i> tǎ.
without food, be ~	<i>v.p.</i> chī tǎ mǎjǎ.
witness, of false...	<i>n.</i> asóŋətəzǎənə (1).
witness the unexpected	<i>v.</i> seenǎ.
woman, wife	<i>n.</i> mǎngyě.
womb	<i>c.n.</i> aləŋəmóonə.
wonder about	<i>v.</i> ghántǎ (2).
wool	<i>n.p.</i> mǎnoŋ mǎ mbéŋə.
word	<i>n.</i> atséeəbǎ (2).
word of God	<i>n.</i> atséeəbǎsə (2).
word that marks excl	<i>excl.</i> ghǎ.
work	<i>v.</i> fa'ǎ (1).
work a little	<i>v.</i> fa'tǎ.
work (n)	<i>n.</i> afa'ə.
work, of partnership	<i>n.p.</i> afa'ə apímǎ.
work wood	<i>n.p.</i> kǎ əpúmǎ.
world	<i>n.</i> mbǎ.
world, of the dead	<i>n.</i> alǎ'ə pǎkwúə.
world of the gods	<i>n.</i> alǎ'ə pǎŋwiŋə.
world of the spirits	<i>n.</i> alǎ'ə pǎŋwiŋə.
worldly things	<i>c.n.</i> əpúmbǎ.
worm, intestinal	<i>n.</i> akəghoolǎ.
worried, be ~	<i>v.</i> wénǎ₂.
worry	<i>n.</i> anuə₁ (3); <i>n.</i> apúmǎ; <i>n.</i> asǎbnǎ; <i>v.</i> wǎəłǎ.
worry, be ~	<i>v.</i> sǎbnǎ (1).
worship	<i>n.</i> mǎghó'kǎnə (1); <i>n.</i> ngo'kǎ (3); <i>v.</i> ghó'kǎ; <i>v.</i> ghó'kǎ (2).
worshipping	<i>n.</i> mǎghó'kǎnə (2).
wound	<i>n.</i> nəfǎŋǎ.

wound (unhealing), sort of

196

zebra

- wound (unhealing), sort of *n.*
atâsəəmă.
 wound(v) *n.p. nēj nəfəŋǎ.*
 wrap up *v. kéelə₁;*
v. pí'tə.
 wring out *v. kyáamə.*
 wring out water (a little) *v. kyámtə.*

- wrinkle (on skin) *c.n. atǎŋkə*
mbəəmă.
 wrinkled skin *c.n. atǎŋkə mbəəmă*
 (2).
 write *v. ŋwa'łə.*
 wrong, be ~ *v. fankə.*

Y - y

- yam *n. azó'ə.*
 yam, sort of *n. azó'əməkálǎ;*
n. azó'əŋwúnə;
n. azó'fbo.
 yam, sweet... *n. nələ'ə.*
 yawn *v. jágə.*
 year *n. ngo'ə₂.*
 yeast *n. alûə.*
 yell out curses *v. yagə (2).*
 yell with hate *v. koŋǎ.*
 yes *adv. ə;*
adv. əlǎəlǎ₁ (1).
 yesterday *n. əzoonə.*
 yolk, of egg *n.p. tətǎ nəpu nə ngóbə.*
 young *qual. mǎ.*

- young animal, unformed..... *n.*
mǎpǎŋǎ (1).
 young, be ~ *n.p. pə nkaŋ nwunə.*
 young man *c.n. akǎ'nə mbyǎŋnə.*
 young plant, unformed... *n. mǎpǎŋǎ*
 (1);
n. mǎpǎŋǎ (2).
 young woman *n.p. akǎ'nə mǎngyě.*
 younger brother *n.p. azon yə*
mbyǎŋnə.
 younger sister *n.p. azon yə mǎngyě.*
 youngster *n. akǎ' yə fǐə₂.*
 yours (pl) *poss. əwəənǎ;*
poss. əzəənǎ.

Z - z

- zealous, be ~ *n.p. tǎgə atûə.*

- zebra *c.n. kimbó'nkənə.*

Total number of entries: 3554

Appendix: Awing Orthography Guide

by Alomofofor CHRISTIAN, Stephen C. ANDERSON and Robert HEDINGER

1. Introduction

This paper* proposes an orthography for Awing, a Grassfields Bantu language spoken in the Mezam division, North West Province, Republic of Cameroon by about 22,000 people (extrapolated to 2006 from the 1987 census figures). Other figures are: 32,000 according to Awing health Centre census, 40,000 according to Awing Civil Status Registrar and 60,000 according to Awing Palace statistics. According to the Ethnologue (Gordon (ed.), 2005:56), Awing is a Benue-Congo, Bantoid, Southern, Wide Grassfields, Narrow Grassfields, Mbam-Nkam, Ngemba language, related to Bamukumbit (lexical similarity 74%). As far as the authors know, the only previous research done on this language was on phonology (Azieshi, 1994).

2. Alphabet

The Awing segmental alphabet is made up of 22 consonants and 9 vowels. They are represented below in upper and lower cases:

A a, B b, Ch ch, D d, E e, Ɛ ɛ, Ɔ ɔ, F f, G g, Gh gh, I i, ɪ ɪ, J j, K k, ' ', L l, M m, N n, Ny ny, ŋ ŋ, O o, ɔ ɔ, P p, S s, Sh sh, T t, Ts ts, U u, W w, Y y, Z z.

2.1 Consonants

The consonant phonemes, their allophones and graphemes are presented on the table below. We also show their use in various positions in the word. Since many Awing words have a short and

* This appendix was originally published in May 2005 with the help of Akem Shedmankah Helen and Kendall Isaac. The paper was then revised by the present authors with helpful feedback from the Fon of Awing, Prof. Paul Mbangwana, Dr. Samuel Atechi, Polote Gideon, and Mbatu Alex.

a long form, we will see in the table below that only the short forms have word-final consonants.

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/p/	[p] ¹	P p	pímə <i>believe</i>	apələ <i>mad person</i>	—
	[b]	B b	—	lóbətə <i>plan (v)</i>	səb <i>knife(v)</i>
			mbe'tə <i>shoulder (n)</i>	məmbéənə <i>nails</i>	—
/t/	[t]	T t	táəmə <i>choke (v)</i>	nətô <i>intestine</i>	—
	[tʰ] ²		túmə <i>send</i>	atûə <i>head</i>	—
/k/	[k]	K k	kaŋtə <i>stumble</i>	ləmkə <i>smell (v)</i>	—
	[ʔ] ³	’ ’	—	zó’ə <i>hear</i>	nda’ <i>only</i>
/l/	[l]	L l	lóonə <i>beg</i>	aláəmə <i>tongue</i>	—
	[l] ~ [r] ⁴		—	fələ <i>breastbone</i>	—
	[d] ⁴	D d	—	sədnə <i>turn round</i>	fyád <i>pursue</i>
			ndě <i>neck</i>	məndě <i>necks</i>	—
/ɣ/	[ɣ]	Gh gh	ghaŋə <i>chest</i>	nəghə <i>grinding stone</i>	—
	[g] ⁵	G g	—	fəgə ⁵ <i>blow (v)</i>	tóg <i>vomit</i>
/ts/	[ts]	Ts ts	tsó’ə <i>heal (v)</i>	atsáŋə <i>punishment</i>	—

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/tʃ/	[tʃ]	Ch ch	cha'tê <i>greet</i>	achĭə <i>blood</i>	—
/f/	[f]	F f	fələ <i>breastbone</i>	afũə <i>leaf, medicine</i>	—
/s/	[s]	S s	sədnê <i>turn round</i>	nəse <i>grave</i>	—
/ʃ/	[ʃ]	Sh sh	shĭəə <i>stretch (v)</i>	əshũə <i>fish</i>	—
/z/	[z]	Z z	zó'ə <i>hear</i>	azagó <i>odour</i>	—
	[dz] ⁶	Dz dz	—	ndzō <i>beans</i>	—
/ʒ/	[ʒ]	J j	jágə <i>yawn</i>	ajúmə <i>thing</i>	—
	[dʒ] ⁶		—	njwĭŋə <i>whistle (n)</i>	—
/m/	[m]	M m	mĭəə <i>swallow (v)</i>	lúmə <i>bite (v)</i>	twám <i>carry</i>
/n/	[n]	N n	nô <i>drink (v)</i>	lednê <i>sweat (v)</i>	fwən <i>lock (v)</i>
/ɲ/	[ɲ]	Ny ny	nyaglê <i>tickle (v)</i>	anyenə <i>claw (n)</i>	—
/ŋ/	[ŋ]	Ŋ ŋ	ŋá'ə <i>open (v)</i>	ghaŋə <i>chest</i>	ghaŋ <i>chest</i>
/w/	[w]	W w	wáakó <i>sand</i>	nəwũə <i>death</i>	—
/j/	[j]	Y y	yíkə <i>harden</i>	ayáŋə <i>wisdom</i>	—

Notes:

¹ The consonant phone [p] occurs stem-initial while the alternate consonant phone [b] occurs in other positions.

² The aspirated consonant phone [tʰ] occurs before high vowels, [t] elsewhere.

³ The consonant [k] occurs root-initial, while the phone [ʔ] occurs in other positions

⁴ Between vowels the pronunciation of stem-final g varies between [g] and [ɣ].

⁴ The consonant phone [l] occurs stem-initial, the same phone [l] varies freely with [r] between vowels inside a root, while the consonant phone [d] occurs syllable-final (including word-final) as well as after a nasal consonant.

⁵ The consonant phone [ɣ] occurs stem-initial, while the consonant phone [g] occurs in other positions.

⁶ Consonant phones [dz, dʒ] occur only after nasal consonants while alternate consonant phones [z, ʒ] occur in other positions. While the authors suggested writing the predictable [dz] with just "z", the Awing Language Committee insisted on writing this allophone with "dz".

2.1.1 Nasal-Consonant Clusters

One kind of consonant cluster found in Awing consists of clusters where the first consonant is a syllabic nasal consonant that is pronounced at the same place of articulation as the following consonant. This consonant is written 'm' before 'b' and 'n' elsewhere. Quite a few consonants may be preceded by such homorganic syllabic nasal consonants (symbolized as N_i), as in the following chart. It should be noted that when this nasal occurs medially it is not syllabic.

Consonant Cluster	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/N _i p/	[m̥b]	Mb mb	mbe'tə <i>shoulder (n)</i>	məmbéenə <i>nails</i>	—
/N _i t/	[n̥t]	Nt nt	ntóəmə <i>heart</i>	nənteemá <i>pimple</i>	—
	[n̥tʰ]		ntúm kə <i>entrance hut</i>	məntid <i>maggots</i>	—
/N _i k/	[ŋk]	Nk nk	nkadtə <i>back</i>	aŋkoomə <i>ram</i>	—
/N _i l/	[ŋd]	Nd nd	ndě <i>neck</i>	məndě <i>necks</i>	—
/N _i ɣ/	[ŋg]	Ng ng	ngó'ə <i>hardship</i>	nəngoomá <i>plantain</i>	—

Consonant Cluster	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/N̥ts/	[ɲts]	Nts nts	ntsoolə <i>war</i>	məntsoolə <i>wars</i>	—
/N̥tʃ/	[ɲtʃ]	Nch nch	ńchí' <i>rub</i>	—	—
/N̥z/	[ɲdz]	Ndz ndz	ndzõ <i>beans</i>	mêndzõ <i>groundnuts</i>	—
/N̥ʒ/	[ɲdʒ]	Nj nj	nji'ə <i>eggusi</i>	nənjwînə <i>fly (n)</i>	—
/N̥m/	[ɲm]	Mm mm	ímṁə <i>try</i>	—	—
/N̥n/	[ɲn]	Nn nn	ńnáŋ <i>look at</i>	—	—
/N̥ɲ/	[ɲɲ]	Nny nny	ńnyĩ <i>defecate</i>	—	—
/N̥ŋ/	[ɲŋ]	Ŋŋ ŋŋ	ŋŋá' <i>open (v)</i>	—	—

2.1.2 Palatalized Consonants

Another kind of consonant cluster is where the second consonant is the palatal glide [j], which is always written in Awing as "y". Only 8 consonants have been found so far followed by this glide, as in the following chart:

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/pj/	[pj]	Py py	pyáabə <i>watch (v)</i>	—	—
	[bj]	By by	—	mbyáabə <i>guard (n)</i>	—
/tj/	[tj]	Ty ty	tyá'lə <i>straddle</i>	ńtyáalə <i>strain off</i>	—
/kj/	[kj]	Ky ky	kyagə <i>untie</i>	akyámə <i>bile</i>	—

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/lj/	[lj]	Ly ly	lyáŋə <i>hide (v. tr.)</i>	nəlyəŋnə <i>shelter(n)</i>	—
/ɣj/	[gɟ]	Gy gy	—	ngye <i>voice</i>	—
/fj/	[fj]	Fy fy	fyáalə <i>chase (v)</i>	nəfyânə <i>a spank</i>	—
/mj/	[mj]	My my	mya'ə <i>throw away</i>	—	—

2.1.3 Labialized Consonants

The last kind of consonant cluster is where the second consonant is the labiovelar glide [w] or its labio-palatal glide allophone [ɥ] (before all non-back vowels), both of which are always written in Awing as "w". Fully 13 consonants may be followed by these labialized glides, as in the following chart:

Consonant Cluster	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/pw/	[pw]	Pw pw	pwónə <i>dip (v)</i>	apwələ <i>fool</i>	—
	[bw]	Bw bw	—	mbwórdnə <i>blessing</i>	—
/tw/	[tɥ] ¹	Tw tw	twəŋə <i>bury</i>	mətɥê <i>saliva</i>	—
/kw/	[kw] ¹	Kw kw	kwûə <i>die</i>	akwûə <i>corpse</i>	—
	[kɥ] ¹		kwáalə <i>help (v)</i>	akwáalə <i>help (n)</i>	—
/lw/	[lɥ]	Lw lw	lwéŋkə <i>fill</i>	nəlɥiə <i>nose</i>	—
	[dɥ]	Dw dw	—	ndwigɥə <i>end (n)</i>	—
/ɣw/	[gɥ]	Gw, gw	—	ngwáŋə <i>salt</i>	—

Consonant Cluster	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/tʃw/	[tʃw]	Chw chw	chwúbə <i>remove</i>	nchwubə <i>quantity</i>	—
	[tʃɥ]		chwigâ <i>spy (v)</i>	nəchwélə <i>hearth</i>	—
/fw/	[fw]	Fw fw	fwə'ə <i>chisel (n)</i>	—	—
/ʃw/	[ʃɥ]	Shw shw	shwa'ə <i>razor</i>	ashwí'ə <i>swelling (n)</i>	—
/ʒw/	[ʒɥ]	Jw jw	jwǎə <i>breathe</i>	ajwikə <i>window</i>	—
	[dʒɥ]		—	njwîŋə <i>whistle(n)</i>	—
/nw/	[nɥ]	Nw nw	nwáŋə <i>disappear</i>	mənwáŋə <i>bone marrow</i>	—
/ŋw/	[ŋɥ] ¹	Ŋw, ŋw	ŋwáglə <i>bell</i>	məŋwǎ'nə <i>(be) clean</i>	—

¹ The semi-vowel phone [ɥ] occurs before non-back vowels, [w] elsewhere.

2.1.4 Consonant Orthography Rules

Various rules on which consonants can occur in which positions or which can occur before and after other consonants are important to learn. Here is a partial list of consonant orthography rules:

1. Never write an "r". If you hear an "r", write an "l".
2. Never write "t" or "d" at the beginning of a word.
3. Never write "b" at the beginning of a word, write either "p" or "mb" instead.
4. Never write a "p" after an "m", write a "b" instead.
5. If you hear a nasal consonant before "b", write "m"; if you hear a nasal consonant before any other consonant, always write "n".
6. Always write "gh" and never "g" by itself at the beginning of words.

7. Always write "ng" and never "ngh" when a "g" sound is preceded by a nasal consonant.

2.2 Vowels

The Awing language has 9 vowel phonemes, presented with their allophones and proposed graphemes in the Table below. The sounds are shown as they occur in different positions of the word.

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/i/	[i]	I i	—	pímə <i>accept</i>	pí <i>accept</i>
/i:/	[i:]	I i	—	kí'ə <i>prevent</i>	pí <i>people</i>
/u/	[u]	U u	—	lúmə <i>bite (v)</i>	əpú <i>things</i>
/e/	[e]	E e	—	ne'ə <i>limp</i>	nəse <i>grave</i>
/ə/	[ə]	ə ə	əshûə <i>fish</i>	nəpe <i>liver</i>	ghəŋə <i>chest</i>
/o/	[o]	O o	—	tsó'ə <i>heal (v)</i>	nətô <i>intestine</i>
/ɛ/	[ɛ]	ɛ ɛ	—	pénə <i>dance (v)</i>	fê <i>give</i>
/a/	[a]	A a	apô <i>hand (n)</i>	náŋə <i>look for</i>	apa <i>bag</i>
/ɔ/	[ɔ]	ɔ ɔ	—	nóŋə <i>suck</i>	pó <i>children</i>

2.2.1 Vowel Length

Awing vowels¹ are both short and long, the long ones are written as a sequence of two vowels. Several long vowels are used quite

¹ Long vowels only occur as the first vowel in noun and verb stems.

extensively: [u:, e:, ə:, ɛ:, ɔ:]. Examples of these vowels and their contrasting short vowels are given below:

əkʷuɒ́	<i>bed</i>	nəkʷuɒ́	<i>entrance</i>
mbéŋə	<i>goat</i>	ḿbeenâ	<i>hate</i>
ndzəmə	<i>back</i>	ndzəmə	<i>dream (n)</i>
ələlə	<i>beard</i>	ələlə	<i>bridge</i>
kólə	<i>chew</i>	pɔ́lə	<i>breast wear</i>

Long [i:] and [ɪ:] do not occur, though sometimes short vowels with high tone seem a bit longer.

2.2.2 Vowel Diphthongs

Of all the possible combinations of adjacent vowels, only three vowel sequences have been found in Awing, as shown in the following chart:

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/iə/	[iə]	Iə iə	—	—	atĩə <i>tree</i>
/ɪə/	[ɪə]	ɪə ɪə	—	—	əkĩə <i>gizzard</i>
/uə/	[uə]	Uə uə	—	puónə <i>dip in water</i>	apûə <i>ashes</i>

These diphthongs vary in their frequency. Both of the sequences [iə] and [uə] are common and do not contrast with palatalisation and labialisation before [ə]. Thus it would be possible to consider these two sequences as allophones of [yə] and [wə] and write them “yə” and “wə”², but we consider them to be diphthongs as they sound as long as two separate syllables. The remaining diphthong [ɪə] is quite rare; the only example we have

² The initial sounds are longer than other glides, but they could be phonetically lengthened due to the weak nature of the following [ə].

to date is the one given in the chart above. Note that the vowel "ə" maybe long in certain words eg yĩə (come) and wũə (fall).

2.2.3 Prefix vowels

As in other Grassfields Bantu languages, Awing has neutralization of vowel contrast in prefixes, specifically between the vowels 'e' and 'ə'. Though Awing speakers have free variation between [e] and [ə] word-initially, the more frequent 'ə' will always be written in this position, as in the examples below:

Phoneme	Allophone	Grapheme	Initial position	Medial position	Final position
/e/ ~ /ə/	[e] ~ [ə]	ə ə	əfo fon	—	—

2.2.4 Vowel Orthography Rules

Various rules on which vowels can occur in which positions are important to learn. Here is a partial list of vowel orthography rules:

1. Never write "yə" right after a consonant. If you hear "yə", write "iə".
2. Never write "wə" right after a consonant. If you hear "wə", write "uə".
3. Never write "e" at the beginning of a word, always write "ə" instead.
4. If two vowels occur in a diphthong, the first vowel is always a high vowel and the second vowel is always [ə].

3. Tone

3.1 Lexical Tone Contrasts Marked by Diacritics

Awing has three pitch levels (high, mid and low) and a variety of pitch glides between various levels.

3.1.1 Tone Marking for Short Vowels

Awing has a lot of minimal tone contrast between high and low and between mid and low, but none between high and mid tones. The main reason for this is that most non-low tones following a low tone are mid and not high. Though there are occasional mid tones that do not follow a low tone, we have not found any minimal tone pairs in which these particular mid tones contrast with a high tone. The result of this finding is that we have decided to write both high and mid tones with the same diacritic *á* (actually describing this diacritic to Awing speakers as a "non-low tone" mark). As in most tone languages where tone needs to be marked, we choose one tone to be marked by the absence of a diacritic on the vowel in question. In the case of Awing, we have chosen not to write any diacritic on syllables with low tone. We have decided to use the symbols *â* and *ã* for any falling and rising tone glides respectively, though these symbols are relatively infrequent in Awing. The tone marking system we propose is therefore illustrated below:

Tone	Phonetic (IPA)	Grapheme (Diacritic)
High	[<i>á</i>]	<i>á</i>
Mid	[<i>ā</i>]	
Low	[<i>à</i>]	<i>a</i>
Low-High	[<i>ǎ</i>]	<i>ǎ</i>
Low-High-Low	[<i>ã</i>]	<i>ã</i>
High-Low	[<i>â</i>]	<i>â</i>
High-Mid	[<i>ā</i>]	<i>â</i>

In addition to marking tones on vowels, tone is also marked in Awing on syllabic nasal prefixes. Since all such prefix tones are low for nouns, beginning nasals in Awing nouns do not have any

diacritic marked on them. Syllabic nasal prefixes on verbs, however, are always high and therefore always marked. We show some examples below of such nasal prefixes on various nouns and verbs:

mbéenə [mbéénə]	<i>nail</i>	ṁbeenâ [ṁbéénā]	<i>hate</i>
mbeŋə [mbèŋə]	<i>cockroach</i>	ṁbéŋə [ṁbéŋə]	<i>missing</i>
ndoonə [ndòònə]	<i>misfortune</i>	ṁdóonə [ṁdóónə]	<i>beg</i>
ngoónə [ŋgòònə]	<i>patient</i>	ṁgoónə [ṁgóónə]	<i>sick</i>

As with many recent orthographies in Cameroon, our proposal is to write tone on all Awing words as they are pronounced in isolation (i.e. as they occur when pronounced by themselves), and it is these forms that will be written in the lexicon. When reading, Awing speakers should have no problem pronouncing the actual phonetic pitch of entire sentences once they recognize the meanings of the individual words that make up those sentences.

It is fairly easy to find Awing words where the only difference between them is tone. For example, note the minimal tone pairs (or quadruplets) below:

kóŋə [kóŋə]	<i>ditch</i>	fəgə [fəgə]	<i>blight (n)</i>
kónə [kónə]	<i>flow</i>	fəgə [fəgə]	<i>blow (v)</i>
koŋə [kòŋə]	<i>owl</i>		
koŋə [kòŋə]	<i>jeer at</i>		
akoolə [àkò:rə]	<i>latrine</i>	ngɔ'ə [ŋgò'ɛ]	<i>termite</i>
akoolə [àkò:rə]	<i>leg</i>	ngɔ'ə [ŋgò'ɛ]	<i>stone</i>
aləmə [àləmə]	<i>pool</i>	əfəgə [əfəgə]	<i>blind person</i>
aləmə [àləmə]	<i>cloud</i>	əfəgə [əfəgə]	<i>malaria</i>

yé	[jə]	he	ko	[kò]	take
yǎə	[yǎ:]	come	kǒo	[kǒ]	snore

3.1.2' Tone Marking for Long Vowels and Diphthongs

As we have seen in sections 2.2.1 and 2.2.2 above, the Awing language has long vowels and vowel diphthongs. In the case of long vowels and diphthongs, it is very important to decide upon a system for writing the tone on these kinds of vowels. In Awing, we have decided to write all the tones found on any long vowel or diphthong on the first vowel of the vowel pair. **Therefore, there will never be any tone marked on the second vowel when two vowels are adjacent within a word.** We believe that this kind of system ends up with fewer diacritics on vowels and hopefully therefore a higher level of acceptability by the Awing community.

Below are a few examples of tone marks on long vowels and diphthongs in Awing:

akoobá	[àkò:bā]	forest	akwûə	[àkwûə]	corpse
aláəmə	[àlā:mə]	tongue	káchǎ	[kátʃiá]	cricket
əghâ	[əyâ]	season	pîə	[pîə]	give birth
nóolə	[nó:rə]	snake	pǎ	[pǎ]	sow

3.2 Grammatical Meanings Marked by Diacritics

Many Grassfields Bantu languages need one or two additional diacritics for specific grammatical meanings because these meanings are signaled only by changes in tone.

While it appears that Awing does not have such a need for marking the hortative mood (like various related languages), it does appear to mark habitual aspect by changing the pitch of various words in a sentence. We believe that this kind of situation is best handled by using a special diacritic to signal

"habitual aspect" directly. We feel the best diacritic for this purpose is the dieresis (two dots over the vowel) ä. Our rule is that this dieresis diacritic should be placed on the first vowel preceding the verb in a sentence.

As an example of this marker, please note the following sentences where the consonants, vowels and word-level tone diacritics would not be enough to indicate the difference in meaning intended, therefore the dieresis is added in the habitual aspect sentence:

A	kə	ghenê	māteená.	[à kə yènā mātē:nā]
3p	PAST	go	market	
<i>He went to the market.</i>				

A	kä	ghenê	māteená,	
3s	PAST.HAB	go	market,	
a	pən	ńkéenə.	[à kǎ yènā mātē:nā, à pən ńké:ná]	
3s	now	tired		
<i>He used to go to the market, but now he's too tired.</i>				

4. Word Division

Presently all Awing words are written separately, except for compound words, reduplications and names that are composed of different elements. Compound words are written as a single entity because they carry a unique meaning and sometimes the different parts have no meaning when said in isolation. This is the same case with reduplications and Awing names. These compound forms have their own unique tone patterns different from the tones on the parts in isolation. See the table below for examples.

Word	Category	Part of Speech	Gloss
Əfooghəəmá	compound	name of lake	Lake Awing
aləŋələŋənəfoonə	reduplication	noun	praying mantis
Afa'ásê	compound	person's name	God's work
ndəŋndəŋə	reduplication	noun	truth
Mbiiwiŋə	compound	name of place	Awing
ambêmélo'ə	compound	noun	palm rat

The list of compounds in Awing will be included in the Awing lexicon. As for a final decision on determining compounds, we hope that further research will unfold more.

All the normal Bantu noun class prefixes will be written as part of the nouns, as seen in the classes shown below:

Class	Noun	Gloss
1	mă	<i>mother</i>
2	pəmă	<i>mothers</i>
3	əkɥunə	<i>bed</i>
5	nəkəŋə	<i>pot</i>
6	məkəŋə	<i>pots</i>
7	alá'ə	<i>village</i>
8	əlá'ə	<i>villages</i>
9	nduə	<i>hammer</i>

5. Word Forms: Long and Short

One of the unusual complications of words in Awing is that most words have long and short forms and you cannot predict the actual long form from the short form or vice versa. This means that at least two forms (actually four if you count the plural form for nouns and the prenasalized form for verbs) need to be written for each word in any lexicon or dictionary of Awing. In order to

determine where the long and short forms occur more research is needed.

In Awing nouns, both the singular and plural forms will have short and long variants, as shown in the examples below:

<u>Sg. Long</u>	<u>Sg. Short</u>	<u>Pl. Long</u>	<u>Pl. Short</u>	
apeemə	apa	əpeemə	əpa	<i>bag</i>
apéenə	apá	əpéenə	əpá	<i>flour</i>
nkəŋə	nkəŋə	mənkəŋə	mənkəŋə	<i>steep place</i>
nkəŋə	nkəŋ	mənkəŋ	mənkəŋ	<i>peace plant</i>

Each Awing verb stem also has four forms: a short and a long form without a high tone nasal prefix, and a short and a long form with a high tone nasal prefix /Ŋ-/ (or high tone /é-/ prefix in verbs with initial /f/, /s/ or /ʃ/), as in the examples below:

<u>Long</u>	<u>Short</u>	<u>Ŋ- + Long</u>	<u>Ŋ- + Short</u>	
təəmə	tí	ńtəəmə	ńtí	<i>stand</i>
teenə	tí	ńtəənə	ńtí	<i>be mature</i>
fínə	fínə	éfínə	éfínə	<i>resemble each other</i>
finə	fi	éfinə	éfi	<i>sell</i>
shúmə	shúm	éshúmə	éshúm	<i>beat</i>

Important note: For nouns, the tone written is the lexical tone of the root found on the long forms; for verbs, the tone written is the lexical tone found on the root of the long form without the nasal prefix /Ŋ-/. It is these tones that should be written all the time on the same root, even if the tones change slightly in certain grammatical constructions.

6. Elision

When a word ending with a vowel is followed by a word starting with a vowel, the second vowel is always deleted in normal speech. In the orthography however, both vowels are always written, as below:

nətó' ná atĩə

[nətó? ná tíə]

potato AM tree

climbing potatoes (type of potato)

fa'ə afa'ə ʔsə

[fà?ə fà?ə sê]

work(v) work(n) God

do God's work

7. Punctuation and Capitalisation

The punctuation marks and the rules that govern the Awing language are the same as those for English. The punctuation marks used for Awing are therefore as follows:

- 1) Full stop (.)
- 2) Question mark (?)
- 3) Exclamation mark (!)
- 4) Comma (,)
- 5) Colon (:)
- 6) Semicolon (;)
- 7) Quotation marks (" ... ") and (' ... ')

7.1 Full Stop

The full stop (.) in Awing marks the end of a declarative sentence.

Móonə á t́ noŋnə á əkwunə.

baby 3s PROG lie on bed

The baby is lying on the bed.

7.2 Question Mark

The question mark (?) marks the end of an interrogative sentence.

A ghelê ló akê?
3s do COMP what?
What is he doing?

7.3 Exclamation Mark

The exclamation mark is written at the end of a command, or it is placed following exclamatory words or phrases. It functions to express interjections, surprises, excitement, and forceful comments as well as simple commands; as below.

Lô!
leave.IMP
Get out!

Kə pî ñká sòŋə!
NEG again again say.IMP
Don't mention it again!

7.4 Comma

Commas are used to separate clauses or parallel words within a clause, as below:

Pó mǎ ñgyĩəə ló éfê, pó ghenê ló
3p NEG come to here, 3p go to
nkĩə.
stream
They are not coming here, they are going to the stream.

ŋwuyǎ a túg pəngyě pén pá pě, mənǵáb
 man that 3s have wives cl. cl. two children
 mən mən teelá nó tá' ngwũ.
 cl. cl. three and one dog

That man has two wives, three chickens and one dog.

7.5 Quotation Marks

Quotation marks (" ... ") occur at the beginning and end of direct speech, as below:

Máma a tá mbítə ńǵá, "Gho ghenê
 grandmother 3s PROG ask COMP, 2s go
 lǵ áfó?"
 to where

Mama (grandmother) is asking, "Where are you going?"

Note: In English and Awing, other punctuation marks always precede closing quotation marks when they occur next to each other.

7.6 Capitalisation

Capital letters are used at the beginning of sentences, for proper nouns, and after a colon.

First word in a sentence:

Pó zǵ nóolə.

3p see snake

They have seen a snake.

Proper nouns:

Mbá'chi, Apənə nó Mbyáb tá nkó'ə atǵ.

Mbachi, Apene and Mbyabe PROG climb tree

Mbachi, Apene and Mbyabe are climbing a tree.

After a colon:

Ló anuə: Táta a kě ndê chí pô.
be thing: Tata (grandfather) NEG house in NEG
It is true: Tata (grandfather) is not in the house.

8. Need for further testing of the orthography

Any new orthography needs people to use it for a time before potential problems reveal themselves. This orthography has already been in use since 2004 and has benefited from a good amount of constructive criticism.

References

- Azieshi, Gisele. 1994. "Phonologie structurale de l'awing."
Mémoire de DIPES II, Université de Yaoundé I.
- Gordon, Raymond G. (ed). 2005. *Ethnologue: Languages of the World*. Fifteenth Edition. Dallas, Texas: SIL International.
- Hartell, Rhonda L. (ed.). 1979. *Alphabets of Africa*. Dakar, Senegal: UNESCO Dakar Regional Office and Summer Institute of Linguistics.
- Tadadjeu, Maurice and Etienne Sadembouo (eds.). 1979. *General alphabet of Cameroon languages*. PROPELCA 1. Yaounde: University of Yaounde.
- van den Berg, Bianca. 2004. A phonological sketch of Awing. (manuscript)



